

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

178e JAARGANG



**N. 360**

VRIJDAG 21 NOVEMBER 2008

*Het Belgisch Staatsblad van 20 november 2008 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 358 en 359.*

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

18 SEPTEMBER 2008. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst) en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Voorburg op 30 mei 2006, bl. 61894.

18 SEPTEMBER 2008. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst), en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Sarajevo op 19 juli 2006, bl. 61915.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

13 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "3000 for Life", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 61958.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van twee niet-terugkerende sectorpremies, bl. 61963.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het voltijds brugpensioen, bl. 61964.

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

178e ANNEE

VENDREDI 21 NOVEMBRE 2008

*Le Moniteur belge du 20 novembre 2008 comporte deux éditions, qui portent les numéros 358 et 359.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

18 SEPTEMBRE 2008. — Loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et le Protocole d'application, faits à Voorburg le 30 mai 2006, p. 61894.

18 SEPTEMBRE 2008. — Loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Sarajevo le 19 juillet 2006, p. 61915.

*Service public fédéral Finances*

13 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "3000 for Life", loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 61958.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant deux primes sectorielles non récurrentes, p. 61963.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la pré-pension à temps plein, p. 61964.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de invoering van de alternatieve uurregelingen en verschoven uurregelingen (kleine flexibiliteit), bl. 61966.

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de beroepsherinschakeling, bl. 61970.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het halftijds bruggpensioen, bl. 61972.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectorakkoord 2007-2008, bl. 61973.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

12 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 57, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de berekeningsregels voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie, bl. 61980.

12 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 61986.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

13 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot intrekking van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende integratie in Niveau A van een bijzondere graad van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht overgeheveld naar de Federale Overheidsdienst Justitie, bl. 61987.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

19 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de normen voor de preventie van brand in de voorzieningen voor kinderopvang, bl. 61988.

10 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2003 betreffende de integratie van leerlingen met een matige of ernstige verstandelijke handicap in het gewoon lager en secundair onderwijs, bl. 61999.

10 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de tegemoetkoming voor het begrotingsjaar 2007 aan de besturen van de Centra voor Volwassenenonderwijs en de Centra voor Basiseducatie in het vrij gesubsidieerd onderwijs met betrekking tot de financiële controle, bl. 62001.

17 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vastlegging van de pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio- of televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen, bl. 62003.

7 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende erkenning van een financiële crisis en tot afwijking van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, bl. 62007.

*WaaIs Gewest*

*WaaIs Overheidsdienst*

23 OKTOBER 2008. — Decreet houdende verschillende maatregelen betreffende toeristische logiesverstrekkingen inrichtingen, de toeristische bezienswaardigheden, de organisatie van het toerisme en de gemarkeerde toeristische wandelroutes, bl. 62019.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'introduction des horaires alternatifs et des horaires décalés (petite flexibilité), p. 61966.

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la réinsertion professionnelle, p. 61970.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la pré-pension à mi-temps, p. 61972.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2007-2008, p. 61973.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

12 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal portant exécution de l'article 57, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation, p. 61980.

12 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35bis de la nomenclature des prestations de santé, p. 61986.

*Service public fédéral Justice*

13 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rapportant l'arrêté royal du 21 décembre 2006 portant intégration dans le Niveau A d'un grade particulier du personnel du Comité supérieur de Contrôle transféré au Service public fédéral Justice, p. 61987.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant les normes de prévention d'incendie dans les structures d'accueil d'enfants, p. 61994.

10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'intégration d'élèves présentant un handicap intellectuel modéré ou sévère dans l'enseignement primaire et secondaire ordinaire, p. 62000.

10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'intervention pour l'année budgétaire 2007 aux directions des centres d'éducation des adultes et des centres d'éducation de base dans l'enseignement libre subventionné, concernant le contrôle financier, p. 62002.

17 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radio ou télédiffusion et des licences d'émission y afférentes, p. 62005.

7 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant reconnaissance d'une crise financière et portant dérogation au régime de garanties pour petites et moyennes entreprises, p. 62008.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

23 OCTOBRE 2008. — Décret portant diverses mesures relatives aux établissements d'hébergement touristique, aux attractions touristiques, à l'organisation du tourisme et aux itinéraires touristiques balisés, p. 62010.

6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Komen-Waasten, bl. 62030.

6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Comines-Warneton, p. 62028.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Comines-Warneton, S. 62029.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

25 JANUARI 2008. — Verordening nr. 07/01 houdende de erkenning en subsidiëring van sociaal-culturele verenigingen bekrachtigd bij collegebesluit nr. 08/10, bl. 62030.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

19 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot instelling van een Stagecommissie bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie voor de ambtenaren van de niveaus B, C en D, bl. 62035.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Nationale Loterij. Loterij met biljetten « PODIUM » genaamd, bl. 62036.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 62036.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW « Association interrégionale de Guidance et de Santé », bl. 62037.

28 SEPTEMBER. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan de VZW « Inter-Environnement Bruxelles », bl. 62038.

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan de VZW Brusselse Raad voor het Leefmilieu, bl. 62039.

3 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 4.000 euro aan de VZW « Esquisses », bl. 62040.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 62041. — Rechterlijke Orde, bl. 62043. — Personeel. Benoeming, bl. 62044.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

4 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden, de plaatsvervangende leden en de voorzitter van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem, bl. 62044.

*Werk en Sociale Economie*

Private arbeidsbemiddeling, bl. 62045.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale*

25 JANVIER 2008. — Règlement n° 07/01 portant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux associations socio-culturelles sanctionné par arrêté du Collège 08/10, p. 62033.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

19 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel instituant une Commission des stages au Service public fédéral Personnel et Organisation pour les agents des niveaux B, C et D, p. 62035.

*Service public fédéral Finances*

Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PODIUM », p. 62036.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 62036.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal octroyant un subside à l'ASBL « Association interrégionale de Guidance et de Santé », p. 62037.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros à l'ASBL « Inter-Environnement Bruxelles », p. 62038.

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », p. 62039.

3 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 4.000 euros à l'ASBL « Esquisses », p. 62040.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 62041. — Ordre judiciaire, p. 62043. — Personnel. Nomination, p. 62044.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Landbouw en Visserij*

Personeel. Eervol ontslag. Pensioen. Wijziging datum van opruststelling, bl. 62047.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van personeelsleden die moeten toezien op de uitvoering van de politiereglementen op het vervoersnet van de "Société de Transport en commun du Brabant wallon" (Openbare Vervoermaatschappij Waals-Brabant), bl. 62048.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'agents qualifiés pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la Société de Transport en commun du Brabant wallon, p. 62047.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Bediensteten, die zuständig sind, um für die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die "Société de transport en commun du Brabant wallon" (Verkehrsgesellschaft Wallonisch-Brabant) verwalteten Verkehrsnetz zu sorgen, S. 62048.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Brussels Instituut voor Milieubeheer. Benoemingen, bl. 62049. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Toelatingen tot de stage, bl. 62050. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Bevorderingen, bl. 62050. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Ontslag, bl. 62050.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Nominations, p. 62049. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Admissions au stage, p. 62050. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Promotions, p. 62050. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Démission, p. 62050.

**Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, bl. 62051.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 62051.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Tribunal de première instance de Bruxelles, p. 62051.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 62051.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 62051.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van adjunct-administrateur-generaal (m/v) Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) (ANG08729), bl. 62051.

Selectie van directeur-generaal, leidend ambtenaar van de Dienst voor Uitkeringen (m/v), Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG08730), bl. 62052.

Selectie van directeur-generaal (m/v) van het Departement Controle voor de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (ANG08731), bl. 62053.

Selectie van directeur (m/v) « Algemene Diensten » voor het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers (FEDASIL) (ANG08732), bl. 62054.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experts ziekte- en invaliditeitsverzekering (m/v) (niveau A) voor de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (HZIV) (ANG08874), bl. 62056.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection de l'administrateur général adjoint (m/f) Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales (ONSSAPL) (AFG08729), p. 62051.

Sélection du directeur général (m/f) fonctionnaire dirigeant du Service des Indemnités, Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (AFG08730), p. 62052.

Sélection du directeur général (m/f) du Département Contrôle - Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés (AFG08731), p. 62053.

Sélection du directeur des Services généraux (m/f) pour l'Agence fédérale des Demandeurs d'Asile (FEDASIL) (AFG08732), p. 62054.

Sélection comparative de spécialistes en assurance maladie-invalidité (m/f) (niveau A), d'expression française, pour la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (CAAMI) (AFG08874), p. 62056.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige wetenschappelijk administratief deskundigen (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) (ANG08876), bl. 62057.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) (ANG08877), bl. 62058.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés certificeringsautoriteit (m/v) (niveau A) voor de POD Maatschappelijke Integratie (ANG08065), bl. 62059.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige systeembeheerders (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG08067), bl. 62060.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 62061.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Rechterlijke Macht. Arbeidshof te Charleroi, bl. 62062.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 62062.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Bestuurszaken*

28 OKTOBER 2008. — Omzendbrief BZ-OVO-08-01, bl. 62063.

*Onderwijs en Vorming*

Bevorderingen, bl. 62063.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 62064. — Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 62064.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 62067 tot bl. 62104.**

Sélection comparative d'experts administratifs scientifiques (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFMPS) (AFG08876), p. 62057.

Sélection comparative de contrôleurs (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFMPS) (AFG08877), p. 62058.

Sélection comparative d'attachés autorité de certification (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPP Intégration sociale (ANG08065), p. 62059.

Sélection comparative de gestionnaires de système (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG08067), p. 62060.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 62061.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Charleroi, p. 62062.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 62062.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées. Mutation à la demande d'un agent. Appel à candidatures, p. 62065.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 62067 à 62104.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 4140

[C - 2008/15154]

18 SEPTEMBER 2008. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst) en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Voorburg op 30 mei 2006 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst) en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Voorburg op 30 mei 2006, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

—  
Nota's

(1) *Zitting 2007-2008.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 23 mei 2008, nr. 4-780/1. — Verslag, nr. 4-780/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 3 juli 2008.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 52-1331/1. Verslag namens de commissie nr. 52-1331/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1331/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 10 juli 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 4140

[C - 2008/15154]

18 SEPTEMBRE 2008. — Loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et le Protocole d'application, faits à Voorburg le 30 mai 2006 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et le Protocole d'application, faits à Voorburg le 30 mai 2006, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

La Ministre de la Politique de Migration et d'Asile,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

—  
Notes

(1) *Session 2007-2008.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 23 mai 2008, n° 4-780/1. — Rapport, n° 4-780/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 3 juillet 2008.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1331/1. — Rapport n° 52-1331/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1331/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 10 juillet 2008.

**Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst)**

De Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden), die krachtens de bepalingen van de op 11 april 1960 gesloten Benelux-Overeenkomst gemeenschappelijk optreden, en de Macedoonse Regering,

Hierna genoemd « de Overeenkomstsluitende Partijen »,

Ernaar strevend de overname van personen die zich illegaal op het grondgebied van de Staat van een andere Overeenkomstsluitende Partij ophouden, dat wil zeggen die niet of niet meer voldoen aan de geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf, en de doorgeleiding van te repatriëren personen in een geest van samenwerking en op basis van wederkerigheid te vergemakkelijken,

Zijn het volgende overeengekomen :

Definities en werkingssfeer

Artikel 1

1. In deze Overeenkomst dient te worden verstaan onder grondgebied :

(1) voor de Benelux-Staten : het gezamenlijke grondgebied in Europa van het Koninkrijk België, van het Groothertogdom Luxemburg en van het Koninkrijk der Nederlanden;

(2) voor de Macedoonse Regering : het Macedoonse grondgebied.

2. In deze Overeenkomst dient te worden verstaan :

(1) onder « derde Staat » : elke Staat die geen Staat van de Overeenkomstsluitende Partijen is;

(2) onder « onderdaan van een derde Staat » : eenieder die geen onderdaan van één der Staten van de Overeenkomstsluitende Partijen is;

(3) onder « buitengrenzen » :

a) de eerst overschreden grens die niet een gemeenschappelijke grens van de Overeenkomstsluitende Partijen is;

b) iedere binnen het Benelux-gebied of op het Macedoonse grondgebied gelegen lucht- of zeehaven, waar personenverkeer van of naar een derde Staat plaatsvindt.

Overname van eigen onderdanen

Artikel 2

1. Iedere Overeenkomstsluitende Partij neemt op verzoek van de andere Overeenkomstsluitende Partij, zonder formaliteiten de persoon over die niet of niet meer voldoet aan de op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf, wanneer kan worden aangetoond of aannemelijk gemaakt dat hij de nationaliteit van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij heeft. Hetzelfde geldt voor personen die na binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij de nationaliteit van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij hebben verloren en die niet ten minste een naturalisatietoezegging van de kant van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij hebben ontvangen.

2. De aangezochte Overeenkomstsluitende Partij verstrekt op verzoek van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij en overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, onverwijld de voor de teruggeleiding van de over te nemen persoon noodzakelijke reisdocumenten.

3. De verzoekende Overeenkomstsluitende Partij neemt deze persoon onder dezelfde voorwaarden terug, indien later wordt vastgesteld dat deze op het moment van het verlaten van het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij niet de nationaliteit van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij had. Dit geldt niet wanneer de verplichting tot overname volgt uit het feit dat de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij deze persoon na binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij de eigen nationaliteit heeft ontnomen, zonder ten minste een naturalisatietoezegging van de kant van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij te hebben ontvangen.

**Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission)**

Les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) agissant de concert en vertu des dispositions de la Convention Benelux du 11 avril 1960 et le gouvernement macédonien,

Ci-après dénommés « les Parties contractantes »,

Désireux de faciliter la réadmission des personnes qui séjournent irrégulièrement sur le territoire de l'Etat d'une autre Partie contractante, c'est-à-dire des personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur, ainsi que le transit des personnes à rapatrier dans un esprit de coopération et sur la base de la réciprocité,

Sont convenus de ce qui suit :

Définitions et champ d'application

Article 1<sup>er</sup>

1. Aux termes du présent accord il faut entendre par territoire :

(1) pour les Etats du Benelux : l'ensemble des territoires, en Europe, du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas;

(2) pour le Gouvernement macédonien : le territoire macédonien.

2. Aux termes du présent Accord il faut entendre par :

(1) « Etat tiers » : tout Etat autre que les Etats des Parties contractantes;

(2) « ressortissant d'un Etat tiers » : toute personne qui n'est pas un ressortissant de l'un des Etats des Parties contractantes;

(3) « frontières extérieures » :

a) la première frontière franchie qui n'est pas commune aux Parties contractantes;

b) tout aéroport ou tout port de mer situé sur le territoire du Benelux ou sur le territoire macédonien par lesquels s'effectue un mouvement de personnes en provenance ou à destination d'un Etat tiers.

Réadmission de ressortissants propres

Article 2

1. Chaque Partie contractante réadmet sur le territoire de son Etat sans formalité à la demande de l'autre Partie contractante, toute personne qui, se trouvant sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur, lorsqu'il peut être prouvé ou valablement présumé qu'elle possède la nationalité de l'Etat de la Partie contractante requise. Il en est de même pour toute personne qui, après son entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante, a perdu la nationalité de la Partie contractante requise et n'a pas obtenu au moins une assurance de naturalisation de la part de la Partie contractante requérante.

2. A la demande de la Partie contractante requérante, et conformément aux dispositions de l'article 6, la Partie contractante requise délivre sans tarder les documents de voyage nécessaires à la reconduite des personnes à réadmettre.

3. La Partie contractante requérante réadmet cette personne dans les mêmes conditions, s'il est déterminé ultérieurement qu'elle ne possédait pas la nationalité de l'Etat de la Partie contractante requise au moment de sa sortie du territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante. Tel n'est pas le cas lorsque l'obligation de réadmission résulte du fait que la Partie contractante requise a déchu cette personne de sa nationalité après son entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante, sans que l'intéressé ait au moins obtenu de la Partie contractante requérante l'assurance d'une naturalisation.

## Overname van onderdanen van een derde Staat

## Artikel 3

1. Iedere Overeenkomstsluitende Partij neemt op verzoek van de andere Overeenkomstsluitende Partij en zonder formaliteiten de onderdanen van een derde Staat over die niet of niet meer voldoen aan de op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf, wanneer kan worden aangetoond of aannemelijk gemaakt dat deze onderdanen van een derde Staat het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij zijn doorgereisd of aldaar hebben verbleven.

2. De verplichting tot overname als bedoeld in lid 1 geldt niet ten aanzien van een onderdaan van een derde Staat die bij zijn binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij in het bezit was van een geldige verblijfstitel van deze Overeenkomstsluitende Partij of na zijn binnenkomst in het bezit is gesteld van een door deze Overeenkomstsluitende Partij afgegeven verblijfstitel.

3. De verplichting tot overname als bedoeld in lid 1 geldt niet ten aanzien van onderdanen van een derde Staat die met de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij een gemeenschappelijke grens hebben.

4. De bepalingen als bedoeld in lid 1 zijn evenwel niet van toepassing wanneer de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij een regeling van visumvrije binnenkomst toepast ten aanzien van de derde Staat waarvan de betrokkene onderdaan is.

Overname van onderdanen van een derde Staat door de voor binnenkomst verantwoordelijke Overeenkomstsluitende Partij

## Artikel 4

1. Indien een op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij aangekomen persoon niet voldoet aan de geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf en in het bezit is van een door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij afgegeven geldig visum of geldige verblijfstitel, neemt die Overeenkomstsluitende Partij op verzoek van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij, zonder formaliteiten, deze persoon over.

2. Indien beide Overeenkomstsluitende Partijen een visum of een verblijfstitel hebben afgegeven, is de Overeenkomstsluitende Partij van wie het visum of de verblijfstitel het laatst vervalt, verantwoordelijk.

3. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op de afgifte van een transitvisum.

## Verblijfstitels

## Artikel 5

Onder verblijfstitels als bedoeld in artikel 3, lid 2, en artikel 4, wordt verstaan een door een Overeenkomstsluitende Partij afgegeven vergunning, ongeacht van welke aard, die recht geeft op verblijf op het grondgebied van de Staat van die Overeenkomstsluitende Partij. Onder deze omschrijving valt niet de tijdelijke toelating tot verblijf op het grondgebied van de Staat van een Overeenkomstsluitende Partij met het oog op de behandeling van een asielverzoek.

Bewijsmiddelen met betrekking tot eigen onderdanen

## Artikel 6

1. Het bewijs van de nationaliteit overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de navolgende documenten :

(1) voor de Macedoonse onderdanen :

— reisdocument : persoonlijk paspoort, diplomatiek paspoort, dienstpaspoort en laissez-passer (vrijgeleide);

— identiteitskaart;

— nationaliteitsbewijs vergezeld van een ander identificatiedocument dat van een foto is voorzien;

(2) voor de onderdanen van de Benelux-Staten :

— een geldig paspoort of paspoortvervangend reisdocument met foto (laissez-passer);

— een geldig nationaal identiteitsbewijs;

— een geldig militair identiteitsbewijs of een ander identiteitsbewijs van het personeel van de strijdkrachten met een foto van de houder;

— een geldig zeemansboekje;

— andere officiële documenten waaruit de nationaliteit van betrokkene blijkt, afgegeven door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij en voorzien van een foto;

## Réadmission de ressortissants d'un Etat tiers

## Article 3

1. Chaque Partie contractante réadmet sur le territoire de son Etat à la demande de l'autre Partie contractante et sans formalité, les ressortissants d'un Etat tiers qui ne répondent pas ou ne répondent plus aux conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante lorsqu'il peut être prouvé ou valablement présumé que ces ressortissants d'un Etat tiers ont transité ou séjourné sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise.

2. L'obligation de réadmission visée au paragraphe 1<sup>er</sup> n'est pas applicable au ressortissant d'un Etat tiers qui, lors de son entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante, était en possession d'un titre de séjour en cours de validité délivré par cette Partie contractante, ou qui, après son entrée, s'est vu délivrer un titre de séjour par ladite Partie contractante.

3. L'obligation de réadmission visée au paragraphe 1<sup>er</sup> n'est pas applicable aux ressortissants d'un Etat tiers qui a une frontière commune avec l'Etat de la Partie contractante requérante.

4. Les dispositions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> ne sont toutefois pas applicables lorsque la Partie contractante requérante applique un régime d'entrée sans visa à l'égard de l'Etat tiers dont la personne concernée est ressortissant.

Réadmission de ressortissants d'un Etat tiers par la Partie contractante responsable de l'entrée

## Article 4

1. Si une personne, arrivée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante, ne remplit pas les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur, et qu'elle dispose d'un visa en cours de validité délivré par l'autre Partie contractante ou d'un titre de séjour en cours de validité délivré par la Partie contractante requise, cette dernière réadmet cette personne sur le territoire de son Etat sans formalité à la demande de la Partie contractante requérante.

2. Si les deux Parties contractantes ont délivré un visa ou un titre de séjour, la Partie contractante compétente est celle dont le visa ou le titre de séjour expire en dernier lieu.

3. Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne sont pas applicables à la délivrance d'un visa de transit.

## Titres de séjour

## Article 5

Par titre de séjour au sens de l'article 3, paragraphe 2, et de l'article 4, il faut entendre toute autorisation, de quelque type que ce soit, délivré par une Partie contractante, qui donne le droit de séjourner sur le territoire de son Etat. Cette définition ne comprend pas l'autorisation de séjour temporaire sur le territoire de l'Etat d'une Partie contractante délivrée aux fins de traitement d'une demande d'asile.

Moyens de preuve concernant les ressortissants propres

## Article 6

1. La preuve de la nationalité conformément à l'article 2, peut être apportée au moyen des documents mentionnés ci-après :

(1) pour les ressortissants macédoniens :

— un document de voyage : passeport personnel, passeport diplomatique, passeport de service et laissez-passer (sauf-conduit);

— une carte d'identité;

— un certificat de nationalité, ensemble avec un autre document d'identification muni d'une photographie;

(2) pour les ressortissants des Etats du Benelux :

— un passeport ou un document de voyage avec photographie (laissez-passer) en tenant lieu en cours de validité;

— un document d'identité national en cours de validité;

— un document d'identité militaire ou un autre document d'identité du personnel des forces armées avec une photographie du titulaire, en cours de validité;

— un livret de marin en cours de validité;

— d'autres documents officiels attestant de la nationalité de l'intéressé, délivrés par la Partie contractante requise et pourvus d'une photographie;



— een document, zoals hiervoor beschreven, waarvan de geldigheidsduur is verstreken op de datum waarop het verzoek om overname wordt verzonden.

Wanneer dergelijke documenten worden voorgelegd, erkennen de Overeenkomstsluitende Partijen de nationaliteit zonder verdere formaliteiten.

2. Het begin van bewijs van de nationaliteit overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de navolgende documenten of elementen :

(1) voor de Macedoonse onderdanen :

— één van de in lid 1, paragraaf (1), van dit artikel, genoemde documenten waarvan de geldigheidsduur is verstreken;

— een kopie van de in lid 1, paragraaf (1), van dit artikel genoemde documenten;

— een verklaring van betrokkene of van een betrouwbare getuigenverklaring vastgelegd in een door de bestuurlijke of gerechtelijke autoriteiten van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij opgesteld verslag;

(2) voor de onderdanen van de Benelux-Staten :

— een kopie van één van de in lid 1, paragraaf (2), van dit artikel, genoemde documenten;

— andere documenten die kunnen bijdragen tot het vaststellen van de nationaliteit van de betrokkene (rijbewijs, e.a.);

— een document waaruit een consulaire inschrijving blijkt, een nationaliteitsbewijs of een bewijs van de burgerlijke stand;

— een bedrijfspas;

— afschriften/kopieën van de onder streepje 2 tot en met 4, genoemde documenten;

— een betrouwbare getuigenverklaring;

— de verklaring van de betrokkene zelf.

Wanneer dergelijke documenten of elementen worden voorgelegd, nemen de Overeenkomstsluitende Partijen de nationaliteit als vaststaand aan, tenzij de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij het tegendeel kan bewijzen.

3. Indien geen van de in lid 1 en lid 2 genoemde documenten of elementen kan worden voorgelegd, doch er naar de mening van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij een vermoeden bestaat met betrekking tot de nationaliteit van de terug te nemen persoon, dan treffen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij de vereiste maatregelen om de nationaliteit van de betrokkene vast te stellen. De diplomatieke en consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij zal de persoon op verzoek van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij binnen drie werkdagen ondervragen teneinde zijn nationaliteit en/of identiteit vast te stellen. De diplomatieke en consulaire vertegenwoordiging van deze aangezochte Overeenkomstsluitende Partij zal aan betrokkene, onverwijld, een voor zijn terugkeer noodzakelijk document afgeven.

Bewijsmiddelen met betrekking tot onderdanen van een derde Staat

#### Artikel 7

1. Het bewijs dat is voldaan aan de in artikelen 3 en 4 vermelde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat kan worden geleverd door middel van de navolgende bewijsmiddelen :

(1) geldige visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij;

(2) visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij, waarvan de geldigheidsduur niet langer dan één jaar is verstreken;

(3) inreis-/uitreisstempels of soortgelijke aantekeningen in het reisdocument van de betrokkene waaruit diens binnenkomst of het verblijf op het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij blijkt of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij vanuit het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij kan worden aangetoond (reisroute);

(4) door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij op naam afgegeven documenten (bijvoorbeeld : rijbewijs, legitimatiebewijs);

(5) documenten van de burgerlijke stand of een inschrijving op het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij (reisdocument, identiteitskaart en overige);

(6) kopieën van de onder de punten (1) tot en met (5) genoemde documenten.

Bovengenoemde bewijsmiddelen worden tussen de Overeenkomstsluitende Partijen zonder verdere formaliteiten erkend.

— un document tel que décrit ci-dessus, dont la durée de validité est périmée à la date d'envoi de la demande de réadmission.

Lorsque de tels documents sont présentés, les Parties contractantes reconnaissent la nationalité sans autres formalités.

2. La nationalité conformément à l'article 2, est valablement présumée au moyen des documents ou éléments mentionnés ci-après :

(1) pour les ressortissants macédoniens :

— un des documents énumérés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa (1), ci-dessus dont la durée de validité est périmée;

— une copie des documents énumérés dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa (1), ci-dessus;

— une déclaration de la personne concernée ou d'un témoin de bonne foi figurant dans un procès-verbal établi par les autorités administratives ou juridiques de la Partie contractante requérante;

(2) pour les ressortissants des Etats du Benelux :

— une copie de l'un des documents énumérés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa (2), ci-dessus;

— d'autres documents pouvant contribuer à la détermination de la nationalité de la personne concernée (permis de conduire ou autre);

— un document certifiant une immatriculation consulaire, un certificat de nationalité ou une attestation d'état-civil;

— un passeport d'une entreprise;

— des duplicata/copies des documents visés sous les tirets 2 à 4, ci-dessus;

— une déclaration d'un témoin de bonne foi;

— la déclaration de la personne concernée.

Lorsque de tels documents ou éléments sont présentés, les Parties contractantes acceptent la nationalité comme acquise, à moins que la Partie contractante requise ne puisse démontrer le contraire.

3. Si aucun des documents ou éléments visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne peut être présenté, mais si de l'avis de la Partie contractante requérante il existe une présomption sur la nationalité de la personne à reprendre, les autorités compétentes de la Partie contractante requise prennent les mesures nécessaires pour déterminer la nationalité de la personne concernée. La Représentation diplomatique ou consulaire de la Partie contractante requise fera une audition de la personne concernée, en vue de déterminer sa nationalité et/ou son identité, dans un délai de trois jours ouvrables sur la demande de la Partie contractante requérante. La Représentation diplomatique ou consulaire de la Partie contractante requise délivrera, sans délai, à la personne concernée un document de voyage nécessaire à son retour.

Moyens de preuve concernant les ressortissants d'un Etat tiers

#### Article 7

1. La preuve qu'il est satisfait aux conditions énumérées aux articles 3 et 4 concernant la réadmission de ressortissants d'un Etat tiers peut être apportée par les moyens de preuve mentionnés ci-après :

(1) des visas ou titres de séjour en cours de validité délivrés par la Partie contractante requise;

(2) des visas ou titres de séjour délivrés par la Partie contractante requise, dont la durée de validité a expiré depuis moins d'un an;

(3) des cachets d'entrée et/ou de sortie ou des annotations similaires dans le document de voyage de la personne concernée permettant de prouver son entrée ou son séjour sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise ou son entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante à partir du territoire de l'Etat de la Partie contractante requise (itinéraire de son voyage);

(4) des documents nominatifs délivrés par la Partie contractante requise, (par exemple : permis de conduire, certificat de légitimation);

(5) des documents de l'état-civil ou une immatriculation sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise (document de voyage, carte d'identité et autres documents);

(6) des copies des documents visés sous les points (1) à (5) ci-dessus.

Les moyens de preuve ci-dessus sont reconnus sans autres formalités entre les Parties contractantes.

2. Een begin van bewijs dat is voldaan aan de in de artikelen 3 en 4 genoemde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat kan worden geleverd door middel van de navolgende bewijsmiddelen :

(1) op naam gestelde reisbiljetten, bescheiden of facturen indien daaruit de binnenkomst of het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij blijkt, of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij vanuit het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij kan worden aangetoond (bijvoorbeeld : hotelrekeningen, afspraakkaarten voor bezoek aan arts/tandarts, toegangsbewijzen voor openbare/particuliere instellingen, passagierslijsten voor vlieg- of bootreizen);

(2) inlichtingen waaruit blijkt dat de betrokkene gebruik heeft gemaakt van de diensten van een reisbegeleider of reisbureau;

(3) officiële verklaringen van met name met de controle aan de grens van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij belaste ambtenaren en andere functionarissen die kunnen getuigen dat betrokkene de grens van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij heeft overschreden;

(4) officiële verklaringen van ambtenaren over de aanwezigheid van de betrokkene op het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij;

(5) sedert meer dan één jaar verlopen verblijfstitel, afgegeven door de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij;

(6) op schrift gestelde verklaring waarin de plaats en omstandigheden worden beschreven waaronder de betrokkene na binnenkomst op het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij is onderschept;

(7) inlichtingen die door een internationale organisatie zijn verstrekt met betrekking tot de identiteit en het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij of van diens reisroute van het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij naar dat van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij;

(8) door een reisgenoot afgelegde getuigenverklaring;

(9) verklaringen van de betrokkene zelf;

(10) andere bescheiden (bijvoorbeeld niet op naam gestelde toegangskaartjes) of betrouwbare informatie aan de hand waarvan het verblijf op of de doorreis over het grondgebied van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij aannemelijk gemaakt kan worden.

Wanneer dit begin van bewijs is geleverd, nemen de Overeenkomstsluitende Partijen aan dat aan de voorwaarden is voldaan, tenzij de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij het tegendeel kan bewijzen.

3. De verzoekende Overeenkomstsluitende Partij neemt de overgedragen persoon als bedoeld in artikel 3 of 4 over onder dezelfde voorwaarden indien uit later onderzoek komt vast te staan dat deze persoon op het moment van het verlaten van het grondgebied van de Staat van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij niet aan de in die artikelen genoemde voorwaarden voldeed.

#### Indiening van het verzoek om overname

##### Artikel 8

1. Een verzoek om overname vindt schriftelijk plaats en omvat :

(1) de personalia van de betrokkene (naam, voornaam, eventueel vroegere namen, bijnamen en pseudoniemen, aliassen, geboortedatum en -plaats, geslacht en laatste verblijfplaats);

(2) de beschrijving van het paspoort of het paspoortvervangend reisdocument (onder meer volgnummer, plaats en datum van afgifte, geldigheidsduur, afgevend autoriteit) en/of enig ander bewijs waaruit de nationaliteit van de betrokkene blijkt of door middel waarvan zijn nationaliteit kan worden aangetoond of vermoed;

(3) twee pasfoto's.

2. La preuve qu'il est satisfait aux conditions de réadmission de ressortissants d'un Etat tiers, énumérées aux articles 3 et 4, peut être valablement présumée par les moyens de preuve mentionnés ci-après :

(1) les billets de transport nominatifs, les pièces ou factures si elles attestent l'entrée ou le séjour de la personne concernée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise ou permettent de prouver son entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante à partir du territoire de l'Etat de la Partie contractante requise (par exemple : notes d'hôtel, cartes de rendez-vous pour une consultation de médecin/dentiste, cartes d'accès dans des institutions publiques/privées, listes de passagers pour les voyages en avion ou en bateau);

(2) des informations révélant que la personne concernée a utilisé les services d'un accompagnateur de voyage ou d'un bureau de voyages;

(3) des déclarations officielles en particulier d'agents à la frontière de l'Etat de la Partie contractante requise et d'autres fonctionnaires pouvant témoigner que la personne concernée a franchi la frontière de l'Etat de la Partie contractante requise;

(4) des déclarations officielles de fonctionnaires concernant la présence de la personne concernée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise;

(5) un titre de séjour expiré depuis plus d'un an, délivré par la Partie contractante requise;

(6) une déclaration écrite décrivant le lieu et les circonstances dans lesquels la personne concernée a été interceptée après l'entrée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante;

(7) des informations qui ont été fournies par une organisation internationale concernant l'identité et le séjour de la personne concernée sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise ou de l'itinéraire qu'elle a suivi à partir du territoire de l'Etat de la Partie contractante requise vers celui de l'Etat de la Partie contractante requérante;

(8) une déclaration de témoin présentée par une personne ayant accompagné la personne concernée lors de son voyage;

(9) des déclarations de la personne concernée;

(10) d'autres pièces (par exemple des cartes d'entrée non nominatives) ou des informations dignes de foi permettant de faire présumer suffisamment le séjour ou le transit sur le territoire de l'Etat de la Partie contractante requise.

Si cette preuve est valablement présumée, les Parties contractantes acceptent qu'il soit satisfait aux conditions, à moins que la Partie contractante requise ne puisse prouver le contraire.

3. La Partie contractante requérante admet dans les mêmes conditions la personne remise visée sous l'article 3 ou 4 s'il s'avère suite à une enquête ultérieure que celle-ci ne répondait pas aux conditions fixées dans ces articles au moment où elle a quitté le territoire de l'Etat de la Partie contractante requérante.

#### Introduction de la demande de réadmission

##### Article 8

1. Toute demande de réadmission sera faite par écrit et comprendra

(1) les données personnelles de la personne concernée (le nom, le prénom, le cas échéant, les noms antérieurs, surnoms et pseudonymes, les noms d'emprunt, la date et le lieu de naissance, le sexe et le dernier lieu de résidence);

(2) la description du passeport ou du document de voyage en tenant lieu (notamment le numéro de série, le lieu et la date de délivrance, la durée de validité, l'autorité émettrice) et/ou toute autre preuve documentaire permettant l'établissement ou la preuve de la nationalité de la personne concernée;

(3) deux photographies d'identité.

2. De verzoekende Overeenkomstsluitende Partij kan elke andere voor de overnameprocedure dienstige inlichting aan de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij verstrekken.

3. Het verzoek om overname wordt bij de bevoegde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij ingediend en omvat de in het verzoek om overname opgesomde documenten. Er wordt een verslag van indiening/ontvangst van het verzoek en van de bij het verzoek gevoegde stukken opgesteld.

#### Termijnen

##### Artikel 9

1. Een verzoek om overname moet onverwijld en in ieder geval binnen de vijftien werkdagen worden beantwoord. Deze termijn begint te lopen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek om overname. Wanneer niet binnen deze termijn schriftelijk wordt geantwoord, wordt aangenomen dat met de overdracht wordt ingestemd en dat de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij met het gebruik van een door de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij verstrekt reisdocument instemt.

2. De aangezochte Overeenkomstsluitende Partij neemt de persoon wiens overname werd aanvaard onverwijld en uiterlijk binnen een termijn van een maand over. Deze termijn kan op verzoek van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij worden verlengd voor de tijd dat er nog juridische of praktische belemmeringen zijn.

#### Verval van de verplichting tot overname

##### Artikel 10

1. Het verzoek om overname van een eigen onderdaan kan te allen tijde worden ingediend.

2. Het verzoek om overname van een onderdaan van een derde Staat dient uiterlijk binnen één jaar na vaststelling door de Overeenkomstsluitende Partij van de binnenkomst en de aanwezigheid van bedoelde onderdaan van een derde Staat op zijn grondgebied te worden ingediend.

#### Overdrachtsmodaliteiten en wijze van vervoer

##### Artikel 11

1. Voordat een persoon wordt overgedragen, stellen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij schriftelijk de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij in kennis van de datum en modaliteiten van de overdracht, alsmede van het eventuele gebruik van begeleiders.

2. Geen enkele wijze van vervoer, hetzij door de lucht, over land of over zee, is verboden doch, in de regel geschiedt de overdracht door de lucht. De overdracht per vliegtuig kan plaatsvinden met gebruikmaking van lijn- of chartervluchten.

3. Indien de overdracht over land geschiedt, is begeleiding door de Staat van doorreis in beginsel steeds gewenst wegens het ontbreken van iedere bevoegdheid van de begeleiders van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij.

#### Doorgeleiding

##### Artikel 12

1. Onverminderd artikel 16 staan de Overeenkomstsluitende Partijen de doorgeleiding van onderdanen van derde landen over het grondgebied van hun Staat toe, indien een andere Overeenkomstsluitende Partij daarom verzoekt en de doorreis door eventuele derde Staten en de toelating tot de Staat van bestemming verzekerd is.

2. Het is niet absoluut noodzakelijk dat de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij een transitvisum afgeeft.

3. Ondanks verleende toestemming kunnen voor doorgeleiding overgenomen personen aan de andere Overeenkomstsluitende Partij worden teruggegeven, indien zich later omstandigheden als bedoeld in artikel 16 voordoen of bekend worden, die doorgeleiding in de weg staan, of indien de verdere reis of de overname door de Staat van bestemming niet meer verzekerd is.

4. De Overeenkomstsluitende Partijen doen het nodige om doorgeleidingen, zoals beschreven in lid 1 hierboven, te beperken tot onderdanen van een derde Staat voor wie de rechtstreekse teruggeleiding naar het land van herkomst niet mogelijk is.

#### Gegevensbescherming

##### Artikel 13

De persoonsgegevens worden alleen verstrekt wanneer dit nodig is voor de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst door de bevoegde autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen. De verwerking en de behandeling van persoonsgegevens in een bepaald geval zijn onderworpen aan de wetgeving van de Macedoonse regering en,

2. La Partie contractante requérante pourra présenter à la Partie contractante requise tout autre élément d'information utile à la procédure de réadmission.

3. La demande de réadmission sera introduite auprès de la mission diplomatique ou consulaire compétente de la Partie contractante requise et comprendra les documents énumérés dans la demande de réadmission. Un procès-verbal de dépôt/reçu de la demande et des documents joints à la demande sera établi.

#### Délais

##### Article 9

1. Une demande de réadmission doit recevoir une réponse sans délai et, en tout état de cause, dans un délai de quinze jours ouvrables. Ce délai commence à courir à la date de réception de la demande de réadmission. Si aucune réponse écrite n'est parvenue à l'expiration de ce délai, le transfert est réputé approuvé et la Partie contractante requise est réputée accepter l'utilisation d'un document de voyage délivré par la Partie contractante requérante.

2. La Partie contractante requise réadmet sur le territoire de son Etat sans délai la personne dont la réadmission a été acceptée, dans un délai maximum d'un mois. A la demande de la Partie contractante requérante, ce délai peut être prolongé aussi longtemps que des obstacles d'ordre juridique ou pratique l'exigent.

#### Forclusion de l'obligation de réadmission

##### Article 10

1. La demande de réadmission d'un ressortissant propre peut être formulée à tout moment.

2. La demande de réadmission d'un ressortissant d'un Etat tiers doit être formulée dans un délai maximum d'un an à compter de la date à laquelle la Partie contractante a constaté l'entrée et la présence dudit ressortissant d'un Etat tiers sur son territoire.

#### Modalités de transfert et modes de transport

##### Article 11

1. Avant de transférer une personne, les autorités compétentes de la Partie contractante requérante informent par écrit les autorités compétentes de la Partie contractante requise de la date et des modalités du transfert, ainsi que du recours éventuel à des escortes.

2. Aucun moyen de transport, que ce soit par voie aérienne, terrestre ou maritime, n'est interdit mais, de manière générale, le retour s'effectue par voie aérienne. Le transfert par voie aérienne peut s'effectuer dans le cadre de vols réguliers ou de vols charter.

3. Si le transfert s'effectue par voie terrestre, l'escorte est en principe toujours souhaitée pour traverser l'Etat de transit vu que les escortes de la Partie contractante requérante n'y disposent d'aucune compétence.

#### Transit

##### Article 12

1. Sans préjudice de l'article 16, les Parties contractantes permettent le transit de ressortissants d'un Etat tiers par le territoire de leur Etat, si une autre Partie contractante en fait la demande et que leur transit par des Etats tiers éventuels et leur admission dans l'Etat de destination sont garanties.

2. Il n'est pas indispensable que la Partie contractante requise délivre un visa de transit.

3. Malgré l'autorisation donnée, des personnes admises à des fins de transit peuvent être remises à l'autre Partie contractante, si des conditions telles que visées à l'article 16 sont de nature à empêcher le transit ou viennent à être connues, ou si la poursuite du voyage ou l'admission dans l'Etat de destination n'est plus garantie.

4. Les Parties contractantes s'efforcent de limiter les opérations de transit, telles que décrites au paragraphe 1<sup>er</sup> ci-dessus, aux ressortissants d'un Etat tiers qui ne peuvent pas être directement reconduits dans leur Etat d'origine.

#### Protection des données

##### Article 13

La communication de données à caractère personnel n'a lieu que pour autant que cette communication est nécessaire à l'exécution du présent accord par les autorités compétentes des Parties contractantes. Le traitement des données à caractère personnel, dans les cas d'espèce, est régi par la législation du gouvernement macédonien et, lorsque le

wanneer de behandeling door een bevoegde autoriteit van een Benelux-Staat wordt uitgevoerd, aan de bepalingen van Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en de uit hoofde van deze richtlijn vastgestelde nationale wetgeving. Daarenboven, mogen deze inlichtingen enkel betrekking hebben op :

(1) de personalia van de over te dragen persoon en in voorkomend geval van hun naaste verwanten (naam, voornaam, eventueel vroegere namen, bijnamen en pseudoniemen, aliassen, geboortedatum en -plaats, geslacht, huidige en, in voorkomend geval, vorige nationaliteit);

(2) paspoort, identiteitsbewijs, andere identiteitspapieren of reisdocumenten (volgnummer, plaats en datum van afgifte, geldigheidsduur, afgevend autoriteit, enz.);

(3) andere voor identificatie van de over te dragen personen dienstige gegevens;

(4) verblijfplaatsen en reisroutes;

(5) verblijfsvergunningen of door één van de Overeenkomstsluitende Partijen afgegeven visa.

#### Kosten

##### Artikel 14

1. De kosten verbonden aan het overbrengen van personen die volgens de artikelen 2, 3 en 4 worden overgenomen komen tot aan de grens van de Staat van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij ten laste van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij.

2. De kosten verbonden aan de doorgeleiding tot aan de grens van de Staat van bestemming, alsmede de eventueel uit de teruggeleiding voortvloeiende kosten, komen overeenkomstig artikel 12 ten laste van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij.

#### Comité van deskundigen

##### Artikel 15

1. De Overeenkomstsluitende Partijen verlenen elkaar onderling bijstand bij de toepassing en uitlegging van deze Overeenkomst. Daartoe stellen zij een comité van deskundigen in dat met name :

(1) de toepassing van deze Overeenkomst volgt;

(2) voorstellen doet om vraagstukken in verband met de toepassing van deze Overeenkomst op te lossen;

(3) wijzigingen van en aanvullingen op deze Overeenkomst voorstelt;

(4) passende maatregelen ter bestrijding van illegale immigratie uitwerkt en aanbeveelt.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen behouden zich het recht voor om de voorgestelde maatregelen van het Comité al dan niet goed te keuren.

3. Het Comité bestaat uit drie vertegenwoordigers voor de Benelux-Staten en drie vertegenwoordigers voor de Macedoonse regering. Plaatsvervangende leden worden benoemd. Indien nodig kunnen andere deskundigen bij de werkzaamheden van het Comité worden betrokken.

4. Het Comité komt indien nodig op voorstel van één der Overeenkomstsluitende Partijen bijeen.

#### Betrekking tot andere verdragen

##### Artikel 16

De bepalingen van deze Overeenkomst doen geen afbreuk aan de verplichtingen die voortvloeien uit :

(1) het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, als gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967;

(2) verdragen inzake uitlevering en doorgeleiding;

(3) het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

(4) het Europees gemeenschapsrecht voor het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden;

(5) het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen en de op 19 juni 1990 gesloten Overeenkomst ter uitvoering van genoemd akkoord van Schengen;

(6) internationale asielovereenkomsten;

(7) internationale conventies en overeenkomsten betreffende de overname van vreemde onderdanen.

traitement est effectué par une autorité compétente d'un Etat du Benelux, par les dispositions de la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et de la législation nationale adoptée en application de cette Directive. En outre, les renseignements ne peuvent concerner que :

(1) les données personnelles des personnes à remettre et, le cas échéant, de leurs parents proches (le nom, le prénom, le cas échéant, les noms antérieurs, surnoms et pseudonymes, les noms d'emprunt, la date et le lieu de naissance, le sexe, la nationalité actuelle et antérieure le cas échéant);

(2) le passeport, la carte d'identité, les autres documents d'identité ou de voyage (le numéro de série, la date et le lieu de délivrance, la durée de validité, l'autorité émettrice, etc.);

(3) d'autres données nécessaires à l'identification des personnes à remettre;

(4) les lieux de séjour et l'itinéraire du voyage;

(5) les autorisations de séjour ou les visas délivrés par une des Parties contractantes.

#### Frais

##### Article 14

1. Les frais de transport des personnes qui sont réadmissibles conformément aux articles 2, 3 et 4 sont à la charge de la Partie contractante requérante jusqu'à la frontière de l'Etat de la Partie contractante requise.

2. Les frais de transit jusqu'à la frontière de l'Etat de destination ainsi que, le cas échéant, les frais résultant du voyage de retour sont à la charge de la Partie contractante requérante conformément à l'article 12.

#### Comité d'experts

##### Article 15

1. Les Parties contractantes se prêtent mutuellement assistance pour l'application et l'interprétation du présent accord. A cette fin, elles instituent un comité d'experts chargé en particulier :

(1) de suivre l'application du présent accord;

(2) de faire des propositions afin de régler les problèmes que posent l'application du présent accord;

(3) de proposer des modifications et des compléments au présent accord;

(4) d'élaborer et de recommander des mesures appropriées visant à lutter contre l'immigration illégale.

2. Les Parties contractantes se réservent d'approuver ou de désapprouver les mesures proposées par le Comité.

3. Le Comité se compose de trois représentants pour les Etats du Benelux et de trois représentants pour le gouvernement macédonien. En cas de besoin, les membres suppléants sont nommés. D'autres experts peuvent être associés aux travaux du Comité.

4. Le Comité se réunit en cas de nécessité sur proposition d'une des Parties contractantes.

#### Clause de non-incidence

##### Article 16

Le présent accord ne porte pas atteinte aux obligations découlant :

(1) de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, modifiée par le Protocole du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés;

(2) des traités relatifs à l'extradition et au transit;

(3) de la Convention du 4 novembre 1950 relative à la sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

(4) du droit communautaire européen pour le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas;

(5) de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes et de la Convention d'application de cet accord de Schengen du 19 juin 1990;

(6) de conventions internationales en matière d'asile;

(7) de conventions et accords internationaux relatifs à la réadmission des ressortissants étrangers.

## Uitvoeringsprotocol

## Artikel 17

Alle nodige praktische bepalingen voor de uitvoering van deze Overeenkomst worden in het Uitvoeringsprotocol vastgelegd.

## Territoriale toepassing

## Artikel 18

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, kan de toepassing van deze Overeenkomst tot de Nederlandse Antillen en Aruba worden uitgebreid door een kennisgeving aan de regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die de overige Ondertekenende Staten hiervan in kennis stelt.

## Inwerkingtreding

## Artikel 19

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van ontvangst van de nota waarbij de laatste van de Ondertekenende Staten de regering van het Koninkrijk België kennis heeft gegeven van de inwerkingtreding vereiste interne formaliteiten te hebben nageleefd.

2. De regering van het Koninkrijk België stelt ieder der Ondertekenende Staten in kennis van de in lid 1 bedoelde notificaties en van de datum van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

## Schorsing, opzegging

## Artikel 20

1. Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

2. Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en de Macedoonse regering kunnen deze Overeenkomst, na mededeling aan de Regering van het Koninkrijk België informeren dat zij deze Overeenkomst volledig wensen te schorsen in verband met de bescherming van de staatsveiligheid, de openbare orde of de volksgezondheid. De Regering van het Koninkrijk België zal de andere Ondertekenende Staten hiervan onverwijld in kennis stellen. Een vergelijkbare procedure zal in acht worden genomen in het geval de Ondertekenende Staten besluiten de schorsing van de Overeenkomst in te trekken.

3. Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en de Macedoonse Regering kunnen deze Overeenkomst, na mededeling aan de Regering van het Koninkrijk België, die de overige Ondertekenende Staten hiervan in kennis stelt, om ernstige redenen opzeggen.

4. De schorsing, de intrekking van de schorsing of de opzegging van deze Overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de tweede maand volgende op de maand waarin de kennisgeving bedoeld in respectievelijk lid 2 en lid 3 door de Regering van het Koninkrijk België is ontvangen.

## Depositaris

## Artikel 21

De Regering van het Koninkrijk België is depositaris van deze Overeenkomst.

Ten blijke waarvan de vertegenwoordigers van de Ondertekenende Staten, daartoe naar behoren gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Voorburg, op 30 mei 2006, in de Franse, Nederlandse en Macedoonse taal, zijnde de teksten in elk van deze talen gelijkelijk authentiek.

Het origineel zal worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan aan alle Ondertekende Staten toezendt.

## Protocole d'application

## Article 17

Toutes les dispositions pratiques nécessaires à l'application du présent accord sont arrêtées dans le Protocole d'application.

## Application territoriale

## Article 18

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'application du présent accord peut être étendue aux Antilles néerlandaises et à Aruba par une notification au gouvernement du Royaume de Belgique, dépositaire du présent accord, qui en informera les autres Etats signataires.

## Entrée en vigueur

## Article 19

1. Le présent accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception de la notification par laquelle le dernier des Etats signataires aura signifié au gouvernement du Royaume de Belgique l'accomplissement des formalités internes requises pour son entrée en vigueur.

2. Le gouvernement du Royaume de Belgique informera chacun des Etats signataires des notifications visées au paragraphe 1<sup>er</sup> et de la date de l'entrée en vigueur du présent accord.

## Suspension, dénonciation

## Article 20

1. Le présent Accord est conclu pour une durée indéterminée.

2. Le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et le Gouvernement macédonien peuvent par la voie diplomatique informer le gouvernement du Royaume de Belgique qu'ils suspendent complètement le présent accord pour des raisons liées à la protection de la sûreté de l'Etat, de l'ordre public ou de la santé publique. Le Gouvernement du Royaume de Belgique en informera les autres Etats signataires. La même procédure sera appliquée quand les Etats signataires décideront d'annuler la suspension du présent accord.

3. Le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et le Gouvernement macédonien peuvent, après en avoir donné notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, qui en informera les autres Etats signataires, dénoncer le présent accord pour des raisons importantes.

4. La suspension, l'annulation de la suspension ou la dénonciation du présent accord prend effet le premier jour du deuxième mois suivant celui où le Gouvernement du Royaume de Belgique a reçu la notification visée respectivement aux paragraphes 2 et 3.

## Dépositaire

## Article 21

Le Gouvernement du Royaume de Belgique est dépositaire du présent accord.

En foi de quoi, les représentants des Etats signataires, dûment autorisés à cet effet, ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

Fait à Voorburg, le 30 mai 2006 en langues française, néerlandaise et macédonienne, chacun des trois textes faisant également foi.

L'original sera déposé auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique, dépositaire du présent accord, qui diffusera des copies certifiées conformes aux autres Etats signataires du présent accord.

**Uitvoeringsprotocol van de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst)**

De Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse regering met het oog op de toepassing van de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen

Zijn het volgende overeengekomen :

Verzoek om overname

Artikel 1

1. De verzoeken om overname worden gedaan, wanneer de identiteit en de nationaliteit van de over te nemen persoon zijn aangetoond of aannemelijk gemaakt krachtens de artikelen 6 en 7 van de Overeenkomst. Deze verzoeken dienen te worden ingediend conform artikel 8 van de Overeenkomst.

2. De verzoekende Overeenkomstsluitende Partij richt een verzoek tot de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij.

3. Het verzoek bevat :

— naam en adres van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij, nummer van het dossier en de datum van het verzoek;

— naam en adres van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij;

— de inleidende tekst die luidt : « Wij vragen dat de persoon ten aanzien van wie kan worden aangenomen dat voor hem/haar de overnameverplichting conform de artikelen 2, 3 en 4 van de Overeenkomst bestaat, op het grondgebied van het Koninkrijk België (het Groothertogdom Luxemburg/ het Koninkrijk der Nederlanden op het Macedoonse grondgebied) wordt overgenomen »;

— de gegevens inzake de over te nemen persoon;

— zo nodig, de gegevens betreffende de minderjarige kinderen;

— de handtekening van de vertegenwoordiger en de officiële stempel van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij.

4. De te verstrekken gegevens over de over te nemen persoon zijn de volgende :

4.1. Persoonlijke gegevens :

— naam en voornamen;

— geboortedatum;

— geboorteplaats en -land;

— geslacht;

— plaats van de laatste woonplaats op het grondgebied van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij;

— zo nodig, vroegere naam, pseudoniem of bijnaam.

4.2. Beschrijving van het paspoort of paspoortvervangend reisdocument (met name het nummer van de serie, plaats en datum van uitgifte, geldigheidsduur, afgevendende autoriteit) en/of elk ander document dat het mogelijk maakt om de nationaliteit van de betrokkene vast te stellen of aannemelijk te maken.

4.3. Twee (2) pasfoto's.

5. Gegevens betreffende de minderjarige kinderen :

— naam en voornamen;

— verwantschap met de houder van het reisdocument;

— geboortedag, -maand en -jaar;

— geboorteplaats.

Bijgevoegd worden :

— geboorteakte voor een op het grondgebied van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij geboren kind;

— zo mogelijk, de geboorteakte voor een op het grondgebied van een andere Staat geboren kind;

— een foto voor elk kind van vijf (5) jaar of ouder.

**Protocole d'application de l'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de readmission)**

Les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement Macédonien, aux fins de mise en application de l'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier

Sont convenus de ce qui suit :

Demande de réadmission

Article 1<sup>er</sup>

1. Les demandes de réadmission sont faites lorsque l'identité et la nationalité de la personne à réadmettre sont prouvées ou valablement présumées conformément aux articles 6 et 7 de l'Accord. Elles sont introduites conformément à l'article 8 de l'Accord.

2. La Partie contractante requérante adresse à l'autorité compétente de la Partie contractante requise une requête.

3. La requête contient :

— le nom et l'adresse de l'autorité compétente de la Partie contractante requérante, le numéro du dossier et la date de la requête;

— le nom et l'adresse de l'autorité compétente de la Partie contractante requise;

— le texte introductif suivant : « Nous sollicitons que la personne dont il y a des raisons de croire qu'il existe à son égard une obligation de réadmission au sens des articles 2, 3 ou 4 de l'Accord, soit réadmise sur le territoire du Royaume de Belgique (du grand-duché de Luxembourg/du Royaume des Pays-Bas/sur le territoire macédonien) »;

— les données relatives à la personne à réadmettre;

— les indications concernant les enfants mineurs le cas échéant;

— la signature du représentant et le sceau officiel de l'autorité compétente de la Partie contractante requérante.

4. Les données à fournir concernant la personne à réadmettre sont les suivantes :

4.1. Données personnelles :

— le nom et les prénoms;

— la date de naissance;

— le lieu et l'Etat de la naissance;

— le sexe;

— le lieu de la dernière résidence sur le territoire de la Partie contractante requise;

— le nom antérieur, pseudonyme ou surnom le cas échéant;

4.2. La description du passeport ou du document de voyage en tenant lieu (notamment le numéro de série, le lieu et la date d'émission, la durée de validité, l'autorité émettrice) et/ou tout autre document permettant d'établir ou de présumer valablement la nationalité de la personne concernée;

4.3. Deux (2) photographies d'identité.

5. Indications concernant les enfants mineurs :

— le nom et les prénoms;

— le lien de parenté avec le titulaire du titre de voyage;

— le jour, le mois et l'année de naissance;

— le lieu de naissance.

A joindre :

— l'extrait de naissance pour l'enfant né sur le territoire de la Partie contractante requérante;

— pour l'enfant né sur le territoire d'un autre Etat, l'extrait de naissance, si possible;

— une photographie pour chaque enfant âgé de plus de cinq (5) ans.

## Antwoord op het verzoek om overname

## Artikel 2

1. Het antwoord op het verzoek wordt door de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij conform de in artikel 9 van de Overeenkomst gestelde termijnen overgemaakt.

2. Het antwoord op het verzoek bevat :

— naam en adres van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij, dossiernummer en de datum van het antwoord op het verzoek;

— naam en adres van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij;

— naam en voornamen, geboorteplaats en -datum van de betrokkene;

— verklaring ter bevestiging dat er voor de betrokkene een overnameverplichting bestaat conform de bepalingen van de artikelen 2, 3 en 4 van de Overeenkomst

of

— ingeval van een negatief antwoord een verklarende nota waarin wordt aangegeven waarom voor de betrokkene de identiteit niet kon worden vastgesteld en/of dat de overnameverplichting conform de bepalingen van de artikelen 2, 3 of 4 niet op hem/haar van toepassing is.

## Reisdocument

## Artikel 3

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij overhandigt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij het positieve antwoord op het verzoek met het oog op de afgifte van het reisdocument.

2. De diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij geeft op grond van het positieve antwoord op het verzoek het reisdocument af voor de persoon van wie de overname is toegestaan.

3. Het reisdocument heeft een geldigheidsduur van tenminste één (1) maand.

4. Wanneer de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij niet in staat is een persoon vóór de datum waarop het reisdocument verloopt over te dragen dient zij de betrokken bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij daarvan in kennis te stellen. Zodra de effectieve overdracht van de betrokkene kan plaatsvinden dient de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij een nieuw reisdocument te verstrekken met eenzelfde geldigheidsduur en dit binnen de vijf (5) werkdagen die volgen op een verzoek daartoe van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij.

## Overnameprocedure

## Artikel 4

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij, via de diplomatieke vertegenwoordiging, per telefax of via elektronische weg, minimaal drie werkdagen vóór de geplande overdracht in kennis van haar intentie daartoe over te gaan. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 1 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. Indien de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij in de onmogelijkheid verkeert de over te nemen persoon binnen de in artikel 9, lid 2, van de Overeenkomst genoemde termijn van één maand over te dragen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij, via de diplomatieke vertegenwoordiging, daarvan onverwijld in kennis. Zodra de effectieve overdracht van de betrokkene kan plaatsvinden, stelt de bevoegde autoriteit van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij daarvan in kennis, overeenkomstig de in lid 1, bedoelde procedure en termijnen.

## Réponse à la demande de réadmission

## Article 2

1. L'autorité compétente de la Partie contractante requise est tenue de faire connaître à l'autorité compétente de la Partie contractante requérante la réponse réservée à la demande dans les délais prévus à l'article 9 de l'Accord.

2. La réponse à la demande contient :

— le nom et l'adresse de l'autorité compétente de la Partie contractante requise, le numéro de dossier et la date de la réponse à la demande;

— le nom et l'adresse de l'autorité compétente de la Partie contractante requérante;

— le nom et les prénoms, les lieu et date de naissance de la personne concernée;

— la déclaration affirmant qu'il y a obligation de réadmission de la personne concernée au sens des dispositions des articles 2, 3 ou 4 de l'Accord

ou

— en cas de réponse négative, une note explicative indiquant que les vérifications effectuées n'ont pas permis d'établir l'identité de la personne concernée et/ou que l'obligation de réadmission au sens des articles 2, 3 ou 4 ne lui est pas applicable.

## Titre de voyage

## Article 3

1. L'autorité compétente de la Partie contractante requérante transmet à la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie contractante requise la réponse positive à la demande, en vue d'obtenir le titre de voyage.

2. La représentation diplomatique ou consulaire de la Partie contractante requise délivre, au vu de la réponse positive à la demande, le titre de voyage à la personne dont la réadmission a été autorisée.

3. Le titre de voyage a une durée de validité d'au moins un (1) mois.

4. Lorsqu'elle n'est pas en mesure de remettre effectivement une personne avant l'expiration de la durée de validité du titre de voyage, l'autorité compétente de la Partie contractante requérante en avise l'autorité compétente de la Partie contractante requise. Dès que la remise effective de l'intéressé peut s'effectuer, l'autorité compétente de la Partie contractante requise fournit un nouveau titre de voyage, ayant la même durée de validité, dans les cinq (5) jours ouvrables qui suivent une demande à cette fin de l'autorité compétente de la Partie contractante requérante.

## Transfert

## Article 4

1. L'autorité compétente de la Partie contractante requérante informe l'autorité compétente de la Partie contractante requise, en passant par la représentation diplomatique, par télécopieur ou par voie électronique, au moins trois jours ouvrables avant le transfert envisagé de son intention d'y procéder. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 1<sup>er</sup> au présent Protocole d'application.

2. Si la Partie contractante requérante se trouve dans l'impossibilité de transférer la personne à réadmettre dans le délai d'un mois visé à l'article 9, paragraphe 2, de l'Accord, elle en informe sans délai l'autorité compétente de la Partie contractante requise en passant par la représentation diplomatique. Dès que la remise effective de la personne concernée peut s'effectuer, l'autorité compétente de la Partie contractante requérante informe la Partie contractante requise selon la procédure et les délais visés au paragraphe 1<sup>er</sup>.

3. Indien medische redenen vervoer over de weg of over zee rechtvaardigen, maken de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij daarvan afzonderlijk melding op het formulier dat als bijlage 1 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

#### Ondersteuning van de doorgeleiding

##### Artikel 5

1. Indien de verzoekende Overeenkomstsluitende Partij ondersteuning van de doorgeleiding door de autoriteiten van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij noodzakelijk acht, richt zij een daartoe strekkend verzoek aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij. Bij gelegenheid van het antwoord op het verzoek om doorgeleiding, bericht de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij of zij kan voorzien in de aangevraagde ondersteuning. De Overeenkomstsluitende Partijen maken daartoe gebruik van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht en treden zo nodig met elkaar in overleg.

2. Indien de betrokkene wordt begeleid, geschieden de bewaking en het aan boord brengen onder het gezag van de aangezochte Overeenkomstsluitende Partij en, voor zover mogelijk, met de ondersteuning van deze Overeenkomstsluitende Partij.

#### Aanwijzing grensovergangen

##### Artikel 6

De Overeenkomstsluitende Partijen delen elkaar, uiterlijk vijftien (15) dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol, schriftelijk mede via welke grensovergangen personen worden overgedragen en toegelaten. Iedere wijziging delen zij elkaar onverwijld mede.

#### Aanwijzing bevoegde autoriteiten

##### Artikel 7

De Overeenkomstsluitende Partijen wisselen uiterlijk vijftien (15) dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol, een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten uit. Iedere wijziging in deze lijst delen zij elkaar onverwijld mede.

#### Comité van deskundigen

##### Artikel 8

De Overeenkomstsluitende Partijen stellen elkaar binnen de dertig (30) dagen na de inwerkingtreding van de Overeenkomst in kennis van de samenstelling van hun delegatie in het krachtens artikel 15 van de Overeenkomst bepaalde Comité van deskundigen. Iedere wijziging in hun delegatie delen zij elkaar onverwijld mede.

#### Slotbepaling

##### Artikel 9

Het onderhavige Protocol zal van toepassing zijn vanaf de dag van de inwerkingtreding van de Overeenkomst, gesloten tussen de regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen.

Gedaan te Voorburg op 30 mei 2006, in de Franse, Nederlandse en Macedoonse taal, zijnde de teksten in de drie talen gelijkelijk authentiek.

3. Lorsque des raisons médicales justifient le transport par voie terrestre ou maritime, les autorités compétentes de la Partie contractante requérante l'indiquent sur le formulaire joint en annexe 1<sup>re</sup> au présent Protocole d'application.

#### Soutien au transit

##### Article 5

1. Si la Partie contractante requérante juge nécessaire le soutien au transit par les autorités de la Partie contractante requise, elle adresse une demande en ce sens à l'autorité compétente de la Partie contractante requise. A l'occasion de la réponse à la demande de transit, la Partie contractante requise communique si elle peut fournir le soutien demandé. Les Parties contractantes font usage à cette fin du formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole d'application et se consultent au besoin.

2. Si la personne concernée est escortée, la garde et l'embarquement sont assurés par cette escorte sous l'autorité de la Partie contractante requise et, dans la mesure du possible, avec l'assistance de celle-ci.

#### Désignation des points de passage frontaliers

##### Article 6

Les Parties contractantes communiquent mutuellement par écrit, au plus tard quinze (15) jours après la conclusion du présent Protocole d'application, les points de passage frontaliers par lesquels les personnes sont effectivement transférées et admises. Elles s'échangent sans délai toute modification y afférente.

#### Désignation des autorités compétentes

##### Article 7

Les Parties contractantes échangent au plus tard quinze (15) jours après la conclusion du présent Protocole d'application une liste des autorités compétentes pour l'application de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de cette liste.

#### Comité d'experts

##### Article 8

Dans les trente (30) jours suivant l'entrée en vigueur de l'Accord, les Parties contractantes se communiqueront mutuellement la composition de leur délégation au Comité d'experts prévu à l'article 15 de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de leur délégation.

#### Disposition finale

##### Article 9

Le présent Protocole s'appliquera à partir du jour de l'entrée en vigueur de l'Accord conclu entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien, relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier.

Fait à Voorburg, le 30 mai 2006 en langue française, néerlandaise et macédonienne, les trois textes faisant également foi.



**BIJLAGE 1**

**UITVOERINGSPROTOCOL BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN  
DE REGERINGEN VAN DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
DE MACEDOONSE REGERING  
BETREFFENDE  
DE OVERNAME VAN ONREGELMATIG VERBLIJVENDE PERSONEN  
(OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**INKENNISSTELLING INZAKE DE OVERNAME**  
(art. 11, van de Overeenkomst en art. 4, van het Uitvoeringsprotocol)

**DATUM:** ..... **DOSSIER NR.:** .....

**UW POSITIEF ANTWOORD VAN** (datum): .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Overeenkomstsluitende Partij)

Tel: ..... Fax: ..... Email: .....

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Overeenkomstsluitende Partij)

Tel: ..... Fax: ..... Email: .....

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON WIENS OVERNAME WORDT AANGEKONDIGD**

NAAM	.....	VOORNAMEN	.....
	.....		.....
GEBOORTEDATUM	.....	GEBOORTEPLAATS	.....
NATIONALITEIT	.....		

**2 - DOCUMENTEN WAAROVER DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON BESCHIKT**  
(NB – het gaat hier om datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur e.d.)

1. LAISSEZ-PASSER		
afgegeven op	datum .....	te (plaats) .....
geldig tot	datum .....	
2. ANDERE (REIS)DOCUMENTEN	.....	
	.....	
	.....	
	.....	

(kopieën bijgevoegd)

**3 - DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT**

DATUM EN TIJDSTIP OVERDRACHT	
PLAATS OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*
VERVOERMIDDEL: - AUTO	JA/NEE*
- VLIEGTUIG	KENTEKEN .....
	JA/NEE*
	VLUCHTNR. ....
BEGELEIDING : AANTAL BEGELEIDERS	JA/NEE*
NAMEN BEGELEIDERS	.....
	1. ....
	2. ....
MEDISCHE BEGELEIDING :	JA/NEE*
REDENEN WAAROM DE TERUG- OF OVERNAME NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	1. ....
	2. ....
	3. ....

**4 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

**ONTVANGSTBEVESTIGING MEDEDELING**

DATUM: .....

\* Doorhalen wat niet van toepassing is

**BIJLAGE 2**

**UITVOERINGSPROTOCOL BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN  
DE REGERINGEN VAN DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
DE MACEDOONSE REGERING  
BETREFFENDE  
DE OVERNAME VAN ONREGELMATIG VERBLIJVENDE PERSONEN  
(OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**VERZOEK OM TOESTEMMING TOT DOORGELEIDING VAN NAAR EEN DERDE STAAT TE VERWIJDEREN  
VREEMDELING(EN)**

(art. 12, lid 1, van de Overeenkomst en art. 5, lid 1, van het Uitvoeringsprotocol)

**DATUM VERZOEK:** ..... **DOSSIER NR** .....

**VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Overeenkomstsluitende Partij)**

Tel: ..... Fax: ..... Email: .....

**AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Overeenkomstsluitende Partij)**

Tel: ..... Fax: ..... Email: .....

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS DOORGELEIDING WORDT VERZOCHT**

NAAM .....	VOORNAMEN .....
MEISJESNAAM .....	.....
ANDERE NAMEN .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
.....	.....
GESLACHT .....	.....
GEBORTE DATUM .....	GEBORTEPLAATS .....
NATIONALITEIT .....	AARD EN NR. REIS- DOCUMENT .....
.....	.....
.....	.....

**2 - VERKLARING BEVOEGDE AUTORITEIT VERZOEKENDE PARTIJ**

ER IS VOLDAAN AAN DE VOORWAARDEN (art. 12, lid 1 en 4, van de Overeenkomst)

**3 - VOORSTEL WIJZE VAN DOORGELEIDING**

<b>DATUM, UUR EN PLAATS VAN AANKOMST OP HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ</b>	
Op .....	Om .....
Luchthaven* .....	Vluchtnr. ....
Grenspost* .....	Auto-kenteken .....
Haven* .....	Scheepvaartmaatschappij .....
<b>DATUM, UUR EN PLAATS VAN VERTREK VANUIT HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ</b>	
Op .....	Om .....
Luchthaven* .....	Vluchtnr. ....
Grenspost* .....	Auto-kenteken .....
Haven* .....	Scheepvaartmaatschappij .....
ANDERE STATEN VAN DOORREIS .....	
STAAT VAN (EIND)BESTEMMING .....	

**4 - BEGELEIDING**

BEGELEIDING AANTAL BEGELEIDERS NAMEN BEGELEIDERS	JA/NEE* ..... 1. .... 2. ....
MEDISCHE BEGELEIDING  REDENEN WAAROM DE DOORGELEIDING NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)	JA/NEE*  1. .... 2. .... 3. .... 4. ....
TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	1. .... 2. .... 3. ....
ONDERSTEUNING GEVRAAGD  WIJZE VAN ONDERSTEUNING	JA/NEE* .....

**5 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

\* Doorhalen wat niet van toepassing is

<b>ANTWOORD OP HET VERZOEK OM DOORGELEIDING</b> (art. 12, van de Overeenkomst en art. 5, lid 1, van het Uitvoeringsprotocol)
---

DATUM ANTWOORD : .....

**1 - GENOMEN BESLISSING**

AKKOORD	WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

**2 - BIJZONDERHEDEN** (zie ook onder 3)

--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

**ANNEXE 1**

**PROTOCOLE D'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE  
LES GOUVERNEMENTS DES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LE GOUVERNEMENT MACEDONIEN  
RELATIF  
A LA READMISSION DES PERSONNES EN SEJOUR IRREGULIER  
(ACCORD DE READMISSION)**

**INFORMATION CONCERNANT LA READMISSION**  
(art. 11, de l'Accord et art. 4, du Protocole d'application)

DATE : ..... N° DU DOSSIER : .....

**VOTRE REPONSE POSITIVE DU** (date) : .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie contractante requérante)

.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie contractante requise)

.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA READMISSION EST ANNONCEE**

NOM .....	PRENOMS .....
.....	.....
.....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	.....

**2 - DOCUMENTS EN POSSESSION DE LA PERSONNE VISEE SOUS 1**

(NB - il s'agit ici de la date et du lieu de délivrance, de la durée de validité etc.)

1. LAISSEZ PASSER	.....
délivré le (date)	à (lieu) .....
valable au (date)	.....
.....	.....
2. AUTRES DOCUMENTS (DE VOYAGE)	.....
.....	.....
(copies jointes)	.....

**3 - DATE, HEURE, LIEU ET MODE DU TRANSFERT**

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT - VOITURE - AVION	OUI/NON* IMMATRICULATION ..... OUI/NON* VOL N° .....
ESCORTE: NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	OUI/NON* 1. .... 2. ....
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL  RAISONS POUR LESQUELLES LA REPRISE OU LA READMISSION NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE AERIENNE (médicales ou autres)  MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITE A PRENDRE	OUI/NON*  1. .... 2. .... 3. .... 4. ....  1. .... 2. .... 3. ....

**4 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
---	--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

**ACCUSE DE RECEPTION DE LA COMMUNICATION**

DATE : .....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

\* Biffer les mentions inutiles

**ANNEXE 2**

**PROTOCOLE D'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE  
LES GOUVERNEMENTS DES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LE GOUVERNEMENT MACEDONIEN  
RELATIF  
A LA READMISSION DES PERSONNES EN SEJOUR IRRÉGULIER  
(ACCORD DE READMISSION)**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE TRANSIT D'ETRANGER(S) A ELOIGNER VERS UN ETAT TIERS**  
(art. 12, paragraphe 1<sup>er</sup> de l'Accord et art. 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE : .....

N° DU DOSSIER : .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie contractante requérante)

Tél : .....

Télécopie : .....

E-mail : .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie contractante requise)

Tél : .....

Télécopie : .....

E-mail : .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LE TRANSIT EST DEMANDE**

NOM .....	PRENOMS .....
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
.....	.....
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	NATURE ET N° DU DOCUMENT DE VOYAGE .....
.....	.....
.....	.....

**2. - DECLARATION DE L'AUTORITE COMPETENTE DE LA PARTIE REQUERANTE**

LES CONDITIONS SONT REMPLIES (art. 12, paragraphes 1 et 4, de l'Accord)



**3 - PROPOSITION RELATIVE AU MODE DE TRANSIT**

DATE, HEURE ET LIEU D'ARRIVEE SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE			
Le .....	A .....	.....	.....
Aéroport* .....	Vol n° .....	.....	.....
Poste frontière* .....	Plaque d'immatriculation .....	.....	.....
Port* .....	Compagnie de navigation .....	.....	.....
DATE, HEURE ET LIEU DE DEPART DU TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE			
Le .....	A .....	.....	.....
Aéroport* .....	Vol n° .....	.....	.....
Poste frontière* .....	Plaque d'immatriculation .....	.....	.....
Port* .....	Compagnie de navigation .....	.....	.....
AUTRES ETATS DE TRANSIT .....			
ETAT DE DESTINATION (FINALE) .....			

**4 - ESCORTE**

ESCORTE	OUI/NON*
NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE	.....
NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	1. ....
	2. ....
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL	OUI/NON*
RAISONS POUR LESQUELLES LE TRANSIT	1. ....
NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE	2. ....
AERIENNE (médicale ou autre)	3. ....
	4. ....
MESURES DE PROTECTION OU DE	1. ....
SECURITE A PRENDRE	2. ....
	3. ....
ASSISTANCE DEMANDEE	OUI/NON*
MODE D'ASSISTANCE	

\* Biffer les mentions inutiles

**5 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

**REPONSE A LA DEMANDE DE TRANSIT**  
(art. 14, paragraphe (2), de l'Accord et art. 6, paragraphe 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE : .....

**1 - DECISION PRISE**

ACCORD	REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

**2 - PARTICULARITES (voir aussi sous 3)**

--------------

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Macedoonse Regering betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen (Overnameovereenkomst) en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Voorburg op 30 mei 2006

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	30/05/2006	Kennisgeving	01/10/2008	01/12/2008
LUXEMBURG	30/05/2006	Kennisgeving	14/05/2007	01/12/2008
MACEDONIE (VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REP.)	30/05/2006	Kennisgeving	15/05/2007	01/12/2008
NEDERLAND	30/05/2006	Kennisgeving	31/07/2007	01/12/2008

Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, (Accord de réadmission) et Protocole d'application signés à Voorburg le 30 mai 2006

Etats	Date Authentication	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
BELGIQUE	30/05/2006	Notification	01/10/2008	01/12/2008
LUXEMBOURG	30/05/2006	Notification	14/05/2007	01/12/2008
MACEDOINE (EX-REP. DE YUGOSLAVIE)	30/05/2006	Notification	15/05/2007	01/12/2008
PAYS-BAS	30/05/2006	Notification	31/07/2007	01/12/2008

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 4141

[C — 2008/15160]

18 SEPTEMBER 2008. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst), en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Sarajevo op 19 juli 2006 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst), en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Sarajevo op 19 juli 2006, zullen volkomen gevolg hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 4141

[C — 2008/15160]

18 SEPTEMBRE 2008. — Loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Sarajevo le 19 juillet 2006 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et le Protocole d'application, faits à Sarajevo le 19 juillet 2006, sortiront leur plein et entier effet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Notas

(1) *Zitting 2007-2008.*

Senaat :

*Parlementaire documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 23 mei 2008, nr. 4-781/1. — Verslag, nr. 4-781/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 3 juli 2008. Stemming, vergadering van 3 juli 2008.

Kamer :

*Parlementaire documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1332/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1332/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 10 juli 2008. Stemming, vergadering van 10 juli 2008.

**Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst)**

Het Koninkrijk België,  
het Groothertogdom Luxemburg  
en  
het Koninkrijk der Nederlanden,

die krachtens de bepalingen van de op 11 april 1960 gesloten Benelux-Overeenkomst gemeenschappelijk optreden (de Benelux-Staten)

en  
Bosnië-Herzegovina,  
hierna genoemd « de Partijen »,

Ernaar strevend de samenwerking tussen de Partijen te bevorderen en de onderlinge communicatie te verbeteren teneinde beter uitvoering te geven aan de wetgeving en regelgeving inzake het personenverkeer,

Ernaar strevend hun gezamenlijke wens strekkende tot het efficiënt bestrijden van de illegale immigratie van hun respectieve onderdanen alsmede van de onderdanen van een derde Staat te herbevestigen,

Ernaar strevend de internationaalrechtelijke verplichting tot terugname van eigen onderdanen ten uitvoer te brengen, en met name artikel 12, lid 4, van het internationale Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten,

Ernaar strevend een verplichting tot overname van de onderdanen van een derde Staat tussen de Partijen tot stand te brengen, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd,

Ernaar strevend, op basis van wederkerigheid, de terug- en overname van personen die onregelmatig op het grondgebied van een andere Partij zijn binnengekomen en/of verblijven, en de doorgeleiding van te verwijderen personen te vergemakkelijken,

Bezorgd dat deze terug- en overname snel en veilig moet plaatsvinden, volgens procedures die de menselijke waardigheid waarborgen,

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

La Ministre de la Politique de Migration et d'Asile,  
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Notes

(1) *Session 2007-2008.*

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi déposé le 23 mai 2008, n° 4-781/1. — Rapport, n° 4-781/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 3 juillet 2008. — Vote, séance du 3 juillet 2008.

Chambre :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1332/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1332/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 10 juillet 2008. — Vote, séance du 10 juillet 2008.

**Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission)**

Le Royaume de Belgique,  
le grand-duché de Luxembourg,  
et  
le Royaume des Pays-Bas,

agissant de concert en vertu des dispositions de la Convention Benelux du 11 avril 1960 (les Etats du Benelux)

et  
la Bosnie et Herzégovine,  
ci-après dénommés « les Parties »,

Désireuses de favoriser la coopération et d'améliorer la communication entre les Parties afin de mieux appliquer les législations et réglementations relatives à la circulation des personnes,

Désireuses de réaffirmer leur préoccupation commune de lutter efficacement contre toute immigration illégale de leurs ressortissants respectifs, de même que des ressortissants d'un Etat tiers,

Soucieuses de mettre en oeuvre l'obligation faite en droit international de reprendre les ressortissants propres et notamment l'article 12, paragraphe 4, du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques,

Désireuses de créer une obligation entre les Parties de réadmettre les ressortissants d'un Etat tiers, dans les conditions prévues dans le présent Accord,

Désireuses de faciliter, sur la base de la réciprocité, la reprise et la réadmission des personnes en situation irrégulière sur le territoire d'une autre Partie ainsi que le transit des personnes à éloigner,

Soucieuses que ces reprises et réadmissions doivent se faire rapidement et en toute sécurité, selon des procédures garantissant la dignité humaine;

Zijn het volgende overeengekomen :

#### ARTIKEL 1

##### Definities en werkingsfeer

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder :

1. « grondgebied » :
  - voor de Benelux-Staten : het gezamenlijke grondgebied in Europa van het Koninkrijk België, van het Groothertogdom Luxemburg en van het Koninkrijk der Nederlanden;
  - voor Bosnië-Herzegovina : het grondgebied van Bosnië-Herzegovina;
2. « onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon » : eenieder die niet of niet meer voldoet aan de geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf;
3. « terugname » : terugname van een persoon van wie kan worden aangetoond of aannemelijk gemaakt dat hij de nationaliteit van één der Partijen heeft en die niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van één van de andere Partijen;
4. « overname » : overname op het grondgebied van één van de Partijen van een persoon die onderdaan van een derde Staat of een staatloze is en niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van één van de andere Partijen, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd;
5. « eigen onderdaan » : eenieder die de nationaliteit heeft van één der Benelux-Staten of van Bosnië-Herzegovina;
6. « derde Staat » : elke Staat die geen Benelux-Staat en niet Bosnië-Herzegovina is;
7. « onderdaan van een derde Staat » : eenieder die niet de nationaliteit heeft van één van de Benelux-Staten of van Bosnië-Herzegovina, waaronder wordt begrepen een staatloze;
8. « staatloze » : de persoon waarvan de status door het Verdrag betreffende de status van staatlozen van 28 september 1954 wordt bepaald;
9. « verzoekende Partij » : de Partij op wiens grondgebied zich een onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon bevindt en die om de terug- of overname van deze persoon dan wel zijn doorgeleiding verzoekt, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd;
10. « aangezochte Partij » : de Partij die wordt verzocht een onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon op haar grondgebied terug of over te nemen dan wel zijn doorgeleiding over haar grondgebied toe te staan, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd;
11. « verblijfstitel » : een door de Partijen afgegeven vergunning, ongeacht van welke aard, die een persoon recht geeft om op haar grondgebied te verblijven. Hieronder valt niet de tijdelijke toelating tot verblijf met het oog op de behandeling van een asiolverzoek of van een verzoek om een verblijfstitel.

#### ARTIKEL 2

##### Terugname van eigen onderdanen

- (1) Iedere Partij neemt op verzoek van de andere Partij, zonder andere formaliteiten dan die welke in deze Overeenkomst zijn genoemd, de persoon op haar grondgebied terug die niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij, wanneer kan worden aangetoond of op basis van een begin van bewijs aannemelijk kan worden gemaakt dat hij de nationaliteit van de aangezochte Partij heeft.
- (2) De terugnameplicht uit lid (1) geldt ook voor de persoon die na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij de nationaliteit van de aangezochte Partij heeft verloren, tenzij die persoon tenminste een naturalisatietoezegging van de verzoekende Partij heeft ontvangen.
- (3) Op verzoek van de verzoekende Partij, en conform de bepalingen van artikel 7, lid (5), verstreckt de aangezochte Partij binnen een termijn van drie werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek de met het oog op de teruggeleiding van de terug te nemen personen vereiste reisdocumenten.
- (4) De verzoekende Partij neemt deze persoon onder dezelfde voorwaarden terug, indien uit een later onderzoek blijkt dat hij op het moment van het verlaten van het grondgebied van de verzoekende Partij niet de nationaliteit van de aangezochte Partij had, tenzij de terugnameplicht volgt uit lid (2).

Sont convenues de ce qui suit :

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

##### Définitions et champ d'application

Aux termes du présent Accord il faut entendre par :

1. « territoire » :
  - pour les Etats du Benelux : l'ensemble des territoires, en Europe, du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas;
  - pour la Bosnie et Herzégovine : le territoire de la Bosnie et Herzégovine;
2. « personne en situation irrégulière » : toute personne qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur;
3. « reprise » : la reprise d'une personne dont il est établi ou valablement présumé qu'elle possède la nationalité d'une des Parties, et qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'une des autres Parties;
4. « réadmission » : la réadmission sur le territoire de l'une des Parties d'une personne qui est ressortissante d'un Etat tiers ou d'un apatride et qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'une des Parties, dans les conditions prévues dans le présent Accord;
5. « ressortissant propre » : toute personne possédant la nationalité de l'un des Etats du Benelux, ou de la Bosnie et Herzégovine;
6. « Etat tiers » : tout Etat autre qu'un Etat du Benelux et que la Bosnie et Herzégovine;
7. « ressortissant d'un Etat tiers » : toute personne qui n'a pas la nationalité de l'un des Etats du Benelux ou de la Bosnie et Herzégovine, en ce compris un apatride;
8. « apatride » : la personne dont le statut est défini par la Convention sur le statut des apatrides du 28 septembre 1954;
9. « Partie requérante » : la Partie sur le territoire de laquelle se trouve une personne en situation irrégulière et qui demande de reprendre ou de réadmettre cette personne ou d'autoriser son transit dans les conditions prévues dans le présent Accord;
10. « Partie requise » : la Partie à laquelle il est demandé de reprendre ou de réadmettre sur son territoire une personne en situation irrégulière, ou d'autoriser son transit sur son territoire dans les conditions prévues dans le présent Accord;
11. « titre de séjour » : une autorisation délivrée par une Partie, de quelque nature que ce soit, qui permet à une personne de séjourner sur son territoire. Cette définition ne comprend pas l'autorisation provisoire de séjour délivrée en vue du traitement d'une demande d'asile ou d'une demande d'un titre de séjour.

#### ARTICLE 2

##### Reprise de ressortissants propres

- (1) Chaque Partie reprend sur son territoire sans formalité autre que celle prévue dans le présent Accord, à la demande de l'autre Partie, toute personne qui, se trouvant sur le territoire de la Partie requérante, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour, lorsqu'il peut être prouvé ou valablement présumé qu'elle possède la nationalité de la Partie requise.
- (2) L'obligation de reprise prévue au paragraphe (1) s'applique aussi à toute personne qui, après son entrée sur le territoire de la Partie requérante, a perdu la nationalité de la Partie requise et n'a pas obtenu au moins une assurance de naturalisation de la part de la Partie requérante.
- (3) A la demande de la Partie requérante, et conformément aux dispositions de l'article 7, paragraphe (5), la Partie requise délivre les documents de voyage nécessaires à la reconduite des personnes à reprendre dans le délai de trois jours ouvrables suivant la date de la réception de la demande.
- (4) La Partie requérante reprend cette personne dans les mêmes conditions, si une vérification ultérieure révèle qu'elle ne possédait pas la nationalité de la Partie requise au moment de sa sortie du territoire de la Partie requérante, à moins que l'obligation de reprise ne découle du paragraphe (2).

## ARTIKEL 3

Overname van onderdanen van een derde Staat en staatlozen

(1) Iedere Partij poogt de onderdanen van een derde Staat naar het land van herkomst terug te geleiden. Iedere Partij neemt echter op verzoek van de andere Partij en zonder andere formaliteiten dan die welke in deze Overeenkomst zijn genoemd, elke onderdaan van een derde Staat over op haar grondgebied die niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij, wanneer kan worden aangetoond of op basis van een begin van bewijs aannemelijk kan worden gemaakt dat die onderdaan :

1. in het bezit is van een geldige verblijfstitel afgegeven door de aangezochte Partij, of
2. in het bezit is van een geldig visum, anders dan een transitvisum, afgegeven door de aangezochte Partij, of
3. bij binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij in het bezit was van een geldige verblijfstitel of een geldig visum, anders dan een transitvisum, afgegeven door de aangezochte Partij, of
4. het grondgebied van de verzoekende Partij rechtstreeks is binnengekomen vanuit het grondgebied van de aangezochte Partij of nadat hij aldaar heeft verbleven.

(2) De in lid (1) bedoelde overnameplicht is niet van toepassing wanneer de verzoekende Partij aan de onderdaan van een derde Staat, vóór of na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij, een visum, anders dan een transitvisum, of verblijfstitel heeft afgegeven met een langere geldigheidsduur dan die van het visum of de verblijfstitel die door de aangezochte Partij is afgegeven.

(3) De aangezochte Partij verplicht zich tegenover de over te nemen onderdaan van een derde Staat de bepalingen van artikel 33 van het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, als gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen, alsmede de bepalingen van artikel 3 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dan wel de bepalingen van artikel 7 van het Internationale Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966, als ook de bepalingen van artikel 3 van het Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, na te leven, ook indien zij geen partij is bij deze Verdragen.

## ARTIKEL 4

Indiening van het verzoek om terug- of overname

(1) Een verzoek om terug- of overname op grond van artikel 2 of 3 wordt schriftelijk ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

(2) Elk verzoek om terug- of overname bevat de in artikel 2, lid 3 en lid 4, van het Uitvoeringsprotocol vastgelegde inlichtingen.

## ARTIKEL 5

Bewijsmiddelen met betrekking tot eigen onderdanen

(1) Het bewijs van de nationaliteit overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de documenten die in bijlage 7A en 7B van het Uitvoeringsprotocol zijn genoemd.

Wanneer dergelijke documenten worden voorgelegd, erkennen de Partijen de nationaliteit zonder verdere formaliteiten.

(2) Het begin van bewijs van de nationaliteit overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de navolgende documenten of elementen :

1. een kopie van één van de in bijlage 7A en 7B van het Uitvoeringsprotocol genoemde documenten;
2. andere documenten die kunnen bijdragen tot het vaststellen van de nationaliteit van de betrokkene (rijbewijs, e.a.);
3. een document waaruit een consulaire inschrijving blijkt, een nationaliteitsbewijs of een bewijs van de burgerlijke stand;
4. een bedrijfspas;
5. afschriften/kopieën van de onder 2. tot en met 4. genoemde documenten;
6. een betrouwbare getuigenverklaring;
7. de verklaring van de betrokkene zelf.

Wanneer dergelijke documenten of elementen worden voorgelegd, nemen de Partijen de nationaliteit als vaststaand aan, tenzij de aangezochte Partij het tegendeel kan bewijzen.

## ARTICLE 3

Réadmission de ressortissants d'un Etat tiers et d'apatrides

(1) Chaque Partie s'efforcera de reconduire les ressortissants d'un Etat tiers dans leur pays d'origine. Chaque Partie réadmet toutefois sur son territoire à la demande de l'autre Partie et sans autres formalités que celles prévues dans le présent Accord, tout ressortissant d'un Etat tiers qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante lorsqu'il peut être prouvé ou valablement présumé que ce ressortissant :

1. est en possession d'un titre de séjour en cours de validité délivré par la Partie requise, ou
2. est en possession d'un visa valable autre qu'un visa de transit délivré par la Partie requise, ou
3. à l'entrée sur le territoire de la Partie requérante était en possession d'un titre de séjour en cours de validité ou d'un visa valable autre qu'un visa de transit délivré par la Partie requise, ou
4. est entré directement sur le territoire de la Partie requérante à partir du territoire de la Partie requise ou après y avoir séjourné.

(2) L'obligation de réadmission visée au paragraphe (1) n'est pas applicable aux ressortissants d'un Etat tiers qui, avant ou après leur entrée sur le territoire de la Partie requérante, étaient en possession d'un visa autre qu'un visa de transit, ou d'un titre de séjour, délivré par la Partie requérante et dont la durée de validité est supérieure à celle du visa ou titre de séjour délivré par la Partie requise.

(3) La Partie requise s'engage à respecter par rapport aux ressortissants d'un Etat tiers à réadmettre les dispositions de l'article 33 de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle que modifiée par le Protocole du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés, ainsi que les dispositions de l'article 3 de la Convention du 4 novembre 1950 relative à la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ou les dispositions de l'article 7 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques, ainsi que les dispositions de l'article 3 de la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, même si elle n'est pas partie à ces Conventions.

## ARTICLE 4

Introduction de la demande de reprise ou de réadmission

(1) Toute demande de reprise ou de réadmission en vertu de l'article 2 ou 3 sera introduite par écrit auprès de l'autorité compétente de la Partie requise.

(2) Chaque demande de reprise ou de réadmission comprendra les informations fixées dans l'article 2, paragraphes 3 et 4, du Protocole d'application.

## ARTICLE 5

Moyens de preuve concernant les ressortissants propres

(1) La preuve de la nationalité conformément à l'article 2 peut être apportée au moyen des documents énumérés aux annexes 7A et 7B du Protocole d'application.

Lorsque de tels documents sont présentés, les Parties reconnaissent la nationalité sans autres formalités.

(2) La nationalité conformément à l'article 2 est valablement présumée au moyen des documents ou éléments mentionnés ci-après :

1. une copie de l'un des documents énumérés aux annexes 7A et 7B du Protocole d'application;
2. d'autres documents pouvant contribuer à la détermination de la nationalité de la personne concernée (permis de conduire ou autre);
3. un document certifiant une immatriculation consulaire, un certificat de nationalité ou une attestation d'état-civil;
4. un passeport d'une entreprise;
5. des duplicata/copies des documents visés sous 2. à 4. ci-dessus;
6. une déclaration d'un témoin de bonne foi;
7. la déclaration de la personne concernée.

Lorsque de tels documents ou éléments sont présentés, les Parties acceptent la nationalité comme acquise, à moins que la Partie requise ne puisse démontrer le contraire.

(3) Indien geen van de in lid (1) of (2) genoemde documenten of elementen kan worden voorgelegd, doch er naar de mening van de verzoekende Partij een vermoeden bestaat met betrekking tot de nationaliteit van de terug te nemen persoon, dan treffen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij de vereiste maatregelen om de nationaliteit van de betrokkene vast te stellen. Hiertoe zal de bij de verzoekende Partij geaccrediteerde diplomatieke of consulaire Vertegenwoordiging van de aangezochte Partij tot het horen van de betrokkene overgaan teneinde onder meer op basis van de taal waarin de persoon zich uitdrukt vast te stellen of het een eigen onderdaan betreft.

## ARTIKEL 6

## Bewijsmiddelen met betrekking tot onderdanen van een derde Staat en staatlozen

(1) Het bewijs dat is voldaan aan de in artikel 3 vermelde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat of staatlozen kan worden geleverd door middel van de navolgende bewijsmiddelen :

1. geldige visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Partij;
2. visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Partij, waarvan de geldigheidsduur niet langer dan één jaar is verstreken;
3. inreis-/uitreisstempels of soortgelijke aantekeningen in het reisdocument van de betrokkene waaruit diens binnenkomst of het verblijf op het grondgebied van de aangezochte Partij blijkt of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij vanuit het grondgebied van de aangezochte Partij kan worden aangetoond (reisroute);
4. door de aangezochte Partij op naam afgegeven documenten (bijvoorbeeld : rijbewijs, legitimatiebewijs);
5. documenten van de burgerlijke stand of een inschrijving op het grondgebied van de aangezochte Partij;
6. kopieën van de onder 1. tot en met 5. genoemde documenten.

Bovengenoemde bewijsmiddelen worden tussen de Partijen zonder verdere formaliteiten erkend.

(2) Een begin van bewijs dat is voldaan aan de in artikel 3 genoemde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat kan worden geleverd door middel van welke officiële of onofficiële inlichting ook, aan de hand waarvan het verblijf of de binnenkomst op het grondgebied van de aangezochte Partij aannemelijk kan worden gemaakt, zoals :

1. op naam gestelde reisbiljetten, bescheiden of facturen indien daaruit de binnenkomst of het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij blijkt, of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij vanuit het grondgebied van de aangezochte Partij kan worden aangetoond (bijvoorbeeld : hotelrekeningen, afspraakkaarten voor bezoek aan arts/tandarts, toegangsbewijzen voor openbare/particuliere instellingen, passagierslijsten voor vlieg- of bootreizen);
2. inlichtingen waaruit blijkt dat de betrokkene gebruik heeft gemaakt van de diensten van een reisbegeleider of reisbureau;
3. officiële verklaringen van met name met de controle aan de grens van de aangezochte Partij belaste ambtenaren en andere functionarissen die kunnen getuigen dat betrokkene de grens van de aangezochte Partij heeft overschreden;
4. officiële verklaringen van ambtenaren over de aanwezigheid van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij;
5. sedert meer dan twee jaren verlopen verblijfstitel, afgegeven door de aangezochte Partij;
6. op schrift gestelde verklaring waarin de plaats en omstandigheden worden beschreven waaronder de betrokkene na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij is onderschept;
7. inlichtingen die door een internationale organisatie zijn verstrekt met betrekking tot de identiteit en het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij of van diens reisroute van het grondgebied van de aangezochte Partij naar dat van de verzoekende Partij;
8. door een reisgenoot afgelegde getuigenverklaring;
9. verklaringen van de betrokkene zelf;

(3) Si aucun des documents ou éléments visés aux paragraphes (1) et (2) ne peut être présenté, mais si de l'avis de la Partie requérante il existe une présomption sur la nationalité de la personne à reprendre, les autorités compétentes de la Partie requise prennent les mesures nécessaires pour déterminer la nationalité de la personne concernée. A cet effet la Représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise accréditée au-près de la Partie requérante procédera à une audition de la personne concernée afin de déterminer, notamment sur la base de la langue dans laquelle la personne s'exprime, s'il s'agit d'un ressortissant propre.

## ARTICLE 6

## Moyens de preuve concernant les ressortissants d'un Etat tiers et les apatrides

(1) La preuve qu'il est satisfait aux conditions énumérées à l'article 3 concernant la réadmission de ressortissants d'un Etat tiers ou d'apatrides peut être apportée par les moyens de preuve mentionnés ci-après :

1. des visas ou titres de séjour en cours de validité délivrés par la Partie requise;
2. des visas ou titres de séjour délivrés par la Partie requise, dont la durée de validité a expiré depuis moins d'un an;
3. des cachets d'entrée et/ou de sortie ou des annotations similaires dans le document de voyage de la personne concernée permettant de prouver son entrée ou son séjour sur le territoire de la Partie requise ou son entrée sur le territoire de la Partie requérante à partir du territoire de la Partie requise (itinéraire de son voyage);
4. des documents nominatifs délivrés par la Partie requise, (par exemple : permis de conduire, certificat de légitimation);
5. des documents de l'état-civil ou une immatriculation sur le territoire de la Partie requise;
6. des copies des documents visés sous 1. à 5. ci-dessus.

Les moyens de preuve ci-dessus sont reconnus sans autres formalités entre les Parties.

(2) La preuve qu'il est satisfait aux conditions de réadmission de ressortissants d'un Etat tiers, énumérées à l'article 3, peut être fournie par toute information, qu'elle soit officielle ou non, sur la base de laquelle le séjour ou l'entrée sur le territoire de la Partie requise peut être valablement présumé tels que :

1. les billets de transport nominatifs, les pièces ou factures si elles attestent l'entrée ou le séjour de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise ou permettent de prouver son entrée sur le territoire de la Partie requérante à partir du territoire de la Partie requise (par exemple : notes d'hôtel, cartes de rendez-vous pour une consultation de médecin/dentiste, cartes d'accès dans des institutions publiques/privées, listes de passagers pour les voyages en avion ou en bateau);
2. des informations révélant que la personne concernée a utilisé les services d'un accompagnateur de voyage ou d'un bureau de voyages;
3. des déclarations officielles en particulier d'agents à la frontière de la Partie requise et d'autres fonctionnaires pouvant témoigner que la personne concernée a franchi la frontière la Partie requise;
4. des déclarations officielles de fonctionnaires concernant la présence de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise;
5. un titre de séjour expiré depuis plus de deux ans, délivré par la Partie requise;
6. une déclaration écrite décrivant le lieu et les circonstances dans lesquels la personne concernée a été interceptée après l'entrée sur le territoire de la Partie requérante;
7. des informations qui ont été fournies par une organisation internationale concernant l'identité et le séjour de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise ou de l'itinéraire qu'elle a suivi à partir du territoire de la Partie requise vers celui de la Partie requérante;
8. une déclaration de témoin présentée par une personne ayant accompagné la personne concernée lors de son voyage;
9. des déclarations de la personne concernée;

10. andere bescheiden (bijvoorbeeld niet op naam gestelde toegangskaartjes) of betrouwbare informatie aan de hand waarvan het verblijf op of de doorreis over het grondgebied van de aangezochte Partij aannemelijk gemaakt kan worden.

Wanneer dit begin van bewijs is geleverd, nemen de Partijen aan dat aan de voorwaarden is voldaan, tenzij de aangezochte Partij het tegendeel kan bewijzen.

#### ARTIKEL 7

##### Termijnen

(1) Het verzoek om terugname van een eigen onderdaan kan op ieder ogenblik door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij worden ingediend, wanneer is vastgesteld dat de betrokkene niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij.

(2) Het verzoek om overname van een onderdaan van een derde Staat moet door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij worden ingediend binnen een termijn van ten hoogste één jaar nadat de verzoekende Partij kennis heeft gekregen van het feit dat deze persoon niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij. Indien er juridische of feitelijke belemmeringen zijn waardoor het verzoek niet tijdig kan worden ingediend, wordt de termijn, op verzoek, verlengd doch uiterlijk totdat de belemmeringen zijn opgeheven.

(3) Een verzoek om terug- of overname moet onverwijld en in elk geval uiterlijk binnen een termijn van één maand worden beantwoord en de afwijzing van een verzoek om terug- of overname moet worden gemotiveerd. Deze termijn begint te lopen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek om terug- of overname. Wanneer niet binnen deze termijn wordt geantwoord, wordt aangenomen dat met de overdracht wordt ingestemd.

(4) Nadat de instemming is gegeven of, in voorkomend geval, nadat de termijn van één maand is verstreken, neemt de aangezochte Partij de persoon met wiens overdracht werd ingestemd onverwijld en in elk geval uiterlijk binnen een termijn van één maand terug of over. Deze termijn kan op verzoek worden verlengd met de tijd die nodig is om de juridische of praktische belemmeringen op te heffen.

(5) Op verzoek van de verzoekende Partij verstrekt de aangezochte Partij op naam van de over te dragen persoon onverwijld, doch uiterlijk binnen drie werkdagen, de voor zijn terugkeer noodzakelijke reisdocumenten met een geldigheidsduur van tenminste één maand. Kan de aangezochte Partij het gevraagde reisdocument niet binnen drie werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekken bijvoorbeeld in het geval dat de aangezochte Partij over geen diplomatieke vertegenwoordiging op het grondgebied van de verzoekende Partij beschikt, dan wordt aangenomen dat de aangezochte Partij instemt met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument. Indien de betrokkene om juridische of feitelijke redenen niet binnen de geldigheidstermijn van het oorspronkelijk afgegeven reisdocument kan worden overgedragen dan verstrekt de aangezochte Partij binnen drie werkdagen een nieuw reisdocument met dezelfde geldigheidsduur.

#### ARTIKEL 8

##### Overdrachtmodaliteiten en wijze van vervoer

(1) Voordat een persoon wordt overgedragen stellen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij schriftelijk de diplomatieke vertegenwoordiging van de aangezochte Partij drie werkdagen vóór de eerste poging tot overdracht in kennis van de datum en de modaliteiten van de overdracht alsmede van het eventuele gebruik van begeleiders.

(2) De overdracht geschiedt in de regel door de lucht. De overdracht per vliegtuig kan plaatsvinden met gebruikmaking van lijn- of chartervluchten.

#### ARTIKEL 9

##### Doorgeleiding

(1) De Partijen staan de doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat over hun grondgebied toe indien een andere Partij daarom verzoekt, wanneer de verdere reis in eventuele andere Staten van doorreis en de overname door de Staat van bestemming verzekerd zijn.

(2) De Partijen doen het nodige om doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat te beperken tot gevallen waarin die personen niet rechtstreeks aan de Staat van bestemming kunnen worden overgedragen.

10. d'autres pièces (par exemple des cartes d'entrée non nominatives) ou des informations dignes de foi permettant de faire présumer suffisamment le séjour ou le transit sur le territoire de la Partie requise.

Si cette preuve est valablement présumée, les Parties acceptent qu'il soit satisfait aux conditions, à moins que la Partie requise ne puisse prouver le contraire.

#### ARTICLE 7

##### Délais

(1) La demande de reprise d'un ressortissant propre peut à tout moment être présentée par l'autorité compétente de la Partie requérante, lorsqu'il a été constaté que la personne concernée ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée, et/ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante.

(2) La demande de réadmission d'un ressortissant d'un Etat tiers doit être présentée par l'autorité compétente de la Partie requérante dans un délai maximum d'un an après que la Partie requérante a eu connaissance du fait que cette personne ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée, et/ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante. Lorsque des obstacles factuels ou juridiques s'opposent à ce que la demande soit présentée en temps voulu, le délai est prolongé, sur demande, mais seulement jusqu'au moment où les obstacles ont cessé d'exister.

(3) Une demande de reprise ou de réadmission doit recevoir une réponse dans des délais raisonnables et, en tout état de cause, dans un délai maximum d'un mois. Le refus d'une demande de reprise ou de réadmission doit être motivé. Le délai commence à courir à la date de réception de la demande de reprise ou de réadmission. A l'expiration de ce délai, le transfert est réputé approuvé.

(4) Après approbation ou, le cas échéant, à l'expiration du délai d'un mois, la Partie requise reprend ou réadmet sans délai la personne dont elle a accepté le transfert et, en tout état de cause, au plus tard dans le délai d'un mois. Ce délai peut être prolongé sur demande aussi longtemps que des obstacles juridiques ou pratiques l'exigent.

(5) A la demande de la Partie requérante, la Partie requise délivre au nom de la personne à transférer sans délai, mais au plus tard dans les trois jours ouvrables, les documents de voyage nécessaires à son retour et ayant une durée de validité d'au moins un mois. Si la Partie requise ne peut pas délivrer le document de voyage dans le délai de trois jours ouvrables suivant la date de la réception de la demande et par exemple dans le cas où aucune représentation diplomatique de la Partie requise n'est présente sur le territoire de la Partie requérante, la Partie requise est réputée accepter l'utilisation d'un document de voyage délivré par la Partie requérante. Si, pour des raisons juridiques ou factuelles, la personne ne peut pas être transférée dans le délai de validité du document de voyage initial délivré par la Partie requise, celle-ci délivre dans les trois jours ouvrables un nouveau document de voyage ayant la même durée de validité.

#### ARTICLE 8

##### Modalités de transfert et modes de transport

(1) Avant de transférer une personne, les autorités compétentes de la Partie requérante informent par écrit trois jours ouvrables avant la première tentative de transfert la représentation diplomatique de la Partie requise de la date et des modalités du transfert, ainsi que du recours éventuel à des escortes.

(2) Le retour s'effectue, de manière générale, par voie aérienne. Le transfert par voie aérienne peut s'effectuer dans le cadre de vols réguliers ou de vols charter.

#### ARTICLE 9

##### Opérations de transit

(1) Les Parties autorisent le transit de ressortissants d'un Etat tiers par leur territoire, si une autre Partie en fait la demande, lorsque la poursuite du voyage dans d'éventuels autres Etats de transit, et la réadmission par l'Etat de destination sont assurées.

(2) Les Parties s'efforcent de limiter le transit des ressortissants d'un Etat tiers aux cas où ces personnes ne peuvent être éloignées directement vers le pays de destination.



(3) Doorgeleiding kan door de Partijen worden geweigerd :

1. indien de onderdaan van een derde Staat in de Staat van bestemming of een andere Staat van doorreis een reëel risico loopt te worden onderworpen aan foltering, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, de doodstraf of te worden vervolgd op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit, het behoren tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging;

2. indien de onderdaan van een derde Staat op het grondgebied van de aangezochte Partij, strafrechtelijk vervolgd zal worden of de tenuitvoerlegging van een strafvonnis zal ondergaan.

(4) De Partijen kunnen elke verleende toestemming intrekken indien zich later omstandigheden als bedoeld in lid (3) voordoen die de doorgeleiding belemmeren of indien de verdere reis in eventuele Staten van doorreis of de overname door de Staat van bestemming niet meer verzekerd is. In die gevallen neemt de verzoekende Partij de betrokkene onverwijld op haar grondgebied terug.

#### ARTIKEL 10

##### Doorgeleidingsprocedure

(1) Een doorgeleidingsverzoek moet schriftelijk worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten en moet de volgende inlichtingen bevatten :

1. wijze van vervoer, de eventuele andere Staten van doorreis en de Staat van de beoogde eindbestemming;

2. personalia van de betrokkene (naam, voornamen, geboortedatum en, in voorkomend geval, geboorteplaats, nationaliteit, aard en nummer van het reisdocument);

3. voorgenomen plaats van grensoverschrijding, tijdstip van overdracht en eventueel gebruik van begeleiders;

4. een verklaring waarin wordt gesteld dat volgens de verzoekende Partij is voldaan aan de voorwaarden vermeld in artikel 9, lid (1) en (2), en dat er geen redenen bekend zijn voor een weigering op grond van artikel 9, lid (3).

(2) De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij brengt de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij onverwijld schriftelijk op de hoogte van de toestemming voor de doorgeleiding, met bevestiging van de plaats waar de grens wordt overschreden en het geplande tijdstip van de doorgeleiding, of van de weigering van de doorgeleiding en de redenen daarvoor.

(3) Aan de door te geleiden persoon en eventuele begeleiders worden de noodzakelijke faciliteiten met het oog op toegang tot de nationale of internationale zone van de luchthaven van de aangezochte Partij verleend.

(4) De bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij steunen, mits in onderling overleg, de doorgeleiding, met name door toezicht op de betrokkenen en stellen daartoe geschikte voorzieningen beschikbaar.

#### ARTIKEL 11

##### Kosten

Onverminderd het recht van de bevoegde autoriteiten om de aan de terug- of overname verbonden kosten van de terug of over te nemen persoon of derden terug te vorderen, komen alle kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding uit hoofde van deze Overeenkomst tot aan de grens van de Staat van eindbestemming ten laste van de verzoekende Partij.

#### ARTIKEL 12

##### Gegevensbescherming

Persoonsgegevens worden alleen verstrekt wanneer dit nodig is voor de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst door de bevoegde autoriteiten van de Partijen. De verwerking en behandeling van persoonsgegevens in een bepaald geval zijn onderworpen aan de wetgeving van Bosnië-Herzegovina en, wanneer de behandeling door een bevoegde autoriteit van een Benelux-Staat wordt uitgevoerd, aan de bepalingen van Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en de uit hoofde van deze Richtlijn vastgestelde nationale wetgeving. Daarnaast zijn de volgende beginselen van toepassing :

1. persoonsgegevens moeten redelijk en rechtmatig worden verwerkt;

2. persoonsgegevens moeten voor het welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd doel van de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst worden verkregen en mogen door de mededelende of ontvangende autoriteit niet verder worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met dat doel;

(3) Le transit peut être refusé par les Parties :

1. si le ressortissant d'un Etat tiers court un risque réel d'être soumis à des tortures, à des peines ou traitements inhumains ou dégradants, à la peine de mort ou peut être poursuivi en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses convictions politiques dans l'Etat de destination ou un autre Etat de transit;

2. si le ressortissant d'un Etat tiers fait l'objet d'une poursuite pénale ou d'une exécution d'un jugement pénal sur le territoire de la Partie requise.

(4) Les Parties peuvent retirer une autorisation délivrée si les circonstances évoquées au paragraphe (3), qui sont de nature à empêcher le transit, se produisent ou viennent à être connues ultérieurement, ou si la poursuite du voyage dans d'éventuels Etats de transit ou la réadmission par l'Etat de destination n'est plus assurée. Dans ces cas, la Partie requérante reprend sur son territoire sans délai la personne concernée.

#### ARTICLE 10

##### Procédure de transit

(1) Toute demande de transit doit être adressée par écrit aux autorités compétentes et contenir les informations suivantes :

1. le mode de transport, les autres Etats de transit éventuels et l'Etat de destination finale prévue;

2. les données personnelles de la personne concernée (nom, prénoms, date de naissance, et, le cas échéant, lieu de naissance, nationalité, nature et numéro du document de voyage);

3. le point de passage frontalier envisagé, la date du transfert et le recours éventuel à des escortes;

4. une déclaration précisant que, du point de vue de la Partie requérante, les conditions visées à l'article 9, paragraphes (1) et (2), sont remplies et qu'aucune raison justifiant un refus au sens de l'article 9, paragraphe (3), n'est connue.

(2) L'autorité compétente de la Partie requise informe, sans délais et par écrit, l'autorité compétente de la Partie requérante de l'autorisation du transit, en confirmant le point de passage frontalier et la date du transit envisagée, ou l'informe du refus du transit et des raisons de ce refus.

(3) La personne à faire transiter et les éventuelles escortes se verront octroyer les facilités nécessaires d'accès dans la zone nationale ou internationale de l'aéroport de la Partie requise.

(4) Les autorités compétentes de la Partie requise, sous réserve de consultations mutuelles, soutiennent le transit, en particulier par une surveillance des personnes concernées et par la fourniture des équipements appropriés à cet effet.

#### ARTICLE 11

##### Coûts

Sans préjudice du droit des autorités compétentes de récupérer les coûts liés à la reprise ou à la réadmission auprès de la personne à reprendre ou à réadmettre ou de tiers, tous les frais de transport jusqu'à la frontière de l'Etat de destination finale, engagés dans le cadre de la reprise, de la réadmission et du transit, en application du présent Accord, sont à charge de la Partie requérante.

#### ARTICLE 12

##### Protection des données

La communication de données à caractère personnel n'a lieu que pour autant que cette communication est nécessaire à l'exécution du présent Accord par les autorités compétentes des Parties. Le traitement des données à caractère personnel, dans les cas d'espèce, est régi par la législation de la Bosnie et Herzégovine et, lorsque le traitement est effectué par une autorité compétente d'un Etat du Benelux, par les dispositions de la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et de la législation nationale adoptée en application de cette Directive. En outre, les principes suivants s'appliquent :

1. les données à caractère personnel doivent être traitées loyalement et licitement;

2. les données à caractère personnel doivent être collectées dans le but spécifique, explicite et légitime de la mise en œuvre du présent Accord et ne pas être traitées ultérieurement, par l'autorité qui les communique ou par l'autorité destinataire, de manière incompatible avec cette finalité;

3. persoonsgegevens moeten passend, relevant en niet bovenmatig zijn, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld en/of vervolgens worden verwerkt; de verstrekte persoonsgegevens mogen met name uitsluitend betrekking hebben op :

— de personalia van de over te dragen persoon (naam, voornaam, eventuele vroegere namen, bijnamen of pseudoniemen, geboortedatum en -plaats, geslacht, huidige en vorige nationaliteit),

— identiteitsbewijs of paspoort (serienummer, geldigheidsduur, datum van afgifte, afgevend autoriteit, plaats van afgifte),

— verblijfplaatsen en reisroutes,

— andere voor identificatie van de over te dragen persoon of voor het onderzoek van de terug- of overnamevereisten uit hoofde van deze Overeenkomst dienstige gegevens;

4. persoonsgegevens moeten nauwkeurig zijn en moeten zonnodig worden bijgewerkt;

5. persoonsgegevens mogen in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld of vervolgens worden verwerkt, noodzakelijk is;

6. de mededelende en de ontvangende autoriteit treffen alle passende maatregelen om waar nodig te zorgen voor rectificatie, uitwissing of afscherming van persoonsgegevens wanneer de verwerking niet in overeenstemming is met de bepalingen van dit artikel, met name omdat de gegevens niet passend, relevant, nauwkeurig of bovenmatig zijn in verhouding tot het doel van de verwerking. Dit behelst tevens de kennisgeving van elke rectificatie, uitwissing of afscherming aan de andere Partij;

7. op verzoek stelt de ontvangende autoriteit de mededelende autoriteit in kennis van het gebruik dat van de verstrekte gegevens is gemaakt en van de daardoor verkregen resultaten;

8. persoonsgegevens mogen uitsluitend aan de bevoegde autoriteiten worden verstrekt. Voor de verdere verstrekking aan andere instanties is de voorafgaande goedkeuring van de mededelende autoriteit vereist;

9. de mededelende en ontvangende autoriteiten zijn verplicht de verstrekking en ontvangst van persoonsgegevens schriftelijk te registreren.

#### ARTIKEL 13

##### Onverminderde toepasseljkheid

Deze Overeenkomst doet geen afbreuk aan de verplichtingen die voortvloeien uit :

1. het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, als gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen en het Verdrag van 28 september 1954 betreffende de status van staatlozen;

2. verdragen inzake uitlevering en doorgeleiding;

3. het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

4. het Internationale Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten;

5. het Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

6. het Europese Verdrag van 26 november 1987 ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

7. het Europese gemeenschapsrecht waaronder het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen en de op 19 juni 1990 gesloten Overeenkomst ter uitvoering van genoemd Akkoord van Schengen;

8. internationale asielloven, met name de Verordening (EG) Nr 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke Lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij één van de Lidstaten wordt ingediend;

9. internationale conventies en overeenkomsten betreffende de overname van vreemde onderdanen. In het bijzonder geldt dit voor de Annex 9 bij het Verdrag van Chicago van 7 december 1944.

3. les données à caractère personnel doivent être adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont collectées et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement; en particulier, les données à caractère personnel communiquées ne peuvent porter que sur les informations suivantes :

— les renseignements individuels sur la personne à transférer (le nom de famille, le prénom, tout nom antérieur, surnom ou nom d'emprunt, la date et le lieu de naissance, le sexe, la nationalité actuelle et toute nationalité antérieure),

— la carte d'identité ou le passeport (le numéro de série, la durée de validité, la date, l'autorité et le lieu de délivrance),

— les lieux de séjour et les itinéraires,

— d'autres informations nécessaires pour l'identification de la personne à transférer ou pour l'examen des exigences en matière de reprise ou de réadmission prévues dans le présent Accord;

4. les données à caractère personnel doivent être exactes et, si nécessaire, mises à jour;

5. les données à caractère personnel doivent être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont collectées ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

6. tant l'autorité qui communique les données que l'autorité qui les reçoit prennent toute mesure utile pour garantir selon le cas la rectification, l'effacement ou le verrouillage des données à caractère personnel dont le traitement n'est pas conforme aux dispositions du présent article, en particulier parce que les données ne sont pas adéquates, pertinentes et exactes ou qu'elles sont excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées; cela inclut la notification à l'autre Partie de toute rectification, tout effacement ou tout verrouillage;

7. sur demande, le destinataire informe l'autorité ayant communiqué les données de l'utilisation qui en a été faite et des résultats obtenus;

8. les données à caractère personnel ne peuvent être communiquées qu'aux autorités compétentes; leur transmission ultérieure à d'autres organes nécessite le consentement préalable de l'autorité chargée de leur communication;

9. l'autorité de transmission des données et celle de réception sont tenues de procéder à un enregistrement écrit de la communication et de la réception des données à caractère personnel.

#### ARTICLE 13

##### Clause de non-incidence

Le présent Accord ne porte pas atteinte aux obligations découlant :

1. de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, modifiée par le Protocole du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés et de la Convention du 28 septembre 1954 relative au statut des apatrides;

2. des traités relatifs à l'extradition et au transit;

3. de la Convention du 4 novembre 1950 relative à la sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

4. du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques;

5. de la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants;

6. de la Convention européenne du 26 novembre 1987 pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants;

7. du droit communautaire européen y compris de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes et de la Convention d'application de cet Accord de Schengen du 19 juin 1990;

8. de conventions internationales en matière d'asile, notamment du Règlement (CE) n° 343/2003 du Conseil du 18 février 2003 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres par un ressortissant d'un pays tiers;

9. de conventions et d'accords internationaux relatifs à la réadmission des ressortissants étrangers. Ceci s'applique en particulier à l'Annexe 9 de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

## ARTIKEL 14

## Comité van deskundigen

(1) De Partijen verlenen elkaar onderling hulp bij de toepassing en uitlegging van deze Overeenkomst. Daartoe stellen zij een Comité van deskundigen in dat met name :

1. de toepassing van deze Overeenkomst volgt;
2. voorstellen doet om vraagstukken in verband met de toepassing van deze Overeenkomst op te lossen;
3. wijzigingen van en aanvullingen op deze Overeenkomst voorstelt;
4. passende maatregelen ter bestrijding van illegale immigratie uitwerkt en aanbeveelt.

(2) De Partijen behouden zich het recht voor om de door het Comité van deskundigen voorgestelde maatregelen al dan niet goed te keuren.

(3) Het Comité bestaat uit één vertegenwoordiger voor België, één vertegenwoordiger voor Luxemburg, één vertegenwoordiger voor Nederland en één vertegenwoordiger voor Bosnië-Herzegovina. De Partijen wijzen daarin de voorzitter en zijn plaatsvervangers aan. Plaatsvervangende leden worden benoemd. Indien nodig kunnen andere deskundigen bij de werkzaamheden van het Comité worden betrokken.

(4) Het Comité komt indien nodig bijeen op verzoek van één van de Partijen.

## ARTIKEL 15

## Uitvoeringsprotocol

Alle nodige praktische bepalingen voor de uitvoering van deze Overeenkomst worden in het Uitvoeringsprotocol vastgelegd. In het Uitvoeringsprotocol wordt onder andere geregeld :

1. de aanwijzing van de bevoegde autoriteiten van de Partijen;
2. de aanwijzing van de plaatsen voor het overschrijden van de grenzen;
3. de voorwaarden waaronder en de wijze waarop begeleiding plaatsvindt van terug of over te nemen of door te geleiden personen.

## ARTIKEL 16

## Territoriale toepassing

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, kan de toepassing van deze Overeenkomst tot de Nederlandse Antillen en Aruba worden uitgebreid door een kennisgeving aan de Regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt.

## ARTIKEL 17

## Inwerkingtreding

(1) Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van ontvangst door de Regering van het Koninkrijk België van de notificaties van twee Ondertekenende Staten, waarvan de ene Bosnië-Herzegovina is, waarbij ervan kennis wordt gegeven de voor de inwerkingtreding vereiste interne formaliteiten te hebben nageleefd.

(2) Ten aanzien van iedere andere Ondertekenende Staat treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van ontvangst door de Regering van het Koninkrijk België van de notificatie waarbij ervan kennis wordt gegeven de voor de inwerkingtreding vereiste interne formaliteiten te hebben nageleefd.

(3) De Regering van het Koninkrijk België stelt ieder der Ondertekenende Staten in kennis van de in lid (1) en (2) bedoelde notificaties en van de data van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst ten aanzien van de Partijen.

## ARTIKEL 18

## Schorsing, opzegging

(1) Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

(2) Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en Bosnië-Herzegovina kunnen deze Overeenkomst, na kennisgeving aan de Regering van het Koninkrijk België, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt, om ernstige redenen, met name in verband met de bescherming van de staatsveiligheid, de openbare orde of de volksgezondheid, schorsen. Wat betreft de intrekking van een dergelijke maatregel, brengen de Partijen elkaar onverwijld via diplomatieke weg op de hoogte.

(3) De schorsing van deze Overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de eerste maand volgende op de maand waarin de kennisgeving bedoeld in lid (2) door de Regering van het Koninkrijk België is ontvangen.

## ARTICLE 14

## Comité d'experts

(1) Les Parties se prêtent mutuellement assistance pour l'application et l'interprétation du présent Accord. A cette fin, elles instituent un comité d'experts chargé en particulier :

1. de suivre l'application du présent Accord;
2. de faire des propositions afin de régler les problèmes que pose l'application du présent Accord;
3. de proposer des modifications et des compléments au présent Accord;
4. d'élaborer et de recommander des mesures appropriées visant à lutter contre l'immigration illégale.

(2) Les Parties se réservent d'approuver ou de désapprouver les mesures proposées par le Comité d'experts.

(3) Le Comité se compose d'un représentant pour la Belgique, d'un représentant pour le Luxembourg, d'un représentant pour les Pays-Bas et d'un représentant pour la Bosnie et Herzégovine. Les Parties y désignent le président et ses suppléants. Des membres suppléants sont nommés. En cas de besoin, des autres experts peuvent être associés aux travaux du comité.

(4) Le Comité se réunit en cas de nécessité sur proposition d'une des Parties.

## ARTICLE 15

## Protocole d'application

Toutes les dispositions pratiques pour l'application du présent Accord sont arrêtées dans le Protocole d'application. Le Protocole d'application règle notamment :

1. la désignation des autorités compétentes;
2. la désignation des points de passage frontaliers;

3. les conditions applicables au transit sous escorte des personnes à reprendre ou à réadmettre ou à faire transiter.

## ARTICLE 16

## Application territoriale

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'application du présent Accord peut être étendue aux Antilles néerlandaises et à Aruba par une notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, depositaire du présent Accord, qui en informe les autres Parties.

## ARTICLE 17

## Entrée en vigueur

(1) Le présent Accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le Gouvernement du Royaume de Belgique des notifications de deux Etats signataires, dont l'un est la Bosnie et Herzégovine, signifiant l'accomplissement des formalités internes requises pour son entrée en vigueur.

(2) A l'égard de tout autre Etat signataire, le présent Accord produit ses effets le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le Gouvernement du Royaume de Belgique de la notification d'accomplissement des formalités internes requises pour son entrée en vigueur.

(3) Le Gouvernement du Royaume de Belgique informe chacun des Etats signataires des notifications visées aux paragraphes (1) et (2) et des dates d'entrée en vigueur du présent Accord à l'égard des Parties.

## ARTICLE 18

## Suspension, dénonciation

(1) Le présent Accord est signé pour une durée indéterminée.

(2) Le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et la Bosnie et Herzégovine peuvent suspendre le présent Accord après notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, qui en informe les autres Parties, pour des motifs graves en particulier en raison de la protection de la sûreté de l'Etat, de l'ordre public ou de la santé publique. Les Parties s'informent mutuellement sans tarder, par la voie diplomatique, de la levée d'une telle mesure.

(3) La suspension du présent Accord prend effet le premier jour du premier mois suivant celui où le Gouvernement du Royaume de Belgique a reçu la notification visée au paragraphe (2).

(4) Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en Bosnië-Herzegovina kunnen deze Overeenkomst, na mededeling aan de Regering van het Koninkrijk België, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt, om ernstige redenen opzeggen.

(5) De opzegging van deze Overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de tweede maand volgende op de maand waarin de kennisgeving bedoeld in lid (4) door de Regering van het Koninkrijk België is ontvangen.

#### ARTIKEL 19

##### Depositaris

De Regering van het Koninkrijk België is depositaris van deze Overeenkomst.

Het origineel voor de Beneluxlanden zal worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan aan alle Partijen toezendt.

Ten blijke waarvan de vertegenwoordigers van de Partijen, daartoe naar behoren gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Sarajevo, op 19 juli 2006, in twee originele versies, in de officiële talen van Bosnië-Herzegovina (in de Bosnische, Kroatische en Servische taal) en in de Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de teksten in elk van de talen gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst (werktaal) doorslaggevend.

#### **Uitvoeringsprotocol bij de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst)**

Het Koninkrijk België,  
het Groothertogdom Luxemburg  
en  
het Koninkrijk der Nederlanden,  
en  
Bosnië-Herzegovina,  
hierna genoemd « de Partijen »,

Op grond van artikel 15, van de op 19 juli 2006 te Sarajevo ondertekende Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen,

hierna genoemd « de Overeenkomst »,

Zijn het volgende overeengekomen :

#### ARTIKEL 1

##### Definities

Voor de toepassing van dit Uitvoeringsprotocol wordt verstaan onder :

— diplomatieke vertegenwoordiging : de diplomatieke vertegenwoordiging van de aangezochte Partij op het grondgebied van de verzoevende Partij;

— begeleider(s) : de door de verzoevende Partij aangewezen persoon (of personen), belast met de begeleiding van de terug- of over te nemen of door te geleiden persoon.

#### ARTIKEL 2

##### Indiening van het verzoek om terug- of overname (artikel 4, van de Overeenkomst)

1. Een verzoek om terug- of overname wordt per telefax of via elektronische weg en per post via de diplomatieke vertegenwoordiging ingediend bij de diplomatieke vertegenwoordiging van de aangezochte Partij. Een kopie wordt gelijktijdig aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij overgemaakt.

2. Voor de indiening van het verzoek om terugname wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 1A aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht. Voor de indiening van het verzoek om overname wordt gebruikt gemaakt van het formulier dat als bijlage 1B aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

(4) Le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et la Bosnie et Herzégovine peuvent, après en avoir donné notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, qui en informera les autres Parties, dénoncer le présent Accord pour des raisons graves.

(5) La dénonciation du présent Accord prend effet le premier jour du deuxième mois suivant celui où le Gouvernement du Royaume de Belgique a reçu la notification visée au paragraphe (4).

#### ARTICLE 19

##### Dépositaire

Le Gouvernement du Royaume de Belgique est dépositaire du présent Accord.

L'original pour les pays du Benelux sera déposé auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique, dépositaire du présent Accord, qui en expédiera une copie certifiée conforme à toutes les Parties.

En foi de quoi, les représentants des Parties, dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

Fait à Sarajevo, le 19 juillet 2006, en deux versions originales, dans chacune des langues officielles de la Bosnie et Herzégovine (en langues bosniaque, croate et serbe), en langues française, néerlandaise et anglaise, chacun des textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation la version en langue anglaise (langue de travail) prévaudra.

#### **Protocole d'application de l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission)**

Le Royaume de Belgique,  
le grand-duché de Luxembourg  
et  
le Royaume des Pays-Bas,  
et  
la Bosnie et Herzégovine,  
ci-après dénommés « les Parties »,

En vertu de l'article 15, de l'Accord signé à Sarajevo le 19 juillet 2006 entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière,

ci-après dénommé « l'Accord »,

Sont convenues de ce qui suit :

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

##### Définitions

Aux termes du présent Protocole d'application, il faut entendre par :

— représentation diplomatique : la représentation diplomatique de la Partie requise sur le territoire de la Partie requérante;

— escorte(s) : la personne (ou les personnes) désignée(s) par la Partie requérante et chargée(s) d'escorter la personne à reprendre ou à réadmettre ou à faire transiter.

#### ARTICLE 2

##### Introduction de la demande de reprise ou de réadmission (article 4, de l'Accord)

1. La demande de reprise ou de réadmission est introduite par télécopieur ou par voie électronique et par courrier auprès de la représentation diplomatique de la Partie requise. Une copie sera transmise simultanément à l'autorité compétente de la Partie requise.

2. La demande de reprise est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 1<sup>re</sup>A au présent Protocole d'application. La demande de réadmission est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 1<sup>re</sup>B au présent Protocole d'application.

3. Het verzoek om terug- of overname moet de volgende inlichtingen bevatten :

— de personalia van de betrokkene (naam, voornamen, eventueel vroegere namen, bijnamen en pseudoniemen, alias, geslacht, geboortedatum en, indien mogelijk, geboorteplaats en laatste verblijfplaats op het grondgebied van de aangezochte Partij);

— een kopie van de bewijsmiddelen als bedoeld in artikel 5 of 6 van de Overeenkomst.

4. Het verzoek om terug- of overname moet in een voorkomend geval ook de volgende inlichtingen bevatten :

— een indicatie waaruit blijkt dat de over te dragen persoon een bijzondere (medische of andere) behandeling behoeft of vervoer per ambulance vereist;

— alle andere beschermings- of veiligheidsmaatregelen die voor deze overdracht nodig kunnen zijn.

5. Indien is voldaan aan de voorwaarden genoemd in artikel 4, lid (2), van de Overeenkomst, volstaat een schriftelijke mededeling door middel van het formulier dat als bijlage 3 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

6. De verzoekende Partij wendt zich voor het verstrekken alsmede voor het verkrijgen van nadere inlichtingen met betrekking tot het ingediende verzoek om terug- of overname tot de bevoegde autoriteit alsook tot de diplomatieke vertegenwoordiging.

### ARTIKEL 3

#### Antwoord op het verzoek (artikel 7, lid (3), van de Overeenkomst)

1. Het antwoord op een verzoek om terug- of overname wordt per telefax of via elektronische weg en per post via de diplomatieke vertegenwoordiging en gelijktijdig aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij overgemaakt.

2. Voor de beantwoording van het verzoek wordt gebruik gemaakt van het in lid 2, van artikel 2, van dit Uitvoeringsprotocol bedoelde formulier.

### ARTIKEL 4

#### Reisdocumenten

#### (artikel 7, lid (5), van de Overeenkomst)

1. Ingeval van een positief antwoord op het verzoek om terug- of overname, worden de voor terugkeer noodzakelijke reisdocumenten overeenkomstig artikel 7, lid (5), van de Overeenkomst, op naam van de over te dragen persoon gesteld en door de diplomatieke vertegenwoordiging aan de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij overhandigd.

2. Op grond van artikel 7, lid (5), van de Overeenkomst, wordt de aangezochte Partij, indien de diplomatieke vertegenwoordiging het gevraagde reisdocument niet binnen drie werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek daartoe kan verstrekken, bijvoorbeeld in het geval dat de aangezochte Partij over geen diplomatieke vertegenwoordiging op het grondgebied van de verzoekende partij beschikt, geacht in te stemmen met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument. De documenten die Partijen voor dit doel zullen gebruiken zijn als bijlage 4 en 5 aan dit Uitvoeringsprotocol gehecht.

### ARTIKEL 5

#### Overdracht

#### (artikel 8, van de Overeenkomst)

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij, via de diplomatieke vertegenwoordiging, per telefax of via elektronische weg, minimaal drie werkdagen vóór de eerste poging tot overdracht in kennis van haar voornemen daartoe over te gaan. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. Indien de verzoekende Partij in de onmogelijkheid verkeert de terug- of over te nemen persoon binnen de in artikel 7, lid (4), van de Overeenkomst genoemde termijn van een maand over te dragen stelt zij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij, via de diplomatieke vertegenwoordiging, daarvan onverwijld in kennis.

3. Indien medische redenen vervoer over de weg rechtvaardigen, maken de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij daarvan afzonderlijk melding op het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

3. La demande de reprise et de réadmission comprendra les informations suivantes :

— les données personnelles de la personne concernée (nom, prénoms, le cas échéant, noms antérieurs, surnoms et pseudonymes, noms d'emprunt, sexe, date et si possible lieu de naissance et dernier lieu de résidence sur le territoire de la Partie requise);

— une copie des moyens de preuve visés aux articles 5 ou 6 de l'Accord.

4. La demande de reprise ou de réadmission doit, le cas échéant, également comprendre les informations suivantes :

— l'indication que la personne à transférer doit bénéficier d'un traitement spécial (médical ou autre) ou nécessite un transport en ambulance;

— toutes autres mesures de protection et de sécurité pouvant être nécessaires lors du transfert.

5. Si les conditions visées à l'article 4, paragraphe (2), de l'Accord sont remplies, une communication écrite moyennant le formulaire joint en annexe 3 au présent Protocole d'application est suffisante.

6. La Partie requérante s'adresse à l'autorité compétente ainsi qu'à la représentation diplomatique pour fournir de même que pour recueillir des renseignements concernant la demande de reprise ou de réadmission introduite.

### ARTICLE 3

#### Réponse à la demande (article 7, paragraphe (3), de l'Accord)

La réponse à une demande de reprise ou de réadmission est transmise par télécopieur ou par voie électronique et par courrier en passant par la représentation diplomatique et simultanément à l'autorité compétente de la Partie requérante.

2. La réponse à la demande s'effectue en faisant usage du formulaire indiqué au paragraphe 2, de l'article 2, du présent Protocole d'application.

### ARTICLE 4

#### Documents de voyage

#### (article 7, paragraphe (5), de l'Accord)

1. En cas d'accord à la demande de reprise ou de réadmission, les documents de voyage nécessaires au retour sont établis au nom de la personne à transférer, conformément à l'article 7, paragraphe (5), de l'Accord et remis aux autorités compétentes de la Partie requérante par la représentation diplomatique.

2. En vertu de l'article 7, paragraphe (5), de l'Accord, la Partie requise est réputée accepter l'utilisation d'un document de voyage délivré par la Partie requérante et par exemple dans le cas où aucune représentation diplomatique de la Partie requise n'est présente sur le territoire de la Partie requérante, si la représentation diplomatique ne peut pas délivrer le document de voyage demandé dans le délai de trois jours ouvrables suivant la date de la réception de la demande afférente. Les documents que les Parties utiliseront à cette fin sont joints en annexes 4 et 5 au présent Protocole d'application.

### ARTICLE 5

#### Transfert

#### (article 8, de l'Accord)

1. L'autorité compétente de la Partie requérante informe l'autorité compétente de la Partie requise, en passant par la représentation diplomatique, par télécopieur ou par voie électronique, au moins trois jours ouvrables avant la première tentative du transfert, de son intention d'y procéder. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole d'application.

2. Si la Partie requérante se trouve dans l'impossibilité de transférer la personne à reprendre ou à réadmettre dans le délai d'un mois visé à l'article 7, paragraphe (4), de l'Accord, elle en informe sans délai l'autorité compétente de la Partie requise en passant par la représentation diplomatique.

3. Lorsque des raisons médicales justifient le transport par voie terrestre, les autorités compétentes de la Partie requérante l'indiquent sur le formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole d'application.

## ARTIKEL 6

## Doorgeleiding

(artikel 10, van de Overeenkomst)

1. Een verzoek om doorgeleiding wordt per telefax of via elektronische weg ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij minimaal twee werkdagen vóór de geplande doorgeleiding door de lucht en minimaal drie werkdagen vóór de geplande doorgeleiding over land. Voor de indiening van het verzoek wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 6 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij bericht onverwijld, per telefax of via elektronische weg, of zij instemt met de doorgeleiding en het hiervoor geplande tijdstip, de plaats waar de grens wordt overschreden, de wijze van vervoer en het gebruik van begeleiders. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het in lid 1, van dit artikel, bedoelde formulier.

3. Doorgeleiding geschiedt in beginsel door de lucht.

## ARTIKEL 7

## Ondersteuning van de doorgeleiding

(artikel 10, lid (4), van de Overeenkomst)

1. Indien de verzoekende Partij ondersteuning van de doorgeleiding door de autoriteiten van de aangezochte Partij noodzakelijk acht, richt zij een daartoe strekkend verzoek aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij. Bij gelegenheid van het antwoord op het verzoek om doorgeleiding bericht de aangezochte Partij of zij kan voorzien in de gevraagde ondersteuning. Partijen maken daartoe gebruik van het formulier dat als bijlage 6 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht en treden zo nodig nader met elkaar in overleg.

2. Indien de betrokkene wordt begeleid, geschieden de bewaking en het aan boord brengen onder het gezag van de aangezochte Partij en, voor zover mogelijk, met ondersteuning van deze Partij.

## ARTIKEL 8

## Begeleiding bij terug- of overname of doorgeleiding

(artikel 15, onder 3, van de Overeenkomst)

1. Bij de uitvoering van de doorgeleiding zijn de bevoegdheden van de begeleiders beperkt tot zelfverdediging. Daarnaast kunnen de begeleiders, bij afwezigheid van terzake bevoegde ambtenaren van de aangezochte Partij of ter ondersteuning van deze ambtenaren, in reactie op een onmiddellijke en ernstige dreiging op redelijke en evenredige wijze optreden om te voorkomen dat de betrokkene vlucht, zichzelf of derden letsel toebrengt dan wel schade aan goederen veroorzaakt.

De begeleiders moeten in alle omstandigheden het recht van de aangezochte Partij naleven.

2. Begeleiders voeren hun taak ongewapend en in burgerkledij uit. Zij dienen te zijn voorzien van een document waaruit blijkt dat toestemming is verleend voor de terug- of overname of de doorgeleiding en dienen te allen tijde in staat te zijn hun identiteit en dienstopdracht aan te tonen.

3. De autoriteiten van de aangezochte Partij verlenen de begeleiders bij de uitoefening van hun taken in het kader van de Overeenkomst dezelfde bescherming en bijstand als aan de eigen terzake bevoegde ambtenaren.

## ARTIKEL 9

## Aanwijzing bevoegde autoriteiten

(artikel 15, onder 1, van de Overeenkomst)

De Partijen wisselen uiterlijk dertig dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten uit. Iedere wijziging in deze lijst delen zij elkaar onverwijld mede.

## ARTICLE 6

## Transit

(article 10, de l'Accord)

1. La demande de transit est introduite par télécopieur ou par voie électronique auprès de l'autorité compétente de la Partie requise au moins deux jours ouvrables avant le transit par voie aérienne projeté ou au moins trois jours ouvrables avant le transit par voie terrestre projeté. La demande est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 6 au présent Protocole d'application.

2. L'autorité compétente de la Partie requise communique sans délai, par télécopieur ou par voie électronique si elle accepte le transit et la date envisagée de celui-ci, le point de pas-sage des frontières, le mode de transport et le recours à des escortes. A cette fin, il est fait usage du formulaire indiqué au paragraphe 1<sup>er</sup>, du présent article.

3. Le transit s'effectue en principe par voie aérienne.

## ARTICLE 7

## Soutien au transit

(article 10, paragraphe (4), de l'Accord)

1. Si la Partie requérante juge nécessaire le soutien au transit par les autorités de la Partie requise, elle adresse une demande en ce sens à l'autorité compétente de la Partie requise. A l'occasion de la réponse à la demande de transit, la Partie requise communique si elle peut fournir le soutien demandé. Les Parties font usage à cette fin du formulaire joint en annexe 6 au présent Protocole d'application et se consultent au besoin.

2. Si la personne concernée est escortée, la garde et l'embarquement sont assurés par cette escorte sous l'autorité de la Partie requise et, dans la mesure du possible, avec l'assistance de celle-ci.

## ARTICLE 8

## Escorte lors de la reprise ou de la réadmission ou lors du transit

(article 15, sous 3, de l'Accord)

1. Lors de l'opération de transit, les pouvoirs de l'escorte se limitent à la légitime défense. De plus, en cas d'absence d'agents de la Partie requise compétents en la matière ou dans le but de leur porter assistance, l'escorte peut entreprendre des actions raisonnables et proportionnées pour répondre à un risque sérieux et immédiat afin de prévenir que la personne concernée ne fuit, ne porte atteinte à elle-même ou à un tiers ou cause des dommages aux biens.

Dans toutes les circonstances, l'escorte doit respecter le droit de la Partie requise.

2. L'escorte accomplit sa mission sans armes et en civil. Elle doit se munir d'un document qui atteste qu'une autorisation a été délivrée pour la reprise ou la réadmission ou pour le transit et doit être en mesure de prouver à tout moment son identité et son habilitation.

3. Les autorités de la Partie requise garantissent à l'escorte durant l'exercice de sa mission dans le cadre de l'Accord la même protection et la même assistance qu'à leurs propres agents compétents en la matière.

## ARTICLE 9

## Désignation des autorités compétentes

(article 15, sous 1, de l'Accord)

Les Parties échangent au plus tard trente jours après la conclusion du présent Protocole d'application une liste des autorités compétentes pour l'application de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de cette liste.

## ARTIKEL 10

## Aanwijzing plaatsen grensoverschrijding

(artikel 15, onder 2, van de Overeenkomst)

De Partijen delen elkaar uiterlijk dertig dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol schriftelijk mede via welke grensovergangen personen krachtens de Overeenkomst daadwerkelijk worden overgedragen en toegelaten. Iedere wijziging hiervan delen zij elkaar onverwijld mede.

## ARTIKEL 11

## Kosten

(artikel 11, van de Overeenkomst)

Door de aangezochte Partij gemaakte kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding welke op grond van artikel 11, van de Overeenkomst ten laste van de verzoekende Partij komen, worden door de verzoekende Partij na overlegging van een factuur vergoed.

## ARTIKEL 12

## Comité van deskundigen

(artikel 14, van de Overeenkomst)

De Partijen stellen elkaar binnen de dertig dagen na de inwerking-treding van de Overeenkomst in kennis van de samenstelling van hun delegatie in het krachtens artikel 14, van de Overeenkomst ingestelde Comité van deskundigen. Iedere wijziging in hun delegatie delen zij elkaar onverwijld mede.

## ARTIKEL 13

## Taal

Partijen communiceren met elkaar in de Engelse taal.

## ARTIKEL 14

## Wijziging van de bijlagen

1. De bijlagen 1 tot en met 7A en 7B vormen een integrerend onderdeel van het Uitvoeringsprotocol.

2. Elke wijziging van de bijlagen bij dit Uitvoeringsprotocol wordt schriftelijk overeengekomen tussen de Partijen en wordt van kracht op een door de Partijen te bepalen datum.

## ARTIKEL 15

## Inwerkingtreding en opzegging

Dit Uitvoeringsprotocol wordt overeenkomstig artikel 17 en 18, van de Overeenkomst toegepast en gelijktijdig met de opzegging van de Overeenkomst opgezegd.

Gedaan te Sarajevo, op 19 juli 2006, in twee originele versies, in de officiële talen van Bosnië-Herzegovina (in de Bosnische, Kroatische en Servische taal) en in de Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de teksten in elk van de talen gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst (werktaal) doorslaggevend.

## ARTICLE 10

## Désignation des points de passage frontaliers

(article 15, sous 2, de l'Accord)

Les Parties communiquent mutuellement par écrit, au plus tard trente jours après la conclusion du présent Protocole d'application, les points de passage frontaliers par lesquels les personnes sont effectivement transférées et admises. Elles s'échangent sans délai toute modification y afférente.

## ARTICLE 11

## Coûts

(article 11, de l'Accord)

Sur production d'une facture, la Partie requérante rembourse les frais exposés par la Partie requise en vue de la reprise ou de la réadmission et du transit, qui sont à charge de la Partie requérante en vertu de l'article 11, de l'Accord.

## ARTICLE 12

## Comité d'experts

(article 14, de l'Accord)

Dans les trente jours suivant l'entrée en vigueur de l'Accord, les Parties se communiquent mutuellement la composition de leur délégation au Comité d'experts, institué en vertu de l'article 14, de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de leur délégation.

## ARTICLE 13

## Langue

Les Parties communiquent entre elles en langue anglaise.

## ARTICLE 14

## Modification des annexes

1. Les annexes 1<sup>re</sup> à 7A et 7B incluses font partie intégrante du Protocole d'application.

2. Toute modification des annexes du présent Protocole d'application fera l'objet d'une décision écrite des Parties et entrera en vigueur à une date à fixer par les Parties.

## ARTICLE 15

## Entrée en vigueur et dénonciation

Le présent Protocole d'application est appliqué conformément aux articles 17 et 18, de l'Accord et dénoncé en même temps que la dénonciation de l'Accord.

Fait à Sarajevo, le 19 juillet 2006, en deux versions originales, dans chacune des langues officielles de la Bosnie et Herzégovine (en langues bosniaque, croate et serbe), en langues française, néerlandaise et anglaise chacun des textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, la version anglaise (langue de travail) prévaudra.

**UITVOERINGSPROTOCOL**  
**BIJ**  
**DE OVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**DE BENELUX-STATEN**  
**(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,**  
**HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**  
**EN**  
**BOSNIE-HERZEGOVINA**  
**BETREFFENDE**  
**DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN**  
**EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN**  
  
**(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**VERZOEK OM DE TERUGNAME VAN EEN EIGEN ONDERDAAN**  
 (art. 4, van de Overeenkomst en art. 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK : .....

DOSSIER NR. : .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS TERUGNAME WORDT VERZOEKT**

NAAM	.....	VOORNAMEN	.....
MEISJESNAAM	.....		.....
ANDERE NAMEN (alias, ...)	.....		.....
	.....		.....
GESLACHT	.....		.....
GEBOORTEDATUM	.....	GEBOORTEPLAATS	.....
		LAATSTE PLAATS VAN	
		VERBLIJF OP HET	
		GRONDGEBIED VAN DE	
BURG. STAAT:	<input type="checkbox"/> Gehuwd	AANGEZOCHTE PARTIJ	.....
	<input type="checkbox"/> Gescheiden	ECHTGENO(O)T(E) VAN	.....
	<input type="checkbox"/> Weduwe/weduwenaar		
MINDERJARIGE KINDEREN	..... (aantal)		
na(a)m(en)	.....		
	.....		
geboortedatum	.....		
	.....		
	.....		
	.....		



**BIJLAGE 1 A**

**2 - BEWIJSMIDDELEN M.B.T. EIGEN ONDERDANEN** (art. 5, van de Overeenkomst)  
(NB – het gaat hier om datum afgifte, geldigheidsduur documenten e.d.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
(kopieën bijgevoegd)

**3 - INFORMATIE OMTRENT HET ONRECHTMATIG VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN DE VERZOEKENDE PARTIJ**

DATUM VASTSTELLING ONRECHTMATIG VERBLIJF	
--	--

**4 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

<b>ANTWOORD OP HET VERZOEK OM TERUGNAME</b> (art. 7, lid (3), van de Overeenkomst en art. 3, van het Uitvoeringsprotocol)
--

DATUM ANTWOORD : .....

**1 - GENOMEN BESLISSING**

<input type="checkbox"/> AKKOORD	<input type="checkbox"/> WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

**2 - BIJZONDERHEDEN**

--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

**UITVOERINGSPROTOCOL**  
**BIJ**  
**DE OVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**DE BENELUX-STATEN**  
**(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,**  
**HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**  
**EN**  
**BOSNIE-HERZEGOVINA**  
**BETREFFENDE**  
**DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN**  
**EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN**  
  
**(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**VERZOEK OM DE OVERNAME VAN EEN ONDERDAAN VAN EEN DERDE STAAT**  
 (art. 4, van de Overeenkomst en art. 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK : .....

DOSSIER NR. : .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS OVERNAME WORDT VERZOEKT**

NAAM .....	VOORNAMEN .....
MEISJESNAAM .....	.....
ANDERE NAMEN .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
.....	.....
GESLACHT .....	.....
GEBOORTEDATUM .....	GEBOORTEPLAATS .....
NATIONALITEIT .....	LAATSTE PLAATS VAN .....
.....	VERBLIJF OP HET .....
.....	GRONDGEBIED VAN DE .....
.....	AANGEZOCHTE PARTIJ .....
BURG. STAAT: <input type="checkbox"/> Gehuwd	ECHTGENO(O)T(E) VAN .....
<input type="checkbox"/> Gescheiden	.....
<input type="checkbox"/> Weduwe/weduwenaar	.....
MINDERJARIGE .....	.....
KINDEREN .....	(aantal)
na(a)m(en) .....	.....
.....	.....
.....	.....
geboortedatum .....	.....
.....	.....

BIJLAGE 1 B**2 - BEWIJSMIDDELEN M.B.T. ONDERDANEN VAN EEN DERDE STAAT** (art. 6, van de Overeenkomst)  
(NB – het gaat hier om datum afgifte, geldigheidsduur documenten e.d.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

(kopieën bijgevoegd)

**3 - INFORMATIE OMTRENT HET ONRECHTMATIG VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN DE VERZOEKENDE PARTIJ**

DATUM VASTSTELLING ONRECHTMATIG VERBLIJF	
--	--

**4 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

**ANTWOORD OP HET VERZOEK OM OVERNAME**

(art. 7, lid (3), van de Overeenkomst en art. 3, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM ANTWOORD : .....

**1 - GENOMEN BESLISSING**

<input type="checkbox"/> AKKOORD	<input type="checkbox"/> WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

**2 - BIJZONDERHEDEN**

--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

**UITVOERINGSPROTOCOL  
BIJ  
DE OVEREENKOMST  
TUSSEN  
DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
BOSNIE-HERZEGOVINA  
BETREFFENDE  
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN  
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN  
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**INKENNISSTELLING INZAKE DE TERUG- OF OVERNAME**  
(art. 8, van de Overeenkomst en art. 5, van het Uitvoeringsprotocol)

**DATUM :** ..... **DOSSIER NR. :** .....

**UW POSITIEF ANTWOORD VAN** (datum) : .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel :

Fax :

E-mail:

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel :

Fax :

E-mail:

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON WIENS TERUG- OF OVERNAME WORDT AANGEKONDIGD**

NAAM	.....	VOORNAMEN	.....
	.....		.....
GEBORTE DATUM	.....	GEBORTE PLAATS	.....
NATIONALITEIT	.....		

**2 - DOCUMENTEN WAAROVER DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON BESCHIKT**

(NB – het gaat hier om datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur e.d.)

1. LAISSEZ-PASSER	
afgegeven op	(datum) ..... te (plaats) .....
geldig tot	(datum) .....
2. ANDERE (REIS)DOCUMENTEN	.....
	.....
	.....
	.....
	.....

(kopieën bijgevoegd)

BIJLAGE 2**3 - DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT**

DATUM EN TIJDSTIP OVERDRACHT	
PLAATS OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*
VERVOERMIDDEL - AUTO - VLIEGTUIG	JA/NEE* KENTEKEN ..... JA/NEE* VLUCHTNR.....
BEGELEIDING : AANTAL BEGELEIDERS NAMEN BEGELEIDERS	JA/NEE* ..... 1. .... 2. ....
MEDISCHE BEGELEIDING  REDENEN WAAROM DE TERUG- OF OVERNAME NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)	JA/NEE*  1..... 2..... 3..... 4.....
TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	1..... 2..... 3.....

**4 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
---	--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING
----------------	-------------------------

ONTVANGSTBEVESTIGING INKENNISSTELLING
---------------------------------------

DATUM : .....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING
----------------	-------------------------

\* Doorhalen wat niet van toepassing is

**UITVOERINGS-PROTOCOL**  
**BIJ**  
**DE OVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**DE BENELUX-STATEN**  
**(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,**  
**HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**  
**EN**  
**BOSNIE-HERZEGOVINA**  
**BETREFFENDE**  
**DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN**  
**EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN**  
  
**(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**MEDEDELING INZAKE DE TERUG- OF OVERNAME**  
 (art. 2, lid 5, van het Uitvoeringsprotocol)

**DATUM :** ..... **DOSSIER NR. :** .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel :

Fax :

E-mail:

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel :

Fax :

E-mail:

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON WIENS TERUG- OF OVERNAME WORDT AANGEKONDIGD**

NAAM

.....

VOORNAMEN

.....

GEBOORTEDATUM

.....

GEBOORTEPLAATS

.....

NATIONALITEIT

.....

**2 - DOCUMENTEN WAAROVER DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON BESCHIKT**

(NB – het gaat hier om datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur e.d.)

1. (REIS)DOCUMENTEN

.....

.....

.....

.....

.....

2 VISA / VERBLIJFSTITEL

.....

.....

.....

.....

(kopieën bijgevoegd)

BIJLAGE 3**3 - DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON HEEFT ZICH BEREID VERKLAARD OM TERUG TE KEREN NAAR HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ**

VERKLARING BETROKKENE BIJGEVOEGD	JA/NEE*
----------------------------------	---------

**4 - DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT**

DATUM EN TIJDSTIP OVERDRACHT	
PLAATS OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*
VERVOERMIDDEL :	
- AUTO	JA/NEE*
	KENTEKEN .....
- VLIEGTUIG	JA/NEE*
	VLUCHTNR .....

**5 - BIJLAGEN**

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ONTVANGSTBEVESTIGING MEDEDELING
---------------------------------

DATUM : .....

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

\* Doorhalen wat niet van toepassing is

**UITVOERINGSPROTOCOL  
BIJ  
DE OVEREENKOMST  
TUSSEN  
DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
BOSNIE-HERZEGOVINA  
BETREFFENDE  
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN  
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN  
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**EU-STANDAARD-REISDOCUMENT VOOR DE TERUGKEER**  
(art. 7, lid (5), van de Overeenkomst en art. 4, van het Uitvoeringsprotocol)



BIJLAGE 4

LID-STAAT / Etat Membre / Member State :

.....

REGISTRATIENUMMER / Numéro d'enregistrement / Registration number : .....

DOC. NUMMER / Doc. Numéro / Doc. Number : .....

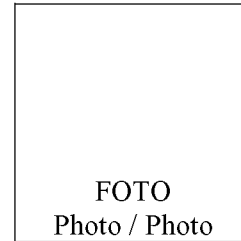
GELDIG VOOR EEN EENMALIGE REIS VAN / Valable pour un seul voyage de /  
Valid for one journey from : .....

NAAM / Nom / Name : .....

VOORNAAM / Prénom / Given name : .....

GEBOORTEDATUM / Date de naissance / Date of birth : .....

LENGTE / Taille / Height : .....



BIJZONDERE KENMERKEN / Signes particuliers / Distinguishing marks : .....

NATIONALITEIT / Nationalité / Nationality : .....

ADRES IN HET LAND VAN OORSPRONG (indien bekend) / Adresse dans le pays d'origine (si connu) /  
Adress in home country (if known) :

.....

AFGEGEVEN DOOR / Autorité de délivrance /  
Issuing authority : .....

ZEGEL/STEMPEL  
Sceau/Cachet  
Seal/Stamp

AFGEGEVEN TE / Lieu de délivrance /  
Issued at : .....

DATUM VAN AFGIFTE / Date de délivrance /  
Issued on : .....

HANDTEKENING / Signature / Signature :  
.....

OPMERKINGEN / Observations / Remarks :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**UITVOERINGSPROTOCOL  
BIJ  
DE OVEREENKOMST  
TUSSEN  
DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
BOSNIE-HERZEGOVINA  
BETREFFENDE  
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN  
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN  
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**REISDOCUMENT VOOR DE TERUGKEER**

(art. 7, lid (5), van de Overeenkomst en art. 4, van het Uitvoeringsprotocol)

## BIJLAGE 6

**UITVOERINGSPROTOCOL**  
**BIJ**  
**DE OVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**DE BENELUX-STATEN**  
**(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,**  
**HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**  
**EN**  
**BOSNIE-HERZEGOVINA**  
**BETREFFENDE**  
**DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN**  
**EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN**  
**(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**VERZOEK OM TOESTEMMING TOT DOORGELEIDING VAN NAAR EEN DERDE STAAT TE VERWIJDEREN**  
**VREEMDELING(EN)**  
 (art. 10, lid (1), van de Overeenkomst en art. 6, lid 1, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK : .....

DOSSIER NR. : .....

VAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

AAN : BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel :

Fax :

E-mail :

**1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS DOORGELEIDING WORDT VERZOEKT**

NAAM .....	VOORNAMEN .....
MEISJESNAAM .....	.....
ANDERE NAMEN .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
GESLACHT .....	.....
GEBOORTEDATUM .....	GEBOORTEPLAATS .....
NATIONALITEIT .....	AARD EN NR. REIS- DOCUMENT .....
.....	.....
.....	.....

**2 - VERKLARING BEVOEGDE AUTORITEIT VERZOEKENDE PARTIJ**

a. ER IS VOLDAAN AAN DE VOORWAARDEN (art. 9, lid (1) en (2), van de Overeenkomst)	b. ER ZIJN GEEN REDENEN BEKEND VOOR WEIGERING (art. 9, lid (3), van de Overeenkomst)
--	---

**3 - VOORSTEL WIJZE VAN DOORGELEIDING**

DATUM, UUR EN PLAATS VAN AANKOMST OP HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ

Op .....	Om .....
Luchthaven* .....	Vluchtnr. ....
Grenspost* .....	Auto-kenteken .....
Haven* .....	Scheepvaartmaatschappij .....

DATUM, UUR EN PLAATS VAN VERTREK VANUIT HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ

Op .....	Om .....
Luchthaven* .....	Vluchtnr. ....
Grenspost* .....	Auto-kenteken .....
Haven* .....	Scheepvaartmaatschappij .....

ANDERE STATEN VAN DOORREIS .....

STAAT VAN (EIND)BESTEMMING .....

## 4 - BEGELEIDING

BEGELEIDING AANTAL BEGELEIDERS NAMEN BEGELEIDERS	JA/NEE* ..... 1. .... 2. ....
MEDISCHE BEGELEIDING  REDENEN WAAROM DE DOORGELEIDING NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)  TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	JA/NEE*  1. .... 2. .... 3. .... 4. ....  1. .... 2. .... 3. ....
ONDERSTEUNING GEVRAAGD  WIJZE VAN ONDERSTEUNING	JA/NEE* .....

## 5 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
---	--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING
----------------	-------------------------

**ANTWOORD OP HET VERZOEK OM DOORGELEIDING**  
(art. 10, lid (2), van de Overeenkomst en art. 6, lid 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM ANTWOORD : .....

## 1 - GENOMEN BESLISSING

<input type="checkbox"/> AKKOORD	<input type="checkbox"/> WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

## 2 - BIJZONDERHEDEN (zie ook onder 3)

--

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING
----------------	-------------------------

\* Doorhalen wat niet van toepassing is

BIJLAGE 7 A

**UITVOERINGSPROTOCOL  
BIJ  
DE OVEREENKOMST  
TUSSEN  
DE BENELUX-STATEN  
(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)  
EN  
BOSNIE-HERZEGOVINA  
BETREFFENDE  
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN  
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN  
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

<b>BEWIJSMIDDELEN MET BETREKKING TOT EIGEN ONDERDANEN VAN BOSNIE-HERZEGOVINA</b> (art. 5, lid (1), van de Overeenkomst)
--

Het bewijs van de nationaliteit kan worden geleverd door middel van tenminste één van de navolgende documenten :

1. reisdocumenten (paspoort, "putni list", collectief\_paspoort, zeemansvergunning),
2. identiteitskaart (opgesteld conform CIPS-projecten),
3. nationaliteitsbewijs.

Genoemde documenten die zijn verlopen, worden eveneens als bewijs van de nationaliteit beschouwd.

**UITVOERINGSPROTOCOL**  
**BIJ**  
**DE OVEREENKOMST**  
**TUSSEN**  
**DE BENELUX-STATEN**  
**(HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,**  
**HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**  
**EN**  
**BOSNIE-HERZEGOVINA**  
**BETREFFENDE**  
**DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN**  
**EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN**  
**(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

<b>BEWIJSMIDDELEN MET BETREKKING TOT EIGEN ONDERDANEN VAN DE BENELUX-STATEN</b> (art. 5, lid (1), van de Overeenkomst)
---

Het bewijs van de nationaliteit kan worden geleverd door middel van navolgende documenten :

1. een geldig paspoort of paspoortvervangend reisdocument met foto (laissez-passer);
2. een geldig nationaal identiteitsbewijs;
3. een geldig militair identiteitsbewijs of een ander identiteitsbewijs van het personeel van de strijdkrachten met een foto van de houder;
4. een geldig zeemansboekje;
5. andere officiële documenten waaruit de nationaliteit van betrokkene blijkt, afgegeven door de aangezochte Partij en voorzien van een foto;
6. een document, zoals hiervoor beschreven, waarvan de geldigheidsduur is verstreken op de datum waarop het verzoek om terug- of overname wordt verzonden.

ANNEXE 1 A

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRREGULIERE**

**(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**DEMANDE DE REPRISE D'UN RESSORTISSANT PROPRE**  
(art. 4, de l'Accord et art. 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE : ..... N° DU DOSSIER : .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE EST DEMANDEE**

NOM .....	PRENOMS .....
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
.....	.....
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
.....	DERNIER LIEU DE .....
.....	RESIDENCE SUR LE .....
.....	TERRITOIRE DE .....
.....	LA PARTIE REQUISE .....
ETAT CIVIL: <input type="checkbox"/> Marié(e)	EPOUX(SE) DE .....
<input type="checkbox"/> Divorcé(e)	.....
<input type="checkbox"/> Veuve/veuf	.....
ENFANTS .....	.....
MINEURS .....	(nombre) .....
nom(s) .....	.....
.....	.....
.....	.....
date de naissance .....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

ANNEXE 1 A

**2 - MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS PROPRES** (art. 5, de l'Accord)  
(NB - il s'agit ici de la date de délivrance, de la durée de validité des documents etc.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
(copies jointes)

**3 - INFORMATIONS CONCERNANT LE SEJOUR IRRÉGULIER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUERANTE**

DATE DE LA CONSTATATION DU SEJOUR IRRÉGULIER	
---	--

**4 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIÈCES (y compris description succincte)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

**REPONSE A LA DEMANDE DE REPRISE**

(art. 7, paragraphe (3), de l'Accord et art. 3, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE : .....

**1 - DECISION PRISE**

<input type="checkbox"/> ACCORD	<input type="checkbox"/> REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

**2 - PARTICULARITES**

--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE



ANNEXE 1 B

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE**

**(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**DEMANDE DE READMISSION D'UN RESSORTISSANT D'UN ETAT TIERS**  
(art. 4, de l'Accord et art. 2, du Protocole d'application)

**DATE DE LA DEMANDE :** ..... **N° DU DOSSIER :** .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA READMISSION EST DEMANDEE**

NOM .....	PRENOMS .....
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	DERNIER LIEU DE .....
.....	RESIDENCE SUR LE .....
.....	TERRITOIRE DE .....
.....	LA PARTIE REQUISE .....
ETAT CIVIL: <input type="checkbox"/> Marié(e)	EPOUX(SE) DE .....
<input type="checkbox"/> Divorcé(e)	.....
<input type="checkbox"/> Veuve/veuf	.....
ENFANTS .....	.....
MINEURS .....	(nombre)
nom(s) .....	.....
.....	.....
.....	.....
date de naissance .....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

ANNEXE 1 B

**2 - MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS D'UN ETAT TIERS** (art. 6, de l'Accord)  
(NB - il s'agit de la date de délivrance, de la durée de validité des documents etc.)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
(copies jointes)

**3 - INFORMATIONS CONCERNANT LE SEJOUR IRRÉGULIER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUERANTE**

DATE DE LA CONSTATATION DU SEJOUR IRRÉGULIER	
---	--

**4 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIÈCES (y compris description succincte)	1.....
	2.....
	3.....
	4.....
	5.....
	6.....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

<p><b>REPONSE A LA DEMANDE DE READMISSION</b> (art. 7, paragraphe (3), de l'Accord et art. 3, du Protocole d'application)</p>
---

DATE DE LA REPONSE : .....

**1 - DECISION PRISE**

<input type="checkbox"/> ACCORD	<input type="checkbox"/> REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

**2 - PARTICULARITES**

--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

ANNEXE 2

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRREGULIERE  
  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**INFORMATION CONCERNANT LA REPRISE OU LA READMISSION**  
(art. 8, de l'Accord et art. 5, du Protocole d'application)

DATE : ..... N° DU DOSSIER : .....

VOTRE REPONSE POSITIVE DU (date) : .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE OU LA READMISSION EST ANNONCEE**

NOM .....	PRENOMS .....
.....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	.....

**2 - DOCUMENTS EN POSSESSION DE LA PERSONNE VISEE SOUS 1**

(NB - il s'agit ici de la date et du lieu de délivrance, de la durée de validité etc.)

1. LAISSEZ-PASSER  
délivré le (date) ..... à (lieu) .....  
valable au (date) .....

2. AUTRES DOCUMENTS (DE VOYAGE) .....

.....

.....

.....

(copies jointes)

ANNEXE 2**3 - DATE, HEURE, LIEU ET MODE DU TRANSFERT**

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT - VOITURE  - AVION	OUI/NON* IMMATRICULATION..... OUI/NON* VOL N°.....
ESCORTE: NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	OUI/NON* ..... 1. .... 2. ....
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL  RAISONS POUR LESQUELLES LA REPRISE OU LA READMISSION NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE AERIENNE (médicales ou autres)  MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITE A PRENDRE	OUI/NON*  1. .... 2. .... 3. .... 4. ....  1. .... 2. .... 3. ....

**4 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
---	--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

**ACCUSE DE RECEPTION DE L'INFORMATION**

DATE : .....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

\* Biffer les mentions inutiles

ANNEXE 3

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**COMMUNICATION CONCERNANT LA REPRISE OU LA READMISSION**  
(art. 2, paragraphe 5, du Protocole d'application)

**DATE :** ..... **N° DU DOSSIER :** .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)  
.....  
Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail: .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE OU LA READMISSION EST ANNONCEE**

NOM .....	PRENOMS .....
.....	.....
.....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	.....

**2 - DOCUMENTS EN POSSESSION DE LA PERSONNE VISEE SOUS 1**  
(NB - il s'agit ici de la date et du lieu de délivrance, de la durée de validité etc.)

1. DOCUMENTS (DE VOYAGE) .....

.....

.....

.....

.....

2. VISAS / TITRE DE SEJOUR .....

.....

.....

.....

(copies jointes)

**3 - LA PERSONNE VISEE SOUS 1 S'EST DECLAREE DISPOSEE A RETOURNER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE**

DECLARATION DE LA PERSONNE CONCERNEE CI-JOINTE	OUI/NON*
--	----------

**4 - DATE, HEURE, LIEU ET MODE DU TRANSFERT**

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT	OUI/NON*
- VOITURE	IMMATRICULATION .....
- AVION	OUI/NON*
	VOL N° .....

**5 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. ....
	2. ....
	3. ....
	4. ....
	5. ....
	6. ....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

**ACCUSE DE RECEPTION DE LA COMMUNICATION**

**DATE :** .....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

\* Biffer les mentions inutiles

ANNEXE 4

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**MODELE TYPE UE DE DOCUMENT DE VOYAGE POUR LE RETOUR**  
(art. 7, paragraphe (5), de l'Accord et art. 4, du Protocole d'application)

ETAT MEMBRE / Lid-Staat / Member State :

.....

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT / Registratienummer / Registration number : .....

DOC. NUMERO / Doc. Nummer / Doc. Number : .....

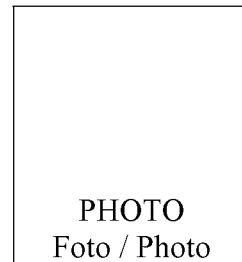
VALABLE POUR UN SEUL VOYAGE DE / Geldig voor een eenmalige reis van /  
Valid for one journey from : .....

NOM / Naam / Name : .....

PRENOM / Voornaam / Given name : .....

DATE DE NAISSANCE / Geboortedatum / Date of birth : .....

TAILLE / Lengte / Height : .....



SIGNES PARTICULIERS / Bijzondere Kenmerken / Distinguishing Marks : .....

NATIONALITE / Nationaliteit / Nationality : .....

ADRESSE DANS LE PAYS D'ORIGINE (si connu) / Adres in het land van oorsprong (indien bekend) / Adress in home country (if known) :

.....

AUTORITE DE DELIVRANCE / Afgegeven door /  
Issuing authority : .....

SCEAU/CACHET / Zegel/stempel / Seal/Stamp  
LIEU DE DELIVRANCE / Afgegeven te /  
Issued at : .....

DATE DE DELIVRANCE / Datum van afgifte /  
Issued on : .....

SIGNATURE / Handtekening / Signature :  
.....

---

OBSERVATIONS / Opmerkingen / Remarks :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



ANNEXE 5

**PROCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRGULIERE  
  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

<p><b>DOCUMENT DE VOYAGE POUR LE RETOUR</b> (art. 7, paragraphe (5), de l'Accord et art. 4, du Protocole d'application)</p>
---

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRREGULIERE**

**(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE TRANSIT D'ETRANGER(S) A ELOIGNER VERS UN ETAT TIERS**  
(art. 10, paragraphe (1), de l'Accord et art. 6, paragraphe 1, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE : ..... N° DU DOSSIER : .....

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)

Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)

Tél : ..... Télécopie : ..... E-mail : .....

**1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LE TRANSIT EST DEMANDE**

NOM .....	PRENOMS .....
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	.....
.....	.....
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE .....	LIEU DE NAISSANCE .....
NATIONALITE .....	NATURE ET N° DU DOCUMENT DE VOYAGE .....
.....	.....
.....	.....

**2 - DECLARATION DE L'AUTORITE COMPETENTE DE LA PARTIE REQUERANTE**

a. LES CONDITIONS SONT REMPLIES (art. 9, paragraphes (1) et (2), de l'Accord)	b. AUCUNE RAISON JUSTIFIANT LE REFUS N'EST CONNUE (art. 9, paragraphe (3), de l'Accord)
---	---

**3 - PROPOSITION RELATIVE AU MODE DE TRANSIT**

**DATE, HEURE ET LIEU D'ARRIVEE SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE**

Le .....	A .....
Aéroport* .....	Vol n° .....
Poste frontière* .....	Plaque d'immatriculation .....
Port* .....	Compagnie de navigation .....

**DATE, HEURE ET LIEU DE DEPART DU TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE**

Le .....	A .....
Aéroport* .....	Vol n° .....
Poste frontière* .....	Plaque d'immatriculation .....
Port* .....	Compagnie de navigation .....

AUTRES ETATS DE TRANSIT .....

ETAT DE DESTINATION (FINALE) .....

ANNEXE 6**4 - ESCORTE**

ESCORTE NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	OUI/NON** ..... 1. .... 2. ....
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL  RAISONS POUR LESQUELLES LE TRANSIT NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE AERIENNE (médicale ou autre)  MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITE A PRENDRE	OUI/NON*  1. .... 2. .... 3. .... 4. ....  1. .... 2. .... 3. ....
ASSISTANCE DEMANDEE  MODE D'ASSISTANCE	OUI/NON*  .....

**5 - ANNEXES**

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
---	--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

**REPONSE A LA DEMANDE DE TRANSIT**

(art. 10, paragraphe (2), de l'Accord et art. 6, paragraphe 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE : .....

**1 - DECISION PRISE**

<input type="checkbox"/> ACCORD	<input type="checkbox"/> REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

**2 - PARTICULARITES (voir aussi sous 3)**

--

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE
----------------------	--------------------

\* Biffer les mentions inutiles

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE  
  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

<b>MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS PROPRES DE LA BOSNIE ET HERZEGOVINE</b> (art. 5, paragraphe (1), de l'Accord)
--

La preuve de la nationalité peut être apportée au moyen d'un des documents au moins mentionnés ci-après :

1. les documents de voyage (passeport, "putni list", passeport collectif, licence de marin),
2. la carte d'identité (établie conformément aux projets CIPS),
3. le certificat de nationalité.

Les documents périmés, mentionnés ci-dessus, seront également considérés comme une preuve de la nationalité.

ANNEXE 7 B

**PROTOCOLE D'APPLICATION  
DE L'ACCORD  
ENTRE  
LES ETATS DU BENELUX  
(LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)  
ET  
LA BOSNIE ET HERZEGOVINE  
RELATIF  
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES  
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE  
  
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

<b>MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS PROPRES DES ETATS DU BENELUX</b> (art. 5, paragraphe (1), de l'Accord)
---

La preuve de la nationalité peut être apportée au moyen des documents mentionnés ci-après :

1. un passeport ou un document de voyage avec photographie (laissez-passer) en tenant lieu en cours de validité;
2. un document d'identité national en cours de validité;
3. un document d'identité militaire ou un autre document d'identité du personnel des forces armées avec une photographie du titulaire, en cours de validité;
4. un livret de marin en cours de validité;
5. d'autres documents officiels attestant de la nationalité de l'intéressé, délivrés par la Partie requise et pourvus d'une photographie;
6. un document tel que décrit ci-dessus, dont la durée de validité est périmée à la date d'envoi de la demande de reprise ou de réadmission.

**Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en overnameovereenkomst), en Uitvoeringsprotocol, ondertekend te Sarajevo op 19 juli 2006**

Staten	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BOSNIË EN HERZEGOVINA	19/07/2006	Kennisgeving	05/09/2007	01/11/2007
BELGIE	19/07/2006	Kennisgeving	01/10/2008	01/12/2008
LUXEMBURG	19/07/2006	Kennisgeving	14/05/2007	01/11/2007
NEDERLAND	19/07/2006	Kennisgeving	07/03/2008	01/05/2008

**Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie et Herzégovine relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission), et Protocole d'application, signés à Sarajevo le 19 juillet 2006**

Etats	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
BOSNIE-HERZEGOVINE	19/07/2006	Notification	05/09/2007	01/11/2007
BELGIQUE	19/07/2006	Notification	01/10/2008	01/12/2008
LUXEMBOURG	19/07/2006	Notification	14/05/2007	01/11/2007
PAYS-BAS	19/07/2006	Notification	07/03/2008	01/05/2008

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN**

N. 2008 — 4142

[C - 2008/03420]

**13 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "3000 for Life", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1° en 3°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, in het bijzonder met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt teneinde aan de verwachtingen van de spelers te kunnen beantwoorden;

Overwegende dat een versneld aanbod van nieuwe vormen van loterijen met biljetten deel uitmaakt van de opdracht van de Nationale Loterij, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van spelen waarvan het verslavingsrisico gering is;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten; dat, in overeenstemming met dit beheerscontract, deze kanalisatieopdracht betekent dat er speelplezier wordt verschaft aan een breed publiek waaraan recreatieve spelen moeten worden aangeboden;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut zeer dringend de vereiste maatregelen moet treffen om deze sociale doelstelling na te komen;

Overwegende dat één van bovengenoemde maatregelen bestaat in de lancering van de vorm van loterij die door dit besluit wordt bekrachtigd;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2008 — 4142

[C - 2008/03420]

**13 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "3000 for Life", loterie publique organisée par la Loterie Nationale**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1° et 3°, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré desdites formes de loteries afin de répondre à l'attente des joueurs;

Considérant que l'offre accélérée de nouvelles formes de loteries à billets répond à la mission de la Loterie Nationale, en sa qualité de prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, de canaliser le comportement des joueurs vers des jeux présentant un faible risque de dépendance;

Considérant que cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties; que ce devoir de canalisation implique, conformément audit contrat de gestion, de prodiguer des plaisirs ludiques à un large groupe de personnes auxquelles doivent être proposés des jeux divertissants;

Considérant que pour rencontrer cet objectif social la Loterie Nationale doit impérieusement prendre avec toute la diligence voulue les mesures adéquates;

Considérant que le lancement de la forme de loterie consacrée par le présent arrêté constitue une des mesures précitées;

Overwegende dat de concretisering van deze maatregel belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist, zowel op technisch als op organisatorisch vlak, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « 3000 for Life ».

« 3000 for Life » is een loterij met biljetten waarvan het groot lot wordt toegewezen door middel van een trekking, terwijl de andere loten zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie is verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

**Art. 2.** Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op 1.500.000, hetzij op veelvoud van 1.500.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 5 euro.

**Art. 3.** Voor iedere hoeveelheid van 1 500 000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgesteld op 588 350, die als volgt worden verdeeld : er is 1 lot met een maandelijks uit te keren rente ten bedrage van 3.000 euro, voorts zijn er 49 loten van 3.000 euro, 100 loten van 250 euro, 200 loten van 100 euro, 1 000 loten van 50 euro, 2 000 loten van 30 euro, 20 000 loten van 20 euro, 15 000 loten van 15 euro, 100 000 loten van 10 euro, 50 000 loten van 7,50 euro, 200 000 loten van 5 euro en 200 000 loten van 2,50 euro.

**Art. 4. § 1.** Op de voorkant van de biljetten staan 31 speelzones die bedekt zijn met een ondoorzichtige deklaag die door de deelnemer moet worden afgekrast. Deze 31 speelzones stemmen overeen met de 31 kalenderdagen van de maand december.

Op de ondoorzichtige deklaag waarmee de in het eerste lid bedoelde 31 speelzones zijn bedekt, staat een vermelding waarmee de verschillende speelzones van elkaar kunnen worden onderscheiden. Deze vermelding bestaat uit een nummer, tussen 1 en 31, hetgeen aanduidt om de hoeveelste van de 31 dagen van de maand december het gaat.

§ 2. Na afkrassing van de ondoorzichtige deklaag waarmee de in § 1 bedoelde 31 speelzones zijn bedekt, verschijnt in elk van deze speelzones een verschillend symbool uit een reeks van acht mogelijke symbolen met de volgende voorstellingen : een « den », een « ster », een « kerstbal », een « klokje », een « wollen sok », een « hoofd van een kerstman », een « sneeuwman » en een « geschenk met een lint eromheen ».

In één, twee, drie, vier, vijf, zes, zeven, acht, negen of tien speelzones kan hetzelfde symbool staan.

§ 3. Geeft telkens recht op het volgende :

1° deelname aan de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid, het biljet waarvan tien speelzones allemaal het symbool bevatten dat het « geschenk met een lint eromheen » voorstelt;

2° een lot van 250 euro : het biljet waarvan negen speelzones allemaal het symbool bevatten van de « sneeuwman »;

3° een lot van 100 euro : het biljet waarvan acht speelzones allemaal het symbool bevatten van het « hoofd van een kerstman »;

4° een lot van 50 euro : het biljet waarvan zeven speelzones allemaal het symbool bevatten van de « wollen sok »;

5° een lot van 30 euro : het biljet dat veertien speelzones, waarvan zes speelzones allemaal het symbool bevatten van het « klokje », vijf speelzones allemaal het symbool bevatten van de « kerstbal » en drie speelzones allemaal het symbool bevatten van de « den », bevat;

6° een lot van 20 euro : het biljet waarvan zes speelzones allemaal het symbool bevatten van het « klokje »;

7° een lot van 15 euro : het biljet dat twaalf speelzones, waarvan vijf speelzones allemaal het symbool bevatten van de « kerstbal », vier speelzones allemaal het symbool bevatten van de « ster » en drie speelzones allemaal het symbool bevatten van de « den », bevat;

8° een lot van 10 euro : het biljet dat acht speelzones, waarvan vijf speelzones allemaal het symbool bevatten van de « kerstbal » en drie speelzones allemaal het symbool bevatten van de « den », bevat;

Considérant que la concrétisation de la mesure concernée requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « 3000 for Life ».

« 3000 for Life » est une loterie à billets dont le lot principal est attribué par tirage au sort, les autres lots étant attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. L'indication précitée est cachée sous une pellicule opaque à gratter.

**Art. 2.** Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 1.500.000, soit en multiples de 1.500.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 5 euros.

**Art. 3.** Par quantité de 1 500 000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 588 350 lesquels se répartissent en 1 lot consistant en une rente payable à concurrence de 3.000 euros par mois, 49 lots de 3.000 euros, 100 lots de 250 euros, 200 lots de 100 euros, 1 000 lots de 50 euros, 2 000 lots de 30 euros, 20 000 lots de 20 euros, 15 000 lots de 15 euros, 100 000 lots de 10 euros, 50 000 lots de 7,50 euros, 200 000 lots de 5 euros et 200 000 lots de 2,50 euros.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Au recto des billets figurent 31 zones de jeu qui, recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le participant, correspondent aux 31 jours calendrier du mois de décembre.

Sur la pellicule opaque recouvrant les 31 zones visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est imprimée une mention distinguant chaque case l'une de l'autre. Cette mention est composée d'un numéro qui, allant de 1 à 31, désigne le quantième des 31 jours du mois de décembre.

§ 2. Après grattage de la pellicule opaque recouvrant les 31 zones de jeu visées au § 1<sup>er</sup> apparaissent dans chacune de celles-ci un symbole variable parmi une série de huit symboles possibles qui représentent un « sapin », une « étoile », une « boule de Noël », une « clochette », un « bas de laine », une « tête de père Noël », un « bonhomme de neige » et un « cadeau enrubanné ».

Un même symbole peut être reproduit dans une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf ou dix zones de jeu.

§ 3. Donne droit à :

1° la participation au tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, le billet dont dix zones de jeu reproduisent toutes le symbole « cadeau enrubanné »;

2° un lot de 250 euros, le billet dont neuf zones de jeu reproduisent toutes le symbole « bonhomme de neige »;

3° un lot de 100 euros, le billet dont huit zones de jeu reproduisent toutes le symbole « tête de père Noël »;

4° un lot de 50 euros, le billet dont sept zones de jeu reproduisent toutes le symbole « bas de laine »;

5° un lot de 30 euros, le billet dont quatorze zones de jeu comprennent six zones de jeu reproduisant toutes le symbole « clochette », cinq zones de jeu reproduisant toutes le symbole « boule de Noël » et trois zones de jeu reproduisant toutes le symbole « sapin »;

6° un lot de 20 euros, le billet dont six zones de jeu reproduisent toutes le symbole « clochette »;

7° un lot de 15 euros, le billet dont douze zones de jeu comprennent cinq zones de jeu reproduisant toutes le symbole « boule de Noël », quatre zones de jeu reproduisant toutes le symbole « étoile » et trois zones de jeu reproduisant toutes le symbole « sapin »;

8° un lot de 10 euros, le billet dont huit zones de jeu comprennent cinq zones de jeu reproduisant toutes le symbole « boule de Noël » et trois zones de jeu reproduisant toutes le symbole « sapin »;

9° een lot van 7,50 euro : hetzij het biljet waarvan vijf speelzones allemaal het symbool bevatten van de « kerstbal », hetzij het biljet dat zeven speelzones, waarvan vier speelzones allemaal het symbool bevatten van de « ster » en drie speelzones allemaal het symbool bevatten van de « den », bevat;

10° een lot van 5 euro : het biljet waarvan vier speelzones allemaal het symbool bevatten van de « ster »;

11° een lot van 2,50 euro : het biljet waarvan drie speelzones allemaal het symbool bevatten van de « den ».

§ 4. Elk biljet waarop geen van de in § 3 bedoelde configuraties voorkomt, is een niet-winnend biljet.

**Art. 5.** Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9, § 1, eerste lid, nemen de in artikel 4, § 3, 1°, bedoelde winnende biljetten deel aan een openbare trekking waarin er onder deze winnende biljetten slechts één biljet zal worden geloot dat de in artikel 3 bedoelde rente toegewezen zal krijgen. De niet getrokken biljetten genieten elk van een lot van 3.000 euro. Omdat cumulatie van loten niet toegelaten is, geeft het biljet dat de rente wint geen recht op een lot van 3.000 euro.

De datum en de praktische voorwaarden van de in het eerste lid bedoelde trekking worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt, met dien verstande dat deze trekking wordt vastgelegd op een datum na het verstrijken van de in artikel 9, § 1, eerste lid, bedoelde termijn van twee maanden.

De trekking wordt in het openbaar gehouden, onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde. Deze trekking kan gebeurlijk op de televisie worden uitgezonden.

De onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag voor de trekking geen beletsel vormen. In die omstandigheden wordt de trekking uitzonderlijk onder het toezicht gesteld van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

Wanneer een trekking niet op de geplande datum kan worden verricht, om een reden buiten de wil van de Nationale Loterij, wordt ze uitgevoerd op een latere datum die door de Nationale Loterij wordt vastgelegd en wordt bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

De gedelegeerd bestuurder of zijn afgevaardigde regelen elke andere onvoorziene gebeurtenis die met de trekking verband houdt.

De Nationale Loterij maakt de uitslagen van de trekking bekend met de door haar nuttig geachte middelen

**Art. 6.** Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer van deze biljetten :

1° een reeks zichtbare cijfers;

2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;

3° twee zichtbare streepjescodes.

**Art. 7.** In de speelzones bedoeld in artikel 4, § 2, eerste lid, kunnen controlevermeldingen staan in elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 4, § 1, eerste lid, en in artikel 6, 2° bedoelde ondoorzichtige deklaagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

**Art. 8.** § 1. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten zonder trekking uitsluitend wordt bepaald door het toeval, wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die op deze loten betrekking hebben, en mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee om het even welk element kan worden onthuld.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan er echter een procédé worden bepaald om te garanderen dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten.

§ 2. Op de voor- of de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe de biljetten in kwestie behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

9° un lot de 7,50 euros, soit le billet dont cinq zones de jeu reproduisent toutes le symbole « boule de Noël », soit le billet dont sept zones de jeu comprennent quatre zones de jeu reproduisant toutes le symbole « étoile » et trois zones de jeu reproduisant toutes le symbole « sapin »;

10° un lot de 5 euros, le billet dont quatre zones de jeu reproduisent toutes le symbole « étoile »;

11° un lot de 2,50 euros, le billet dont trois zones de jeu reproduisent toutes le symbole « sapin ».

§ 4. Tout billet ne présentant pas une des configurations visées au § 3 est non gagnant.

**Art. 5.** Sous réserve des dispositions de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les billets gagnants visés à l'article 4, § 3, 1°, participent à un tirage au sort public qui ne désigne parmi eux qu'un seul billet bénéficiant de la rente visée à l'article 3, chacun des autres billets bénéficiant uniquement d'un lot de 3.000 euros. Le cumul des lots n'étant pas autorisé, le billet gagnant la rente ne bénéficie pas d'un lot de 3.000 euros.

La Loterie Nationale fixe et rend publiques la date et les modalités pratiques du tirage visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, étant entendu que ledit tirage est fixé à une date postérieure au délai de 2 mois visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Le tirage se déroule publiquement sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué. Il peut éventuellement être télévisé.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui est dès lors exceptionnellement placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

Si, pour une raison indépendante de la volonté de la Loterie Nationale, le tirage ne peut être effectué à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie Nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout autre incident lié au tirage.

La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par les moyens qu'elle juge utiles.

**Art. 6.** Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

1° une série de chiffres visibles;

2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;

3° deux codes à barres visibles.

**Art. 7.** Dans les zones visées à l'article 4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'article 6, 2°, des billets invendus.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots sans tirage au sort, tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à ceux-ci, et les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler quelque élément que ce soit.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, un processus peut être prévu afin de garantir une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés.

§ 2. Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.



**Art. 9.** § 1. De winnende biljetten bedoeld in artikel 4, § 3, 1° mogen, vanaf hun aankoop, uitsluitend aangeboden en afgegeven worden ten zetel van de Nationale Loterij of in een Regionaal Kantoor van de Nationale Loterij tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. Na deze termijn worden de biljetten in kwestie waardeloos en verblijven de loten die ermee verband houden aan de Nationale Loterij.

De houder van het in artikel 4, § 3, 1° bedoelde biljet dient op de keerzijde van het winnend biljet zijn naam, voornaam, adres en geboortedatum in drukletters te schrijven. Die gegevens dienen om de Nationale Loterij in staat te stellen alle nuttige maatregelen te treffen met het oog op de betaling van, al naar gelang het resultaat van de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid, hetzij de lijfrente van 3.000 euro per maand, hetzij een lot van 3.000 euro. De houder verbindt zich ertoe, in het kader van de eventuele toekenning van voornoemde rente, alle andere gegevens mee te delen die de Nationale Loterij nodig acht, ongeacht of ze hiervoor al dan niet een beroep doet op de diensten van een derde met het oog op de betaling van bovengenoemde rente.

De overhandiging van de winnende biljetten, bedoeld in het eerste lid, gebeurt in ruil voor een ontvangstbewijs voor de houder van het biljet.

§ 2. De toekenning van de levenslange maandelijks rente van 3.000 euro aan de houder van het winnend biljet dat door de in artikel 5, eerste lid, bedoelde trekking wordt geloot, gebeurt volgens de hierna opgesomde voorwaarden :

1° het bedrag van 3.000 euro vormt een vast bedrag dat geenszins kan worden aangepast;

2° onder voorbehoud van de bepalingen van § 1, eerste lid, wordt er begonnen met de uitkering van de rente op de eerste dag van de eerste maand die volgt op de maand waarin de trekking werd verricht;

3° de uitbetaling van de rente wordt stopgezet bij het overlijden van de begunstigde;

4° de rente is onoverdraagbaar en, bij overlijden van de begunstigde, onomkeerbaar;

5° artikel 17, § 1, 4°, en artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn niet van toepassing op het lot dat wordt gevormd door de hierboven bedoelde rente.

§ 3. De loten van 3.000 euro toegekend aan de biljetten die niet getrokken werden naar aanleiding van de trekking bedoeld in artikel 5, eerste lid, worden door de Nationale Loterij aan hun begunstigten betaald binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de dag van voornoemde trekking.

§ 4. De loten van 250 euro, 100 euro, 50 euro, 30 euro, 20 euro, 15 euro, 10 euro, 7,50 euro, 5 euro en 2,50 euro zijn betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers, vanaf het ogenblik van de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten in kwestie behoren. Na die termijn verblijven de niet-opgeëiste loten aan de Nationale Loterij.

§ 5. De uitbetaling van de loten gebeurt contant, en, rekening houdend met de omvang van de uit te betalen sommen, in specien of via een van de gebruikelijke betalingswijzen bij bankverrichtingen, volgens de modaliteiten vast te stellen door de Nationale Loterij.

**Art. 10.** Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten door de Nationale Loterij bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

**Art. 11.** Klachten over de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 9, § 1, eerste lid en § 4 bedoelde termijn van twee maanden worden ingediend. Ze dienen per aangetekende brief aan de Nationale Loterij te worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij te worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van dat biljet moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Les billets gagnants visés à l'article 4, § 3, 1°, sont, dès leur achat, exclusivement à présenter et à remettre au siège de la Loterie Nationale ou dans un Bureau régional de celle-ci et ce, jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Passé ce délai, les billets concernés sont sans valeur et les lots qui y sont liés sont acquis à la Loterie Nationale.

Le porteur du billet visé à l'article 4, § 3, 1°, est tenu d'inscrire au verso du billet gagnant, en caractères d'imprimerie, ses nom, prénom, adresse et date de naissance, ces données étant destinées à permettre à la Loterie Nationale de prendre toutes les dispositions utiles en vue du paiement, selon le résultat du tirage visé à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, soit de la rente à vie de 3.000 euros par mois, soit d'un lot de 3.000 euros. Le porteur s'engage, dans le cadre de l'octroi éventuel de la rente précitée, à communiquer toute autre information jugée nécessaire par la Loterie Nationale, que celle-ci fasse appel ou non aux services d'un tiers en vue du paiement de ladite rente.

La remise des billets gagnants visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> s'effectue contre récépissé en faveur du porteur du billet.

§ 2. L'attribution de la rente à vie d'un montant de 3.000 euros par mois dont bénéficie le propriétaire du billet gagnant désigné par le tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, répond aux modalités suivantes :

1° le montant de 3.000 euros constitue une somme fixe ne donnant lieu à aucune adaptation;

2° sous réserve des dispositions du § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, la prise d'effet de la rente est fixée au premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel a eu lieu le tirage au sort;

3° le paiement de la rente prend fin dès le décès du bénéficiaire;

4° la rente est incessible et, en cas de décès du bénéficiaire, n'est pas réversible;

5° l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 4°, et l'article 20 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne sont pas applicables au lot consistant en la rente susvisée.

§ 3. Les lots de 3.000 euros attribués aux billets n'ayant pas été tirés lors du tirage au sort visé à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, sont exclusivement payés par la Loterie Nationale à leur bénéficiaire dans le délai d'un mois à compter du jour dudit tirage.

§ 4. Les lots de 250 euros, 100 euros, 50 euros, 30 euros, 20 euros, 15 euros, 10 euros, 7,50 euros, 5 euros et 2,50 euros sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Passé ce délai, les lots non réclamés sont acquis à la Loterie Nationale.

§ 5. Le paiement des lots est effectué comptant et, en tenant compte de l'importance des sommes à payer, en espèces ou via un des moyens de paiement utilisés habituellement lors de transactions bancaires, et selon les modalités à fixer par la Loterie Nationale.

**Art. 10.** Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

**Art. 11.** Les réclamations relatives aux lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de deux mois visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et § 4. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie Nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

**Art. 12.** Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

**Art. 13.** De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als dat noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

4° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

5° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

**Art. 14.** Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

**Art. 15.** De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken. Evenwel :

1° deelt de Nationale Loterij de identiteit en de gegevens van de winnaar van de rente mee aan derden op wie zij eventueel een beroep doet voor de uitbetaling van deze rente;

2° mag de Nationale Loterij voor om het even welke reclame- en promotie-actie gratis gebruik maken van de identiteit, de woonplaats en de beeltenis van de betrokken personen, ongeacht de mediavorm die voor dergelijke acties wordt gebruikt, wanneer de eigenaars van de in artikel 5, eerste lid, bedoelde winnende biljetten ermee akkoord gaan om aan hun anonimiteit te verzaken en hun toestemming verlenen.

**Art. 16.** De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten :

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de deelnemers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

**Art. 17.** In het kader van promotie-acties die door de Nationale Loterij alleen of samen met derden worden georganiseerd, kunnen er extra loten in natura of in speciën worden toegekend, hetzij door een trekking, hetzij door een wedstrijd. De voorwaarden van deze promotie-acties worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Het is minderjarigen verboden deel te nemen aan de in het eerste lid bedoelde promotie-acties.

**Art. 18.** De gegevens van de regionale kantoren bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, kunnen worden verkregen bij de Nationale Loterij alsook op haar website [www.nationale-loterij.be](http://www.nationale-loterij.be).

**Art. 19.** Dit besluit treedt in werking op 24 november 2008.

**Art. 20.** De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

**Art. 12.** La participation est interdite aux mineurs d'âge.

**Art. 13.** La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire;

3° le soupçon existe que le porteur du billet soit mineur;

4° le soupçon existe que le porteur du billet ait acquis celui-ci de façon irrégulière;

5° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

**Art. 14.** En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

**Art. 15.** La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent. Toutefois :

1° la Loterie Nationale communique l'identité et les coordonnées du bénéficiaire de la rente aux tiers auxquels elle fait éventuellement appel en vue du paiement de celle-ci;

2° à condition que les propriétaires des billets gagnants visés à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, acceptent de renoncer à leur anonymat et donnent leur autorisation, la Loterie Nationale peut utiliser gratuitement, pour toutes actions publicitaires et promotionnelles, l'identité, le lieu domiciliaire et l'image des personnes concernées et ce, quel que soit le canal de communication médiatique utilisé pour ces actions.

**Art. 16.** Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux participants;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

**Art. 17.** Dans le cadre d'actions promotionnelles que la Loterie Nationale organise, soit seule, soit en collaboration avec des tiers, des lots complémentaires en nature ou en espèces peuvent être attribués par la voie du sort ou de concours. La Loterie Nationale définit, tout en les rendant publiques par tous moyens qu'elle juge utiles, les modalités de ces actions promotionnelles.

La participation aux actions promotionnelles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est interdite aux mineurs d'âge.

**Art. 18.** Les coordonnées des bureaux régionaux visés à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent être obtenues auprès de la Loterie Nationale ainsi que sur le site internet [www.loterie-nationale.be](http://www.loterie-nationale.be).

**Art. 19.** Le présent arrêté entre en vigueur le 24 novembre 2008.

**Art. 20.** Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4143

[C — 2008/13377]

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van twee niet-terugkerende sectorpremies (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, tot toekenning van twee niet-terugkerende sectorpremies.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

Toekenning van twee niet-terugkerende sectorpremies  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007  
onder het nummer 85762/CO/306)

Inleiding

Deze overeenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectorakkoord 2007-2008 dat op 4 oktober 2007 in de verzekeringssector gesloten is.

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor de werkgevers en de werknemers op wie de functieclassificatie van toepassing is die bepaald is in de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1979 (1), gesloten in het Paritair Comité van het verzekeringswezen.

Bedrag van de niet-terugkerende sectorpremie

Art. 2. De werknemers van de sector ontvangen een niet-terugkerende sectorpremie van 150 EUR bruto die betaald wordt met het loon :

- van de maand november 2007 en
- met dat van de maand juni 2008.

Toekenningsvoorwaarden

Art. 3. Op die premie hebben recht : de actieve werknemers die een maandelijks bezoldiging of een loon, betaald door de werkgever, ontvangen voor de maand van de betaling van de premie (2).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4143

[C — 2008/13377]

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant deux primes sectorielles non récurrentes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, octroyant deux primes sectorielles non récurrentes.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances**

*Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

Octroi de deux primes sectorielles non récurrentes  
(Convention enregistrée le 22 novembre 2007  
sous le numéro 85762/CO/306)

Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2007-2008 conclu au sein du secteur de l'assurance le 4 octobre 2007.

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs auxquels s'applique la classification des fonctions de la convention collective de travail du 19 février 1979 (1) conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Montant de la prime sectorielle non récurrente

Art. 2. Les travailleurs du secteur bénéficient d'une prime sectorielle non récurrente de 150 EUR bruts payée avec la rémunération :

- du mois de novembre 2007 et
- celle du mois de juin 2008.

Conditions d'octroi

Art. 3. Ont droit à cette prime : les travailleurs actifs disposant d'une rémunération mensuelle ou d'un salaire, payé par l'employeur pour le mois du paiement de la prime (2).

## Pro rata

Art. 4. Er wordt voorzien in een evenredige toekenning van deze premie :

— voor de deeltijdse werknemers of de werknemers met deeltijds tijdskrediet (halftijds of 4/5) : naargelang van hun tewerkstellingsgraad tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van de premie voorafgaan;

— voor de werknemers van wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst opgeschort is (ziekte, voltijds tijdskrediet ... (3)) : naargelang van het aantal bezoldigde maanden tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van de premie voorafgaan;

— voor de contracten van bepaalde duur (4) : naargelang van het aantal bezoldigde maanden tijdens de 12 maanden die de maand van de betaling van de premie voorafgaan.

## Betaling

Art. 5. Deze premie wordt voor de eerste keer uitbetaald in november 2007.

De premie is voor de tweede keer te betalen in juni 2008.

Er kan altijd een andere betalingsdatum in de onderneming worden vastgelegd in het kader van een akkoord over de eventuele omzetting van de premie.

## Omzetting

Art. 6. De partijen bevelen aan de mogelijkheid te overwegen om die premie aan te wenden als een storting in het kader van de tweede pijler of andere gelijkwaardige voordelen.

De voorwaarden daarvan worden in de onderneming zelf bepaald.

## Geldigheidsduur

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening van deze overeenkomst en wordt gesloten voor bepaalde duur tot 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Nota's

(1) Koninklijk besluit van 13 februari 1980, *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1980.

(2) Met uitzondering van de studenten.

(3) Met uitzondering van het zwangerschapsverlof.

(4) Met uitzondering van de studenten.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4144

[C - 2008/13374]

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het voltijds bruggpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het voltijds bruggpensioen.

## Prorata

Art. 4. La proratisation de cette prime est prévue :

— pour les travailleurs à temps partiel ou en crédit-temps partiel (mi-temps ou 4/5) : en fonction de leur taux d'occupation durant les 12 mois précédant le mois du paiement de la prime;

— pour les travailleurs dont l'exécution du contrat de travail est suspendue (maladie, crédit-temps complet... (3)) : en fonction du nombre de mois rémunérés pendant les 12 mois précédant le mois du paiement de la prime;

— pour les contrats à durée déterminée (4) : en fonction du nombre de mois rémunérés pendant les 12 mois précédant le mois du paiement de la prime.

## Versement

Art. 5. Cette prime est payable pour la première fois en novembre 2007.

Pour la seconde fois, la prime est payable en juin 2008.

Il est toujours possible qu'une autre date de paiement soit fixée au sein de l'entreprise dans le cadre d'un accord sur la conversion éventuelle de la prime.

## Conversion

Art. 6. Les parties recommandent d'envisager la possibilité d'affecter cette prime sous forme de versement dans le cadre du second pilier ou de tous autres avantages équivalents.

Les modalités de ce versement seront déterminées au niveau de l'entreprise.

## Validité

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le jour de la signature de la présente convention et est conclue à durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

## Notes

(1) Arrêté royal du 13 février 1980, *Moniteur belge* du 4 juin 1980.

(2) A l'exception des contrats d'étudiants.

(3) A l'exception du congé de maternité.

(4) A l'exception des contrats d'étudiants.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4144

[C - 2008/13374]

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la prépension à temps plein (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la prépension à temps plein.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

Voltijds brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd  
op 22 november 2007 onder het nummer 85758/CO/306)

Inleiding

Deze overeenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectorakkoord 2007-2008 dat op 4 oktober 2007 in de verzekeringssector gesloten is.

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité van de verzekeringwezen.

Leeftijd en anciënniteit

Art. 2. De door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 (1) vastgestelde leeftijd wordt voor de sector van de verzekeringsondernemingen verlaagd tot 58 jaar, zowel voor mannen als voor vrouwen, mits de anciënniteitsvoorwaarden waarin het generatiepact voorziet, worden nageleefd (cf. het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (2)).

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van eender welke ondernemingsovereenkomst ter zake.

Praktische regeling

Art. 3. De praktische voorwaarden met betrekking tot de toepassing van het stelsel van conventioneel brugpensioen worden vastgesteld op ondernemingsvlak, ofwel individueel, ofwel collectief.

Geldigheidsduur

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974 tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van ontslag, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances**

*Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

Prépension à temps plein (Convention enregistrée  
le 22 novembre 2007 sous le numéro 85758/CO/306)

Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2007-2008 conclu au sein du secteur de l'assurance le 4 octobre 2007.

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Age et ancienneté

Art. 2. L'âge prévu par la convention collective de travail n° 17 (1) est ramené pour le secteur des entreprises d'assurances à 58 ans tant pour les hommes que pour les femmes moyennant le respect des conditions d'ancienneté prévues par le pacte de solidarité entre les générations (cf. l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (2)).

La présente disposition ne porte pas préjudice à l'application de toute convention d'entreprise en la matière.

Modalités

Art. 3. Les modalités d'application du régime de la prépension conventionnelle sont déterminées au niveau de l'entreprise, soit de manière individuelle, soit de manière collective.

Validité

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Convention collective de travail du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975.

(2) *Moniteur belge* du 8 juin 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4145

[C — 2008/13364]

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de invoering van de alternatieve uurregelingen en verschoven uurregelingen (kleine flexibiliteit) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de invoering van de alternatieve uurregelingen en verschoven uurregelingen (kleine flexibiliteit).

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

Invoering van de alternatieve uurregelingen en verschoven uurregelingen (kleine flexibiliteit) (Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007 onder het nummer 85760/CO/306)

*Afdeling 1. — Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder het Paritair Comité voor het verzekeringswezen ressorteren.

*Afdeling 2. — Normale arbeidstijdregeling*

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur wordt bepaald door de sectorale collectieve overeenkomst van 21 juni 1999 betreffende het sectorakkoord 1999-2001 (hoofdstuk II betreffende de arbeidsduurvermindering) (1).

*Afdeling 3. — Alternatieve uurregelingen*

Art. 3. Teneinde een soepele arbeidsorganisatie mogelijk te maken, kan de normale arbeidsduur, zoals bepaald in artikel 2 hierboven, worden vermeerderd of verminderd en de normale uurregeling vervangen door bijzondere uurregelingen, hieronder "alternatieve uurregelingen" genoemd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971.

De alternatieve uurregelingen zijn van toepassing voor het voltijds personeel dat tewerkgesteld is in de hieronder vermelde diensten :

1° de "informaticediensten" : de diensten waarvan de activiteit bestaat in de ontwikkeling, het onderhoud en het beheer van de informaticasystemen. Hieronder vallen ook de gebruikers van wie de aanwezigheid vereist is om de ontwikkelde informaticatoepassingen te valideren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4145

[C — 2008/13364]

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'introduction des horaires alternatifs et des horaires décalés (petite flexibilité) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'introduction des horaires alternatifs et des horaires décalés (petite flexibilité).

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances**

*Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

Introduction des horaires alternatifs et des horaires décalés (petite flexibilité) (Convention enregistrée le 22 novembre 2007 sous le numéro 85760/CO/306)

*Section 1<sup>ère</sup>. — Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

*Section 2. — Régime normal de la durée du travail*

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail est fixée par la convention collective sectorielle du 21 juin 1999 relative à l'accord sectoriel 1999-2001 (chapitre II relatif à la réduction du temps de travail) (1).

*Section 3. — Horaires alternatifs*

Art. 3. Afin de permettre une organisation souple du travail, la durée normale du travail, telle que définie à l'article 2 ci-dessus, peut être augmentée ou réduite et l'horaire normal remplacé par des horaires particuliers, dénommés ci-après "horaires alternatifs", conformément aux dispositions de l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Les horaires alternatifs sont d'application pour le personnel occupé à temps plein dans les services ci-après :

1° les "services informatiques" : les services dont l'activité est le développement, la maintenance et la gestion des systèmes informatiques. Sont visés également les utilisateurs dont la présence est requise pour valider les applications informatiques développées;

2° de "interne diensten": bij buitengewone werkoverlast. Deze werkoverlast moet het gevolg zijn van onvoorziene gebeurtenissen die buiten de onderneming zijn voorgekomen (voorbeelden: storm, uitzonderlijke schadefrequentie, enz.);

3° de "specifieke" diensten: de binnen- en buitendiensten met activiteiten die cyclisch zijn en/of waarvan de organisatie in de tijd kan worden gepland.

Sommige bijzondere commerciële omstandigheden (voorbeeld: belangrijke promotiecampagnes) en werkzaamheden opgelegd door een wijziging in de wetgeving betreffende de verzekeringen kunnen in overweging worden genomen, met akkoord van de vakbondsafvaardiging.

Art. 4. De specifieke diensten en omstandigheden die hiervoor onder artikel 3, 3° worden vermeld, zullen op het gebied van elke onderneming worden omschreven met instemming van de vakbondsafvaardiging.

Als voorbeeld worden genoemd:

- de contractsluiting in de tak "leven individueel", voornamelijk op het einde van het jaar of in de periode van het invullen van de aangiften in de personenbelasting;
- de verzekeringsactiviteiten ten gevolge van belangrijke salons zoals Batibouw, het Autosalon, ...;
- de boekhoudactiviteiten in verband met de afsluitingen;
- de lancering van nieuwe producten.

De arbeidsduur voor deze prestaties verricht in afwijkende uurregelingen zal worden berekend op jaarbasis, volgens de principes vermeld in artikel 7.

Art. 5. De wekelijkse arbeidsduur die in de alternatieve uurregelingen is vastgesteld, kan maximum vijf uur langer of korter zijn dan de arbeidsduur die is vastgesteld in de normale regeling.

Art. 6. De dagelijkse arbeidsduur die in de alternatieve uurregelingen is vastgesteld, kan maximum twee uur langer of korter zijn dan de arbeidsduur die is vastgesteld in de normale regeling.

Die duur mag evenwel niet meer dan negen uur per dag bedragen en de arbeidstijd mag maximaal tot 18 uur lopen.

Art. 7. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.

Het aantal individueel te presteren arbeidsuren of gelijkgestelde uren per kalenderjaar of per elke andere door de ondernemingsraad bepaalde periode van twaalf opeenvolgende maanden wordt als volgt bepaald: 52 keer het aantal arbeidsuren per week zoals bepaald in artikel 2.

De overschrijdingen van de arbeidsduur bepaald in de normale regeling worden tijdens deze periode gec recupereerd.

Die overschrijdingen kunnen worden gec recupereerd door de toekenning van volledige rustdagen. Ze mogen gecumuleerd worden met de wettelijke vakantie.

De verrekening van de arbeidsduur over een periode van 52 weken ("op jaarbasis") heeft tot doel de pieken in de arbeidsbelasting af te zwakken. Deze bepaling moet het mogelijk maken de structurele overuren die binnen de betrokken diensten kunnen bestaan, te vermijden.

Art. 8. De alternatieve arbeidstijdregelingen worden door middel van aanplakking meegedeeld uiterlijk 14 werkdagen voordat ze van kracht worden, behalve bij onvoorziene gevallen. De vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, de leden van de vakbondsafvaardiging, worden 2 werkdagen van tevoren ingelicht.

Art. 9. I. Binnen de in de artikelen 5, 6 en 7 bepaalde grenzen kunnen de alternatieve arbeidstijdregelingen voorzien in prestaties op zaterdag voor de in artikel 3, 1° bedoelde werknemers.

Deze werknemers mogen echter niet tewerkgesteld worden:

- A. meer dan twee opeenvolgende zaterdagen,
- B. meer dan twaalf zaterdagen over een periode van twaalf opeenvolgende maanden.

Deze regelingen gelden niet voor in opeenvolgende ploegen tewerkgestelde werknemers.

II. De op zaterdag verrichte arbeid in het kader van deze regeling geeft recht op een salaristoelage van 50 pct. of een gelijkwaardige inhaalrust naar keuze van de werknemer, behoudens voor de werknemers gunstiger bepalingen.

2° les "services internes": en cas de surcharge extraordinaire de travail. Cette surcharge doit résulter d'événements imprévus survenus en dehors de l'entreprise (exemples: tempête, sinistralité exceptionnelle, etc.);

3° les services "spécifiques": les services internes et externes connaissant des activités cycliques et/ou dont l'organisation peut être planifiée dans le temps.

Certaines circonstances commerciales particulières (exemple: importantes campagnes de promotion) et des travaux imposés par une réforme de la législation en relation avec l'assurance, peuvent être prises en considération, en accord avec la délégation syndicale.

Art. 4. Les services et les circonstances spécifiques mentionnés ci-dessus à l'article 3, 3°, seront définis au niveau de chaque entreprise en accord avec la délégation syndicale.

Sont cités comme exemples:

- la souscription en branche "vie individuelle", principalement à la fin de l'année ou lorsqu'il s'agit de compléter les déclarations d'impôts des personnes physiques;
- les activités d'assurance faisant suite à l'organisation de salons importants tels que Batibouw, le Salon de l'Auto, ...;
- les activités comptables liées aux clôtures;
- le lancement de nouveaux produits.

La durée du travail pour ces prestations exécutées en horaire dérogeant au régime normal sera calculée sur une base annuelle selon les principes repris à l'article 7.

Art. 5. La durée hebdomadaire du travail prévue par les horaires alternatifs peut être supérieure et/ou inférieure à la durée du travail prévue dans le régime normal à raison de cinq heures maximum.

Art. 6. La durée journalière du travail prévue par les horaires alternatifs peut être supérieure et/ou inférieure à la durée du travail prévue dans le régime normal à raison de deux heures au maximum.

Cette durée ne peut toutefois excéder neuf heures par jour et le temps de travail peut s'étendre jusqu'à 18 heures maximum.

Art. 7. La durée hebdomadaire moyenne du travail est fixée, conformément aux dispositions de l'article 2.

Le nombre d'heures de travail à prester individuellement ou assimilées sur l'année calendrier ou sur toute autre période de douze mois consécutifs déterminée par le conseil d'entreprise, est déterminé comme suit: 52 fois le nombre d'heures de travail hebdomadaire tel que défini à l'article 2.

Les dépassements de la durée du travail prévus dans le régime normal seront récupérés durant cette période.

Ces dépassements peuvent être récupérés par l'octroi de journées complètes de repos. Ils peuvent être cumulés avec les congés légaux.

L'imputation de la durée du travail à une période de 52 semaines ("annualisation") a pour but de d'écrêter les pointes de la charge de travail. Cette disposition doit permettre d'éviter les heures supplémentaires structurelles pouvant exister dans les services concernés.

Art. 8. Les horaires alternatifs sont annoncés par voie d'affichage au plus tard 14 jours ouvrables avant leur mise en vigueur, sauf en cas d'imprévu. Les représentants du personnel au conseil d'entreprise ou, à défaut, les membres de la délégation syndicale, sont informés 2 jours ouvrables au préalable.

Art. 9. I. Dans les limites fixées aux articles 5, 6 et 7, les horaires alternatifs peuvent prévoir des prestations le samedi pour les travailleurs visés à l'article 3, 1°.

Ces travailleurs ne peuvent toutefois être occupés:

- A. plus de deux samedis consécutifs,
- B. plus de douze samedis sur une période de douze mois consécutifs.

Ces régimes ne s'appliquent pas aux travailleurs occupés en équipes successives.

II. Le travail effectué le samedi dans le cadre de ce régime donne droit à un complément salarial de 50 p.c. ou à un congé compensatoire équivalent, au choix du travailleur, sauf dispositions plus favorables aux travailleurs.

III. De tegemoetkoming van de werkgever in de vervoerkosten die gemaakt worden om op zaterdag te komen werken, wordt vastgesteld volgens de in de onderneming gebruikelijke kilometervergoeding en, bij ontstentenis daarvan, volgens het op de staatsambtenaren toepasselijke barema.

IV. De werknemers die op zaterdag werken, krijgen een maaltijdvergoeding die gelijkwaardig is aan die van de inspecteurs.

Art. 10. De diensten verbonden aan de tak "Transport" en de tak "Krediet", alsook het personeel voor onderhoud van en toezicht op de gebouwen vallen voor de prestaties op zaterdag nog steeds onder de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1979 over de arbeidsduur.

Art. 11. Behoudens overmacht zullen de werkgevers een beroep doen op de werknemers uit de onderneming die zich op vrijwillige basis hiervoor melden. In geen geval zal men zich kunnen verzetten tegen een weigering uitgedrukt door een individuele werknemer.

#### Afdeling 4. — Verschoven uurregeling

De werkgevers bevestigen hun duidelijke wil om, samen met de vakbonden, de flexibiliteit in de sector te organiseren in plaats van een beroep op dienstverlening buiten de sector te doen.

Assuralia bevestigt opnieuw de wil van de verzekeringsondernemingen om iedere ongecontroleerde lineaire en veralgemende flexibiliteit te verwerpen; het is daarentegen voorstander van het begrip "flexiviteit".

Art. 12. Ten einde de beschikbaarheid en de toegankelijkheid van de onderneming voor de cliënteel te verhogen, mag de normale arbeidstijdregeling vervangen worden door een "verschoven arbeidstijdregeling".

Die "verschoven" uurregeling is van toepassing voor personen of diensten die, via telefonisch of rechtstreeks contact, diensten verlenen aan de cliënteel of hun tussenpersonen voor de uitgifte van polissen of voor het beheer van schadegevallen.

Diezelfde verschoven uurregeling geldt voor personen in ondersteunende diensten of functies, die in de onderneming aanwezig moeten zijn opdat de hierboven vermelde personen of diensten optimaal kunnen functioneren.

De bepaling van de betrokken diensten en het maximaal aantal betrokken personen gebeurt op het vlak van de onderneming met instemming van de vakbondsafvaardiging.

Het aantal werknemers dat bij de verschoven uurregelingen betrokken is, mag in geen geval meer bedragen dan :

- ofwel 5 pct. van de werknemers in de ondernemingen waarvan het personeelsbestand meer dan 200 werknemers bedraagt;
- ofwel maximum 10 werknemers in de ondernemingen waarvan het personeelsbestand minder dan 200 werknemers bedraagt.

Onder "betrokken werknemers" moet worden verstaan : het aantal werknemers die effectief prestaties uitvoeren in het kader van een verschoven uurregeling gedurende het kalenderjaar. Het gaat dus in geen geval om het aantal werknemers die tegelijkertijd prestaties uitvoeren met een verschoven uurregeling.

Art. 13. De verschoven arbeidstijdregeling zal voorzien in vaste en minstens 14 kalenderdagen op voorhand vastgelegde uurroosters, die kunnen voorzien in arbeidsprestaties op weekdays tussen 8 en 20 uur, en op zaterdagen tussen 8 en 13 uur.

Art. 14. De arbeidsvoorwaarden voor de personen die tewerkgesteld zijn in een verschoven arbeidstijdregeling, zullen worden bepaald op het vlak van de onderneming met instemming van de vakbondsafvaardiging.

De praktische uitvoering van de verschoven uurroosters bestaat uit twee afzonderlijke overlegfasen die ten opzichte van elkaar geen enkele chronologische volgorde hebben :

— de vaststelling van de uurroosters die vervolgens in het kader van de verschoven uurroosters gebruikt zullen kunnen worden. Dat zal gebeuren door middel van een wijziging van het arbeidsreglement en conform de bepalingen van de wet van 8 april 1965, die derhalve de instemming van alle in de onderneming vertegenwoordigde vakbonden vereist;

— de praktische uitvoeringen alsook de bepaling van de regels voor de concrete toepassing van die uurroosters vereist de instemming van de vakbondsafvaardiging. Onder "vakbondsafvaardiging" wordt verstaan : de meerderheid van de in de betrokken onderneming vertegenwoordigde vakbondsafvaardiging. In geen geval zal er een collectieve arbeidsovereenkomst hieromtrent ondertekend kunnen worden door een enkele minderheidsvakbond in de onderneming.

III. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport exposés en vue de venir travailler le samedi est fixée selon le taux kilométrique pratiqué usuellement dans l'entreprise et à défaut, selon le barème applicable aux fonctionnaires de l'État.

IV. Les travailleurs qui travaillent le samedi bénéficient d'une indemnité de repas équivalente à celle des inspecteurs.

Art. 10. Les services liés à la branche "Transports" et à la branche "Crédit", ainsi que le personnel d'entretien et de surveillance des bâtiments restent régis, pour les prestations le samedi, par les dispositions de la convention collective de travail du 19 février 1979 relative à la durée du travail.

Art. 11. Les employeurs recourront, sauf dans les cas de force majeure, à des travailleurs de l'entreprise se portant volontaires. En tout état de cause, il ne pourra pas être fait opposition à un refus exprimé par le travailleur individuellement.

#### Section 4. — Horaires décalés

Les employeurs confirment leur volonté d'organiser, ensemble avec les organisations syndicales, la flexibilité dans le secteur plutôt qu'à l'extérieur de celui-ci.

Assuralia réaffirme la volonté des entreprises d'assurances de rejeter toute flexibilité sauvage, linéaire et généralisée; elle veut au contraire s'inscrire dans un concept de "flexi-sécurité".

Art. 12. Afin d'augmenter la disponibilité et l'accessibilité de l'entreprise pour le clientèle, le régime normal de la durée du travail pourra être remplacé par un "horaire décalé".

Cet horaire décalé s'applique aux personnes ou aux services qui, au moyen de contacts téléphoniques ou directs, rendent des services à la clientèle ou à leurs intermédiaires pour l'émission de contrats ou pour la gestion de sinistres.

Ce même régime décalé s'appliquera aux personnes occupées dans des services ou des fonctions d'appui et devant être présentes dans l'entreprise pour que les personnes ou les services mentionnés ci-dessus puissent fonctionner de manière optimale.

La détermination des services concernés et du nombre maximum de personnes concernées se fait au niveau de l'entreprise en accord avec la délégation syndicale.

L'ensemble des travailleurs concernés par les horaires décalés ne peut en aucun cas dépasser :

- soit 5 p.c. des travailleurs occupés dans les entreprises dont l'effectif est supérieur à 200 travailleurs;
- soit maximum 10 travailleurs occupés dans les entreprises dont l'effectif est inférieur à 200 travailleurs.

Par "travailleurs concernés", il y a lieu de comprendre : le nombre de travailleurs qui effectuent effectivement des prestations dans le cadre d'un horaire décalé durant l'année civile. Il ne s'agit donc en aucune manière du nombre de travailleurs effectuant simultanément des prestations en horaire décalé.

Art. 13. Le régime décalé de la durée du travail prévoira des horaires fixes et arrêtés au moins 14 jours calendrier à l'avance. Ces horaires pourront prévoir des prestations les jours de semaine entre 8 et 20 heures et les samedis entre 8 et 13 heures.

Art. 14. Les conditions de travail applicables aux personnes occupées dans des horaires décalés seront définies au niveau de l'entreprise en accord avec la délégation syndicale.

La mise en œuvre pratique des horaires décalés s'articule autour de deux phases de concertation distinctes qui n'ont aucun ordre chronologique l'une envers l'autre :

— la détermination des horaires qui pourront par la suite être utilisés dans le cadre des horaires décalés. Celle-ci se fera au moyen d'une modification du règlement de travail, et ce conformément aux dispositions de la loi du 8 avril 1965 qui nécessite dès lors un accord de l'ensemble des organisations syndicales représentées dans l'entreprise;

— la mise en œuvre pratique ainsi que la définition des modalités d'application concrètes de ces horaires nécessite un accord avec la délégation syndicale. Par "délégation syndicale" il y a lieu de comprendre : la majorité de la délégation syndicale représentée dans l'entreprise concernée. En aucun cas une convention collective de travail en la matière ne pourra être signée par un seul syndicat minoritaire au sein de cette entreprise.



Deze voorwaarden zullen prioritair kunnen voorzien in een bijkomende vermindering van de wekelijkse arbeidsduur en een beperking van de uitbesteding voor de betrokken functies en diensten en dit binnen het verschoven uurrooster.

Art. 15. Behoudens overmacht zullen de werkgevers een beroep doen op werknemers uit de onderneming die zich op vrijwillige basis hiervoor melden. In geen geval zal men zich kunnen verzetten tegen een weigering uitgedrukt door een individuele werknemer. De werknemers die op vrijwillige basis in een verschoven uurregeling zijn getreden, hebben het recht terug te keren tot de normale uurregelingen en hun oorspronkelijke arbeidsvoorwaarden, mits een door de werkgever bepaalde opzeggingstermijn van maximum 6 maanden wordt nageleefd.

#### Afdeling 5. — Diverse bepalingen

Art. 16. Deze overeenkomst vormt een kader waarbinnen artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 en de verschoven uurroosters kunnen worden toegepast in de ondernemingen.

De ondertekenende organisaties erkennen uitdrukkelijk de uitvoering ervan positief te ondersteunen en zullen alles in het werk stellen op binnen het paritair comité een oplossing te vinden voor toepassingsproblemen in de ondernemingen.

Gedurende de duur van deze overeenkomst zullen de werkgevers de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 die op 2 juni 1987 gesloten is in de Nationale Arbeidsraad, niet toepassen.

Art. 17. De toepassing van de alternatieve uurregeling en van de verschoven uurregelingen geschiedt onverminderd de toepassing van enige andere bepaling van de wet van 16 maart 1971 op de arbeid.

#### Afdeling 6. — Slotbepalingen

Art. 18. De ondernemingen die wensen alternatieve arbeidstijdregelingen of verschoven uurroosters toe te passen, zullen hun arbeidsreglement bij wijze van bijvoegsel en voor de duur van deze overeenkomst dienovereenkomstig aanpassen, zonder nieuwe onderhandeling aangaande het principe.

Wat de alternatieve uurregelingen betreft, zal het arbeidsreglement overeenkomstig artikel 12 van het sectorakkoord 2007-2008 aangepast worden op voorwaarde dat een 2/3 meerderheid van elk van de partijen in de ondernemingsraad (bij ontstentenis daarvan, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, bij ontstentenis daarvan, 2/3 van de leden van de vakbondsafvaardiging) akkoord gaat over de vaststelling van de nieuwe uurregelingen en de ploegen waarop die van toepassing zullen zijn.

Art. 19. De partijen verbinden zich ertoe elkaar opnieuw in een constructieve geest te ontmoeten indien er zich nieuwe omstandigheden voordoen die de commerciële of concurrentiële situatie van de verzekeringsondernemingen zouden kunnen beïnvloeden.

Art. 20. Deze collectieve arbeidsovereenkomst annuleert en vervangt die van 15 mei 1997 (deel II) betreffende de arbeidsduur. Invoering van de alternatieve en verschoven uurregelingen. (2)

Art. 21. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 oktober 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Ze kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd.

Die opzegging moet per ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité van de verzekeringsondernemingen meegeëld worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Notas

(1) Koninklijk besluit van 12 juni 2002, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 2002.

(2) Koninklijk besluit van 22 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998.

Ces conditions devront prévoir une réduction supplémentaire de la durée hebdomadaire du travail et une limitation de la sous-traitance pour les fonctions et les services concernés et à l'intérieur de l'horaire décalé.

Art. 15. Les employeurs recourront, sauf dans les cas de force majeure, à des travailleurs de l'entreprise se portant volontaires. En tout état de cause, il ne pourra pas être fait opposition à un refus exprimé par le travailleur individuellement. Les travailleurs occupés volontairement dans un horaire décalé auront le droit de retourner aux horaires normaux et à leurs conditions de travail initiales, moyennant un préavis fixé par l'employeur sans pouvoir dépasser 6 mois.

#### Section 5. — Dispositions diverses

Art. 16. La présente convention constitue un cadre à l'intérieur duquel l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971 et les horaires décalés peuvent être appliqués dans les entreprises.

Les organisations signataires reconnaissent expressément en soutenir positivement l'application; elles mettront tout en œuvre pour trouver des solutions, au sein de la commission paritaire pour résoudre les problèmes quant à son application dans les entreprises.

Les employeurs s'engagent pour la durée de la présente convention à ne pas faire application de la convention collective de travail n° 42 conclue au sein du Conseil national du travail le 2 juin 1987.

Art. 17. L'application des horaires alternatifs et décalés s'effectue sans préjudice de l'application de toute autre disposition de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

#### Section 6. — Dispositions finales

Art. 18. Les entreprises qui désirent faire application des horaires alternatifs ou décalés adapteront par avenant, et pour la durée de la présente convention, leur règlement de travail en conséquence sans renégociation quant au principe.

Concernant les horaires alternatifs, conformément à l'article 12 de l'accord sectoriel 2007-2008, le règlement de travail sera adapté moyennant la majorité des 2/3 de chacune des parties au conseil d'entreprise (à défaut au comité pour la prévention et la protection au travail, à défaut 2/3 des membres de la délégation syndicale) quant à la détermination des nouveaux horaires et des équipes auxquelles ils s'appliqueront.

Art. 19. Les parties s'engagent à se revoir dans un esprit constructif si de nouvelles circonstances se présentent qui pourraient influencer la situation commerciale ou concurrentielle des entreprises d'assurances.

Art. 20. La présente convention collective de travail annule et remplace celle du 15 mai 1997 (partie II) relative à la durée du travail: introduction des horaires alternatifs et décalés. (2)

Art. 21. La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois.

Ce préavis est adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Arrêté royal du 12 juin 2002, *Moniteur belge* du 7 novembre 2002.

(2) Arrêté royal du 22 février 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4146

[C — 2008/13363]

19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de beroepsherinschakeling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende de beroepsherinschakeling.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

**Beroepsherinschakeling**

(Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007  
onder het nummer 85761/CO/306)

Inleiding

Deze overeenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectorakkoord 2007-2008 dat op 4 oktober 2007 in de verzekeringssector gesloten is.

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité van de verzekeringswezen.

Beoogde werknemers

Art. 2. Beoogd zijn: de werknemers die ontslagen worden om technische redenen van arbeidsorganisatie en wanneer de onderhandelingsprocedure niet tot een consensus geleid heeft (cf. artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007 betreffende het sectorakkoord 2007-2008).

Doelstelling

Art. 3. De ten behoeve van de werknemers geleverde inspanningen definiëren, teneinde hun herinschakeling in het beroepsleven te bevorderen via :

- een evaluatie van de persoonlijke competenties en capaciteiten;
- een aanvullend opleidingsaanbod als dat nodig zou blijken;
- begeleiding tijdens het zoeken naar een nieuwe betrekking...

Die nieuwe opdrachten worden toevertrouwd aan FOPAS.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4146

[C — 2008/13363]

19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la réinsertion professionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la réinsertion professionnelle.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances**

*Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

**Réinsertion professionnelle**

(Convention enregistrée le 22 novembre 2007  
sous le numéro 85761/CO/306)

Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2007-2008 conclu au sein du secteur de l'assurance le 4 octobre 2007.

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Travailleurs visés

Art. 2. Sont visés: les travailleurs licenciés pour des raisons techniques d'organisation du travail et lorsque la procédure de négociation n'a pas abouti à un consensus (cf. article 14 de la convention collective de travail du 4 octobre 2007 relative à l'accord sectoriel 2007-2008).

Objectif

Art. 3. Définir les efforts fournis vis-à-vis des travailleurs afin d'aider à leur réinsertion professionnelle par le biais :

- d'une évaluation des compétences et capacités personnelles;
- d'une offre de formation complémentaire en cas de besoin;
- d'un accompagnement pendant la période de recherche d'un nouvel emploi...

L'exécution de ces nouvelles missions est confiée au FOPAS.

## De rol van FOPAS

Art. 4. De statuten van FOPAS zijn in april 2006 (1) zodanig aangepast dat het een belangrijker rol kan spelen in de herinschakeling in het beroepsleven van de hierboven bedoelde ontslagen werknemers.

Daartoe rapporteert de paritaire herinschakelingscel (zoals de projectcommissie) rechtstreeks aan het beheerscomité. Het beheerscomité wordt in kennis gesteld van elk initiatief dat de herinschakelingscel neemt, en kan op elk moment de gewenste informatie verkrijgen.

De herinschakelingscel zorgt voor :

— het opstellen van een herinschakelingsprogramma voor de hierboven bedoelde ontslagen werknemers;  
— de coördinatie en de goede uitvoering van de nieuwe diensten die FOPAS verleent.

FOPAS biedt de beoogde werknemers de volgende diensten aan :

## 1. Opleidingen aanbieden

Doelstelling : de herinschakeling van de ontslagen werknemer op de arbeidsmarkt vergemakkelijken dankzij aangepaste opleidingen.

a. De werknemer kan zijn beroepsbekwaamheid testen met de COMPAS-tool van FOPAS. Die test brengt eventuele opleidingsbehoeften van de kandidaat aan het licht. Ook kan de tool dienen om de werknemer te oriënteren naar andere functies.

b. De kandidaat kan ook de FOPAS-opleidingen volgen of in geval van heroriëntatie buiten de sector, opleidingen van elke andere erkende organisatie die vormingsprogramma's aanbiedt aangepast aan de beroepsvereisten van de werknemer (bijvoorbeeld CEVORA, LOGOS, VDAB,...) voor zover de totale inspanning van de werkgever de 8.000 EUR per kandidaat niet overschrijdt.

Bijvoorbeeld (programma 2004-2005) : klassieke opleidingen (6 modules - 3 niveaus)

## Basic - Focus - Special

Verzekeringstechniek

Klanten

Communicatie

Talen

Informatica

Samen werken

c. Bovendien kan de herinschakelingscel, op voorstel van het outplacementbureau (zie punt 3 hierna) of de kandidaat zelf, de mogelijkheid overwegen van een individuele opleiding "à la carte" georganiseerd door FOPAS of, in geval van heroriëntatie buiten de sector, een andere erkende organisatie, voor zover de totale inspanning van de werkgever de 8.000 EUR per kandidaat niet overschrijdt.

## 2. Kandidaat opnemen in sectoraal gegevensbestand

Doelstelling : de publiciteit van de kandidaten die ervaring in de sector hebben, ondersteunen via FOPAS.

De werknemer kan zich, zo hij dit wenst, laten opnemen in de lijst van "werkzoekenden uit de sector" die FOPAS ter beschikking houdt.

Voor de persoonsgegevens waarop de privacywetgeving van toepassing is, verwijst die lijst naar de officiële instellingen voor arbeidsbemiddeling (VDAB, BGDA, FOREm).

Met name de verzekeringsondernemingen en de verzekeringsmakers zullen die lijst kunnen raadplegen.

## 3. Outplacement voorstellen

Doelstelling : de werknemer begeleiden via een gespecialiseerd outplacementbureau om hem zo snel mogelijk aan een nieuwe betrekking te helpen.

De werknemer kan gedurende maximaal één jaar gebruik maken van de outplacementdienst.

Op basis van een bestek en een lijst van vooraf door het paritair comité geselecteerde bureaus heeft de herinschakelingscel het outplacementbureau gekozen dat de werknemer begeleidt.

De kosten daarvan zijn voor rekening van de ex-werkgever van de werknemer, met een maximum van 8.000 EUR (maximaal 7.500 EUR voor het outplacementbureau, minimaal 500 EUR als vergoeding voor de beheerskosten van FOPAS en de opleiding van de werknemer).

## Le rôle du FOPAS

Art. 4. Les statuts du FOPAS ont été adaptés dès avril 2006 (1) de manière à lui permettre de jouer un rôle plus important dans la réinsertion professionnelle des personnes licenciées visées plus haut.

Pour ce faire, la cellule de reclassement paritaire rapporte (à l'instar de la commission de projet) directement au comité de gestion. Le comité de gestion est informé de toute initiative prise par la cellule de reclassement et peut à tout moment obtenir les informations qu'il souhaite.

Cette cellule veille à :

— la mise en place d'un programme de reclassement pour les personnes licenciées visées plus haut ainsi qu'à  
— la coordination et à la bonne exécution des nouveaux services offerts par le FOPAS.

Les services du FOPAS offerts aux travailleurs visés sont :

## 1. Offrir des formations

Objectif : favoriser la réorientation de la personne licenciée sur le marché du travail grâce à des formations adaptées.

a. Le travailleur peut tester son aptitude avec l'outil COMPAS développé par le FOPAS. Ce test permet de cibler les éventuels besoins de formation du candidat. Cet outil peut aussi servir dans le cadre d'une réorientation professionnelle vers d'autres fonctions.

b. Le candidat peut également suivre les formations organisées par le FOPAS ou en cas de réorientation hors du secteur, tout autre organisme reconnu proposant des programmes de formation adaptés aux besoins professionnels du travailleur (par exemple le CEFORA, LOGOS, FOREm...) pour autant que l'effort total de l'employeur n'excède pas 8.000 EUR par candidat.

A titre d'exemple (programme 2004-2005) : formations traditionnelles (6 modules - 3 niveaux)

## Basic - Focus - Spécial

Techniques de l'assurance

Clientèle

Communication

Langues

Informatique

Travailler ensemble

c. En outre, la possibilité de formation individuelle de type "à la carte" organisée par le FOPAS ou en cas de réorientation hors du secteur, par un autre opérateur reconnu peut être décidée au niveau de la cellule de reclassement sur proposition du bureau d'outplacement (cf. point 3 supra) ou du candidat lui-même, pour autant que l'effort total de l'employeur n'excède pas 8.000 EUR par candidat.

## 2. Inscrire le candidat dans une base de données sectorielle

Objectif : assurer la publicité des candidatures disposant d'une expérience dans le secteur via le canal du FOPAS.

Si le travailleur le souhaite, il peut se faire inscrire sur une liste de "demandeurs d'emploi sectoriels" disponible au FOPAS.

Cette liste renvoie, pour les informations personnelles protégées par la législation sur le respect de la vie privée, aux organismes officiels de placement (ORBEm, FOREm, VDAB).

Cette liste sera consultable notamment par les entreprises d'assurances et par les courtiers en assurance.

## 3. Proposer un outplacement

Objectif : assister le travailleur via les services d'un bureau spécialisé afin de l'aider à retrouver le plus rapidement possible un nouvel emploi.

Le travailleur se voit proposer un service d'outplacement d'une durée d'un an.

La cellule de reclassement a choisi le bureau d'outplacement qui accompagne le travailleur sur base d'un cahier des charges et d'une liste de bureaux préalablement sélectionnés par la commission paritaire.

Le coût est facturé à l'ancien employeur du travailleur avec un maximum de 8.000 EUR (7.500 EUR maximum pour le bureau d'outplacement, 500 EUR minimum pour compenser les frais de gestion du FOPAS et de formation du travailleur).

Indien de werknemer en het outplacementbureau dit nodig achten, kan de ontslagen werknemer één van de onder punt 1 vermelde opleidingen volgen.

De herenschakelingscel informeert het beheerscomité van FOPAS regelmatig over de situatie en de opvolging om het beheerscomité in staat te stellen de resultaten periodiek te evalueren.

#### Geldigheidsduur

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

#### Nota

(1) Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 april 2006 tot vaststelling van de statuten van FOPAS, het "Fonds voor de bevordering van de werkgelegenheid en de opleiding in de verzekeringssector", koninklijk besluit van 14 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2007; deze overeenkomst is inmiddels geannuleerd en vervangen door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2007 tot vaststelling van de statuten van FOPAS, het "fonds voor de bevordering van de werkgelegenheid en de opleiding in de verzekeringssector".

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4147

[C — 2008/13355]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het halftijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het halftijds brugpensioen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

#### Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Si le travailleur et le bureau d'outplacement l'estiment nécessaire, le travailleur licencié peut suivre l'une des formations citées au point 1.

La cellule de reclassement informe régulièrement le comité de gestion du FOPAS de la situation et du suivi de manière à permettre au comité de gestion de procéder à une évaluation périodique des résultats obtenus.

#### Validité

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007 et cesse de produire ses effets le 30 juin 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### Note

(1) Convention collective de travail du 3 avril 2006 déterminant les statuts du FOPAS, le "Fonds pour la promotion de l'emploi et la formation dans le secteur de l'assurance", arrêté royal du 14 décembre 2006, *Moniteur belge* du 14 février 2007; convention qui entretemps a été annulée et remplacée par la convention collective de travail du 18 avril 2007 déterminant les statuts du FOPAS, le "Fonds pour la promotion de l'emploi et la formation dans le secteur de l'assurance".

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4147

[C — 2008/13355]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à la prépension à mi-temps.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

Halftijds brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007 onder het nummer 85759/CO/306)

## Inleiding

Deze overeenkomst wordt gesloten ter uitvoering van het sectorakkoord 2007-2008 dat op 4 oktober 2007 in de verzekeringssector gesloten is.

## Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité van de verzekeringswezen.

## Rechtsgrond

Art. 2. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 (1) zijn van toepassing in de verzekeringssector.

## Leeftijd

Art. 3. De leeftijd waaraan de werknemers moeten voldoen om voor dit stelsel in aanmerking te komen, is in de verzekeringssector op 55 jaar vastgesteld.

## Praktische regeling

Art. 4. De praktische voorwaarden met betrekking tot de toepassing van het stelsel van halftijds conventioneel brugpensioen worden vastgesteld op ondernemingsvlak, ofwel individueel, ofwel collectief.

## Geldigheidsduur

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Nota

(1) Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 13 juli 1993.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4148

[C — 2008/13356]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectorakkoord 2007-2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het verzekeringswezen, betreffende het sectorakkoord 2007-2008.

## Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances***Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

Prépension à mi-temps (Convention enregistrée le 22 novembre 2007 sous le numéro 85759/CO/306)

## Préambule

La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2007-2008 conclu au sein du secteur de l'assurance le 4 octobre 2007.

## Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

## Base juridique

Art. 2. Les dispositions de la convention collective de travail n° 55 (1) s'appliquent dans le secteur de l'assurance.

## Age

Art. 3. L'âge auquel les travailleurs doivent satisfaire pour bénéficier de ce régime est fixé à 55 ans dans le secteur de l'assurance.

## Modalités

Art. 4. Les modalités d'application du régime de la prépension conventionnelle à mi-temps sont déterminées au niveau de l'entreprise, soit de manière individuelle, soit de manière collective.

## Durée de validité

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

## Note

(1) Convention collective de travail n° 55 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, conclue au Conseil national du travail le 13 juillet 1993.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4148

[C — 2008/13356]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2007-2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises d'assurances, relative à l'accord sectoriel 2007-2008.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het verzekeringswezen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2007*

Sectorakkoord 2007-2008

(Overeenkomst geregistreerd op 22 november 2007  
onder het nummer 85763/CO/306)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het verzekeringswezen.

HOOFDSTUK II. — *Loonschalen en classificatie*

*Afdeling 1. — Leeftijdsgebonden loonschalen*

Art. 2. De partijen stellen vast dat sommige sectorale minimumloonschalen gebaseerd zijn op een leeftijdsgebonden criterium.

De toepassing van de huidige loonschalen heeft tot tevredenheid van alle betrokken personen gefunctioneerd, maar externe factoren verplichten de ondertekenende partijen ertoe die aan te passen.

De partijen stellen immers vast dat de Europese richtlijn 2000/78/EG en de zeer recente rechtspraak van het Europees Hof van Justitie nieuwe eisen meebrengen op het vlak van niet-discriminatie.

Om aan die eisen te voldoen, dienen er nieuwe criteria voor sectorale loonschaalprogressie overeengekomen te worden.

De partijen stellen in elk geval vast dat het onmogelijk is alle noodzakelijke bepalingen te onderzoeken en te voorzien, en ze onmiddellijk aan te passen. Er dient immers vermeden te worden dat het leeftijdsgebonden onderscheid vervangen wordt door een andere discriminatie en het is eveneens belangrijk om de sociale vrede te verzekeren.

De partijen komen derhalve overeen :

§ 1. een paritaire werkgroep op te richten om tegen eind 2007 te beschikken over een voorstel voor het vastleggen van nieuwe criteria voor sectorale loonschaalprogressie die conform de Europese en de Belgische regelgeving zijn, waarbij het leeftijds criterium wordt afgeschaft.

De partijen verwijzen in dit verband naar de op 14 mei 2007 ondertekende gemeenschappelijke verklaring, die bij dit akkoord is gevoegd.

§ 2. een procedure en timing na te leven (cf. afdeling 3 hieronder) om op 1 januari 2009 zowel op sector- als op bedrijfsvlak te beschikken over sector- en bedrijfsloonschalen die in overeenstemming zijn met de Europese en Belgische regelgeving.

*Afdeling 2. — Analytische classificatie*

Art. 3. De partijen zullen de uitwerking van een nieuwe analytische sectorclassificatie voortzetten. Er zal tegen eind 2007 een voorstel voor een classificatie aan het paritair comité worden voorgelegd.

*Afdeling 3. — Timing in 2008*

Art. 4. Op basis van het voorstel van de werkgroep "functieclassificatie" zullen de sociale partners de nieuwe sectorclassificatie tegen juni 2008 voltooiën.

Op basis van de conclusies van de werkgroep "leeftijdsgebonden loonschalen" zullen de partijen eveneens voor juni 2008 onderhandelingen voeren die zullen leiden tot een nieuwe sectorale loonschaalstructuur. De resultaten van de functieclassificatiestudie (cf. hieronder) zullen in de nieuwe structuur opgenomen worden).

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises d'assurances**

*Convention collective de travail du 4 octobre 2007*

Accord sectoriel 2007-2008

(Convention enregistrée le 22 novembre 2007  
sous le numéro 85763/CO/306)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

CHAPITRE II. — *Barèmes et classification*

Section 1<sup>re</sup>. — *Barèmes liés à l'âge*

Art. 2. Les parties constatent que certains barèmes minimums sectoriels appliqués sont basés sur une distinction liée à l'âge.

L'application des barèmes actuels a fonctionné de manière satisfaisante pour toutes les personnes concernées, des facteurs externes imposent néanmoins aux parties signataires de les adapter.

Les parties constatent en effet que la Directive européenne 2000/78/CE et la toute récente jurisprudence de la Cour européenne de justice amènent de nouvelles exigences en matière de non-discrimination.

Afin de répondre à ces nouvelles exigences, des nouveaux critères de progression sectoriels doivent être négociés.

Dans tous les cas, les parties constatent qu'il est impossible d'examiner et de prévoir toutes les dispositions nécessaires et de les adapter dans l'immédiat. Il est nécessaire en effet d'éviter que la distinction fondée sur l'âge ne soit remplacée par une autre discrimination et il est également important de garantir la paix sociale.

Les parties dès lors conviennent :

§ 1<sup>er</sup>. De la constitution d'un groupe de travail paritaire qui aboutira à une proposition pour fin 2007 quant à la définition de nouveaux critères de progression barémiques sectoriels conformes à la réglementation européenne et belge, supprimant le critère de l'âge.

Les parties se réfèrent, à cet égard, à la déclaration commune signée le 14 mai 2007, annexée au présent accord.

§ 2. D'une procédure et d'un timing à respecter (cf. infra section 3) afin de disposer au 1<sup>er</sup> janvier 2009, au niveau du secteur comme des entreprises, de barèmes minimums sectoriels et maison conformes à la réglementation européenne et belge.

*Section 2. — Classification analytique*

Art. 3. Les parties poursuivront l'élaboration d'une nouvelle classification sectorielle analytique. Une proposition de classification sera présentée à la commission paritaire pour fin 2007.

*Section 3. — Timing en 2008*

Art. 4. Sur base de la proposition du groupe de travail "classification de fonctions", les partenaires sociaux finaliseront la nouvelle classification sectorielle pour juin 2008.

Les parties mèneront également pour juin 2008 une négociation sur la base des conclusions du groupe de travail "barèmes à l'âge" qui aboutira à une nouvelle structure barémique sectorielle. Les résultats de l'étude "classification des fonctions" (cf. infra) seront intégrés dans cette nouvelle structure.

De door onderhandeling tot stand gekomen sectorale loonschaalstructuur is vanaf juni 2008 van toepassing.

Art. 5. Vanaf die datum (juni 2008) beschikken de ondernemingen over een termijn van 6 maanden :

a. om die nieuwe sectorale loonschaalstructuur op bedrijfsvlak te implementeren. Alle ondernemingen moeten de bedrijfsloonschalen dan ook tegen 31 december 2008 geïmplementeerd en/of eventueel gewijzigd hebben in overeenstemming met het IPA.

De werkgroep zal in dat opzicht principiële sectoraanbevelingen formuleren die vooral op de evaluatiecriteria betrekking hebben;

b. om de sectorclassificatie te implementeren of om aan te tonen dat zij op bedrijfsvlak een (analytisch) gelijkwaardig werk uitvoeren (verleden-heden-toekomst). Bovendien kan een beschrijvende bedrijfsclassificatie als gelijkwaardig worden beschouwd voor zover die het resultaat is van onderhandelingen en vastgelegd wordt in een collectieve arbeidsovereenkomst.

De ondernemingen zullen nog altijd over de mogelijkheid beschikken om na 31 december 2008 op bedrijfsvlak een door de sociale partners van de onderneming als gelijkwaardig erkende classificatie uit te werken.

### HOOFDSTUK III. — *Koopkracht en indexeringsstelsel*

#### *Afdeling 1. — Niet-terugkerende premies*

Art. 6. De sociale partners besluiten tot de toekenning van twee niet-terugkerende sectorpremies van 150 EUR. De toekennings- en betalingsmodaliteiten worden vastgesteld in een bij dit akkoord gevoegde overeenkomst.

Die premie zal voor de eerste keer in november 2007 en voor de tweede keer in juni 2008 uitbetaald worden.

#### *Afdeling 2. — Aanpassing van de loonschalen*

Art. 7. Vanaf 1 maart 2008 worden de sectorloonschalen en de reële lonen, die werden onderworpen aan de tweemaandelijks indexatie (op basis van het voortschrijdende gemiddelde van de laatste 4 maanden van de gezondheidsindex), verhoogd met 1 procent.

#### *Afdeling 3. — Wijziging van het indexeringsstelsel*

Art. 8. De tweemaandelijks indexering waarin artikel 61 van de collectieve overeenkomst van 19 februari 1979 (1) voorziet, is voor de laatste keer van toepassing op 1 januari 2008 en wordt vanaf 1 januari 2009 vervangen door een jaarlijkse indexering.

De eerste jaarlijkse indexering wordt bijgevolg voor de eerste keer op 1 januari 2009 doorgevoerd.

Artikel 61 wordt vervangen als volgt :

§ 1. Het mechanisme voor de indexering van de loonschalen wordt vanaf 1 maart 2008 tot 31 december 2008 opgeschort.

§ 2. Vanaf de maand januari 2009 inbegrepen worden de in de maand december van het vorige jaar geldende loonschalen jaarlijks elke 1ste januari geïndexeerd, waarbij die indexering betrekking heeft op het totale niveau van de geldende loonschaal.

§ 3. De voor de indexering van 1 januari 2009 toe te passen indexeringsformule is de volgende :

— Loonschalen op 1 januari 2009 :

= Loonschalen van toepassing op 1 maart 2008  
(index van december 2008)  
× index van december 2007

§ 4. Vanaf 1 januari 2010 is de volgende formule van toepassing :

— Loonschalen op 1 januari van het jaar T :

= Loonschalen van toepassing jaar T-1  
(index van december jaar T-1)  
× (index van december jaar T-2)

#### *Afdeling 4. — Chronologie*

Art. 9. De aanpassing van de loonschalen en de wijziging van het indexeringsstelsel zullen uitgevoerd worden voordat het nieuwe verloningsstelsel als gevolg van de omvorming van de leeftijdsgebonden loonschalen en van de functieclassificatie ingevoerd wordt.

### HOOFDSTUK IV. — *Alarmmechanisme*

Art. 10. De partijen verbinden zich ertoe bij ontsprekende inflatie overleg te plegen om een oplossing te vinden voor de kostenstijging voor de werkgevers.

Er is sprake van ontsprekende inflatie bij een stijging, op tweejaarlijkse basis, die 2 procentpunt hoger is dan het cijfer dat door het technisch verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven verwacht wordt.

La structure barémique sectorielle négociée sera applicable à partir de juin 2008.

Art. 5. A partir de cette date (juin 2008), les entreprises disposeront d'un délai de 6 mois :

a. pour implémenter cette nouvelle structure barémique sectorielle à leur niveau. Toutes les entreprises auront dès lors procédé à son implémentation et/ou à la modification éventuelle des barèmes-maison pour le 31 décembre 2008 conformément à l'AIP.

Le groupe de travail formulera à cet égard des recommandations sectorielles de principe portant surtout sur les critères d'évaluation;

b. pour l'implémentation de la classification sectorielle ou afin de démontrer qu'elles réalisent un travail équivalent (analytique) à leur niveau (passé-présent-futur). En outre, une classification descriptive d'entreprises peut être reconnue comme équivalente, dans la mesure où elle est négociée et se traduit dans une convention collective de travail.

Les entreprises auront toujours la possibilité de développer, au delà du 31 décembre 2008 et à leur niveau, une classification reconnue équivalente par les partenaires sociaux de l'entreprise.

### CHAPITRE III. — *Pouvoir d'achat et système d'indexation*

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Primes non récurrentes*

Art. 6. Les partenaires sociaux conviennent de l'octroi de deux primes sectorielles non récurrentes de 150 EUR bruts. Les modalités d'octroi et de paiement sont fixées dans une convention annexée au présent accord.

Le versement de cette prime aura lieu la première fois en novembre 2007, la seconde fois en juin 2008.

#### *Section 2 — Adaptation des barèmes*

Art. 7. A partir du 1<sup>er</sup> mars 2008, les barèmes sectoriels et les salaires réels qui étaient soumis à l'indexation bimestrielle (sur base de la moyenne mobile des 4 derniers mois de l'indice santé) seront augmentés de 1 pour cent.

#### *Section 3. — Modification du système d'indexation*

Art. 8. L'indexation bimestrielle prévue à l'article 61 de la convention collective de travail du 19 février 1979 (1) est d'application, pour la dernière fois, le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est remplacée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 par une indexation annuelle.

La première indexation annuelle sera en conséquence effectuée pour la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

L'article 61 est remplacé comme suit :

§ 1<sup>er</sup>. Le mécanisme d'indexation des barèmes est suspendu à partir du 1<sup>er</sup> mars 2008 jusqu'au 31 décembre 2008.

§ 2. A partir du mois de janvier 2009, les barèmes de rémunérations en vigueur au mois de décembre de l'année précédente sont indexés annuellement chaque 1<sup>er</sup> janvier; cette indexation porte sur le niveau global du barème de rémunérations en vigueur.

§ 3. La formule d'indexation à appliquer pour l'indexation du 1<sup>er</sup> janvier 2009 est la suivante :

— Barèmes de rémunérations au 1<sup>er</sup> janvier 2009 :

= Barèmes de rémunérations d'application au 1<sup>er</sup> mars 2008  
(indice de décembre 2008)  
× (indice de décembre 2007)

§ 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, la formule suivante s'applique :

— Barèmes de rémunérations au 1<sup>er</sup> janvier :  
= Barèmes de rémunérations d'application année T-1  
(indice de décembre année T-1)  
× indice de décembre année T-2)

#### *Section 4. — Chronologie*

Art. 9. L'adaptation des barèmes et la modification du système d'indexation seront réalisées avant que le nouveau système de rémunération découlant de la transformation des barèmes liés à l'âge et de la classification des fonctions ne soit introduit.

### CHAPITRE IV. — *Mécanisme d'alerte*

Art. 10. Les parties s'engagent à se mettre autour de la table en cas de dérapage de l'inflation afin d'apporter une solution à l'accroissement des coûts pour les employeurs.

Par dérapage de l'inflation, il faut entendre, sur base bi-annuelle, une évolution supérieure de 2 point de pourcentage par rapport aux prévisions retenues dans le rapport technique du Conseil central de l'Economie.

HOOFDSTUK V. — *Flexibiliteit*

Art. 11. Om de bepalingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en de wet tot uitvoering daarvan toe te passen, beslissen de partijen de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de invoering van alternatieve en verschoven uurregelingen overeenkomstig artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, te verlengen. Die collectieve arbeidsovereenkomst is op alle punten identiek aan die welke in 1997 (2) ondertekend is en wordt als bijlage bij dit akkoord gesloten.

Art. 12. Ter uitvoering van artikel 21, § 4, van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (3) komen de partijen overeen dat, om die collectieve arbeidsovereenkomst op bedrijfsvlak toe te passen, het arbeidsreglement aangepast wordt op voorwaarde dat een 2/3 meerderheid van elk van de partijen in de ondernemingsraad (bij ontstentenis daarvan, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, bij ontstentenis daarvan, 2/3 van de leden van de vakbondsafvaardiging) akkoord gaat over de vaststelling van de nieuwe uurregelingen en de ploegen waarop die van toepassing zullen zijn.

Art. 13. In geval van blokkering bij de aanpassing van het arbeidsreglement of bij de toepassing in de onderneming kan de meest gereede partij de bijeenkomst van het verzoeningsbureau van het paritair comité vragen in het kader van de procedures tot regeling van sociale conflicten.

HOOFDSTUK VI. — *Vastheid van betrekking en beroepsherinschakeling**Afdeling 1. — Ontslag wegens technische redenen van arbeidsorganisatie*

Art. 14. Van 1 juli 2007 tot 30 juni 2009 zullen de werkgevers die willen ontslaan om technische redenen van arbeidsorganisatie, vóór die ontslagen met de sociale partners onderhandelen om te zoeken naar gepaste oplossingen teneinde de werkgelegenheid van de betrokken werknemers zoveel mogelijk te vrijwaren of hun heroriënteringsmogelijkheden te vergroten. Indien geen overeenkomst kan worden bereikt, zijn bovenop de ontslagvergoedingen de hieronder vermelde sancties van toepassing.

Als sanctie betaalt de onderneming aan de werknemers :

- van wie de anciënniteit tussen 1 jaar en 5 jaar ligt : een vergoeding die overeenstemt met drie maandlonen;
- van wie de anciënniteit meer dan 5 jaar bedraagt : een vergoeding die overeenstemt met zes maandlonen.

Deze financiële sancties zullen aangevuld worden met de formule van outplacement die op sectorvlak in een collectieve arbeidsovereenkomst overeengekomen wordt (als bijlage bij dit akkoord gesloten) teneinde de beroepsherinschakeling te vergemakkelijken.

*Afdeling 2. — Vastheid van betrekking in het algemeen*

Art. 15. Een commissie "werkzekerheid" heeft als opdracht om tegen 30 juni 2008 :

- het sectorale systeem van beroepsherinschakeling te evalueren en
- passende oplossingen aan te reiken ingeval er problemen vastgesteld worden in de gevallen van outplacement die verband houden met ontslagen wegens technische redenen van arbeidsorganisatie.

Op basis van de aanbevelingen van die commissie zal het systeem van beroepsherinschakeling in september 2008 uitgebreid worden tot de situaties die voorzien zijn in de artikelen 4, 5 en 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst over de werkzekerheid van 19 februari 1979.

Artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst over de werkzekerheid van 19 februari 1979 wordt derhalve in september 2008 als volgt aangepast :

"In geval van ontslag zonder dat de in de artikelen 4 en 5 bepaalde procedures zijn nageleefd, alsook in geval van ontslag dat in strijd is met artikel 10, betaalt de werkgever als sanctie aan de werknemer :

- van wie de anciënniteit tussen 1 jaar en 5 jaar ligt : een vergoeding die overeenstemt met drie maandlonen;
- van wie de anciënniteit meer dan 5 jaar bedraagt : een vergoeding die overeenstemt met zes maandlonen.

Deze financiële sancties zullen aangevuld worden met de formule van outplacement die op sectorvlak in een collectieve arbeidsovereenkomst overeengekomen wordt teneinde de beroepsherinschakeling te vergemakkelijken."

CHAPITRE V. — *Flexibilité*

Art. 11. Afin d'appliquer les dispositions de l'accord interprofessionnel 2007-2008 et de la loi l'exécutant, les parties décident de reconduire la convention collective de travail relative à l'introduction d'horaires alternatifs et d'horaires décalés en application de l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971. Cette convention collective de travail est identique en tous points à celle signée en 1997 (2) et est conclue en annexe du présent accord.

Art. 12. En exécution de l'article 21, § 4, de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (3), les parties conviennent que pour faire application de cette convention collective de travail au niveau d'une entreprise, le règlement de travail soit adapté moyennant la majorité des 2/3 de chacune des parties au conseil d'entreprise (à défaut au comité pour la prévention et la protection au travail, à défaut 2/3 des membres de la délégation syndicale) quant à la détermination des nouveaux horaires et des équipes auxquelles ils s'appliqueront.

Art. 13. En cas de blocage pour la modification du règlement de travail pour l'implémentation dans l'entreprise, la partie la plus diligente pourra introduire une demande de réunion du bureau de conciliation de la commission paritaire dans le cadre des procédures de règlement des conflits sociaux.

CHAPITRE VI. — *Sécurité d'emploi et réinsertion professionnelle**Section 1<sup>re</sup>. — Licenciements pour raison technique d'organisation du travail*

Art. 14. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007 et jusqu'au 30 juin 2009, les employeurs qui envisagent de procéder à des licenciements pour des motifs d'ordre technique d'organisation du travail, mèneront préalablement à ces licenciements, des négociations avec les partenaires sociaux pour rechercher des solutions appropriées qui préserveront autant que possible l'emploi des travailleurs concernés ou qui augmenteront leurs chances de réorientation. A défaut de parvenir à un consensus, les sanctions reprises ci-après seront d'application au-delà des indemnités de licenciement.

Au titre de sanction, l'entreprise paiera aux travailleurs :

- dont l'ancienneté varie entre 1 an et 5 ans : une indemnité égale à trois mois de salaire mensuel;
- dont l'ancienneté est supérieure à 5 ans : une indemnité égale à six mois de salaire mensuel.

Ces sanctions pécuniaires seront assorties de la formule d'outplacement négociée au niveau sectoriel par convention collective de travail (conclue en annexe du présent accord) en vue de contribuer à la réinsertion professionnelle.

*Section 2. — Sécurité d'emploi en général*

Art. 15. Une commission "sécurité d'emploi" a pour mission pour le 30 juin 2008 de :

- faire une évaluation du système de réinsertion professionnelle sectoriel et
- en cas de problèmes constatés, d'apporter les solutions adéquates aux problèmes qui seraient apparus dans les cas d'outplacement liés aux licenciements pour raison technique d'organisation du travail.

Sur base des recommandations de cette commission, le mécanisme de réinsertion professionnelle sera étendu en septembre 2008 aux situations prévues aux articles 4, 5 et 10 de la convention collective de travail sur la sécurité d'emploi du 19 février 1979.

Dès lors, l'article 15 de la convention collective de travail sur la sécurité d'emploi du 19 février 1979 sera adapté en septembre 2008 de la manière suivante :

« En cas de licenciement effectué sans avoir respecté les procédures prévues aux articles 4 et 5 ainsi qu'en cas de licenciement effectué en violation de l'article 10, l'employeur paiera à titre de sanction au travailleur :

- dont l'ancienneté varie entre 1 an et 5 ans : une indemnité égale à trois mois de salaire mensuel;
- dont l'ancienneté est supérieure à 5 ans : une indemnité égale à six mois de salaire mensuel.

Ces sanctions pécuniaires seront assorties de la formule d'outplacement négociée au niveau sectoriel par convention collective de travail en vue de contribuer à la réinsertion professionnelle."



HOOFDSTUK VII. — *Opleiding*

Art. 16. Dit hoofdstuk strookt met de filosofie van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

Het doel is te komen tot een totale opleidingsinspanning van 1,9 pct. van de loonsom op jaarbasis.

Daartoe zullen, naast de bepalingen van de in dit hoofdstuk opgenomen punten (cf. hieronder de afdelingen 1 tot 4), de volgende maatregelen genomen worden :

- alle bedrijfsleerformules verbeteren;
- het aantal werknemers dat aan de opleidingen deelneemt, verhogen;
- het aantal opleidingen in het sectoraal opleidingsfonds, FOPAS, verhogen;
- de informatie aan het personeel over de opleidingen en de verschillende aanbiedingen van FOPAS optimaliseren.

De partijen erkennen dat de sector inzake opleiding voldoende inspanningen levert, zoals door het interprofessioneel akkoord 2007-2008 aanbevolen wordt.

*Afdeling 1. — FOPAS*

Art. 17. Op basis van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (deel I), titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 :

a. werd er op 28 september 2007 een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de bijdrage van 0,10 pct. aan FOPAS gesloten voor de jaren 2007 en 2008;

b. stellen de partijen een ontwerp-collectieve arbeidsovereenkomst op die ondertekend zal worden zodra het interprofessioneel akkoord 2009-2010 de inspanning van 0,10 pct. voor de personen die tot een risicogroep behoren, hernieuwt.

De partijen komen overeen het comité van beheer van FOPAS op te dragen over de toekomst van het sectorale opleidingsfonds na te denken.

*Afdeling 2. — Opleidingskrediet*

Art. 18. De ondertekenende partijen erkennen het belang van de ontwikkeling van opleidingen en van levenslang leren en verbinden er zich dan ook toe om alles in het werk te stellen om het opleidingskrediet te waarborgen.

Een opleidingskrediet, uitgedrukt in aantal dagen per jaar, wordt collectief op bedrijfsvlak als volgt bepaald :

Personeelsbestand met een arbeidsovereenkomst uitgedrukt in voltijs equivalent op 30 juni van het voorgaande jaar, vermenigvuldigd met 4.

Dat krediet omvat zowel de opleidingen op de werkplaats als de externe opleidingen.

Elke werknemer heeft het recht tegenover zijn werkgever zijn opleidingsbehoeften op gemotiveerde wijze uit te drukken binnen het kader van een jaarlijkse behoefte-evaluatie. In geval van weigering dient de werkgever zijn beslissing te motiveren.

Een verslag hierover zal worden voorgelegd aan de ondernemingsraad samen met de jaarlijkse economische en financiële inlichtingen. Dat verslag zal onder meer gegevens bevatten over het aantal opleidingsdagen die tijdens het jaar georganiseerd werden, de verschillende soorten van opleidingen en het aantal betrokken werknemers.

De onderneming zal alles in het werk stellen om op gezette tijdstippen de verwachte behoeften inzake opleiding of begeleiding van de werknemers vast te stellen, opdat zij hun functie kunnen vervullen volgens de behoeften van de onderneming.

*Afdeling 3. — Paritair observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen*

Art. 19. Er wordt een paritair observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen opgericht. Dat observatorium heeft tot taak op de toekomstige ontwikkelingen te anticiperen en toekomstgericht na te denken over werkgelegenheid, opleiding en competenties in de verzekeringssector. Op dit gebied zal gestreefd worden naar samenwerking met FOPAS.

Art. 20. Voor de beroepen die het paritair observatorium als "bedreigde" beroepen erkent, zal er in samenwerking met FOPAS een opleidingsplan worden uitgewerkt en aan de betrokken personen aangeboden. Dat plan moet minstens 2 opleidingsdagen omvatten.

CHAPITRE VII. — *Formation*

Art. 16. Ce chapitre s'inscrit dans la philosophie de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

L'objectif est d'arriver à un effort global de formation de 1,9 p.c. de la masse salariale sur base annuelle.

A cet effet, outre les dispositions des points contenus dans le présent chapitre (cf. infra, section 1<sup>ère</sup> à 4), les mesures suivantes seront prises :

- améliorer toutes les formules d'apprentissage en entreprise;
- accroître le taux de participation du nombre de travailleurs aux formations;
- augmenter le nombre de formations au sein du fonds sectoriel de formation, le FOPAS;
- optimiser la publicité auprès du personnel quant aux formations et aux offres diverses fournies par le FOPAS.

Les parties reconnaissent dès lors que le secteur fait des efforts suffisants en matière de formation, tel que recommandé par l'accord interprofessionnel 2007-2008.

*Section 1<sup>ère</sup>. — FOPAS*

Art. 17. Sur base de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (partie I), titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>ère</sup> :

a. une convention collective de travail spécifique portant sur la cotisation de 0,10 p.c. au FOPAS a été conclue le 28 septembre 2007 pour les années 2007 et 2008;

b. les parties conviennent d'un projet de convention collective de travail qui sera signée à partir du moment où l'accord interprofessionnel 2009-2010 renouvelle l'effort de 0,10 p.c. pour les personnes appartenant aux groupes à risque.

Les parties conviennent de charger le comité de gestion du FOPAS de réfléchir à l'avenir du fonds de formation sectoriel.

*Section 2. — Crédit de formation*

Art. 18. Les parties signataires reconnaissent l'importance du développement de la formation et de l'apprentissage tout au long de la carrière et s'engagent, à cet effet, à mettre tout en oeuvre afin de garantir le crédit de formation.

Un crédit de formation, exprimé en nombre de jours par an, est déterminé collectivement au niveau de l'entreprise de la manière suivante :

Effectif engagé dans les liens d'un contrat de travail, exprimé en équivalent temps plein, au 30 juin de l'année précédente, multiplié par 4.

Ce crédit comprend tant les formations sur les lieux du travail que les formations en externe.

Chaque travailleur a le droit de formuler de manière motivée vis-à-vis de son employeur ses besoins en matière de formation dans le cadre d'une évaluation annuelle des besoins. En cas de refus, l'employeur motivera sa décision.

Un rapport à ce sujet sera présenté au conseil d'entreprise à l'occasion des informations économiques et financières annuelles. Ce rapport comprendra entre autres les informations sur le nombre de jours de formation qui ont été organisés pendant l'année, sur les types de formation et sur le nombre de travailleurs qui ont été concernés.

L'entreprise mettra tout en oeuvre pour déceler périodiquement les besoins prévisionnels de formation ou d'accompagnement des travailleurs afin de pouvoir assumer leurs fonctions selon les besoins de l'entreprise.

*Section 3. — Observatoire paritaire sur l'évolution des métiers de l'assurance*

Art. 19. Un observatoire paritaire sur l'évolution des métiers de l'assurance sera créé. Celui-ci aura comme mission d'anticiper les évolutions futures et de mener des réflexions prévisionnelles en termes d'emploi, de formation et de compétence dans le secteur de l'assurance. Dans ce domaine, une collaboration avec le FOPAS sera recherchée.

Art. 20. Pour les métiers reconnus par l'observatoire paritaire comme métiers "menacés", un plan de formation sera développé en collaboration avec le FOPAS et sera offert aux personnes concernées. Ce plan comprendra au moins 2 jours de formation.

*Afdeling 4. — Springplank jongeren 150*

Art. 21. De verzekeringssector verbindt er zich toe om vanaf 1 oktober 2007 en tot 31 maart 2009 150 jonge werkzoekenden aan te werven voor een totale duur van 1 jaar en hun tijdens hun werkuren een aanvullende opleiding te verschaffen.

Overeenkomstig de bepalingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 (ankerpunt 4 : diversiteit en niet-discriminatie) verbinden de werkgevers er zich toe 75 werkzoekenden aan te werven uit de doelgroepen zoals die in het interprofessioneel akkoord bepaald zijn.

De aangeworven werkzoekenden zullen slechts voor hoogstens 1 pct. mogen worden toegerekend aan de quota van startbaanovereenkomsten die de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid oplegt.

In het kader van dit plan "Springplank jongeren" zullen de werkgevers eveneens de mogelijkheid hebben om werkzoekenden aan te werven met een overeenkomst van bepaalde duur voor zes maanden.

Daarnaast verbinden de werkgevers zich ertoe die jongeren een aanvullende beroepsopleiding te bieden. Die opleiding zal tegemoetkomen aan de reële opleidingsbehoeften van de ondernemingen uit de sector en zal minstens drie maanden duren.

Na deze werkervaring zullen de werkgevers op positieve wijze nagaan of de jonge werknemers in dienst kunnen worden genomen met een arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur of een vervangingsovereenkomst. Het doel is over te gaan tot een zo groot mogelijk aantal aanwervingen onder arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, rekening houdend met de mogelijkheden van de ondernemingen.

Tijdens het derde trimester van het jaar 2009 zal binnen het paritair comité worden beoordeeld of het aantal van 150 jonge werkzoekenden effectief gehaald is en of er na afloop van de stage voldoende aanwervingen zijn geweest om de operatie een succes te noemen. Binnen de ondernemingen zal een informatie worden verstrekt in het kader van de trimestriële personeelsstatistieken.

HOOFDSTUK VIII. — *Conventioneel brugpensioen**Afdeling 1. — Voltijds conventioneel brugpensioen*

Art. 22. De sociale partners verbinden zich ertoe een collectieve overeenkomst te sluiten die de leeftijd voor het conventioneel brugpensioen in de verzekeringssector tot 58 jaar verlaagt voor de periode tot 31 december 2010.

Voor deze regeling komen alleen de werknemers vanaf 58 jaar in aanmerking die voldoen aan de criteria van de nieuwe reglementering die voortvloeit uit het generatiepact.

*Afdeling 2. — Halftijds conventioneel brugpensioen*

Art. 23. Voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 wordt een collectieve overeenkomst gesloten die de leeftijd voor het halftijds conventioneel brugpensioen in de verzekeringssector verlaagt tot 55 jaar.

HOOFDSTUK IX. — *Welzijn en levenskwaliteit**Afdeling 1. — Stressbestrijding*

Art. 24. De paritaire begeleidingswerkgroep wordt bevestigd. Deze heeft tot taak binnen de sector het bewustmakingsbeleid in verband met stress op het werk voort te zetten, op 28 september 2007 een paritair forum te organiseren en aanbevelingen op te stellen, opdat de ondernemingen zich ook blijven inspannen. Deze werkgroep zal ook de volgende punten bespreken :

- de werklast als gevolg van de afwezigheid van werknemers;
- de kwaliteit van het werk van oudere werknemers.

*Afdeling 2. — Mobiliteit*

Art. 25. Er wordt in het paritair comité een paritaire werkgroep opgericht. Deze krijgt als opdracht de genomen initiatieven die van die aard zijn dat ze de mobiliteit begeleiden - en/of de mobiliteitsbehoeften verminderen -, te bestuderen en een catalogus van "best practices" terzake op te stellen. In dat kader krijgt de werkgroep ook als opdracht de nieuwe vormen van arbeidsorganisatie (telewerk, werk op afstand,) en de weerslag daarvan op de woonwerkweg te onderzoeken.

*Section 4. — Plan tremplin jeunes 150*

Art. 21. Le secteur de l'assurance s'engage à recruter 150 jeunes demandeurs d'emploi, pour une durée totale de 1 an, ainsi qu'à leur procurer une formation complémentaire pendant leurs heures de travail, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007 et jusqu'au 31 mars 2009.

Conformément aux dispositions de l'accord interprofessionnel 2007-2008 (point d'ancrage 4 : diversité et non-discrimination), les employeurs s'engagent à recruter 75 demandeurs d'emploi provenant des groupes cibles tels que prévus dans l'accord interprofessionnel.

Les demandeurs d'emploi recrutés pourront être imputés à raison de 1 p.c. maximum sur le quota de conventions de premier emploi imposé par la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

Dans le cadre de ce "Tremplin jeunes", les employeurs auront également la possibilité d'engager des demandeurs d'emploi dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée de six mois.

En outre les employeurs s'engagent à assurer à ces jeunes une formation professionnelle complémentaire. Cette formation répondra aux besoins réels de recrutements des entreprises du secteur et couvrira au moins trois mois.

Au terme de l'expérience ainsi acquise, les employeurs examineront positivement la possibilité d'engager ces jeunes travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée ou d'un contrat de remplacement. L'objectif poursuivi vise ainsi à offrir un contrat à durée indéterminée au plus grand nombre de travailleurs concernés dans les limites des possibilités des entreprises.

Une évaluation sera opérée au sein de la commission paritaire dans le courant du troisième trimestre de l'année 2009, de manière à apprécier à la fois le respect du nombre de 150 personnes concernées par le projet, ainsi que le succès de l'opération au niveau des engagements à l'issue du stage. Une information sera fournie au sein des entreprises dans le cadre des informations trimestrielles.

CHAPITRE VIII. — *Prépension conventionnelle**Section 1<sup>re</sup>. — Prépension conventionnelle à temps plein*

Art. 22. Les partenaires sociaux s'engagent à conclure une convention collective de travail abaissant l'âge de la prépension conventionnelle dans le secteur de l'assurance à 58 ans pour la période allant jusqu'au 31 décembre 2010.

Les travailleurs bénéficiant de ce système à partir de 58 ans concernent uniquement ceux répondant aux critères de la nouvelle réglementation issue du pacte de solidarité entre les générations.

*Section 2. — Prépension conventionnelle à mi-temps*

Art. 23. Une convention collective de travail abaissant l'âge de la prépension conventionnelle à mi-temps dans le secteur de l'assurance à 55 ans est conclue pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008.

CHAPITRE IX. — *Bien-être et qualité de vie**Section 1<sup>re</sup>. — Lutte contre le stress*

Art. 24. Le groupe paritaire d'accompagnement est confirmé. Celui-ci a pour mission de poursuivre la politique de sensibilisation du stress au travail au niveau du secteur, d'organiser un forum paritaire le 28 septembre 2007 et de rédiger des recommandations afin que les entreprises poursuivent leurs efforts. Ce groupe de travail discutera également :

- de la charge de travail due aux conséquences de l'absence des travailleurs;
- de la qualité du travail des travailleurs âgés.

*Section 2. — Mobilité*

Art. 25. Un groupe de travail paritaire est créé au sein de la commission paritaire. Il aura pour mission d'étudier les initiatives prises susceptibles d'accompagner la mobilité - et/ou de réduire les besoins de mobilité - et de rédiger un catalogue des "best practices" en la matière. Dans ce cadre, le groupe de travail aura également pour mission d'examiner les nouvelles formes d'organisation du travail (télétravail, travail à distance, ) et de leurs implications sur les trajets domicile - lieu de travail.

*Afdeling 3. — Duurzaam ondernemen*

Art. 25bis. De partijen bevelen de ondernemingen aan een proces van "duurzaam ondernemen" in te stellen : energieverbruik, papierverbruik, beleid inzake voertuigenbeheer,

HOOFDSTUK X. — *Fonds voor vakbondsopleiding*

Art. 26. Assuralia stort in 2007 en 2008 een jaarlijkse bijdrage van 750.000 EUR aan het fonds voor vakbondsopleiding, betaalbaar per kwartaal en na vervallen termijn, op voorwaarde dat aan de hieronder vermelde bepalingen wordt voldaan.

HOOFDSTUK XI. — *Sociale vrede*

Art. 27. De partijen en hun mandatarissen zien ervan af om, tijdens de duur van deze overeenkomst, een collectief conflict uit te lokken, uit te roepen of te steunen dat, op het vlak van de sector of van de ondernemingen afzonderlijk, kracht bijzet aan eisen betreffende punten die door bestaande collectieve sectorovereenkomsten geregeld worden.

HOOFDSTUK XII. — *Marge voor de ontwikkeling van de loonkosten*

Art. 28. De partijen erkennen dat de bepalingen van dit akkoord de marge voor de ontwikkeling van de loonkosten voor de jaren 2007-2008 zoals bepaald in de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, opgebruiken.

Dit betekent dat er geen enkele aanvullende eis zal worden ingediend op het niveau van de ondernemingen betreffende de elementen en punten die door dit akkoord 2007-2008 en de daarbij behorende collectieve overeenkomsten geregeld worden.

HOOFDSTUK XIII. — *Geldigheidsduur*

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt op 1 januari 2007 in werking en treedt op 31 december 2008 buiten werking, behalve voor de volgende punten :

§ 1. Aanpassing van de loonschalen en wijziging van het indexeringsstelsel : voor onbepaalde duur (artikelen 7 en 8);

§ 2. Alarmmechanisme : voor onbepaalde duur (artikel 10);

§ 3. Flexibiliteit : voor onbepaalde duur (artikelen 11, 12, 13);

§ 4. Ontslag wegens technische redenen van arbeidsorganisatie : tot 30 juni 2009 (artikel 14);

§ 5. Vastheid van betrekking in het algemeen : voor onbepaalde duur (artikel 15);

§ 6. Opleiding : voor onbepaalde duur (artikel 16);

§ 7. Paritair observatorium voor de evolutie van de verzekeringsberoepen : voor onbepaalde duur (artikelen 19 en 20);

§ 8. Voltijds conventioneel brugpensioen : tot 31 december 2010 (artikel 22).

De ondertekenende partijen kunnen de voor onbepaalde duur gesloten bepalingen van deze overeenkomst opzeggen mits zij een opzegtermijn van 3 maanden in acht nemen. Die opzegging moet per ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen meegedeeld worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 1979 betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, koninklijk besluit van 13 februari 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1980).

(2) Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997 (deel II) over de arbeidsduur : invoering van de alternatieve en verschoven uurregelingen, koninklijk besluit van 22 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998.

(3) *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2007.

*Section 3. — Entreprendre durablement*

Art. 25bis. Les parties recommandent aux entreprises de s'engager dans un processus d'"entreprise durable" : consommation d'énergie, de papier, politique de gestion des voitures,

CHAPITRE X. — *Fonds de formation syndical*

Art. 26. Une allocation annuelle de 750.000 EUR au fonds de formation syndical est versée en 2007 et 2008 par Assuralia, payable par trimestre et à terme échu, à condition que les dispositions ci-après aient été respectées.

CHAPITRE XI. — *Paix sociale*

Art. 27. Les parties et leurs mandataires s'abstiennent, pendant la durée de la présente convention, de provoquer, de déclencher ou de soutenir un conflit collectif, au niveau du secteur ou des entreprises individuellement à l'appui de revendications portant sur des points réglés par des conventions collectives sectorielles existantes.

CHAPITRE XII. — *Marge pour l'évolution du coût salarial*

Art. 28. Les parties reconnaissent que les dispositions du présent accord épuisent la marge pour l'évolution du coût salarial pour les années 2007-2008 telle que définie dans la loi du 26 juillet 1996 sur la promotion de l'emploi et la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Ceci signifie qu'aucune demande additionnelle ne sera déposée au niveau des entreprises concernant les éléments et les points réglés par cet accord 2007-2008 et les conventions collectives y afférentes.

CHAPITRE XIII. — *Validité*

Art. 29. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008 à l'exception des points suivants :

§ 1<sup>er</sup>. Adaptation des barèmes et modification du système d'indexation : à durée indéterminée (articles 7 et 8);

§ 2. Mécanisme d'alerte : à durée indéterminée (article 10);

§ 3. Flexibilité : à durée indéterminée (articles 11, 12, 13);

§ 4. Licenciement pour raison technique d'organisation de travail : jusqu'au 30 juin 2009 (article 14);

§ 5. Sécurité d'emploi en général : à durée indéterminée (article 15);

§ 6. Formation : à durée indéterminée (article 16);

§ 7. Observatoire paritaire sur l'évolution des métiers de l'assurance : à durée indéterminée (articles 19 et 20);

§ 8. Prépension conventionnelle à temps plein : jusqu'au 31 décembre 2010 (article 22).

Les parties signataires peuvent dénoncer les dispositions conclues à durée indéterminée de la présente convention moyennant un préavis de 3 mois. Ce préavis est adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des entreprises d'assurances.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Convention collective de travail du 19 février 1979 relative aux conditions de travail et de rémunération, arrêté royal du 13 février 1980 (*Moniteur belge* du 4 juin 1980).

(2) Convention collective de travail du 15 mai 1997 (partie II) relative à la durée du travail : introduction des horaires alternatifs et des horaires décalés, arrêté royal du 22 février 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998.

(3) *Moniteur belge* du 16 juin 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4149

[C — 2008/22575]

12 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 57, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de berekeningsregels voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 57, § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 25 april 1997 en de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 57 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de berekeningsregels voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie;

Gelet op het voorstel van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen van 7 april 2008;

Gelet op het advies uitgebracht door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 21 april 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 11 juli 2008;

Gelet op het advies 45.087/1 van de Raad van State, gegeven op 2 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> basisgegevens : de door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen verschuldigde bedragen voor verstrekkingen, verleend tussen 1 januari en 31 december van een dienstjaar en opgenomen in de bij Titel VI, Hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde statistische tabellen voor dat dienstjaar en voor het eerste daarop volgende semester;

2<sup>o</sup> refertejaar : het meest recente jaar waarvan de basisgegevens gekend zijn op 1 april van het jaar welk voorafgaat aan het jaar waarin de forfaitaire honoraria van toepassing zijn;

3<sup>o</sup> verstrekkingen inzake klinische biologie : alle verstrekkingen die in de loop van het refertejaar waren opgenomen in artikel 3, § 1, A, II en C, I, in artikel 18, § 2, B, e), en in artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden;

4<sup>o</sup> geobserveerde uitgaven inzake klinische biologie : de door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen verschuldigde bedragen voor verstrekkingen inzake klinische biologie verleend tussen 1 januari en 31 december van het refertejaar en opgenomen in de bij Titel VI, Hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde statistische tabellen betreffende het dienstjaar van het refertejaar en betreffende het eerste semester van het daarop volgende dienstjaar, met dien verstande dat de waarde van de verstrekkingen inzake klinische biologie met vier wordt vermenigvuldigd;

5<sup>o</sup> aantal aan een ziekenhuis toegewezen verpleegdagen : het aantal verpleegdagen waarvoor een tegemoetkoming vanwege de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen verschuldigd is, gerealiseerd tussen 1 januari en 31 december van het refertejaar en opgenomen in de vorengenoemde statistische tabellen betreffende het dienstjaar van het refertejaar en betreffende het eerste semester van het daarop volgende dienstjaar, zoals gecorrigeerd bij toepassing van artikel 6.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 4149

[C — 2008/22575]

12 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal portant exécution de l'article 57, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, particulièrement l'article 57, § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 25 avril 1997 et la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2002 portant exécution de l'article 57 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation;

Vu la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste du 7 avril 2008;

Vu l'avis, donné le 21 avril 2008 par le Comité de l'assurance soins de santé;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mai 2008;

Vu l'accord du Secrétaire de l'état au Budget, donné le 11 juillet 2008;

Vu l'avis 45.087/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent accord, on entend par :

1<sup>o</sup> données de base : les montants dus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, pour des prestations dispensées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre d'un exercice et figurant dans les tableaux statistiques pour cet exercice et du premier semestre suivant visés au Titre VI, chapitre VI de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2<sup>o</sup> année de référence : l'année la plus récente pour laquelle les données de base sont connues au 1<sup>er</sup> avril de l'année précédant celle où les honoraires forfaitaires sont d'application;

3<sup>o</sup> prestations de biologie clinique : toutes les prestations qui figuraient dans le courant de l'année de référence à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, A, II et C, I, à l'article 18, § 2, B, e) et à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, dispensées à des bénéficiaires hospitalisés;

4<sup>o</sup> dépenses de biologie clinique observées : les montants dus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les prestations de biologie clinique dispensées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre de l'année de référence, et figurant dans les tableaux statistiques visés au Titre VI, chapitre VI de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, se rapportant à l'exercice de l'année de référence et au premier semestre de l'exercice suivant, étant entendu que la valeur des prestations de biologie clinique est multipliée par quatre;

5<sup>o</sup> nombre de journées d'hospitalisation attribué à un hôpital : le nombre de journées d'hospitalisation pour lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est due, réalisées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre de l'année de référence et figurant dans les tableaux statistiques précitées se rapportant à l'exercice de l'année de référence et au premier semestre de l'exercice suivant, corrigé en application de l'article 6;

6° categorale ziekenhuizen : ziekenhuizen die noch over een dienst voor diagnose en heelkundige behandeling (C), noch over een dienst voor diagnose en geneeskundige behandeling (D), noch over een dienst voor kindergeneeskunde beschikken (E).

§ 2. Voor de ziekenhuizen die ten laatste vanaf 1 januari van het jaar waarin de forfaitaire honoraria van toepassing zijn een fusie hebben aangegaan, worden de gegevens van die verschillende ziekenhuizen eerst samengeteld.

**Art. 2.** Het forfaitair honorarium per verpleegdag is gelijk aan het quotiënt van de deling met als deeltal de begroting van de financiële middelen voor klinische biologie van het betrokken ziekenhuis en als deler het aantal verpleegdagen dat is toegewezen aan het betrokken ziekenhuis.

De begroting van de financiële middelen voor de klinische biologie wordt voor ieder ziekenhuis afzonderlijk berekend. Ze is gelijk aan de som van de in artikel 4 bedoelde aandelen in de partiële begrotingen.

**Art. 3.** De globale begroting voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie van het lopende jaar wordt vastgesteld door de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging.

**Art. 4.** Op grond van de in artikel 3 vastgestelde globale begroting worden partiële begrotingen vastgelegd welke verdeeld worden op basis van de volgende parameters :

1° Voor het dienstjaar 2009 wordt 4,245 miljoen euro van de globale begroting toegekend aan de psychiatrische ziekenhuizen. Dit bedrag wordt jaarlijks verhoogd met 5 %;

2° Voor het dienstjaar 2009 wordt 2,850 miljoen euro van de globale begroting toegekend aan de categorale ziekenhuizen. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de evolutie van het globaal budget klinische biologie;

3° 40 % van de globale begroting, verminderd met de partiële begrotingen vermeld in 1° en 2°, wordt verdeeld op basis van de pathologiegegevens, waarvan een gedeelte wordt afgezonderd op basis van de geobserveerde uitgaven per dienstengroep inzake klinische biologie voor de in artikel 5, § 1, vermelde ziekenhuizen en diensten waarvoor de methode die in bijlage is beschreven, niet van toepassing is;

4° 40 % van de globale begroting, verminderd met de partiële begrotingen vermeld in 1° en 2°, wordt verdeeld op basis van de nationale gemiddelde uitgaven per dag en per dienst;

5° 10 % van de globale begroting, verminderd met de partiële begrotingen vermeld in 1° en 2°, wordt verdeeld op basis van het aantal bedden voor intensieve zorgen;

6° 10 % van de globale begroting, verminderd met de partiële begrotingen vermeld in 1° en 2°, wordt verdeeld op basis van de permanente fysische aanwezigheid van minstens één medisch laboratoriumtechnoloog in het erkend ziekenhuislaboratorium.

De partiële begrotingen vermeld onder 1° en 2° worden verdeeld voor de helft op basis van de nationale gemiddelde uitgaven per dag en per dienst zoals bepaald in artikel 5, § 2, en voor de helft proportioneel aan de geobserveerde uitgaven inzake klinische biologie.

**Art. 5. § 1.** De partiële begroting inzake klinische biologie welke verdeeld dient te worden volgens de pathologiegegevens wordt per ziekenhuis verdeeld overeenkomstig de methode die in bijlage is beschreven, met uitzondering voor de psychiatrische diensten en sp-diensten in algemene ziekenhuizen, waarvoor de verdeling gebeurt proportioneel aan de geobserveerde uitgaven inzake klinische biologie.

§ 2. Voor de verdeling van de partiële begroting inzake klinische biologie welke op basis van de nationale gemiddelde uitgaven per dienst wordt verdeeld worden de volgende diensten en dienstengroepen onderscheiden :

1° D1 : de dienst voor diagnose en heelkundige behandeling (C) waaraan de helft van de dienst voor intensieve verzorging (I) wordt toegevoegd en de eenheid voor behandeling van zware brandwonden (Br);

2° D2 : de dienst voor diagnose en geneeskundige behandeling (D), waaraan de helft van de dienst voor intensieve verzorging (I) wordt toegevoegd, de dienst voor kindergeneeskunde (E), de dienst voor geriatrie en revalidatie (G) en de dienst voor besmettelijke aandoeningen (L);

3° D3 : de kraamdienst in een algemeen ziekenhuis (M), de dienst voor intensieve verzorging van pasgeborenen (NIC) en de functie voor niet intensieve neonatale verzorging (N\*);

6° hôpitaux catégoriels : hôpitaux qui ne disposent ni d'un service de diagnostic et de traitement chirurgical (C), ni d'un service de diagnostic et de traitement médical (D), ni d'un service de pédiatrie (E).

§ 2. Pour les hôpitaux fusionnés à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année où les honoraires forfaitaires sont d'application, les données des différents hôpitaux sont préalablement cumulées.

**Art. 2.** Les honoraires forfaitaires par journée d'hospitalisation sont égaux au quotient de la division dont le dividende est le budget des moyens financiers pour la biologie clinique de l'hôpital concerné et le diviseur le nombre de journées d'hospitalisation attribué à l'hôpital en question.

Le budget des moyens financiers pour la biologie clinique est calculé séparément pour chaque hôpital. Il est égal à la somme des quotes-parts dans les budgets partiels visées à l'article 4.

**Art. 3.** Le budget global pour les honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation pour l'année en cours est fixé par le Conseil général de l'assurance soins de santé.

**Art. 4.** Sur base du budget global fixé dans l'article 3, des budgets partiels sont définis et répartis sur base des paramètres suivants :

1° Pour l'année d'exercice 2009, 4,245 millions d'euros du budget global sont attribués aux hôpitaux psychiatriques. Ce montant sera augmenté annuellement de 5 %;

2° Pour l'année d'exercice 2009, 2,850 millions d'euros du budget global sont attribués aux hôpitaux catégoriels. Ce montant sera adapté annuellement à l'évolution du budget global de biologie clinique;

3° 40 % du budget global, diminué des budgets partiels mentionnés sous 1° et 2°, sont répartis sur base des données de pathologie dont une partie est isolée en fonction des dépenses observées par groupe de services en matière de biologie clinique pour les hôpitaux et les services mentionnés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, pour lesquels la méthode décrite à l'annexe n'est pas applicable;

4° 40 % du budget global, diminué des budgets partiels mentionnés sous 1° et 2°, sont répartis sur base des dépenses moyennes nationales par jour et par service;

5° 10 % du budget global, diminué des budgets partiels mentionnés sous 1° et 2°, sont répartis sur base du nombre de lits pour les soins intensifs;

6° 10 % du budget global, diminué des budgets partiels mentionnés sous 1° et 2°, sont répartis sur base de la présence physique permanente d'au moins un technologue de laboratoire médical dans le laboratoire agréé de l'hôpital.

Les budgets partiels mentionnés sous 1° et 2° sont répartis pour la moitié sur base des dépenses moyennes nationales par jour et par service comme stipulé à l'article 5, § 2, et pour la moitié proportionnellement aux dépenses de biologie clinique observées.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le budget partiel de biologie clinique qui doit être réparti selon les données de pathologie est ventilé par hôpital conformément à la méthode décrite en annexe, à l'exception des services psychiatriques et des services Sp dans les hôpitaux généraux, pour lesquels la répartition est effectuée proportionnellement aux dépenses de biologie clinique observées.

§ 2. Pour la répartition du budget partiel de biologie clinique réparti sur base des dépenses moyennes nationales par service, on distingue les services et groupes de services suivants :

1° D1 : le service de diagnostic et de traitement chirurgical (C) auquel on adjoint la moitié de l'unité de soins intensifs (I) et l'unité de traitement de grands brûlés (Br)

2° D2 : le service de diagnostic et de traitement médical (D), auquel on adjoint la moitié de l'unité de soins intensifs (I), le service de pédiatrie (E), le service de gériatrie et de rééducation fonctionnelle (G) et le service des affections infectieuses (L);

3° D3 : le service de maternité dans un hôpital général (M), le service de soins intensifs pour nouveau-nés (NIC) y compris la sous-section des soins néonataux non intensifs (N\*);

4° D4 : de dienst voor neuropsychiatrie voor kinderen (K) in psychiatrische ziekenhuizen, de dienst voor neuropsychiatrie (A) in psychiatrische ziekenhuizen, de psychiatrische dienst (T) in psychiatrische ziekenhuizen en de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met psychogeriatrische aandoeningen (Sp psychogeriatrisch) in de psychiatrische ziekenhuizen;

5° D5 : de dienst voor neuropsychiatrie voor kinderen (K) in een algemeen ziekenhuis, de dienst voor neuropsychiatrie (A) in een algemeen ziekenhuis en de psychiatrische dienst (T) in een algemeen ziekenhuis;

6° D6 : de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met cardio-pulmonaire aandoeningen (Sp cardio-pulmonair), de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met locomotorische aandoeningen (Sp locomotorisch), de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met neurologische aandoeningen (Sp neurologisch), de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met chronische aandoeningen waarvoor palliatieve zorgen nodig zijn (Sp palliatief), de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met chronische polypathologieën waarvoor verlengde medische zorgen nodig zijn (Sp polypathologie), de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met psychogeriatrische aandoeningen (Sp psychogeriatrisch) en de dienst gespecialiseerd voor de behandeling en de revalidatie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten met chronische aandoeningen (Sp chronisch);

7° D7 : de diensten in categorale ziekenhuizen.

De begroting van het ziekenhuis wordt bekomen door het aantal toegewezen verpleegdagen per dienst te vermenigvuldigen met de gemiddelde nationale waarde van de geobserveerde uitgaven inzake klinische biologie per dag in de betrokken dienst, met dien verstande dat voor de dienst voor neuropsychiatrie (A) in psychiatrische ziekenhuizen een onderscheid tussen drie groepen van ziekenhuizen wordt ingevoerd in de berekening van het nationale gemiddelde. Dat onderscheid wordt gemaakt op basis van de gemiddelde verblijfsduur per opname naargelang hij korter is dan 50 dagen, begrepen is tussen 50 en 70 dagen of langer is dan 70 dagen.

§ 3. De verdeling van de partiële begroting inzake klinische biologie van artikel 4, verdeeld op basis van het aantal bedden voor intensieve zorgen, gebeurt door deze partiële begroting te delen door het totaal aantal bedden voor intensieve zorgen, zoals bedoeld in artikel 46, § 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen, en het bekomen bedrag toe te wijzen aan elk ziekenhuis op basis van het aantal bedden voor intensieve zorgen.

§ 4. De verdeling van de partiële begroting inzake klinische biologie van artikel 4, verdeeld op basis van de permanente fysieke aanwezigheid van medisch laboratoriumtechnologen in het erkende ziekenhuislaboratorium, gebeurt door deze partiële begroting te delen door het totaal aantal verpleegdagen in acute diensten in ziekenhuizen die over de permanente fysieke aanwezigheid van medisch laboratoriumtechnologen in het erkend ziekenhuislaboratorium beschikken en het bekomen bedrag toe te wijzen aan elk ziekenhuis met voornoemde permanente fysieke aanwezigheid op basis van het aantal verpleegdagen in acute diensten. Deze verdeling is niet van toepassing op de psychiatrische ziekenhuizen, op de categorale ziekenhuizen en op de diensten Sp in de algemene ziekenhuizen.

De lijsten met de namen van de medisch laboratoriumtechnologen die de permanente binnen het laboratorium verzekeren worden bij de hoofdgeneesheer ter beschikking gehouden van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

**Art. 6. § 1.** Bij de berekening van de begroting van financiële middelen voor ieder ziekenhuis, alsook bij het toewijzen van het aantal verpleegdagen aan elk ziekenhuis, wordt rekening gehouden met de evolutie van het aantal bedden per dienst tussen het referentiejaar en 1 januari van het jaar gedurende hetwelk de forfaitaire honoraria van toepassing zijn.

§ 2. De som van de begrotingen die aan de ziekenhuizen worden toegewezen, mag geenszins hoger liggen dan de globale begroting per verpleegdag zoals die is omschreven in artikel 3.

**Art. 7.** De psychiatrische en categorale ziekenhuizen kunnen het forfaitair honorarium per verpleegdag slechts aanrekenen wanneer het ziekenhuis een unieke overeenkomst heeft gesloten met de inrichtende macht van een laboratorium, dat dag en nacht een permanentie van de verstrekkingen garandeert.

4° D4 : le service de neuropsychiatrie pédiatrique (K) dans les hôpitaux psychiatriques, le service de neuropsychiatrie (A) dans les hôpitaux psychiatriques, le service psychiatrique (T) dans les hôpitaux psychiatriques et le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destiné à des patients hospitalisés atteints d'affections psychogériatriques (Sp-psychogériatriques) dans les hôpitaux psychiatriques;

5° D5 : le service de neuropsychiatrie pédiatrique (K) dans un hôpital général, le service de neuropsychiatrie (A) dans un hôpital général et le service psychiatrique (T) dans un hôpital général;

6° D6 : le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections cardio-pulmonaires (Sp-cardio-pulmonaires), le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections locomotrices (Sp-locomoteurs), le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections neurologiques (Sp-neurologiques), le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle chroniques destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections chroniques nécessitant des soins palliatifs (Sp-palliatifs), le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints de polypathologies chroniques nécessitant des soins prolongés (Sp-polypathologies), le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections psychogériatriques (Sp-psychogériatriques) et le service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle destinés à des patients hospitalisés atteints d'affections chroniques (Sp-chroniques);

7° D7 : les services dans les hôpitaux catégoriels;

Le budget de l'hôpital est obtenu en multipliant le nombre de journées d'hospitalisation attribuées par service par la valeur moyenne nationale des dépenses de biologie clinique observées par jour dans le service concerné, étant entendu que pour le service de neuropsychiatrie (A) dans les hôpitaux psychiatriques, une distinction est introduite entre trois groupes d'hôpitaux dans le calcul de la moyenne nationale. Cette distinction est effectuée sur la base de la durée moyenne de séjour par admission selon que celle-ci est de moins de 50 jours, comprise entre 50 et 70 jours ou de plus de 70 jours.

§ 3. La répartition du budget partiel de biologie clinique de l'article 4 sur base du nombre de lits pour les soins intensifs est effectuée en divisant ce budget partiel par le nombre total de lits pour les soins intensifs au sens de l'article 46, § 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux, et en attribuant le montant obtenu à chaque hôpital sur base du nombre de lits pour les soins intensifs.

§ 4. La répartition du budget partiel de biologie clinique de l'article 4 sur base de la présence physique permanente des technologues de laboratoire médical dans le laboratoire agréé de l'hôpital est effectuée en divisant ce budget partiel par le nombre total de journées d'hospitalisation dans les services aigus d'hôpitaux disposant de la présence physique permanente des technologues de laboratoire médical dans le laboratoire agréé de l'hôpital, et en attribuant le montant obtenu à chaque hôpital ayant la présence physique permanente précitée sur base du nombre de journées d'hospitalisation dans les services aigus. Cette répartition n'est pas applicable aux hôpitaux psychiatriques, aux hôpitaux catégoriels et aux services Sp dans les hôpitaux généraux.

Les listes des noms des technologues de laboratoire médical qui assurent la permanence au sein du laboratoire seront tenues par le médecin en chef à la disposition du Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Lors du calcul du budget des moyens financiers de chaque hôpital et lors de l'attribution du nombre de journées d'hospitalisation à chaque hôpital, il est tenu compte de l'évolution de son nombre de lits par service entre l'année de référence et le 1<sup>er</sup> janvier de l'année durant laquelle les honoraires forfaitaires sont en application.

§ 2. La somme des budgets individuels attribués aux hôpitaux ne peut en aucun cas excéder le budget global par journée d'hospitalisation tel que défini à l'article 3.

**Art. 7.** Les hôpitaux psychiatriques et catégoriels peuvent attester les honoraires forfaitaires par journée d'hospitalisation uniquement lorsque l'hôpital a conclu une convention unique avec le pouvoir organisateur d'un laboratoire, qui assure jour et nuit une permanence des prestations.

**Art. 8.** De Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is ermee belast het forfaitair honorarium per verpleegdag voor ieder afzonderlijk ziekenhuis vast te stellen.

Hij stelt het betrokken ziekenhuis en de verzekeringsinstellingen ten laatste op 1 mei in kennis van de hiervoren vermelde bedragen. Vanaf de datum waarop het bedrag van de forfaitaire honoraria is meege-deeld, hebben de ziekenhuizen, op straffe van onontvankelijkheid, 30 dagen tijd om eventueel hun opmerkingen bij hogergenoemde Dienst terzake te formuleren.

Elke betwisting betreffende de toegekende forfaits wordt voorgelegd aan het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging.

De Dienst voor geneeskundige verzorging is belast met de uitvoering van de in het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging genomen beslissing.

**Art. 9.** Het koninklijk besluit van 18 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 57 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de berekeningsregels voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2004, wordt opgeheven.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

**Art. 11.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 8.** Le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est chargé de fixer, pour chaque hôpital, les honoraires forfaitaires par journée d'hospitalisation.

Il informe, le 1<sup>er</sup> mai au plus tard, l'hôpital concerné et les organismes assureurs des montants précités. A partir de la date de communication du montant des honoraires forfaitaires, les hôpitaux disposent, sous peine d'irrecevabilité, de 30 jours pour formuler éventuellement leurs remarques en la matière au Service susvisé.

Toute contestation relative aux forfaits alloués peut être soumise au Comité de l'assurance soins de santé.

Le Service des soins de santé est chargé de l'exécution de la décision prise par le Comité de l'assurance soins de santé.

**Art. 9.** L'arrêté royal du 18 octobre 2002 portant exécution de l'article 57 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation, modifié par l'arrêté royal du 7 mai 2004, est abrogé.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 11.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Bijlage : Regels voor de berekening van de begroting van financiële middelen per ziekenhuis op basis van pathologiegegevens (artikel 5, § 1)

Begrippen en afkortingen :

- Rijksinstituut : het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
- FOD Volksgezondheid : de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- MKG-MFG data : de minimale klinische en minimale financiële gegevens zoals ingezameld door de Technische cel voor de verwerking van de gegevens met betrekking tot de ziekenhuizen, opgericht bij de FOD Volksgezondheid en het Rijksinstituut door de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;
- APR-DRG classificatie : de classificatie van patienten in diagnosegroepen zoals beschreven in het handboek « All Patient Refined Diagnosis Related Groups, Definition manual, version 15.0 »;
- severity klasse : opdeling van APR-DRG in 4 klassen volgens de ernst van de aandoening zoals beschreven in voornoemd handboek;
- case-mix van een ziekenhuis : het aantal verblijven per APR-DRG, per severity klasse, per jaar.

1. Bepaling van de partiële begroting die wordt verdeeld op basis van de pathologiegegevens

De partiële begroting die wordt verdeeld op basis van pathologiegegevens is gelijk aan 40 % van de globale begroting, bedoeld in artikel 3, waarvan een gedeelte wordt afgezonderd op basis van de geobserveerde uitgaven per dienstengroep inzake klinische biologie voor de in artikel 5, § 1, vermelde ziekenhuisdiensten.

2. Bepaling van de klinische biologie indexen per APR-DRG

De Technische cel berekent jaarlijks vóór 1 april de klinische biologie indexen voor de prestaties inzake klinische biologie die op forfaitaire basis vergoed worden. Deze berekening wordt uitgevoerd op de landelijke MKG-MFG data van het meest recent beschikbare jaar. De klinische biologie indexen zijn gelijk aan de verhouding van de gemiddelde uitgaven per verblijf per APR-DRG en per severity klasse voor de prestaties inzake klinische biologie tot de gemiddelde uitgaven per verblijf voor alle APR-DRG's en severity klassen samen.

De gemiddelde uitgaven per verblijf per APR-DRG en per severity klasse wordt bepaald na weglating van de outliers. De outliers zijn de verblijven met uitgaven voor prestaties inzake klinische biologie die groter zijn dan  $Q3 + 2x(Q3 - Q1)$ , waarbij Q1, Q2 en Q3 de waarden vertegenwoordigen van het eerste, tweede en derde kwartiel van de verdeling van voornoemde uitgaven.

Indien voor een bepaalde APR-DRG er voor de vier severity klassen minder dan 80 verblijven aanwezig zijn in de nationale databank, dan worden deze verblijven samengenomen en wordt er slechts één klinische biologie index berekend. Indien voor een bepaalde APR-DRG er voor de severity klassen 1 en 2 samen minder dan 40 verblijven aanwezig zijn in de nationale databank, dan worden deze verblijven samengenomen en wordt er voor severity klasse 1 en 2 slechts één klinische biologie index berekend. Idem voor severity klassen 3 en 4. Indien voor een bepaalde APR-DRG in een severity klasse minder dan 10 verblijven aanwezig zijn in de nationale databank, dan wordt het aantal verblijven van deze severity klasse samengenomen met de naburige severity klasse op de volgende wijze : klasse 1 + klasse 2 of klasse 3 + klasse 4.

## 3. Berekening van de begroting van het ziekenhuis

De begroting van het ziekenhuis wordt berekend op basis van de klinische biologie indexen uit punt 2 en de meest recent beschikbare case-mix van het ziekenhuis. In de case-mix van de ziekenhuizen wordt een onderscheid gemaakt naargelang een verblijf als oncologisch wordt gedefiniëerd. Een verblijf wordt als oncologisch gedefiniëerd wanneer de hoofddiagnose van het verblijf één van de volgende ICD-9-CM codes bevat :

- 140 t.e.m. 149 : malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx
- 150 t.e.m. 159 : malignant neoplasm of digestive organs and peritoneum
- 160 t.e.m. 165 : malignant neoplasm of respiratory and intrathoracic organs
- 170 t.e.m. 176 : malignant neoplasm of bone, connective tissue, skin, and breast
- 179 t.e.m. 189 : malignant neoplasm of genitourinary organs
- 190 t.e.m. 199 : malignant neoplasm of other and unspecified sites
- 200 t.e.m. 208 : malignant neoplasm of lymphatic and hematopoietic tissue
- 230 t.e.m. 234 : carcinoma in situ
- 235 t.e.m. 238 : neoplasms of uncertain behavior
- 239 : neoplasms of unspecified nature
- 259.2 : carcinoid syndrome
- 377.51 : Disorders of optic chiasm associated with pituitary neoplasms and disorders
- 377.52 : Disorders of optic chiasm associated with other neoplasms
- 377.61 : Disorders of other visual pathways associated with neoplasms
- 377.71 : Disorders of visual cortex associated with neoplasms
- 446.3 : lethal midline granuloma
- 960.7 : poisoning by antineoplastic antibiotics
- 963.1 : poisoning by primary systemic agents : antineoplastic and immunosuppressive drugs
- V58.0 : radiotherapy
- V58.1 : chemotherapy.

Deze case-mix-gegevens worden meegegeed door de FOD Volksgezondheid uiterlijk op 1 april voor het betreffend dienstjaar.

De berekening van de begroting van het ziekenhuis gebeurt door, per APR-DRG en severity klasse, het product te maken van het aantal verblijven in betreffend ziekenhuis en de klinische biologie index, met dien verstande dat voor de oncologische verblijven de klinische biologie index vermenigvuldigd wordt met 1,85 :

$$KBI_h = \sum_{xy} (V_{h,xy} * KBI_{xy}) + \sum_{xy} (VO_{h,xy} * KBI_{xy} * 1,85)$$

waarbij :

$KBI_h$  = de klinische biologie index van ziekenhuis h;

$V_{h,xy}$  = het aantal niet-oncologische verblijven in ziekenhuis h met APR-DRG-code x, severity-graad y;

$VO_{h,xy}$  = het aantal oncologische verblijven in ziekenhuis h met APR-DRG-code x, severity-graad y;

$KBI_{xy}$  = de klinische biologie index voor APR-DRG-code x, severity-graad y.

De begroting van het ziekenhuis is gelijk aan het product van de klinische biologie index van elk ziekenhuis en het quotiënt van de voorziene partiële begroting en de som van de klinische biologie indexen van alle ziekenhuizen :

$$E_h = KBI_h * \frac{B}{\sum_i KBI_i}$$

waarbij :

$E_h$  = de enveloppe van het ziekenhuis h;

$KBI_h$  = de klinische biologie index van ziekenhuis h;

B = de partiële begroting in toepassing van artikel 4 van het besluit;

$\sum_i KBI_i$  = de som van de klinische biologie indexen van de ziekenhuizen.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 12 november 2008 tot uitvoering van artikel 57, § 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, betreffende de berekeningsregels voor de per verpleegdag betaalde forfaitaire honoraria inzake klinische biologie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX



Annexe : Règles en vue du calcul du budget des moyens financiers par hôpital  
sur base des données de pathologie (article 5, § 1<sup>er</sup>)

Notions et abréviations :

- Institut national : l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;
- SPF Santé Publique : le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;
- RCM-RFM : le résumé clinique minimum et le résumé clinique financier tels qu'ils ont été constitués par la Cellule technique en vue du traitement des données relatives aux hôpitaux, instituée auprès du SPF Santé Publique et de l'Institut national par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;
- classification APR-DRG : la classification de patients dans des groupes de diagnostic comme il a été décrit dans le manuel "All Patient Refined Diagnosis Related Groups, Definition manual, version 15.0";
- classe de sévérité : ventilation des APR-DRG en 4 classes selon la gravité de l'affection comme décrit dans le manuel précité;
- case-mix d'un hôpital : le nombre de séjours par APR-DRG, par classe de sévérité, par année;

1. Détermination du budget partiel qui est réparti sur base des données de pathologie

Le budget partiel qui est réparti sur base des données de pathologie est égal à 40 % du budget global, visé à l'article 3, dont une partie est isolée en fonction des dépenses observées par groupe de services en matière de biologie clinique pour les hôpitaux et les services mentionnés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>.

2. Détermination de la biologie clinique par APR-DRG

La Cellule technique calcule chaque année, avant le 1<sup>er</sup> avril, les indices de biologie clinique pour les prestations de biologie clinique qui sont remboursées sur une base forfaitaire. Ce calcul est effectué sur base des RCM-RFM nationaux de l'année la plus récente disponible.

Les indices de biologie clinique sont égaux au rapport entre les dépenses moyennes par séjour par APR-DRG et par classe de sévérité pour les prestations de biologie clinique et les dépenses moyennes par séjour pour tous les APR-DRG et classes de sévérité confondus.

Les dépenses moyennes par séjour par APR-DRG et par classe de sévérité sont déterminées après omission des données aberrantes (outliers). Les données aberrantes sont les séjours dont les dépenses en matière de prestations de biologie clinique sont supérieures à  $Q3 + 2x(Q3 - Q1)$ , où  $Q1$ ,  $Q2$  et  $Q3$  représentent respectivement les valeurs des premier, deuxième et troisième quartiles de la distribution desdites dépenses.

Si pour un APR-DRG déterminé et pour les quatre classes de sévérité moins de 80 séjours sont présents dans la banque de données nationale, ces séjours s'additionnent et un seul indice de biologie clinique est calculé. Si pour un APR-DRG déterminé, la banque de données nationale compte moins de 40 séjours pour les classes de sévérité 1 et 2 confondus, ces séjours sont additionnés et un seul indice de biologie clinique est calculé pour les classes de sévérité 1 et 2. Il en va de même pour les classes 3 et 4. Si pour un APR-DRG déterminé la banque de données nationale compte moins de 10 séjours dans une classe de sévérité, le nombre de séjours de cette classe de sévérité est réuni avec la classe de sévérité voisine de la façon suivante : classe 1 + classe 2 ou classe 3 + classe 4.

3. Calcul du budget de l'hôpital

Le budget de l'hôpital est calculé sur base des indices de biologie clinique du point 2 et du plus récent case-mix disponible de l'hôpital. Dans le case-mix des hôpitaux une distinction est faite si un séjour est défini comme oncologique. Un séjour est défini comme oncologique si le diagnostic principal contient un des codes ICD-9-CM suivants :

- 140 jusqu'au 149 : malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx
- 150 jusqu'au 159 : malignant neoplasm of digestive organs and peritoneum
- 160 jusqu'au 165 : malignant neoplasm of respiratory and intrathoracic organs
- 170 jusqu'au 176 : malignant neoplasm of bone, connective tissue, skin, and breast
- 179 jusqu'au 189 : malignant neoplasm of genitourinary organs
- 190 jusqu'au 199 : malignant neoplasm of other and unspecified sites
- 200 jusqu'au 208 : malignant neoplasm of lymphatic and hematopoietic tissue
- 230 jusqu'au 234 : carcinoma in situ
- 235 jusqu'au 238 : neoplasms of uncertain behavior
- 239 : neoplasms of unspecified nature
- 259.2 : carcinoid syndrome
- 377.51 : Disorders of optic chiasm associated with pituitary neoplasms and disorders
- 377.52 : Disorders of optic chiasm associated with other neoplasms
- 377.61 : Disorders of other visual pathways associated with neoplasms
- 377.71 : Disorders of visual cortex associated with neoplasms
- 446.3 : lethal midline granuloma
- 960.7 : poisoning by antineoplastic antibiotics
- 963.1 : poisoning by primary systemic agents : antineoplastic and immunosuppressive drugs
- V58.0 : radiotherapy
- V58.1 : chemotherapy.

Les données relatives au case-mix sont communiquées par le SPF Santé Publique au plus tard le 1<sup>er</sup> avril avant l'exercice concerné.

Le calcul du budget de l'hôpital est obtenu en multipliant, par APR-DRG et classe de sévérité, le nombre de séjours dans l'hôpital en question par l'indice de biologie clinique, étant entendu que pour les séjours oncologiques l'indice de biologie clinique est multiplié par 1,85 :

$$IBC_h = \sum_{xy} (S_{h,xy} * IBC_{xy}) + \sum_{xy} (SO_{h,xy} * IBC_{xy} * 1,85)$$

où :

$IBC_h$  = l'indice de biologie clinique de l'hôpital h ;

$S_{h,xy}$  = le nombre de séjours non-oncologiques dans l'hôpital h ayant le code APR-DRG x et le grade de sévérité y ;

$SO_{h,xy}$  = le nombre de séjours oncologiques dans l'hôpital h ayant le code APR-DRG x et le grade de sévérité y ;

$IBC_{xy}$  = l'indice de biologie clinique pour le code APR-DRG x et le grade de sévérité y.

Le budget de l'hôpital est égal au produit de l'indice de biologie clinique de chaque hôpital par le quotient du budget partiel prévu et la somme des indices de biologie clinique de tous les hôpitaux :

$$E_h = IBC_h * \frac{B}{\sum_i IBC_i}$$

où :

$E_h$  = l'enveloppe de l'hôpital h ;

$IBC_h$  = l'indice de biologie clinique de l'hôpital h ;

B = le budget partiel en vertu de l'article 4 de l'arrêté ;

$\sum_i IBC_i$  = la somme des indices de biologie clinique des hôpitaux.

Vu pour être joint à Notre arrêté du 12 novembre 2008 portant exécution de l'article 57, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4150

[C - 2008/22599]

12 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 14ter, derde lid, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 23 mei 2008;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 4 juni 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 september 2008.

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 10 maart 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 4150

[C - 2008/22599]

12 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35bis de la nomenclature des prestations de santé

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 37, § 14ter, alinéa 3, inséré par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35bis de la nomenclature des prestations de santé;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 23 mai 2007;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 4 juin 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 septembre 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 10 mars 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 12 augustus 2008 tot wijziging van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen betreffende het materiaal voor vitrectomie en facoemulsie op 1 november 2008 in werking treedt, dat voor die verstrekkingen een persoonlijk aandeel is voorzien via onderhavig besluit derhalve om de tariefzekerheid voor de patiënt en de verstrekker te garanderen moet dit besluit zo vlug mogelijk worden genomen en bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35bis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 2008, wordt het tweede streepje aangevuld met de volgende verstrekkingen : 740375-740386, 740390-740401, 740412-740423.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2008.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2008 — 4151 [C - 2008/09930]

**13 SEPTEMBER 2008.** — Koninklijk besluit tot intrekking van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende integratie in Niveau A van een bijzondere graad van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht overgeheveld naar de Federale Overheidsdienst Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 2004 tot vaststelling van de wedde van het personeel van het hoog Comité van Toezicht overgeheveld naar het Ministerie van Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende integratie in niveau A van een bijzondere graad van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht overgeheveld naar de Federale Overheidsdienst Justitie;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 december 1997 houdende de overplaatsing van ambtshalve van de personeelsleden van het Hoog Comité van Toezicht naar het Ministerie van Justitie;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Justitie, van 6 januari 2008;

Gelet op het protocol nr. 328 van 24 juni 2008 van het Sectorcomité III-Justitie;

Overwegende dat de integratie van een bijzondere graad van het personeel van het Hoog Comité van toezicht in de nieuwe loopbaan van niveau A slechts betrekking heeft op één enkele ambtenaar, dat dit dient geregeld te worden op basis van een individueel koninklijk besluit en niet op basis van een reglementair koninklijk besluit;

Overwegende dat het verband met de verworven rechten van deze ambtenaar als taaladjunct onvoldoende werd gespecificeerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende integratie in niveau A van een bijzondere graad van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht overgeheveld naar de Federale Overheidsdienst Justitie, wordt ingetrokken.

Considérant que l'arrêté royal du 12 août 2008 modifiant l'article 35bis de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités concernant le matériel pour vitrectomie et phacoémulsification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2008, que pour ces prestations une intervention personnelle est prévue via le présent arrêté de sorte que pour garantir la sécurité tarifaire pour le patient et le prestataire cet arrêté doit être adopté et publié dans les plus brefs délais;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 6 mars 2007 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35bis de la nomenclature des prestations de santé modifié par l'arrêté royal du 9 mai 2008, le deuxième tiret est complété par les prestations suivantes : 740375-740386, 740390-740401, 740412-740423.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2008.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2008 — 4151 [C - 2008/09930]

**13 SEPTEMBRE 2008.** — Arrêté royal rapportant l'arrêté royal du 21 décembre 2006 portant intégration dans le Niveau A d'un grade particulier du personnel du Comité supérieur de Contrôle transféré au Service public fédéral Justice

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 2004 fixant le traitement du personnel du Comité supérieur de Contrôle transféré au Ministère de la Justice;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2006 portant intégration dans le Niveau A d'un grade particulier du personnel du Comité supérieur de Contrôle transféré au Service public fédéral Justice;

Vu l'arrêté ministériel du 8 décembre 1997 portant sur le transfert d'office des membres du personnel du Comité supérieur de Contrôle vers le Ministère de la Justice;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Justice, donné le 6 janvier 2008;

Vu le protocole n° 328 du 24 juin 2008 du Comité de Secteur III-Justice;

Considérant que l'intégration d'un grade particulier du personnel du Comité supérieur de Contrôle dans la nouvelle carrière du niveau A ne concerne qu'un seul agent, que cette intégration devait être réalisée sur base d'un arrêté royal individuel et non pas réglementaire;

Considérant que la conservation des droits acquis de cet agent en tant qu'adjoint bilingue n'a pas été suffisamment spécifiée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 21 décembre 2006 portant intégration dans le Niveau A d'un grade particulier du personnel du Comité supérieur de Contrôle transféré au Service public fédéral Justice, est rapporté.

**Art. 2.** Onze Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

**Art. 2.** Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2008 — 4152

[2008/204070]

**19 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering  
houdende de normen voor de preventie van brand in de voorzieningen voor kinderopvang**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, artikel 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juni 1997 houdende regeling van de melding aan de instelling Kind en Gezin van de opvang op bestendige wijze van kinderen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 22 november 2002 en 2 september 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor onthaalouders, inzonderheid op artikel 8, 7°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang, inzonderheid op artikel 11, 5°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2001 houdende de normen voor de preventie van brand en ontploffing, waaraan de erkende kinderdagverblijven moeten voldoen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002, 13 juni 2003 en 1 oktober 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2003 houdende de normen voor de preventie van brand in de erkende initiatieven voor buitenschoolse opvang, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2004 houdende de normen voor de preventie van brand in de mini-crèches;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2007 houdende de voorwaarden voor toestemming en subsidiëring van lokale diensten buurtgerichte opvang, inzonderheid op artikel 8, § 1 en § 3, en op artikel 21;

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité van Kind en Gezin, gegeven op 30 mei 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 juni 2007;

Gelet op het advies 44.771/3 van de Raad van State, gegeven op 15 juli 2008;

Gelet op de formaliteiten die voorgeschreven zijn door richtlijn 98/34/CE van het Europees Parlement en de Raad, die in een informatieprocedure voorziet op het gebied van normen en technische voorschriften;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Definities**

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° voorziening : gebouw of gedeelte van een gebouw waarin groepsopvang plaatsvindt. Daaronder worden niet alleen de leef- en rustruimtes van de kinderen verstaan, maar ook alle andere lokalen, bijvoorbeeld de hal, berging, keuken, personeelslokalen, kelder, zolder, technische ruimten, trappen en evacuatiewegen. Evacuatiewegen die bestemd zijn voor de voorziening kunnen gemeenschappelijk gebruikt worden en behoren daardoor niet noodzakelijk tot de voorziening, maar voldoen wel aan de voorwaarden van dit besluit;

2° kleine voorziening : voorziening met een capaciteit van negen tot en met vijftig kinderen;

3° middelgrote voorziening : voorziening met een capaciteit van zesentwintig tot en met vijftig kinderen;

4° grote voorziening : voorziening met een capaciteit van minstens eenenvijftig kinderen;

5° capaciteit : aantal plaatsen als vermeld op het attest van toezicht of vastgelegd bij de erkenningsbeslissing, of zoals vermeld op de aanvraag;

6° groepsopvang : opvang van minstens negen kinderen op hetzelfde moment;

7° opvang : de voorschoolse en buitenschoolse opvang van kinderen overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juni 1997 houdende de regeling van de melding aan de instelling Kind en Gezin van de opvang op bestendige wijze van kinderen;

8° nachtopvang : groepsopvang die 's nachts plaatsvindt;

9° Kind en Gezin : het intern verzelfstandigd agentschap Kind en Gezin, opgericht krachtens het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin;

10° federale basisnormen : de specificaties waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen;

11° veilige verzamelplaats : een verzamelplaats die voldoende groot is om de geëvacueerde personen te verzamelen en die op voldoende afstand van het geteisterde gebouw ligt;

12° ARAB : het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming;

13° CODEX : de Codex Welzijn op het Werk;

14° AREI : het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties.

Voor aanvullende terminologie is bijlage 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen toepasselijk.

#### HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op alle voorzieningen die bestemd zijn voor groepsopvang onder toezicht van of erkend door Kind en Gezin.

De voorzieningen voldoen aan de federale basisnormen, als ze onder het toepassingsgebied ervan vallen, en aan de voorwaarden van dit besluit.

De voorzieningen die niet onder het toepassingsgebied van de federale basisnormen vallen, voldoen aan de voorwaarden van dit besluit, en bijkomend aan de minimumvoorwaarden, vastgelegd in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

De voorzieningen voldoen daarnaast aan andere normeringen met betrekking tot de brandveiligheid zoals vervat in het ARAB, de CODEX en het AREI, als ze onder het toepassingsgebied vallen.

**Art. 3.** De voorzorgsmaatregelen worden getroffen om brand te voorkomen. De bouwplannen van hetzij de nieuwbouw, hetzij de verbouwingswerken, die een weerslag kunnen hebben op de veiligheid, alsook de beschrijving van de gebruikte materialen, kunnen vooraf voor advies aan de bevoegde brandweerdienst voorgelegd worden.

**Art. 4.** Er is een brandweerverslag vereist :

1° bij een eerste erkenning of attest van toezicht;

2° bij een capaciteitswijziging van de erkenning of van het attest van toezicht die invloed heeft op de voorwaarden van dit besluit;

3° bij verbouwingswerken die een weerslag kunnen hebben op de veiligheid;

4° om de tien jaar.

Het brandweerverslag bevat een volledig overzicht van de toepasselijke artikels van dit besluit met een duidelijke formulering van de opmerkingen. Het brandweerverslag vermeldt ook de capaciteit.

Een bijkomend brandweerverslag kan gevraagd worden ter staving van maatregelen genomen om te verhelpen aan tekorten vermeld in een voorgaand brandweerverslag.

#### HOOFDSTUK III. — *Controle en onderhoud*

**Art. 5.** Met behoud van de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen, moeten de controles van de installaties minstens binnen de aangegeven termijnen worden uitgevoerd door de personen of instellingen, vermeld in de onderstaande tabel :

Controle	Termijn	Persoon of instelling
laagspanningsinstallaties	om de 5 jaar	geaccrediteerde instelling
hoogspanningsinstallaties	elk jaar	geaccrediteerde instelling
branddetectie-installatie	om de 3 jaar	bevoegde instelling
autonome rookmelders	maandelijks	voorziening
liftinstallatie	volgens vigerende wetgeving	zie vigerende wetgeving
rookkanalen en schoorstenen	elk jaar	bevoegde instelling
gas-, gasolie- en propaangasinstallaties	volgens vigerende wetgeving	zie vigerende wetgeving
verwarmingsinstallaties	om de 3 jaar	bevoegde instelling of door een gehabilliteerd installateur
brandbestrijdingsmiddelen	elk jaar	bevoegde instelling

**Art. 6.** Alle documenten die verband houden met controle en onderhoud, worden in een veiligheidsregister gebundeld. Dat veiligheidsregister moet permanent in de voorziening ter inzage van de bevoegde instanties liggen.

Vooraleer de opvang start moeten de volgende documenten in het veiligheidsregister aanwezig zijn, voor zover ze van toepassing zijn :

1° een keuringsverslag van alle elektrische laagspanningsinstallaties voor drijfkracht, verlichting, veiligheidsverlichting en signalisatie. Het keuringsverslag is niet ouder dan 5 jaar en werd afgeleverd door een geaccrediteerde instelling. De installatie voldoet aan de voorschriften van de wettelijke en reglementaire teksten en aan het AREI, ongeacht het jaar van inbedrijfstelling;

2° een keuringsverslag van de elektrische hoogspanningsinstallaties, afgeleverd door een geaccrediteerde instelling;

3° een keuringsverslag van de branddetectie-installatie en het manuele alarmsysteem, afgeleverd door een bevoegde instelling;

4° een schriftelijke controlelijst opgesteld door de voorziening van de autonome rookmelders;

5° een keuringsverslag van de liftinstallatie, afgeleverd door een geaccrediteerde instelling volgens de vigerende wetgeving;

6° een schriftelijk bewijs dat de in gebruik zijnde rookkanalen en schoorstenen van de gebouwen die met vloeibare en fossiele brandstoffen worden verwarmd, gecontroleerd en gereinigd zijn. Dat bewijs is afgeleverd door een bevoegde instelling;

7° een keuringsverslag van de verwarmingsinstallatie, inclusief de warmwatertoestellen, afgeleverd door een bevoegde instelling of door een gehabiteerd installateur;

8° een keuringsverslag voor gas-, gasolie- en propaangasinstallaties volgens de vigerende wetgeving;

9° een schriftelijk bewijs van de controle van de brandbestrijdingsmiddelen, afgeleverd door een bevoegde instelling;

10° een schriftelijk bewijs dat sommige medewerkers, die vooraf werden aangewezen wegens de permanentie en de aard van hun functies, geoefend zijn in het hanteren van de brandbestrijdingsmiddelen en de ontruiming van de voorziening. Alle medewerkers moeten over de gevaren en de preventie van brand in de voorziening ingelicht zijn.

#### HOOFDSTUK IV. — *Evacuatieplan en interventiedossier*

**Art. 7.** Vooraleer de opvang start is een evacuatieplan en een interventiedossier aanwezig.

Er wordt een veilige verzamelplaats bepaald in overleg met de brandweer.

Er wordt jaarlijks een evacuatieoefening gehouden, waarna de doelmatigheid van het evacuatieplan en het interventiedossier zo nodig wordt bijgestuurd.

De evacuatieplannen worden aangebracht op plaatsen in overleg met de brandweerdiensten. Het interventiedossier is steeds beschikbaar voor de brandweerdiensten.

#### HOOFDSTUK V. — *Detectie, melding, waarschuwing, alarm, evacuatie en brandbestrijdingsmiddelen*

**Art. 8. § 1.** Elke voorziening beschikt over een permanent gebruiksklaar telefoontoestel op een vaste plaats.

De richtlijnen voor een melding aan externe hulpdiensten zijn duidelijk aangegeven bij elk punt vanwaar een noodmelding kan worden gedaan.

Die richtlijnen omvatten een standaardboodschap en de telefoonnummers van de belangrijkste hulpdiensten.

**§ 2.** Elke voorziening beschikt over een specifiek waarschuwingsplan met vermelding van :

1° de personen die gewaarschuwd moeten worden bij het begin van een brand, met vermelding van ten minste één telefoonnummer;

2° de te gebruiken brandbestrijdingsmiddelen en hun locatie.

**Art. 9.** Elke voorziening beschikt over brandbestrijdingsmiddelen. De keuze, het aantal en de plaats van de brandbestrijdingsmiddelen worden bepaald op advies van de bevoegde brandweerdienst, en zijn afhankelijk van de aard en de omvang van het risico.

**Art. 10.** Elke voorziening moet afhankelijk van de capaciteit, de opvangsoort en de aard van het gebouw minstens beschikken over autonome rookmelders, een manueel alarmsysteem, een branddetectie-installatie en uitgangen zoals hierna aangegeven :

1° voor voorzieningen die onder het toepassingsgebied van de federale basisnormen vallen, geldt de volgende tabel :

	kleine voorziening	middelgrote voorziening	grote voorziening
Autonome rookmelders	verplicht	verplicht	verplicht
Manueel alarmsysteem	niet verplicht	verplicht	verplicht
Branddetectie-installatie	niet verplicht	niet verplicht	niet verplicht
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven tot en met de tweede bouwlaag	1 uitgang	1 uitgang	2 uitgangen
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven vanaf de derde bouwlaag	1 uitgang	2 uitgangen	2 uitgangen

2° voor voorzieningen die niet onder het toepassingsgebied van de federale basisnormen vallen, geldt de volgende tabel :

	kleine voorziening	middelgrote voorziening	grote voorziening
Autonome rookmelders	verplicht	verplicht	niet verplicht
Manueel alarmsysteem	niet verplicht	verplicht	verplicht
Branddetectie-installatie	niet verplicht	niet verplicht	verplicht
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven, tot en met de tweede bouwlaag	1 uitgang	2 uitgangen	2 uitgangen
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven, vanaf de derde bouwlaag	2 uitgangen	2 uitgangen	2 uitgangen

3° voor voorzieningen met nachtopvang geldt de volgende tabel :

	kleine voorziening	middelgrote voorziening	grote voorziening
Autonome rookmelders	niet verplicht	niet verplicht	niet verplicht
Manueel alarmsysteem	niet verplicht	verplicht	verplicht
Branddetectie-installatie	verplicht	verplicht	verplicht
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven, tot en met de tweede bouwlaag	1 uitgang	2 uitgangen	2 uitgangen
Minimaal aantal uitgangen per bouwlaag en per compartiment waar kinderen verblijven, vanaf de derde bouwlaag	2 uitgangen	2 uitgangen	2 uitgangen

De uitgangen leiden naar buiten of naar een ander compartiment. Voor de bouwlagen of compartimenten die niet op het evacuatie-niveau gelegen zijn, zijn de uitgangen met het evacuatie-niveau verbonden door middel van trappen binnen of buiten het gebouw die voldoen aan de voorwaarden van dit besluit.

Bij minimaal twee uitgangen moeten er steeds twee uitgangen zijn op elke bouwlaag en per compartiment van de voorziening waar kinderen verblijven. De uitgangen zijn gelegen in tegenovergestelde zones van het compartiment of van de bouwlaag.

Geen enkele voorziening mag zich bevinden op een bouwlaag hoger dan 25 meter.

**Art. 11.** De autonome rookmelders worden in alle lokalen geplaatst, volgens de volgende leidraad :

1° zo veel mogelijk in het midden van het plafond;

2° op meer dan 30 cm van de randen van het plafond en van de hoeken;

3° op muren : in de zone tussen 15 en 30 cm van het plafond en op 30 cm van de hoeken.

Rookmelders van het ionische type zijn niet toegestaan omdat ze werken op basis van een radioactief bestanddeel.

**Art. 12.** § 1. Een manueel alarmsysteem dat aangesloten is op een interne alarmcentrale, bestaat uit een aantal drukknoppen en een alarminrichting.

De drukknoppen staan op goed zichtbare of degelijk gemerkte plaatsen en zijn in alle omstandigheden makkelijk bereikbaar. Ze worden onder andere geplaatst in de nabijheid van de doorgangen die naar buiten leiden, op de overlopen en in de gangen. Ze worden zo geplaatst dat ze de circulatie niet hinderen en niet beschadigd kunnen worden.

De alarminrichtingen worden bepaald op advies van de bevoegde brandweerdienst. Op iedere bouwlaag waar kinderen verblijven, moet er minstens één drukknop aanwezig zijn. Als de alarminrichtingen zich buiten bevinden, zijn ze minstens spatwaterdicht.

§ 2. Alarminrichtingen (sirene) worden zo opgevat dat :

1° signalen niet met andere signalen kunnen worden verward;

2° ze overal in het gebouw kunnen worden gehoord;

3° ze in geval van defect van de normale stroombron, hun voeding krijgen via een autonome stroombron;

4° ze verbonden zijn met een centrale.

**Art. 13.** Een branddetectie-installatie met centrale bestaat uit een aantal branddetectoren, verbonden met een interne centrale, in alle lokalen die deel uitmaken van de voorziening. Bij de keuze van het type van detectoren moet rekening gehouden worden met de aard, het risico en de omgevingsvoorwaarden.

De centrale is aangepast aan de detectoren en minstens uitgerust met :

1° een optisch signaal dat de inbedrijfstelling van de installatie aangeeft;

2° een akoestisch waarschuwingssignaal;

3° een optisch waarschuwingssignaal dat het mogelijk maakt de plaats waar de brand is ontstaan, te lokaliseren. Die lokalisering van de brand moet op zijn minst per bouwlaag mogelijk zijn;

4° een akoestisch en optisch storingssignaal dat verschilt van het waarschuwingssignaal bij brand;

5° een alarmsignaal dat niet verward kan worden met andere signalen en overal in het gebouw gehoord kan worden.

De centrale wordt gevoed door het openbare elektriciteitsnet en wordt beveiligd met afzonderlijke zekeringen. Als het openbare elektriciteitsnet uitvalt, zorgt een secundaire stroombron automatisch voor de voeding van de installatie.

Er zijn geen autonome rookmelders verplicht als er een branddetectie-installatie met centrale aanwezig is.

#### HOOFDSTUK VI. — *Constructievoorschriften voor compartimenten, sommige lokalen, technische ruimten en materialen*

**Art. 14.** Voorzieningen die in een groter geheel gelegen zijn, vormen een compartiment. De wanden van het compartiment hebben een Rf 1 h of bestaan uit beton of metselwerk. De deuren van het compartiment hebben een Rf ½ h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand. Als compartimentering van de voorziening niet mogelijk is, voldoet het volledige gebouw aan alle voorwaarden van dit besluit.

**Art. 15.** De oppervlakte van de compartimenten bedraagt maximaal 750 m<sup>2</sup>. De wanden van het compartiment hebben een Rf 1 h of bestaan uit beton of metselwerk. De deuren van het compartiment hebben een Rf ½ h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand.

**Art. 16.** De wanden van de lokalen van middelgrote en grote voorzieningen die was- of droogmachines bevatten, hebben een Rf 1 h of bestaan uit beton of metselwerk. De deuren van die lokalen hebben een Rf ½ h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand.

**Art. 17.** De wanden die de keuken begrenzen van middelgrote en grote voorzieningen hebben een Rf 1 h of bestaan uit beton of metselwerk. De deuren van de keuken hebben een Rf ½ h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand.

De keukens van kleine voorzieningen en aanrechtkeukens hoeven niet aan die bepalingen te voldoen. Een aanrechtkeuken is een keuken die bestemd is voor het beperkt bereiden van koude en warme maaltijden met behulp van apparaten die zich na verloop van tijd automatisch uitschakelen, bijvoorbeeld een waterkoker, toaster of microgolfoven, en voor het bewaren van etenswaren, bijvoorbeeld een koelkast. Toestellen met een open vlam en met een vermogen van meer dan 0,8 kW zijn uitgesloten in een aanrechtkeuken, zoals een gasvuur, een elektrische kookplaat, een oven.

**Art. 18.** Bij alle trappen van elke voorziening wordt, naast de gebruikelijke leuning aan één van de zijden, een extra handgreep geplaatst op 60 cm hoogte, als die trap bij evacuatie door kinderen wordt gebruikt.

Op elk punt waar het risico op vallen bestaat, is een balustrade of een wand aangebracht van minstens 110 cm hoogte.

Als de leuning of balustrades bestaan uit verticale spijlen, bedraagt de tussenruimte maximaal 8 cm en bedraagt de diameter minstens 1,25 cm. Horizontale tussenregels zijn niet toegestaan.

**Art. 19.** Gemakkelijk brandbare materialen mogen niet als plafondbekleding gebruikt worden.

Gemakkelijk brandbaar textiel en brandbare kunststoffen mogen in de voorzieningen noch als decoratie, noch als bouw materiaal gebruikt worden.

**Art. 20.** Centrale verwarming is verplicht, behalve bij elektrische verwarming.

**Art. 21.** Het gebruik van gas in verplaatsbare recipiënten is verboden.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 22.** De volgende regelingen worden opgeheven :

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2001 houdende de normen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de erkende kinderdagverblijven moeten voldoen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002, 13 juni 2003 en 1 oktober 2004;

2° het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2003 houdende de normen voor de preventie van brand in de erkende initiatieven voor buitenschoolse opvang, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2004;

3° het besluit van de Vlaamse Regering van 1 oktober 2004 houdende de normen voor de preventie van brand in de mini-crèches.

**Art. 23.** De voorzieningen die op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit erkend zijn of onder toezicht staan van Kind en Gezin, beschikken over een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit om aan de nieuwe normen te voldoen.

**Art. 24.** Als een initiatief niet kan voldoen aan een of meer specificaties van dit besluit, kan de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, afwijkingen toestaan op advies van de technische commissie brandveiligheid voor de kinderopvang.

Alternatieve oplossingen moeten een veiligheidsniveau bieden dat ten minste gelijk is aan het niveau, vereist in de voorschriften waarvoor een afwijking wordt gevraagd.

**Art. 25.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

**Art. 26.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
S. VANACKERE



## Bijlage

Minimumvoorwaarden voor de gebouwen of gedeeltes van gebouwen die niet onder het toepassingsgebied van de federale basisnormen vallen als vermeld in artikel 2, derde lid

HOOFDSTUK I. — *Toegangswegen*

Artikel 1. De voorziening moet bereikbaar zijn voor de voertuigen van de brandweerdiensten, zodat de brandbestrijding en de redding er normaal uitgevoerd kunnen worden.

Het aantal toegangswegen en het tracé van de toegangswegen worden bepaald in overleg met de brandweer.

HOOFDSTUK II. — *Evacuatiewegen en trappen*

Art. 2. De nuttige breedte bedraagt minstens 70 cm voor de evacuatiewegen en de deuren, en minstens 60 cm voor de vluchtterrassen. De mogelijke vergrendeling van de deuren op de evacuatiewegen mag de evacuatie niet onnodig belemmeren.

Art. 3. De trappen die gebruikt worden bij evacuatie, hebben de volgende kenmerken :

1° net als de overlopen hebben ze een stabiliteit bij brand van Rf ½ h of bestaan ze uit beton of metselwerk. Als de trappen niet voldoen aan een stabiliteit bij brand van Rf ½ h of niet bestaan uit beton of metselwerk, moet de onderzijde van de trap bekleed worden met brandwerende beplating. De materialen en de uitvoering moeten analoog zijn aan die van een getest plafond met brandweerstand Rf ½ h;

2° de trappen zijn aan beide zijden uitgerust met leuningen. Voor de trappen met een nuttige breedte kleiner dan 120 cm is één leuning voldoende, als er geen gevaar is om te vallen;

3° de aantrede van de treden bedraagt op elk punt minimaal 17 cm;

4° de optrede van de treden mag niet meer dan 20 cm bedragen;

5° de trap mag een maximale hellingshoek van 45 ° hebben;

6° de trappen zijn van het "rechte" type. Wenteltrappen worden toegestaan als ze verdreven treden hebben en als hun treden, naast de bovenvermelde vereisten, minstens 20 cm aantrede hebben op de looplijn;

7° de nuttige breedte van de trappen bedraagt minstens 70 cm.

Buitentrappen die gebruikt worden voor evacuatie, hebben de volgende kenmerken :

1° de trappen moeten toegang geven tot een evacuatie niveau;

2° de voorschriften voor de trappen zijn op die buitentrappen van toepassing. Er wordt geen stabiliteit bij brand vereist, maar ze zijn gemaakt van een niet-brandbaar materiaal;

3° het compartiment en een buitentrap worden met elkaar verbonden door een deur of via een of meer vluchtterrassen;

4° voor de verbinding tussen het evacuatie niveau en de onmiddellijk hoger gelegen bouwlaag mag een trap of een gedeelte van een trap gebruikt worden die inschuifbaar of geleed is.

HOOFDSTUK III. — *Technische lokalen*

Art. 4. Voor de stooklokalen gelden de volgende regels :

1° er moet een degelijke verluchting zijn in het stooklokaal, afhankelijk van de installatie;

2° is het totale nuttige warmtevermogen van de generatoren, opgesteld in de stookplaats :

a) kleiner dan 30 kW : dan gelden geen specifieke voorwaarden;

b) gelijk aan of groter dan 30 kW en kleiner dan 70 kW, dan vormen de stooklokalen een compartiment. De wanden van het compartiment hebben een Rf 1 h of bestaan uit beton of metselwerk. De deuren van dat compartiment hebben een Rf ½ h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand;

c) gelijk aan of groter dan 70 kW, dan vormen die stooklokalen een compartiment. De wanden van het compartiment hebben een Rf 2 h. De deuren van dat compartiment hebben een Rf 1 h en zijn zelfsluitend of zelfsluitend bij brand;

3° de installaties voor opslag en ontspanning van vloeibaar petroleumgas liggen buiten het gebouw.

Transformatorlokalen beantwoorden aan de federale basisnormen.

HOOFDSTUK IV. — *Veiligheidsverlichting en signalisatie*

Art. 5. De signalisatie voldoet aan de federale basisnormen.

Art. 6. Elke voorziening beschikt over veiligheidsverlichting die onmiddellijk en automatisch in dienst treedt als de stroom uitvalt. Minstens moeten er armaturen aangebracht worden boven elke uitgang deur, in alle evacuatiewegen (gangen en trappen), in de nabijheid van de brandbestrijdingsmiddelen en in alle lokalen die uitsluitend door kunstlicht bediend worden.

Als daarmee de verlichtingssterkte niet volstaat om een gemakkelijke ontruiming te waarborgen, moet de veiligheidsverlichting verder uitgebreid worden op advies van de brandweerdiensten. De veiligheidsverlichting moet minstens gedurende één uur zonder onderbreking kunnen functioneren.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2008 houdende de normen voor de preventie van brand in de voorzieningen voor kinderopvang

Brussel, 19 september 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
S. VANACKERE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4152

[2008/204070]

**19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant les normes de prévention d'incendie dans les structures d'accueil d'enfants**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique 'Kind en Gezin' (Enfance et Famille), notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 réglant la déclaration à l'organisme 'Kind en Gezin' de l'accueil d'enfants à titre permanent, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 22 novembre 2002 et 2 septembre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil, notamment l'article 8, 7°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, notamment l'article 11, 5°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 octobre 2001 fixant les normes en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles doivent satisfaire les garderies agréées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 juillet 2002, 13 juin 2003 et 1<sup>er</sup> octobre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2003 portant les normes de prévention d'incendie dans les initiatives d'accueil extrascolaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> octobre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> octobre 2004 fixant les normes pour la prévention contre l'incendie dans les mini-crèches;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 2007 fixant les conditions d'autorisation et de subventionnement de services locaux d'accueil d'enfants de voisinage, notamment les articles 8, § 1<sup>er</sup> et 3, et 21;

Vu l'avis du comité consultatif de 'Kind en Gezin', rendu le 30 mai 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 12 juin 2007;

Vu l'avis n° 44 771/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 juillet 2008;

Vu les formalités prescrites par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil, qui pourvoit en une procédure d'information au niveau de normes et de prescriptions techniques;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

## CHAPITRE Ier. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° structure : bâtiment ou partie d'un bâtiment où a lieu l'accueil d'un groupe d'enfants. On entend par là non seulement les espaces de séjour et de détente pour les enfants, mais également tous les autres locaux, comme p.ex. hall, placard, cuisine, locaux du personnel, cave, grenier, espaces techniques, escaliers et chemins d'évacuation. Les chemins d'évacuation destinés aux structures peuvent être utilisés en commun et n'appartiennent par conséquent pas nécessairement à la structure, mais répondent bien aux conditions du présent arrêté;

2° petite structure : structure ayant une capacité de neuf à vingt-cinq enfants;

3° moyenne structure : structure ayant une capacité de vingt-six à cinquante enfants;

4° grande structure : structure ayant une capacité de cinquante et un enfants au moins;

5° capacité : le nombre de places tel que figurant sur le certificat de contrôle ou fixé lors de la décision d'agrément, ou tel que mentionné dans la demande;

6° accueil d'un groupe d'enfants : accueil d'au moins neuf enfants au même moment;

7° accueil : l'accueil préscolaire et extrascolaire d'enfants conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juin 1997 réglant la déclaration à l'organisme 'Kind en Gezin' de l'accueil d'enfants à titre permanent;

8° accueil de nuit : accueil d'un groupe d'enfants ayant lieu la nuit;

9° 'Kind en Gezin' : l'agence autonomisée interne 'Kind en Gezin', créée par le décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique 'Kind en Gezin';

10° normes de base fédérales : les spécifications auxquelles doivent satisfaire les nouveaux bâtiments conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire;

11° lieu de rassemblement sûr : un lieu de rassemblement suffisamment grand pour pouvoir rassembler les personnes évacuées et situé à une distance assez éloignée du bâtiment ravagé;

12° RGTP : le Règlement général pour la protection du travail;

13° CODE : le Code relatif au bien-être des travailleurs;

14° RGIE : le Règlement général sur les Installations électriques.

L'annexe 1re à l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire est d'application pour toute terminologie complémentaire.

## CHAPITRE II. — Dispositions générales

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique à toutes les structures destinées à l'accueil de groupes d'enfants et étant agréées par 'Kind en Gezin' ou placées sous son contrôle.

Les structures satisfont aux normes de base fédérales, si elles relèvent du champ d'application de celles-ci, ainsi qu'aux conditions du présent arrêté.

Les structures qui ne relèvent pas du champ d'application des normes de base fédérales, remplissent les conditions du présent arrêté et, en surplus, les conditions minimales visées à l'annexe au présent arrêté.

Les structures satisfont en outre à d'autres normes relatives à la protection contre l'incendie telles que celles reprises dans le RGTP, le CODE et le RGIE.

**Art. 3.** Les mesures de précaution sont prises afin d'éviter les incendies. Les plans de construction soit des constructions nouvelles, soit des travaux de transformation, pouvant avoir une répercussion sur la sécurité, ainsi que la description des matériaux utilisés, peuvent être soumis préalablement à l'avis du service d'incendie compétent.

**Art. 4.** Un rapport du service d'incendie est requis :

- 1° lors d'un premier agrément ou certificat de contrôle;
- 2° lors d'une modification de capacité de l'agrément ou du certificat de contrôle affectant les conditions du présent arrêté;
- 3° lors de travaux de transformation pouvant avoir une répercussion sur la sécurité;
- 4° tous les 10 ans.

Le rapport du service d'incendie comporte un aperçu complet des articles applicables du présent arrêté, assorti des observations clairement formulées. Le rapport du service d'incendie mentionne également la capacité.

Un rapport supplémentaire du service d'incendie peut être demandé à l'appui de mesures prises afin de combler les lacunes mentionnées dans un rapport précédent du service d'incendie.

### CHAPITRE III. — *Contrôle et entretien*

**Art. 5.** Sans préjudice de l'application des éventuelles dispositions légales et réglementaires, les contrôles aux installations doivent être effectués au moins dans les délais indiqués par les personnes ou établissements mentionnés dans le tableau ci-dessous :

Contrôle	Délai	Personne ou établissement
installations électriques basse tension	tous les 5 ans	établissement accrédité
installations électriques haute tension	chaque année	établissement accrédité
installation de détection d'incendie	tous les 3 ans	établissement compétent
détecteurs de fumée autonomes	mensuellement	structure
installation d'ascenseurs	suivant la législation en vigueur	cf. législation en vigueur
conduits de fumées et de cheminées	chaque année	établissement compétent
installations de gaz, gasoil et propane	suivant la législation en vigueur	cf. législation en vigueur
installations de chauffage	tous les 3 ans	établissement compétent ou par un installateur habilité
moyens d'extinction d'incendie	chaque année	établissement compétent

**Art. 6.** Tous les documents relatifs aux contrôles et entretiens sont rassemblés dans un registre de sécurité. Ce registre de sécurité doit pouvoir être consulté en permanence par les instances compétentes.

Avant que ne démarre l'accueil, les documents suivants doivent se trouver dans le registre de sécurité, pour autant qu'ils sont d'application :

1° un rapport de contrôle de toutes les installations électriques basse tension pour la force motrice, l'éclairage, l'éclairage de sécurité et la signalisation. Le rapport de contrôle n'a pas plus de 5 ans et a été délivré par un établissement accrédité. L'installation satisfait aux prescriptions des textes légaux et réglementaires et au RGIE, quelle que soit l'année de mise en exploitation;

2° un rapport de contrôle des installations électriques haute tension, délivré par un établissement accrédité;

3° un rapport de contrôle de l'installation de détection d'incendie et du système d'alerte manuel, délivré par un établissement compétent;

4° une liste de contrôle écrite dressée par la structure des détecteurs de fumée autonomes;

5° un rapport de contrôle de l'installation d'ascenseurs, délivré par un établissement accrédité suivant la législation en vigueur;

6° un certificat écrit fournissant la preuve que les conduits de fumée et les cheminées des bâtiments chauffés avec des combustibles liquides et fossiles ont été contrôlés et nettoyés. Ce certificat a été délivré par un établissement compétent;

7° un rapport de contrôle de l'installation de chauffage, y compris les appareils d'eau chaude, délivré par un établissement compétent ou un installateur habilité;

8° un rapport de contrôle d'installations de gaz, gasoil et propane, suivant la législation en vigueur;

9° un certificat écrit de contrôle des moyens d'extinction d'incendie, délivré par un établissement compétent;

10° un certificat écrit fournissant la preuve que certains collaborateurs, désignés auparavant à cause de la permanence et la nature de leurs fonctions, sont expérimentés dans l'utilisation des moyens d'extinction d'incendie et l'évacuation de la structure. Tous les collaborateurs doivent être renseignés sur les dangers et la prévention d'incendie dans la structure.

CHAPITRE IV. — *Plan d'évacuation et dossier d'intervention*

**Art. 7.** Un plan d'évacuation et un dossier d'intervention doivent être présents avant que ne débute l'accueil.

En concertation avec les pompiers, il est déterminé un lieu de rassemblement sûr.

Il est organisé chaque année un exercice d'évacuation, après quoi l'efficacité du plan d'évacuation et du dossier d'intervention sera rectifiée au besoin.

Les plans d'évacuation sont apportés à plusieurs endroits en concertation avec les services d'incendie. Le dossier d'intervention est toujours tenu à disposition des services d'incendie.

CHAPITRE V. — *Détection, communication, avertissement, alerte, évacuation et moyens d'extinction d'incendie*

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Toute structure dispose d'un appareil téléphonique toujours prêt à l'emploi et se trouvant à un endroit fixe.

Les directives pour une communication à des services externes de secours sont clairement indiquées à chaque endroit d'où l'alerte peut être donnée.

Ces directives comprennent un message standard et les numéros de téléphone des principaux services de secours.

§ 2. Toute structure dispose d'un plan d'avertissement spécifique avec mention :

1° des personnes devant être averties au début d'un incendie, avec mention d'au moins 1 numéro de téléphone;

2° des moyens d'extinction d'incendie à utiliser et de leur endroit.

**Art. 9.** Toute structure dispose de moyens d'extinction d'incendie. Le choix, le nombre et l'endroit de ces moyens d'extinction d'incendie sont déterminés sur avis du service d'incendie compétent et dépendent de la nature et du volume du risque.

**Art. 10.** Toute structure doit disposer, en fonction de la capacité, du genre d'accueil et de la nature du bâtiment, au moins de détecteurs de fumée autonomes, d'un système d'alerte manuel, d'une installation de détection d'incendie et de sorties indiqués comme suit :

1° pour les structures relevant du champ d'application des normes de base fédérales, le tableau suivant est à respecter :

	petite structure	moyenne structure	grande structure
Détecteurs de fumée autonomes	obligatoire	obligatoire	obligatoire
Système d'alerte manuel	non obligatoire	obligatoire	obligatoire
Installation de détection d'incendie	non obligatoire	non obligatoire	non obligatoire
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjournent des enfants jusque le deuxième niveau (y compris) de construction	1 sortie	1 sortie	2 sorties
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjournent des enfants à partir du troisième niveau de construction	1 sortie	2 sorties	2 sorties

2° pour les structures ne relevant pas du champ d'application des normes de base fédérales, le tableau suivant est à respecter :

	petite structure	moyenne structure	grande structure
Détecteurs de fumée autonomes	obligatoire	obligatoire	non obligatoire
Système d'alerte manuel	non obligatoire	obligatoire	obligatoire
Installation de détection d'incendie	non obligatoire	non obligatoire	obligatoire
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjournent des enfants jusque le deuxième niveau (y compris) de construction	1 sortie	2 sorties	2 sorties
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjournent des enfants à partir du troisième niveau de construction	2 sorties	2 sorties	2 sorties

3° le tableau ci-dessous est à observer pour les structures offrant un accueil de nuit :

	petite structure	moyenne structure	grande structure
Détecteurs de fumée autonomes	non obligatoire	non obligatoire	non obligatoire
Système d'alerte manuel	non obligatoire	obligatoire	obligatoire
Installation de détection d'incendie	obligatoire	obligatoire	obligatoire
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjourment des enfants jusque le deuxième niveau (y compris) de construction	1 sortie	2 sorties	2 sorties
Nombre minimum de sorties par niveau de construction et par compartiment où séjourment des enfants à partir du troisième niveau de construction	2 sorties	2 sorties	2 sorties

Les sorties mènent à l'extérieur ou à un autre compartiment. Pour ce qui est des niveaux de construction ou compartiments n'étant pas situés au niveau d'évacuation, les sorties sont connectées avec le niveau d'évacuation au moyen d'escaliers à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment qui remplissent les conditions du présent arrêté.

Pour deux sorties au minimum, il faut qu'il y ait toujours deux sorties sur chaque niveau de construction et par compartiment de la structure où séjourment des enfants. Les sorties sont situées dans des zones opposées du compartiment ou du niveau de construction.

Aucune structure ne peut être prévue sur un niveau de construction situé plus haut que 25 mètres.

**Art. 11.** Les détecteurs de fumée autonomes sont placés dans tous les locaux, selon la directive suivante :

- 1° autant que possible au milieu du plafond;
- 2° à plus de 30 cm des bords du plafond et des coins;
- 3° aux murs : dans la zone située entre 15 et 30 cm du plafond et 30 cm des coins.

Les détecteurs de fumée du type ionique ne sont pas autorisés parce qu'ils fonctionnent sur la base d'une composante radioactive.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Un système d'alerte manuel qui est branché sur une centrale d'alerte interne consiste en un nombre de boutons-poussoirs et un dispositif d'alarme.

Les boutons-poussoirs se trouvent à des endroits bien visibles ou dûment indiqués et sont en toutes circonstances aisément accessibles. Ils sont entre autres installés près des passages menant à l'extérieur, sur les paliers et dans les corridors, de manière à ne pas gêner la circulation et à ne pas pouvoir être endommagés.

Les dispositifs d'alarme sont déterminés de l'avis du service d'incendie compétent. A chaque niveau de construction où séjourment des enfants, il faut qu'il y ait au moins un bouton-poussoir. Si les dispositifs d'alarme se trouvent dehors, ils doivent au moins être étanches aux éclaboussures.

§ 2. Les dispositifs d'alarme (sirène) sont conçus de manière :

- 1° que les signaux ne peuvent pas être confondus avec d'autres signaux;
- 2° qu'ils peuvent être entendus partout dans l'immeuble;
- 3° qu'en cas d'une panne de la source de courant normale, ils seront alimentés au moyen d'une source de courant autonome;
- 4° qu'ils sont liés à une centrale.

**Art. 13.** Une installation de détection d'incendie avec une centrale consiste en un nombre de détecteurs d'incendie, liés à une centrale interne, installés dans tous les locaux appartenant à la structure. Lors du choix du type de détecteurs, il faut tenir compte de la nature, du risque et des conditions locales.

La centrale est adaptée aux détecteurs et au moins pourvue :

- 1° d'un signal optique indiquant la mise en exploitation de l'installation;
- 2° d'un signal acoustique d'avertissement;
- 3° d'un signal optique d'avertissement permettant de localiser l'endroit où l'incendie s'est déclenché. Une telle localisation de l'incendie doit au moins être possible par niveau de construction;
- 4° d'un signal acoustique et optique de panne qui diffère du signal d'avertissement en cas d'incendie;
- 5° d'un signal d'alerte qui ne peut être confondu avec d'autres signaux et qui peut être entendu partout dans l'immeuble.

La centrale est alimentée par le réseau électrique public et est sécurisée par des plombs séparés. En cas d'une panne du réseau électrique public, une source de courant secondaire se déclenche automatiquement pour l'alimentation de l'installation.

S'il y a une installation de détection d'incendie avec centrale, des détecteurs de fumée autonomes ne sont pas obligatoires.

CHAPITRE VI. — *Prescriptions de construction de compartiments, de certains locaux, d'espaces techniques et de matériaux*

**Art. 14.** Les structures situées dans un ensemble plus large constituent un compartiment. Les parois d'un compartiment ont une valeur Rf 1 h ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les portes du compartiment ont une valeur Rf ½ h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie. Si une répartition de la structure en compartiments n'est pas possible, l'immeuble en sa totalité doit satisfaire aux conditions du présent arrêté.

**Art. 15.** La superficie des compartiments est de 750 m<sup>2</sup> au maximum. Les parois du compartiment ont une valeur Rf 1 h ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les portes du compartiment ont une valeur Rf ½ h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie.

**Art. 16.** Les parois des locaux des moyennes et grandes structures où sont installées des machines à laver ou des séchoirs, ont une valeur Rf 1 h ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les portes de ces locaux ont une valeur Rf ½ h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie.

**Art. 17.** Les parois de la cuisine dans les moyennes et grandes structures ont une valeur Rf 1 h ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les portes de la cuisine ont une valeur Rf ½ h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie.

Les cuisines de petites structures et les offices ne doivent pas satisfaire à ces normes. Un office est une cuisine destinée à la préparation de repas froids et chauds à l'aide d'appareils qui se déclenchent automatiquement après un certain laps de temps, tels qu'une bouilloire électrique, un grille-pain ou un four à micro-ondes, ou à la conservation de denrées, p.ex. un réfrigérateur. Les appareils à flamme apparente et avec une puissance dépassant 0,8 kW, tels qu'une cuisinière à gaz, une plaque électrique ou un four, ne sont pas autorisés dans un office.

**Art. 18.** Tous les escaliers de toute structure doivent être munis, outre d'une main courante à un des deux côtés, d'une poignée supplémentaire placée à une hauteur de 60 cm, si l'escalier est utilisé par des enfants en cas d'évacuation.

A chaque endroit où il y a un risque de chute, est apportée une balustrade ou une paroi d'une hauteur d'au moins 110 cm.

Lorsque la main courante est composée de barreaux verticaux, la distance intermédiaire ne peut excéder 8 cm et leur diamètre doit au moins être 1,25 cm. Les barreaux horizontaux ne sont pas autorisés.

**Art. 19.** Les matériaux inflammables ne peuvent pas être utilisés comme revêtement de plafond.

Dans les structures, les textiles inflammables et les matières plastiques combustibles ne peuvent être utilisés ni comme décoration, ni comme matériau de construction.

**Art. 20.** Le chauffage central est obligatoire, sauf en cas de chauffage électrique.

**Art. 21.** L'utilisation de gaz dans des réservoirs mobiles est défendue.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 22.** Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 octobre 2001 fixant les normes en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles doivent satisfaire les garderies agréées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 juillet 2002, 13 juin 2003 et 1<sup>er</sup> octobre 2004;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2003 portant les normes de prévention d'incendie dans les initiatives d'accueil extrascolaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> octobre 2004;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> octobre 2004 portant les normes pour la prévention de la sécurité incendie dans les mini-crèches.

**Art. 23.** Les structures qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont agréées par 'Kind en Gezin' ou placées sous son contrôle, disposent d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté pour satisfaire aux nouvelles normes.

**Art. 24.** Si une initiative ne peut pas satisfaire à une ou plusieurs spécifications du présent arrêté, le Ministre chargé de l'assistance aux personnes peut accorder des dérogations sur avis de la commission technique pour la sécurité incendie pour l'accueil d'enfants.

Des solutions alternatives doivent offrir un niveau de sécurité au moins égal au niveau requis dans les prescriptions auxquelles une dérogation est demandée.

**Art. 25.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 26.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
S. VANACKERE

Annexe. Conditions minimum pour les bâtiments ou parties de bâtiments ne relevant pas du champ d'application des normes de base fédérales telles que visées à l'article 2, troisième alinéa

#### CHAPITRE Ier. — *Voies d'accès*

Article 1<sup>er</sup>. La structure doit être accessible aux véhicules des services d'incendie, de manière que la lutte contre l'incendie et le sauvetage puissent se dérouler d'une façon normale.

Le nombre de voies d'accès et le tracé des voies d'accès sont fixés en concertation avec le service d'incendie.

#### CHAPITRE II. — *Chemins d'évacuation et escaliers*

Art. 2. La largeur utile est de 70 cm au moins pour les chemins d'évacuation et les portes, et 60 cm pour les courives. Le verrouillage éventuel des portes sur les chemins d'évacuation ne peut entraver inutilement l'évacuation.

Art. 3. Les escaliers utilisés en cas d'évacuation présentent les caractéristiques suivantes :

1° de même que les paliers, ils présentent une stabilité au feu de Rf ½ h ou sont construits en maçonnerie ou en béton. Si les escaliers ne satisfont pas à une stabilité au feu de Rf ½ h ou ne sont pas construits en maçonnerie ou en béton, le côté inférieur de l'escalier doit être revêtu d'un platelage ignifuge. Les matériaux et l'exécution doivent être analogues à ceux d'un plafond testé ayant une résistance au feu Rf ½ h;

2° les escaliers sont pourvus de mains courantes des deux côtés. Pour autant qu'il n'y ait pas de risque de chute, une seule main courante suffit pour les escaliers de largeur utile inférieure à 120 cm;

3° le giron des marches d'escalier est en tout point égal à 17 cm au moins;

4° la hauteur des marches ne peut pas dépasser 20 cm;

5° l'escalier ne peut pas avoir un angle de pente qui dépasse 45°;

6° les escaliers sont du type "droit". Les escaliers tournants sont autorisés s'ils ont des marches balancées et si leurs marches ont, outre les exigences précitées, un giron d'au moins 20 cm sur l'ensemble de la foulée;

7° la largeur utile des escaliers est de 70 cm au minimum.

Les escaliers extérieurs utilisés en cas d'évacuation présentent les caractéristiques suivantes :

1° les escaliers doivent donner accès à un niveau d'évacuation;

2° les prescriptions pour les escaliers s'appliquent à ces escaliers extérieurs. Une stabilité au feu n'est pas requise, mais les escaliers sont faits en un matériau non inflammable;

3° le compartiment et un escalier extérieur sont interliés par une porte ou au moyen d'une ou de plusieurs coursives;

4° pour assurer la liaison entre le niveau d'évacuation et le niveau de construction immédiatement supérieur, il est autorisé d'utiliser un escalier ou une partie d'un escalier qui soit escamotable ou à éléments modulaires.

#### CHAPITRE III. — *Locaux techniques*

Art. 4. Les règles suivantes sont à observer pour ce qui concerne les locaux de chauffe :

1° une bonne aération doit être prévue dans le local de chauffe, suivant l'installation;

2° si la puissance calorifique utile totale des génératrices installées dans le local de chauffe :

a) est inférieure à 30kW : aucune condition spécifique n'est imposée;

b) est égale ou supérieure à 30kW et inférieure à 70kW, les locaux de chauffe forment un compartiment. Les parois du compartiment ont une valeur Rf 1 h ou sont construites en maçonnerie ou en béton. Les portes de ce compartiment ont une valeur Rf ½ h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture automatique en cas d'incendie;

c) est égale ou supérieure à 70 kW, ces locaux de chauffe forment un compartiment. Les parois du compartiment ont une valeur Rf 2 h. Les portes de ce compartiment ont une valeur Rf 1 h et sont des portes sollicitées à la fermeture ou à fermeture en cas d'incendie;

3° les installations de stockage et de détente de gaz de pétrole liquéfié sont situées en dehors du bâtiment.

Les locaux transformateurs satisfont aux normes de base fédérales.

#### CHAPITRE IV. — *Eclairage de sécurité et signalisation*

Art. 5. La signalisation répond aux normes de base fédérales.

Art. 6. Chaque structure dispose d'un éclairage de sécurité qui se met immédiatement et automatiquement en marche lorsqu'il y a une panne d'électricité. Il faut au moins installer des armatures au dessus de chaque porte de sortie d'urgence, le long de tous les chemins d'évacuation (couloirs et escaliers), près des moyens d'extinction d'incendie et dans tous les locaux desservis exclusivement par la lumière artificielle.

Si cet éclairage ne suffit pas pour garantir une évacuation aisée, l'éclairage de sécurité devra être élargi sur avis des services d'incendie. L'éclairage de sécurité doit pouvoir fonctionner sans interruption pendant au moins une heure.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2008 portant les normes de prévention d'incendie dans les structures d'accueil d'enfants

Bruxelles, le 19 septembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

S. VANACKERE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4153

[2008/204085]

**10 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2003 betreffende de integratie van leerlingen met een matige of ernstige verstandelijke handicap in het gewoon lager en secundair onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 betreffende het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, artikel 5bis 1, 5bis 3, 5bis 4 en 5bis 6, ingevoegd bij het decreet van 7 juli 2006;

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, artikel 11, gewijzigd bij de decreten van 14 juli 1998 en 7 juli 2006, artikel 16, gewijzigd bij het decreet van 7 mei 2004, artikel 138, gewijzigd bij de decreten van 13 juli 2001, 28 juni 2002, 10 juli 2003 en 22 juni 2007 en artikel 139, gewijzigd bij de decreten van 28 juni 2002 en 7 juli 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 april 2008;

Gelet op protocol nr. 660 van 27 juni 2008 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op protocol nr. 425 van 27 juni 2008 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in het overkoepelend onderhandelingscomité vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies 45.096/1 van de Raad van State, gegeven op 18 september 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel. 1.** In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2003 betreffende de integratie van leerlingen met een matige of ernstige verstandelijke handicap in het gewoon lager en secundair onderwijs wordt de tekst bij het tweede en derde gedachtestreepje geschrapt.

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "artikel 20 van het decreet van 15 juli 1997 betreffende het onderwijs VIII" vervangen door de woorden "artikel 5bis";

2° in § 2 wordt in het eerste lid het getal "50" vervangen door het getal "100";

3° het derde lid van § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« Vacante plaatsen worden toegewezen aan de jongste leerling voor wie er een volledige aanvraag ingediend is bij het Agentschap voor Onderwijsdiensten. Bij gelijke leeftijd van de leerling wordt rekening gehouden met de postdatum van de aanvraag. ».

**Art. 3.** Aan artikel 4, 2°, van hetzelfde besluit worden de volgende woorden toegevoegd :

« Vanaf het begrotingsjaar 2009 wordt de ION-toelage geïndexeerd aan de hand van de volgende formule :

$Bx = 250 (Cx/104,92)$

waarbij :

Bx gelijk is aan het geïndexeerde IONbedrag voor het schooljaar x;

Cx de gezondheidsindex is van de maand januari voorafgaand aan schooljaar x;

104,92 = de gezondheidsindex is van de maand januari 2007.

Het bekomen bedrag wordt afgerond naar het hoger gelegen geheel getal. »

**Art. 4.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° wordt, tussen de woorden "geïntegreerd" en "zijn" de woorden "zoals bedoeld in artikel 5bis van de wet op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs van 6 juli 1970 en artikel 11 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997" ingevoegd.

2° in punt 3° wordt het woord "geïntegreerd" vervangen door het woord "buitengewoon";

3° het punt 4° wordt vervangen door wat volgt :

« bij de aanvang van de begeleiding is een integratieplan opgemaakt conform de bepalingen van artikel 16 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 en de artikelen 5bis 1 en 5bis 3 van de wet van 6 juli 1970";

4° het punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

« de aanvraag voor de begeleiding wordt, door de begeleidende school voor buitengewoon onderwijs, aangetekend ingediend bij het Agentschap voor Onderwijsdiensten door middel van het aanvraagformulier Geïntegreerd Onderwijs type 2; dit formulier bevat de identificatiegegevens van respectievelijk de leerling, de begeleidende school en de school voor gewoon onderwijs en wordt aangevuld met een kopie van het attest buitengewoon onderwijs. ».

**Art. 5.** De bijlage "Aangifteformulier Geïntegreerd Onderwijs Type 2" toegevoegd bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2008.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 oktober 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

F. VANDENBROUCKE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4153

[2008/204085]

**10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'intégration d'élèves présentant un handicap intellectuel modéré ou sévère dans l'enseignement primaire et secondaire ordinaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré, notamment les articles 5bis 1, 5bis 3, 5bis 4 et 5bis 6, insérés par le décret du 7 juillet 2006;

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment l'article 11, modifié par les décrets des 14 juillet 1998 et 7 juillet 2006, l'article 16, modifié par le décret du 7 mai 2004, l'article 24, l'article 138, modifié par les décrets des 13 juillet 2001, 28 juin 2002, 10 juillet 2003 et 22 juin 2007, et l'article 139, modifié par les décrets des 28 juin 2002 et 7 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 29 avril 2008;



Vu le protocole n° 660 du 27 juin 2008 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 425 du 27 juin 2008 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordonnateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 45.096/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 relatif à l'intégration d'élèves présentant un handicap intellectuel modéré ou sévère dans l'enseignement primaire et secondaire ordinaire, le texte du deuxième et du troisième tiret est supprimé.

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots "de l'article 20 du décret du 15 juillet 1997 relatif à l'enseignement VIII" sont remplacés par les mots "de l'article 5bis";

2° au § 2, alinéa premier, le nombre "50" est remplacé par le nombre "100";

3° l'alinéa trois du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les places vacantes sont attribuées aux plus jeunes élèves, pour lesquels une demande complète a été introduite auprès de l'"Agentschap voor Onderwijsdiensten" (Agence de Services d'Enseignement). A égalité d'âge des élèves, il est tenu compte de la date postale de la demande. ».

**Art. 3.** A l'article 4, 2°, du même arrêté sont ajoutés les mots suivants :

« A partir de l'année budgétaire 2009, l'allocation ION (allocation enseignement inclusif) est indexée au moyen de la formule suivante :

$$Bx = 250 (Cx/104,92)$$

où :

Bx est égal au montant ION indexé pendant l'année scolaire x;

Cx est l'indice de santé du mois de janvier précédant l'année scolaire x;

104,92 = l'indice de santé du mois de janvier 2007.

Le montant obtenu est arrondi à l'unité supérieure. »

**Art. 4.** A l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2°, les mots "tel qu'il est visé à l'article 5bis de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré et à l'article 11 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental" sont insérés entre les mots "sur une base permanente et complète" et les mots "dans l'enseignement";

2° au point 3°, le mot "intégré" est remplacé par le mot "spécial";

3° le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

« au début de l'accompagnement, un plan d'intégration est dressé conformément aux dispositions de l'article 16 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental et des articles 5bis 1 et 5bis 3 de la loi du 6 juillet 1970 »;

4° le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« la demande d'accompagnement est introduite, par lettre recommandée, par l'école accompagnatrice d'enseignement spécial, auprès de l'"Agentschap voor Onderwijsdiensten", au moyen du formulaire de demande "Geïntegreerd Onderwijs type 2"; ce formulaire comprend les données d'identification de l'élève, de l'école accompagnatrice et de l'école d'enseignement ordinaire et est complété d'une copie de l'attestation enseignement spécial. ».

**Art. 5.** L'annexe (rédigée en néerlandais) "Aangifteformulier Geïntegreerd Onderwijs Type 2" jointe au même arrêté est abrogée.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

**Art. 7.** Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 10 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4154

[2008/204124]

**10 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de tegemoetkoming voor het begrotingsjaar 2007 aan de besturen van de Centra voor Volwassenenonderwijs en de Centra voor Basiseducatie in het vrij gesubsidieerd onderwijs met betrekking tot de financiële controle**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, inzonderheid op artikel 17, § 5;

Gelet op het decreet van 29 juni 2007 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 januari 2001 houdende de regeling van de begrotingscontrole en opmaak;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007 en 14 november 2007;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 30 september 2008;  
Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;  
Na beraadslaging,  
Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Aan besturen van Centra voor Volwassenenonderwijs en de Centra voor Basiseducatie van het vrij gesubsidieerd onderwijs kan een tegemoetkoming worden toegekend voor het aanstellen van één of meerdere commissarissen in het kader van de financiële controle.

Deze tegemoetkoming wordt aangerekend op het krediet van 1.250.000 euro dat in de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007 onder basisallocatie PR. 35.40 BA 33.11 is ingeschreven.

**Art. 2.** De tegemoetkoming, vermeld in artikel 1, geldt voor de terugbetaling van de facturen van de aanstelling van een commissaris door die besturen van de Centra voor Volwassenenonderwijs en de Centra voor Basiseducatie van het vrij gesubsidieerd onderwijs, die krachtens artikel 17, § 5 van de wet van 27 juni 1921 gehouden zijn een commissaris aan te stellen.

**Art. 3.** § 1. Afhankelijk van het beschikbare krediet zal de voorgelegde factuur ter betaling van de commissaris terugbetaald worden ten bedrage van maximaal 90 procent.

§ 2. De tegemoetkoming wordt betaald na de voorlegging van de bewijsstukken betreffende de gemaakte kosten van de aanstelling van een commissaris voor het boekjaar 2006 en het bewijsstuk betreffende de neerlegging van de jaarrekening bij de Nationale Bank van België. Gemaakte kosten betreffende boetes, laattijdigheid en kosten die betrekking hebben op de neerlegging, komen niet in aanmerking voor terugbetaling.

§ 3. Deze documenten, samen met het rekeningnummer, worden uiterlijk op 15 november 2008 in drie exemplaren ingediend bij het Vlaams ministerie van Onderwijs en Vorming, departement Onderwijs en Vorming, afdeling Instellingen en Leerlingen Secundair Onderwijs en Volwassenenonderwijs, Hendrik Consciencegebouw, Koning Albert II-laan 15, 1210 Brussel.

**Art. 4.** De begunstigde zal de tegemoetkoming geheel of gedeeltelijk terugbetalen wanneer wordt vastgesteld dat niet aan de toekenningvoorwaarden is voldaan of wanneer de tegemoetkoming in strijd met de bepalingen van artikel 2 is aangewend.

**Art. 5.** De gemachtigde ambtenaren van het Ministerie van Onderwijs en Vorming kunnen ter plaatse een controle uitvoeren.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 oktober 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4154

[2008/204124]

**10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'intervention pour l'année budgétaire 2007 aux directions des centres d'éducation des adultes et des centres d'éducation de base dans l'enseignement libre subventionné, concernant le contrôle financier**

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 inclus;

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, notamment l'article 17, § 5;

Vu le décret du 29 juin 2007 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 2001 relatif au contrôle budgétaire et à l'établissement du budget;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les compétences des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 2004, 23 décembre 2005, 19 mai 2006, 1<sup>er</sup> septembre 2006, 15 juin 2007, 28 juin 2007, 10 octobre 2007 et 14 novembre 2007;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 30 septembre 2008;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé aux directions des centres d'éducation des adultes et des centres d'éducation de base de l'enseignement libre subventionné une intervention pour la désignation d'un ou de plusieurs commissaires dans le cadre du contrôle financier.

Cette intervention est imputée au crédit de 1.250.000 euros, inscrit à l'allocation de base 33.11 du programme 35.40 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007.

**Art. 2.** L'intervention visée à l'article 1<sup>er</sup> s'applique au remboursement des factures relatives à la désignation d'un commissaire par les directions des centres d'éducation des adultes et des centres d'éducation de base de l'enseignement libre subventionné qui, en vertu de l'article 17, § 5, de la loi du 27 juin 1921, sont tenues de désigner un commissaire.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Selon le crédit disponible, la facture présentée au paiement du commissaire sera remboursée à concurrence de 90 pour cent au maximum.

§ 2. L'intervention est payée après présentation des justificatifs des frais exposés de la désignation d'un commissaire pour l'exercice 2006 et de la pièce justificative relative à la déposition des comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique. Les frais exposés pour amendes, retards et frais de déposition n'entrent pas en ligne de compte pour un remboursement.

§ 3. Ces documents, pourvus du numéro de compte, sont introduits, le 15 novembre 2008 au plus tard, en trois exemplaires auprès du "Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming, departement Onderwijs en Vorming, afdeling Instellingen en Leerlingen Secundair Onderwijs en Volwassenenonderwijs", à l'adresse suivante : Hendrik Consciencegebouw, Koning Albert II-laan 15, 1210 Brussel.

**Art. 4.** Le bénéficiaire remboursera l'intervention en tout ou en partie, s'il est constaté que les conditions d'octroi ne sont pas remplies ou si l'intervention n'est pas utilisée conformément aux dispositions de l'article 2.

**Art. 5.** Les fonctionnaires habilités du Ministère de l'Enseignement et de la Formation peuvent effectuer un contrôle sur les lieux.

**Art. 6.** Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 10 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4155

[2008/204086]

**17 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de vastlegging van de pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio- of televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 4 maart 2005, artikel 134, § 2, vervangen bij het decreet van 25 mei 2005;

Gelet op het advies van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, gegeven op 28 augustus 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juni 2008;

Gelet op het advies 45.160/1 van de Raad van State, gegeven op 25 september 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> DVB : acroniem voor 'digital video broadcasting', Europese standaard voor digitale televisie;

2<sup>o</sup> DVB-H : acroniem voor 'digital video broadcasting - handheld', Europese standaard voor digitale televisie via de ether, voor ontvangst met draagbare toestellen zoals mobiele telefoons;

3<sup>o</sup> DAB : acroniem voor 'digital audio broadcasting', Europese standaard voor digitale radio;

4<sup>o</sup> Frequentieband III : frequenties van 174 MHz tot 230 MHz;

5<sup>o</sup> Frequentiebanden IV en V : frequenties van 470 MHz tot 862 MHz.

**Art. 2.** De frequenties, vermeld in de tabel, die als bijlage I bij dit besluit is gevoegd, zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen.

**Art. 3.** Het geheel van de frequenties, vermeld in de tabel in bijlage I, wordt opgevat als een groep frequenties, bestaande uit verschillende pakketten, waarvoor één vergunning kan worden verkregen.

**Art. 4.** Het geheel van de frequenties, vermeld in de tabel in bijlage I, moet worden ingezet voor het aanbieden van omroep toepassingen met gebruik van de DVB-technologie.

Minstens één van de pakketten van frequenties, vermeld in de tabel in bijlage I, moet worden ingezet voor het aanbieden van omroep toepassingen met gebruik van de DVB-H technologie.

**Art. 5.** De frequenties, vermeld in de tabel, die als bijlage II bij dit besluit is gevoegd, zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio-omroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen.

**Art. 6.** Het geheel van de frequenties, vermeld in de tabel in bijlage II, moet worden ingezet voor het aanbieden van omroep toepassingen met gebruik van de DAB-technologie.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het mediabeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 oktober 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

Bijlage I. Pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen

Frequentiebanden IV en V		
Theoretisch beoogd gebied	Frequentiekanaal	Pakket
Westelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	40	pakket 1
Oostelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	41	pakket 1
Westelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	43	pakket 2
Oostelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	44	pakket 2
Westelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	46	pakket 3
Oostelijk deel van het Nederlandse taalgebied en het volledige tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	47	pakket 3
Provincie Oost-Vlaanderen	53	pakket 4
Provincie Vlaams-Brabant en het volledige tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad	53	pakket 4
Provincie Antwerpen	59	pakket 4
Provincie West-Vlaanderen	39	pakket 5
Provincie Oost-Vlaanderen	37	pakket 5
Oostelijk deel van de provincie Vlaams-Brabant	48	pakket 5
Westelijk deel van de provincie Vlaams-Brabant en het volledige tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad	34	pakket 5
Westelijk deel van de provincie Antwerpen	26	pakket 5
Oostelijk deel van de provincie Antwerpen	23	pakket 5
Provincie Limburg	23	pakket 5
Provincie West-Vlaanderen	49	pakket 6
Provincie Oost-Vlaanderen	34	pakket 6

Frequentieband III		
Theoretisch beoogd gebied	frequentiekanaal	Pakket
Nederlandse taalgebied en tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	10	pakket 7

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 oktober 2008 houdende de pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio- of televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen.

Brussel, 17 oktober 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

Bijlage II. Pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio-omroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen

Frequentieband III		
Theoretisch beoogd gebied	frequentiekanaal	Pakket
Nederlandse taalgebied en tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad	11 A	pakket 1

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 oktober 2008 houdende de pakketten van digitale frequenties die zullen worden vrijgegeven tijdens een eerste vergelijkende toets voor het verkrijgen van een vergunning voor het aanbieden van een radio- of televisieomroepnetwerk en de bijhorende zendvergunningen.

Brussel, 17 oktober 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4155

[2008/204086]

**17 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radio ou télédiffusion et des licences d'émission y afférentes**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 4 mars 2005, article 134, § 2, remplacé par le décret du 25 mai 2005;

Vu l'avis du Conseil pour la Culture, la Jeunesse, les Sports et les Médias, rendu le 28 août 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 14 juin 2008;

Vu l'avis 45 160/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> DVB : acronyme pour 'digital video broadcasting', norme européenne de radiodiffusion télévisuelle numérique;

2<sup>o</sup> DVB-H : acronyme pour 'digital video broadcasting - handheld', norme européenne de radiodiffusion télévisuelle numérique sur les ondes, pour réception à l'aide d'appareils portables tels que les téléphones mobiles;

3<sup>o</sup> DAB : acronyme pour 'digital audio broadcasting', norme européenne de radiodiffusion numérique;

4<sup>o</sup> Bande de fréquences III : fréquences de 174 MHz à 230 MHz;

5<sup>o</sup> Bandes de fréquences IV et V : fréquences de 470 MHz à 862 MHz.

**Art. 2.** Les fréquences mentionnées au tableau joint en annexe Ire au présent arrêté seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de télédiffusion et des licences d'émission y afférentes.

**Art. 3.** L'ensemble des fréquences, visées au tableau en annexe Ire, est considéré comme un groupe de fréquences, composé de différents paquets, pour lequel une seule licence peut être obtenue.

**Art. 4.** L'ensemble des fréquences, visées au tableau en annexe Ire, doit être utilisé pour la fourniture des applications de diffusion utilisant la technologie DVB.

Au moins un des paquets de fréquences, visés au tableau en annexe Ire, doit être utilisé pour la fourniture des applications de diffusion utilisant la technologie DVB-H.

**Art. 5.** Les fréquences mentionnées au tableau joint en annexe II au présent arrêté seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radiodiffusion et des licences d'émission y afférentes.

**Art. 6.** L'ensemble des fréquences, visées au tableau en annexe II, doit être utilisé pour la fourniture des applications de diffusion utilisant la technologie DAB.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le Ministre flamand ayant la politique des médias dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Annexe I<sup>e</sup>. Paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de télédiffusion et des licences d'émission y afférentes

Bandes de fréquences IV et V		
Région visée en théorie	Canal de fréquence	Paquet
Partie ouest de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	40	paquet 1
Partie est de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	41	paquet 1
Partie ouest de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	43	paquet 2
Partie est de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	44	paquet 2
Partie ouest de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	46	paquet 3
Partie est de la région de langue néerlandaise et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	47	paquet 3
Province de Flandre orientale	53	paquet 4
Province du Brabant flamand et la région intégrale bilingue de Bruxelles-Capitale	53	paquet 4
Province d'Anvers	59	paquet 4
Province de Flandre occidentale	39	paquet 5
Province de Flandre orientale	37	paquet 5
Partie est de la province du Brabant flamand	48	paquet 5
Partie ouest de la province du Brabant flamand et la région bilingue intégrale de Bruxelles-Capitale	34	paquet 5
Partie ouest de la province d'Anvers	26	paquet 5
Partie est de la province d'Anvers	23	paquet 5
Province du Limbourg	23	paquet 5
Province de Flandre occidentale	49	paquet 6
Province de Flandre orientale	34	paquet 6

Bande de fréquences III		
Région visée en théorie	canal de fréquence	Paquet
Région de langue néerlandaise et la région bilingue de Bruxelles-Capitale	10	paquet 7

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 octobre 2008 fixant les paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radio ou télédiffusion et des licences d'émission y afférentes.

Bruxelles, le 17 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Annexe II. Paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radiodiffusion et des licences d'émission y afférentes

Bande de fréquences III		
Région visée en théorie	canal de fréquence	Paquet
Région de langue néerlandaise et région bilingue de Bruxelles-Capitale	11 A	paquet 1

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 octobre 2008 fixant les paquets de fréquences numériques qui seront libérées lors de la première enquête comparative en vue de l'obtention d'une licence pour la fourniture d'un réseau de radio ou télédiffusion et des licences d'émission y afférentes.

Bruxelles, le 17 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4156

[C — 2008/36350]

#### 7 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende erkenning van een financiële crisis en tot afwijking van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, artikel 5, § 2, artikel 6, § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 februari 2005 betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen;

Overwegende dat de financiële crisis die ontstaan is in oktober 2008 een negatieve invloed kan hebben op de kredietverlening aan de kmo's, wil de Vlaamse Regering het bestaande instrument van de waarborgregeling versoepelen om een positieve stimulans te geven aan de kredietverlening in Vlaanderen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 17 oktober 2008;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat onze regio thans wordt geconfronteerd met een financiële crisis die dreigt zijn repercussies te hebben op de kredietverschaffing naar kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De definities vermeld in artikel 2 van het Waarborgdecreet, zijnde het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, en in artikel 1 van het tweede Waarborgbesluit, zijnde het besluit van de Vlaamse Regering van 18 februari 2005 betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, zijn van toepassing in dit besluit.

De de-minimisverordening, zijnde verordening (EG) nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006, gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 28 december 2006 in L379/5, betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op de-minimissteun, de latere wijzigingen ervan en elke latere akte die de verordening vervangt.

**Art. 2.** De financiële crisis, ontstaan in de loop van oktober 2008, wordt erkend als een crisis als vermeld in artikel 6, § 3, van het Waarborgdecreet. Het einde van die crisis zal bij besluit van de Vlaamse Regering worden vastgesteld.

**Art. 3. § 1.** Elk van de verbintenissen, vermeld in artikel 5, § 1, 1° van het Waarborgdecreet, elk van de andere verrichtingen, vermeld in artikel 5, § 1, 2° van het Waarborgdecreet, en elk van de waarborgen moeten beantwoorden aan de vereisten van de de-minimisverordening.

§ 2. In uitvoering van de de-minimisverordening, dient de financieringsovereenkomst of andere verrichting minstens de volgende clausules te bevatten en moet elk van die clausules zijn uitwerking behouden zolang, enerzijds, de aan de waarborghouder verleende waarborg van kracht is en, anderzijds, het individuele dossier dat over de voormelde financieringsovereenkomst of andere verrichting door Waarborgbeheer NV is geopend, niet definitief is afgesloten :

1° een beding waarin uitdrukkelijk gestipuleerd wordt dat de steun, toegekend op basis van het Waarborgdecreet of de uitvoeringsmaatregelen ervan, de-minimissteun betreft, toegekend op basis van de de-minimisverordening;

2° een beding op grond waarvan Waarborgbeheer nv gerechtigd is, bij overschrijding van de plafonds, vermeld in de de-minimisverordening, de betaling van de kredietnemer te vorderen van de onrechtmatig verleende steun, zijnde het brutosubsidie-equivalent van de steun, toegekend op basis van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan.»;

**Art. 4.** In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, 1°, van het tweede Waarborgbesluit en van de artikelen die naar die bepaling verwijzen, kunnen de financiële middelen die in het kader van de financieringsovereenkomst of andere verrichting aan de kmo ter beschikking worden gesteld, op het ogenblik van die terbeschikkingstelling volledig aangehouden worden als liquide middelen. De kmo kan die middelen aanwenden voor de investeringen op het grondgebied van het Vlaamse Gewest of voor de financiering van de activiteiten van hun exploitatiezetel, die op dat grondgebied ligt, behalve de middelen, vermeld in artikel 7, § 2, van het tweede Waarborgbesluit.

**Art. 5.** In afwijking van artikel 8, § 1, eerste lid, 2°, en tweede, derde, vierde en vijfde lid van het tweede Waarborgbesluit en van de artikelen die naar die bepalingen verwijzen, kunnen de verbintenissen van de kmo onder de toepassing van de waarborg worden gebracht, zonder dat door die kmo of door een derde zakelijke of persoonlijke zekerheden moeten worden gesteld tot zekerheid van de totale verbintenissen van de KMO.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 8, § 5, van het tweede Waarborgbesluit en van de artikelen die naar die bepaling verwijzen, mag, behoudens de bepalingen van artikel 21 van het tweede Waarborgbesluit, voor een gegeven kmo de som van de lopende verbintenissen (van de kmo), in hoofdsom, die onder toepassing van een waarborg zijn gebracht, niet meer bedragen dan 750.000 euro.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op een door de Vlaamse Regering te bepalen datum.

De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de financieringsovereenkomsten of andere verrichtingen die door de waarborghouder worden gesloten vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 november 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel  
P. CEYSENS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4156

[C - 2008/36350]

**7 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant reconnaissance d'une crise financière et portant dérogation au régime de garanties  
pour petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites et moyennes entreprises, notamment l'article 5, § 2, et l'article 6, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 février 2005 relatif à certains aspects procéduraux du régime de garanties pour petites et moyennes entreprises;

Considérant que la crise financière qui s'est produite en octobre 2008 peut avoir des effets négatifs sur l'octroi de crédits aux PME, le Gouvernement flamand souhaite assouplir l'instrument existant du régime de garanties afin de stimuler positivement l'octroi de crédits en Flandre;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 17 octobre 2008;

Vu l'urgence motivée par le fait que notre région est actuellement confrontée à une crise financière qui risque d'avoir des répercussions sur l'octroi de crédits aux petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;



Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les définitions visées à l'article 2 du Décret sur la Garantie, à savoir le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites et moyennes entreprises, et à l'article 1<sup>er</sup> du deuxième Arrêté sur la Garantie, à savoir l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 février 2005 relatif à certains aspects procéduraux du régime de garanties pour petites et moyennes entreprises, s'appliquent dans le présent arrêté.

Le Règlement de minimis, à savoir le Règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006, publié dans le Journal officiel de l'Union européenne le 28 décembre 2006 dans L379/5, concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides de minimis, ses modifications ultérieures et tout acte ultérieur remplaçant le règlement.

**Art. 2.** La crise financière qui s'est produite au cours du mois d'octobre 2008, est reconnue comme une crise telle que visée à l'article 6, § 3, du Décret sur la Garantie. La fin de cette crise sera établie par arrêté du Gouvernement flamand.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Chacun des engagements, visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1°, du Décret sur la Garantie, chacune des autres opérations, visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Décret sur la Garantie, et chacune des garanties doivent répondre aux exigences du Règlement de minimis.

§ 2. En exécution du Règlement de minimis, la convention de financement ou une autre opération doit renfermer au moins les clauses suivantes, et chacune de ces clauses doit maintenir ses effets tant que, d'une part, la garantie octroyée au bénéficiaire de la garantie est valable et, d'autre part, le dossier individuel ouvert par la Waarborgbeheer NV sur la convention de financement ou l'autre opération précitées n'est pas clôturé définitivement :

1° une clause stipulant explicitement que les aides octroyées sur la base du Décret sur la Garantie ou de ses mesures d'exécution, concernent l'aide de minimis, octroyée sur la base du Règlement de minimis;

2° une clause sur la base de laquelle Waarborgbeheer NV a le droit, en cas de dépassement des plafonds visés au Règlement de minimis, de demander le paiement par l'emprunteur des aides accordées indûment, à savoir l'équivalent de subvention brut des aides, accordées sur la base du Décret sur la Garantie et de ses mesures d'exécution.;

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1°, du deuxième Arrêté sur la Garantie et aux articles qui réfèrent à cette disposition, les moyens financiers qui sont mis à disposition de la PME dans le cadre de la convention de financement ou d'une autre opération, peuvent être maintenus complètement comme ressources liquides au moment de cette mise à disposition. La PME peut affecter ces ressources aux investissements sur le territoire de la Région flamande ou au financement des activités de son siège d'exploitation qui se situe sur ce territoire, sauf les ressources visées à l'article 7, § 2, du deuxième Arrêté sur la Garantie.

**Art. 5.** Par dérogation à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2°, et alinéas deux, trois, quatre et cinq, du deuxième Arrêté sur la Garantie et aux articles référant à ces dispositions, les engagements de la PME peuvent être mis sous l'application de la garantie, sans que la PME ou un tiers doit apporter des sûretés réelles ou personnelles à titre de sûreté des engagements globaux de la PME.

**Art. 6.** Par dérogation à l'article 8, § 5, du deuxième Arrêté sur la Garantie et aux articles référant à cette disposition, et sans préjudice des dispositions de l'article 21 du deuxième Arrêté sur la Garantie, la somme des engagements en cours d'une certaine PME, mis sous l'application d'une garantie, ne peut dépasser, en principal, 750.000 euros.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur à une date à fixer par le Gouvernement flamand.

Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux conventions de financement ou autres opérations conclues par le bénéficiaire de la garantie à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 8.** Le Ministre flamand ayant la politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 novembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,  
P. CEYSENS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4157

[2008/204211]

**23 OCTOBRE 2008. — Décret portant diverses mesures relatives aux établissements d'hébergement touristique, aux attractions touristiques, à l'organisation du tourisme et aux itinéraires touristiques balisés (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Du champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

CHAPITRE II. — *Des modifications du décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique*

**Art. 2.** L'article 2 du décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique est complété comme suit :

29° endroit de camp : l'établissement d'hébergement touristique mis en location ou à disposition exclusivement d'un camp d'une organisation de jeunesse reconnue par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ou encore par l'autorité compétente de tout État membre de l'Union européenne;

30° résidence de tourisme : tout établissement d'hébergement touristique à but lucratif répondant aux conditions cumulatives suivantes :

- il fait l'objet d'une exploitation permanente;
- il est composé d'un ensemble homogène de chambres ou d'appartements meublés, y compris un coin cuisine;
- il propose une location à la nuit, à la semaine ou au mois;
- il a une capacité maximale d'au moins 100 personnes;
- il est géré par une seule personne physique ou morale;
- il respecte les normes de classement minimales telles que prévues par ou en vertu de l'article 33;
- il utilise la dénomination de "résidence de tourisme", "résidence d'affaires" ou "résidence services";
- il est situé en dehors de tout établissement d'hébergement touristique utilisant une autre dénomination définie par le présent article;

31° envoi certifié : l'envoi réalisé par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou tout autre moyen jugé équivalent par le Gouvernement".

**Art. 3.** Dans l'intitulé du titre II du même décret, les mots "et villages de vacances" sont remplacés par ", villages de vacances et résidences de tourisme".

**Art. 4.** Dans le même décret, les mots "lettre recommandée à la poste" et "lettre recommandée à la poste avec accusé de réception" sont remplacés par "envoi certifié".

**Art. 5.** A l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "et 24°bis" sont remplacés par les mots ", 24°bis et 30°".

**Art. 6.** A l'article 10, alinéa 3, du même décret, les mots "visées à l'article 24" sont remplacés par les mots "visées à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°".

**Art. 7.** A l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "ou du village de vacances" sont remplacés par les mots ", du village de vacances ou de la résidence de tourisme".

**Art. 8.** A l'article 18, 2° et 3°, du même décret, les mots "ou du village de vacances" sont remplacés par les mots ", du village de vacances ou de la résidence de tourisme".

**Art. 9.** A l'article 24 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "et 24°bis" sont remplacés par "24°bis et 30°";

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 4° le mot "minimale" est remplacé par le mot "maximale" et le mot "parcelles" par "emplacements";

3° au § 2 les mots "l'alinéa 1<sup>er</sup>" sont remplacés par "l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe précédent".

**Art. 10.** A l'article 36 du même décret, les mots "ou d'une unité de séjour" sont remplacés par les mots ", d'une unité de séjour ou d'une résidence de tourisme".

**Art. 11.** A l'article 37 du même décret, les mots "ou l'unité de séjour" sont remplacés par les mots ", l'unité de séjour ou la résidence de tourisme".

**Art. 12.** A l'article 44 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, est complété comme suit : "ou d'autorisation sous condition";

2° à l'alinéa 4, les mots "révision de classement" sont remplacés par "révision de classement visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°".

**Art. 13.** L'article 51, § 1<sup>er</sup>, 7°, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"7° deux membres effectifs proposés par le Comité technique des villages de vacances et des résidences de tourisme".

**Art. 14.** A l'article 76, alinéa 2 du même décret, les mots "et de la densité d'occupation du bâtiment" sont remplacés par "et de l'ancienneté du bâtiment".

**Art. 15.** A l'article 77, alinéa 2, du même décret, la phrase "Le délai et ses renouvellements ne peuvent excéder, au total, douze mois. » est remplacée par la phrase "Le délai initial et ses éventuels renouvellements ne peuvent excéder, au total, trente mois".

**Art. 16.** A l'article 78, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, la seconde phrase est remplacée par la disposition suivante : "Ce délai prend cours à la date de signature de l'attestation de sécurité-incendie par l'autorité compétente".

**Art. 17.** A l'article 82, du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3 entre les mots "décision" et "est notifiée", sont insérés les mots "accompagnée du rapport du service d'incendie";

2° l'alinéa 3 est complété par la phrase "Simultanément, le bourgmestre envoie une copie complète de cette notification au Commissariat général au tourisme".

**Art. 18.** A l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même décret, les mots "son recours" sont remplacés par les mots "sa demande".

**Art. 19.** L'article 94, § 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, du même décret, est remplacé par la disposition suivante :

"8<sup>o</sup> deux membres effectifs proposés par le Comité technique des villages de vacances et des résidences de tourisme".

**Art. 20.** A l'article 95, alinéa 2, du même décret, les mots "ou 24<sup>o</sup>bis" sont remplacés par les mots ", 24<sup>o</sup>bis ou 30<sup>o</sup>".

**Art. 21.** A l'article 103, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, après les mots "changement de propriétaire" sont insérés les mots "ou de titulaire de l'autorisation".

**Art. 22.** A l'article 108, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, après les mots "changement de propriétaire" sont insérés les mots "ou de titulaire de l'autorisation".

**Art. 23.** A l'article 111, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, après les mots "changement de propriétaire" sont insérés les mots "ou de titulaire de l'autorisation".

**Art. 24.** A l'article 115 du même décret, entre les mots "camping touristique," et "taxe sur la valeur ajoutée", sont ajoutés les mots suivants "et inférieure à 1.000 euros par terrain de camping à la ferme".

**Art. 25.** A l'article 116, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, après les mots "changement de propriétaire" sont insérés les mots "ou de titulaire de l'autorisation".

**Art. 26.** Dans l'intitulé du chapitre V du titre V du même décret, les mots "et terrains de campings touristiques" sont remplacés par les mots "les terrains de camping touristique, les villages de vacances et les unités de séjour".

**Art. 27.** Le titre V du même décret est complété par le chapitre suivant :

"Chapitre IVbis : Des subventions pour les villages de vacances et les unités de séjour".

**Art. 28.** Dans le chapitre IVbis du même décret, il est inséré une section première intitulée comme suit : "Section 1<sup>re</sup> - Subventions aux équipements collectifs des villages de vacances".

**Art. 29.** Dans la section première du chapitre IVbis du titre V du même décret, il est inséré un article 116bis rédigé comme suit :

"Art. 116bis. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement accorde une subvention pour les travaux d'aménagement et d'équipement des villages de vacances et les honoraires relatifs à ceux-ci, et pour l'acquisition des matériaux nécessaires à la réalisation des travaux destinés à la création ou à la modernisation des villages de vacances".

**Art. 30.** Dans la section première du chapitre IVbis du titre V du même décret, il est inséré un article 116ter rédigé comme suit :

"Art. 116ter. Les acquisitions et travaux pouvant faire l'objet d'une subvention en vertu de l'article 116bis sont les suivants :

1<sup>o</sup> les travaux d'aménagement et d'équipement des installations pour le traitement, l'épuration et le déversement des eaux usées, y compris l'égouttage général et les systèmes de désinfection;

2<sup>o</sup> l'aménagement de terrains de jeux et de sports ainsi que les équipements inamovibles faisant partie de cet aménagement pour autant que leur accès soit libre et gratuit pour les personnes hébergées;

3<sup>o</sup> les installations pour la collecte et le tri sélectif des ordures, y compris les conteneurs;

4<sup>o</sup> l'aménagement de parcs, jardins et parterres à base d'essences locales;

5<sup>o</sup> les travaux de mise en conformité avec les normes de base ou les normes spécifiques de sécurité incendie;

6<sup>o</sup> la signalisation routière du village de vacances, répondant aux critères de la réglementation communale, provinciale, régionale et fédérale ainsi que la signalisation interne du village de vacances;

7<sup>o</sup> l'aménagement d'un local destiné à l'accueil, y compris son comptoir, le matériel informatique et d'information et les logiciels ainsi qu'un espace avec connexion sans fil vers le réseau internet;

8<sup>o</sup> l'installation de système de récupération et d'utilisation de l'eau de pluie;

9<sup>o</sup> l'acquisition et l'installation du matériel de production d'énergies renouvelables destiné exclusivement au village de vacances ainsi que le remplacement d'équipements du village de vacances permettant de réduire d'au moins 30 % la consommation énergétique de la structure concernée;

10<sup>o</sup> les aménagements spécifiques visant à se conformer à toutes les dispositions du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, ou prises en vertu de celui-ci, relatives aux aménagements spécifiques à l'accueil des personnes à mobilité réduite".

**Art. 31.** Dans la section première du chapitre IVbis du titre V du même décret, il est inséré un article 116quater rédigé comme suit :

"Art. 116quater. § 1<sup>er</sup>. Le taux de la subvention s'élève à 30 % du coût des acquisitions, travaux et honoraires visés à l'article 116bis.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le taux de la subvention s'élève à 50 % du coût des investissements visé à l'article 116ter, 1<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup>.

§ 2. Aucune subvention ne peut être accordée lorsque le coût des acquisitions, travaux et honoraires est inférieur à 5.000 euros par village de vacances, taxe sur la valeur ajoutée déductible non comprise.

§ 3. Le montant total des subventions accordées pour un village de vacances ne peut dépasser 50.000 euros par période de trois ans, même s'il y a changement de propriétaire".

**Art. 32.** Dans le chapitre IVbis du même décret, il est inséré une section 2 intitulée comme suit :

"Section 2. — Subventions aux unités de séjour".

**Art. 33.** Dans la section 2 du chapitre IVbis du titre V du même décret, il est inséré un article 116quinquies rédigé comme suit :

"Art. 116quinquies. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement accorde une subvention pour les acquisitions de biens meubles ou de matériaux, et pour les travaux et les honoraires :

1<sup>o</sup> destinés à mettre une unité de séjour d'un village de vacances en conformité avec les normes de base et les normes spécifiques en matière de sécurité-incendie;

2<sup>o</sup> permettant de réduire d'au moins 30 % la consommation énergétique globale de l'unité de séjour."

**Art. 34.** Dans la section 2 du chapitre IVbis du titre V du même décret, il est inséré un article 116sexies rédigé comme suit :

"Art. 116sexies. Le taux de la subvention s'élève à 50 % du coût des acquisitions, travaux et honoraires visés à l'article 116quinquies, 1°.

Le taux de la subvention s'élève à 30 % du coût des acquisitions, travaux et honoraires visés à l'article 116quinquies, 2°.

Par période de dix ans, le montant total des subventions accordées pour une unité de séjour ne peut être supérieur à 5.000 euros, même s'il y a changement de propriétaire.

Le Gouvernement est habilité à fixer un plafond par catégorie de travaux".

**Art. 35.** A l'article 118 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "et 112" sont remplacés par ", 112, 116bis et 116quinquies";

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, entre les mots "le demandeur" et "doit être titulaire", sont insérés les mots ", ou l'entité représentante lorsque le demandeur est le propriétaire d'une unité de séjour ou d'un village de vacances,".

**Art. 36.** A l'article 119 du même décret, les mots "et 116" sont remplacés par les mots "116, 116quater et 116sexies".

**Art. 37.** A l'article 121 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "ou un terrain de camping touristique" sont remplacés par ", un terrain de camping touristique ou un village de vacances";

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, entre les mots "meublés de vacances," et "le Commissariat général au tourisme" sont insérés les mots "ou pour une unité de séjour";

3° au § 2, entre les alinéas 3 et 4, sont insérés les deux alinéas suivants :

"La subvention visée à l'article 116bis ne peut dépasser le montant égal à la différence entre le plafond prévu à l'article 116quater, § 3, et le montant déterminé conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

La subvention visée à l'article 116quinquies ne peut dépasser le plafond prévu à l'article 116sexies, alinéa 2, et le montant déterminé conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3";

4° au § 2, alinéa 7, les mots "ou un terrain de camping touristique" sont remplacés par ", un terrain de camping touristique ou un village de vacances" et les mots "et 116" par ",116 et 116quater";

5° au § 2, alinéa 9, entre les mots "meublés de vacances" et "atteint le plafond" sont insérés les mots "ou pour une unité de séjour" entre les mots "l'article 111" et ", une nouvelle subvention" sont insérés les mots "ou 116sexies".

**Art. 38.** A l'article 122 du même décret, les mots "ou 112" sont remplacés par ", 112, 116bis ou 116quinquies".

**Art. 39.** A l'article 123, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 5°, entre les mots "le bénéficiaire" et les mots "doit avoir", sont insérés les mots ", ou l'entité représentante lorsqu'il s'agit d'une unité de séjour d'un village de vacances";

2° il est inséré un 6° rédigé comme suit :

"6° les factures relatives à des travaux immobiliers ne sont prises en compte que pour autant qu'elles émanent d'entreprises enregistrées auprès du Service public fédéral des Finances";

3° il est inséré un 7° rédigé comme suit :

"7° toute facture établie par le propriétaire ou le gestionnaire de l'établissement d'hébergement touristique, directement ou par personne liée, n'est pas prise en compte par personne liée, il y a lieu d'entendre l'entreprise dont le demandeur, ou son parent jusqu'au troisième degré ou toute personne cohabitant, est l'employé, le gérant ou le propriétaire".

**Art. 40.** Un titre Vbis intitulé "Des endroits de camp" est inséré dans le même décret.

**Art. 41.** Dans le titre Vbis du même décret, il est inséré un chapitre premier intitulé "Du label".

**Art. 42.** Dans le chapitre premier du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/1 rédigé comme suit :

"Art. 140/1. Le propriétaire ou le gestionnaire d'un endroit de camp peut solliciter l'octroi du label pour son établissement d'hébergement touristique par un organisme agréé. Le label peut être complété par un classement en trois catégories selon les normes déterminées par le Gouvernement sur la base des critères fixés par l'article 140/24".

**Art. 43.** Dans le chapitre premier du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/2 rédigé comme suit :

"Art. 140/2. Le label est octroyé pour une durée maximale de dix ans".

**Art. 44.** Dans le chapitre premier du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/3 rédigé comme suit :

"Art. 140/3. Le label n'est pas transmissible".

**Art. 45.** Dans le titre Vbis du même décret, il est inséré un chapitre II intitulé "De la procédure".

**Art. 46.** Dans le chapitre II du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/4 rédigé comme suit :

"Art. 140/4. La demande de label est introduite, par envoi certifié, auprès de l'organisme agréé. Pour être recevable, le paiement de la redevance forfaitaire, dont le montant est fixé par le Gouvernement, est préalablement effectué auprès de l'organisme agréé".

**Art. 47.** Dans le chapitre II du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/5 rédigé comme suit :

"Art. 140/5. Le Gouvernement arrête le contenu de la demande de label. Il détermine la forme de la demande".

**Art. 48.** Dans le chapitre II du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/6 rédigé comme suit :

"Art. 140/6. Si la demande est incomplète, l'organisme agréé adresse au demandeur, dans les quinze jours de sa réception, par envoi certifié, un relevé des pièces manquantes et précise que la procédure recommence à dater de leur réception. Les pièces manquantes doivent être adressées à l'organisme agréé par envoi certifié.

Dans les quinze jours de la réception de la demande complète ou des pièces manquantes, l'organisme agréé adresse au demandeur un accusé de réception attestant du caractère complet du dossier."

**Art. 49.** Dans le chapitre II du titre Vbis du même décret, il est inséré un article 140/7 rédigé comme suit :

"Art. 140/7. L'organisme agréé statue sur la demande de label et notifie sa décision au demandeur dans un délai de quatre mois à dater de l'envoi de l'accusé de réception visé à l'article 140/6, alinéa 2.

Elle est simultanément adressée au Commissariat général au tourisme et au bourgmestre de la commune où est situé l'établissement d'hébergement touristique.

L'absence de notification au demandeur dans le délai prévu équivaut à une décision de refus".

**Art. 50.** Dans le chapitre II du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/8 rédigé comme suit :

"Art. 140/8. § 1<sup>er</sup>. En cas de cession d'un endroit de camp, le repreneur introduit une demande de label dans les trois mois à dater de la cession. Cette demande est soumise à la procédure organisée aux articles 140/4 à 140/6.

En cas de décès du titulaire de l'autorisation, le repreneur introduit une demande de label dans les six mois à dater du décès. Cette demande est soumise à la procédure organisée aux articles 140/4 à 140/6.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, si l'endroit de camp est repris par le cohabitant, un ascendant ou un descendant au premier degré, la demande est constituée d'un extrait de casier judiciaire destiné à une administration publique et délivré depuis moins de trois mois au nom du demandeur. Elle est adressée endéans les six mois du décès à l'organisme agréé, par envoi certifié. Dans les trente jours de sa réception, l'organisme agréé statue sur la demande de label et notifie sa décision au demandeur. L'absence de notification au demandeur dans ce délai équivaut à une décision de refus d'octroyer le label.

§ 3. Par dérogation à l'article 140/2, dans les cas déterminés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, l'usage du label peut être poursuivi jusqu'à la notification de la décision à intervenir ou l'expiration du délai de trente jours déterminé au paragraphe 2, pour autant que la demande soit introduite dans le délai fixé."

**Art. 51.** Dans le chapitre II du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/9 rédigé comme suit :

"Art. 140/9. Dans les trois mois du remplacement de la personne chargée de la gestion journalière de l'endroit de camp, le titulaire du label fait parvenir à l'organisme agréé, par envoi certifié, un extrait de casier judiciaire destiné à une administration publique et délivré au nom du remplaçant depuis moins de trois mois."

**Art. 52.** Dans le chapitre II du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/10 rédigé comme suit :

"Art 140/10. Le label mentionne :

- l'identité du titulaire;
- l'identification et la situation de l'endroit de camp;
- le cas échéant, la catégorie de classement;
- la capacité de base et la capacité maximale de l'endroit de camp;
- le cas échéant, la durée pour laquelle il est accordé.

Le label est affiché selon les modalités déterminées par le Gouvernement."

**Art. 53.** Dans le chapitre II du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/11 rédigé comme suit :

"Art. 140/11. Le titulaire du label signale à l'organisme agréé toute modification susceptible d'affecter les conditions d'octroi du label ou du classement, par envoi certifié, dans les trente jours à dater de la modification."

**Art. 54.** Dans le chapitre II du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/12 rédigé comme suit :

"Art. 140/12. L'organisme agréé ou le Commissariat général au tourisme peut, à tout moment, demander la communication d'un nouvel extrait de casier judiciaire destiné à une administration publique et délivré depuis moins de trois mois au titulaire du label ou à la personne chargée de la gestion journalière de l'endroit de camp. Cette demande a lieu au minimum tous les cinq ans."

**Art. 55.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre III intitulé "Du retrait du label".

**Art. 56.** Dans le chapitre III du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/13 rédigé comme suit :

"Art. 140/13. Le label peut être retiré à son titulaire par l'organisme agréé ou le Commissariat général au tourisme :

1° si les dispositions du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution ne sont pas respectées;

2° si le titulaire du label ou la personne chargée de la gestion journalière de l'endroit de camp a été condamné par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée prononcée en Belgique pour une infraction qualifiée au livre II, titre VII, chapitres V, VI et VII, titre VIII, chapitres I<sup>er</sup>, IV et VI, et titre IX, chapitres I<sup>er</sup> et II, du Code pénal, ou prononcée à l'étranger en raison d'un fait similaire à un fait constitutif de l'une de ces infractions."

**Art. 57.** Dans le chapitre III du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/14 rédigé comme suit :

"Art. 140/14. Avant de prendre toute décision retirant un label, l'organisme agréé ou le Commissariat général au tourisme avise son titulaire, par envoi certifié, du motif du retrait projeté.

Le titulaire dispose de quinze jours à compter de la réception de cet avis pour transmettre ses observations par envoi certifié auprès de l'initiateur de la procédure de retrait. Il peut, dans le même délai et les mêmes formes, demander à être entendu.

Dans ce cas, l'audition est effectuée par le Commissariat général au tourisme en présence de l'organisme agréé. Un procès-verbal est établi. Le demandeur et l'organisme agréé sont avertis de cette audition au moins huit jours avant la date fixée. Le demandeur peut se faire représenter ou assister par les personnes de son choix."

**Art. 58.** Dans le chapitre III du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/15 rédigé comme suit :

"Art. 140/15. Dans les six mois du délai visé à l'article 140/14, alinéa 2, l'initiateur de la procédure notifie sa décision au titulaire du label par envoi certifié.

La décision est simultanément communiquée au bourgmestre de la commune dans laquelle est situé l'établissement d'hébergement touristique et, soit au Commissariat général au tourisme, soit à l'organisme agréé."

**Art. 59.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre IV intitulé "De l'organisme agréé".

**Art. 60.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/16 rédigé comme suit :

"Art. 140/16. Sans préjudice de l'article 140/13, l'organisme agréé est chargé d'instruire les demandes de label, d'octroyer ou de refuser le label, d'assurer un contrôle régulier de la conformité des endroits de camp aux normes du label et de procéder d'initiative, ou sur demande de l'intéressé, à la révision ou au retrait du label."

**Art. 61.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/17 rédigé comme suit :

"Art. 140/17. L'organisme agréé est désigné, après un appel à candidature publié au *Moniteur belge*, par le Gouvernement pour une période de cinq ans prorogeable une fois."

**Art. 62.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/18 rédigé comme suit :

"Art. 140/18. L'appel à candidature est défini par le Gouvernement et reprend les conditions fixées à l'article 140/19, les critères de sélection repris à l'article 140/20 et la procédure de désignation de l'organisme agréé."

**Art. 63.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/19 rédigé comme suit :

"Art. 140/19. Pour être recevable, toute candidature respecte les conditions suivantes :

- 1° elle émane d'une ASBL dont l'objet social est compatible avec la mission de l'organisme agréé;
- 2° l'ASBL a pour membre au moins deux mouvements de jeunesse reconnus par la Communauté française;

3° les statuts de l'ASBL garantissent son pluralisme et permettre à toute organisation de jeunesse organisant des camps en région de langue française et reconnue par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ou encore par l'autorité compétente de tout Etat membre de l'Union européenne, d'en devenir membre effectif;

4° l'ASBL emploie ou s'engage à employer au moins une personne ayant une qualification au moins équivalente à celle de bachelier;

5° les administrateurs et les membres du personnel de l'ASBL ont un casier judiciaire vierge;

6° l'ASBL présente et s'engage sur un programme d'organisation, assurant au moins un contrôle bisannuel des hébergements labellisés."

**Art. 64.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/20 rédigé comme suit :

"Art. 140/20. Le Gouvernement désigne l'organisme agréé, parmi les candidatures recevables, sur la base des critères suivants :

1° la représentativité des membres de l'ASBL au regard du nombre des membres d'organisations de jeunesse reconnues par la Communauté française et organisant des camps en région de langue française;

2° la qualité du programme d'organisation proposé décrivant la manière dont les tâches d'examen des demandes de label seront accomplies de manière optimale;

3° la qualification des personnes engagées par l'ASBL;

4° tout autre critère jugé opportun et énoncé par le Gouvernement lors de l'appel à candidatures."

**Art. 65.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/21 rédigé comme suit :

"Art. 140/21. L'organisme agréé :

1° rend accessible, pour les services du Commissariat général au tourisme, en permanence et par informatique, l'ensemble des informations relatives aux demandes de label et aux endroits de camps labellisés;

2° adresse au Commissariat général au tourisme ses comptes annuels ainsi qu'un rapport annuel de mission;

3° fournit, dans les meilleurs délais, toute information sollicitée par le Commissariat général au tourisme relativement à sa mission;

4° édite l'ensemble de l'offre labellisée, ses caractéristiques et ses coordonnées, sur un site internet.

Le Gouvernement est habilité à déterminer le contenu du rapport annuel de mission."

**Art. 66.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/22 rédigé comme suit :

"Art. 140/22. Si l'organisme agréé ne respecte plus les conditions visées aux articles 140/19 et 140/21, le Gouvernement lui adresse une mise en demeure indiquant les griefs reprochés. Si dans les soixante jours qui suivent, l'organisme agréé ne s'est pas conformé intégralement aux conditions fixées par les articles 140/19 ou 140/21, le Gouvernement retire l'agrément et entame une nouvelle procédure d'appel public à candidatures.

Pendant le délai nécessaire à la désignation d'un nouvel organisme agréé, les missions de celui-ci sont exercées par le Commissariat général au tourisme."

**Art. 67.** Dans le chapitre IV du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/23 rédigé comme suit :

"Art. 140/23. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement accorde une subvention à l'organisme agréé, selon la structure décrite à l'article 11 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

En cas de retrait de l'agrément, la subvention sera réduite en fonction de la période pendant laquelle l'ASBL a bénéficié de l'agrément. Les sommes indûment versées seront remboursées."

**Art. 68.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre V intitulé "Des conditions d'octroi du label, de son maintien, du classement et de sa révision".

**Art. 69.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/24 rédigé comme suit :

"Art. 140/24. Le label, en ce compris le classement, d'un endroit de camp est subordonné au respect des conditions déterminées par le Gouvernement.

Celles-ci peuvent porter sur :

1° les caractéristiques du bâtiment et de ses abords, telles que notamment son agencement et son équipement;

2° la capacité de base et la capacité maximale;

3° les normes spécifiques d'hygiène, de confort et de sécurité du bâtiment et de ses abords;

4° la moralité du demandeur, du titulaire du label et de la personne assumant la gestion journalière de l'endroit de camp;

5° le contrat à signer pour chaque occupation;

6° le prix maximum de la nuitée par personne et le coût réclamé pour les charges;

7° l'identification de l'établissement de l'endroit de camp;

8° le temps de mise à disposition minimum de l'endroit de camp;

9° le respect de la quiétude du voisinage;

10° la gestion des déchets;

11° le niveau de consommation énergétique."

**Art. 70.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/25 rédigé comme suit :

"Art. 140/25. Le label d'un endroit de camp est incompatible avec l'autorisation d'utiliser une dénomination visée à l'article 2, 3° à 8°, 18°, 21°, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>ter</sup> et 30°, du décret."

**Art. 71.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/26 rédigé comme suit :

"Art. 140/26. Le Commissariat général au tourisme délivre, via l'organisme agréé, au titulaire du label un écusson sur lequel figure, le cas échéant, la catégorie de classement attribué, lequel demeure la propriété de la Région wallonne. Le Gouvernement fixe le modèle d'écusson et détermine les règles relatives à son apposition et à sa restitution."

**Art. 72.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/27 rédigé comme suit :

"Art. 140/27. Nul ne peut faire usage de l'écusson ou de tout autre dessin ou signe faisant référence au label ou à une catégorie de classement s'il ne dispose pas du label ou du classement y afférent."

**Art. 73.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/28 rédigé comme suit :

"Art. 140/28. L'organisme agréé révisé le classement d'un endroit de camp si celui-ci répond aux conditions correspondant à une catégorie supérieure ou inférieure de classement."

**Art. 74.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/29 rédigé comme suit :

"Art. 140/29. Lorsqu'une demande de révision du classement est sollicitée par le titulaire du label, elle est introduite, par envoi certifié, auprès de l'organisme agréé au moyen du formulaire arrêté par le Gouvernement. Pour être recevable, le paiement de la redevance forfaitaire doit avoir été effectué auprès de l'organisme agréé.

Elle est accompagnée de tous les renseignements et documents susceptibles de permettre la révision du classement."

**Art. 75.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/30 rédigé comme suit :

"Art. 140/30. S'il estime que la demande contient tous les éléments lui permettant de statuer en parfaite connaissance de cause, l'organisme agréé transmet au demandeur par envoi certifié, dans les quinze jours de la réception de la demande, un accusé de réception attestant du caractère complet du dossier.

A défaut, dans le même délai, il adresse au demandeur un envoi certifié sollicitant la production des informations manquantes et précise que la procédure recommence à dater de leur réception. Dans les quinze jours de la réception de celle-ci, l'organisme agréé transmet au demandeur, par envoi certifié, un accusé de réception attestant du caractère complet du dossier."

**Art. 76.** Dans le chapitre V du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/31 rédigé comme suit :

"Art. 140/31. L'organisme agréé notifie sa décision dans un délai de quatre mois à dater de l'envoi de l'accusé de réception attestant du caractère complet du dossier. L'organisme agréé peut, le cas échéant, classer l'endroit de camp dans une catégorie qui n'est pas sollicitée par le demandeur.

La décision de l'organisme agréé est notifiée au demandeur par envoi certifié. L'absence de notification au demandeur dans le délai prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> équivaut à une décision de refus."

**Art. 77.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre VI intitulé "Des recours".

**Art. 78.** Dans le chapitre VI du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/32 rédigé comme suit :

"Art. 140/32. Le demandeur ou le titulaire du label, ci-après également dénommé "le demandeur", peut introduire un recours motivé auprès du Gouvernement à l'encontre de la décision :

1° de refus ou de retrait du label;

2° de révision du classement à l'initiative de l'organisme agréé;

3° de refus d'accorder la révision du classement.

Le recours est introduit dans les trente jours de la réception de la décision contestée ou, dans le cas prévu aux articles 140/7, 140/8, § 2 et 140/31, de la date à laquelle la décision de refus est considérée comme acquise.

Il est adressé, par envoi certifié, au Commissariat général au tourisme et est accompagné d'une copie de la décision contestée, si elle existe.

Le recours n'est pas suspensif, sauf s'il porte sur une décision de retrait du label ou de révision du classement. Dans ces deux cas, la décision est suspendue pendant le délai laissé au demandeur pour former recours et, le cas échéant, jusqu'à la décision du Gouvernement statuant sur recours."

**Art. 79.** Dans le chapitre VI du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/33 rédigé comme suit :

"Art. 140/33. Dans les dix jours à dater de la réception du recours, le Commissariat général au tourisme adresse au demandeur un accusé de réception, par envoi certifié."

**Art. 80.** Dans le chapitre VI du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/34 rédigé comme suit :

"Art. 140/34. Le demandeur peut solliciter dans son recours d'être entendu. L'audition peut avoir lieu devant le commissaire général au tourisme ou son délégué. Un procès-verbal est établi. Le demandeur est averti de cette audition au moins huit jours avant la date fixée. Il peut se faire représenter ou assister par les personnes de son choix."

**Art. 81.** Dans le chapitre VI du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/35 rédigé comme suit :

"Art. 140/35. Dans les trois mois de l'envoi de l'accusé de réception visé à l'article 140/33, le commissaire général au tourisme adresse un rapport au Gouvernement, lequel statue sur le recours et adresse sa décision au demandeur dans un délai de quatre mois à dater de l'envoi de l'accusé de réception visé à l'article 140/33.

La décision du Gouvernement est notifiée au Commissariat général au tourisme et, par envoi certifié, au demandeur et à l'organisme agréé. Elle est simultanément communiquée au bourgmestre de la commune où est situé l'endroit de camp."

**Art. 82.** Dans le chapitre VI du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/36 rédigé comme suit :

"Art. 140/36. A défaut pour le demandeur d'avoir reçu la décision du Gouvernement dans les dix jours qui suivent l'expiration du délai visé à l'article 140/35, alinéa 1<sup>er</sup>, il peut adresser une lettre de rappel. Celle-ci est envoyée, par envoi certifié, au Gouvernement à l'adresse du Commissariat général au tourisme. Son contenu doit mentionner le terme "rappel" et, sans ambiguïté, solliciter qu'il soit statué sur le recours dont une copie est jointe à la lettre.

A défaut de notification de la décision du Gouvernement dans les trente jours à dater de la réception par le Commissariat général au tourisme de l'envoi certifié contenant le rappel, le silence du Gouvernement est réputé constituer une décision de rejet du recours."

**Art. 83.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre VII intitulé "Des subventions".

**Art. 84.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/37 rédigé comme suit :

"Art. 140/37. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement accorde une subvention pour les acquisitions d'équipements, de matériaux, les travaux et les honoraires relatifs à ceux-ci, destinés à mettre les bâtiments ou parties de bâtiments en conformité avec les normes de base ou les normes spécifiques en matière de sécurité-incendie et d'hygiène."

**Art. 85.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/38 rédigé comme suit :

"Art. 140/38. Le taux de la subvention s'élève à 50 % du coût des travaux, honoraires et acquisitions visés à l'article 140/37."

**Art. 86.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/39 rédigé comme suit :

"Art. 140/39. Le montant total des subventions accordées pour un endroit de camp ne peut dépasser 12.500 euros par période de dix ans, même s'il y a changement de propriétaire ou du titulaire du label."

**Art. 87.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/40 rédigé comme suit :

"Art. 140/40. La taxe sur la valeur ajoutée est incluse dans le montant des acquisitions, travaux et honoraires faisant l'objet de la subvention, lorsqu'elle ne peut pas être récupérée par le demandeur."

**Art. 88.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/41 rédigé comme suit :

"Art. 140/41. L'octroi de la subvention visée à l'article 140/37 est subordonné aux conditions suivantes :

1° le demandeur est titulaire du label "8197;endroit de camp;" ou s'engage par écrit à le solliciter au plus tard à l'achèvement des travaux;

2° le demandeur produit, à l'appui de sa demande, le dossier visé à l'article 140/42.

Le bénéficiaire maintient l'affectation du bien et le bénéfice du label pendant dix ans prenant cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier suivant la dernière année pendant laquelle la subvention a été liquidée.

Aucune subvention n'est accordée si un autre pouvoir public a déjà octroyé une subvention pour ces travaux, honoraires ou acquisitions."

**Art. 89.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/42 rédigé comme suit :

"Art. 140/42. La demande d'octroi d'une subvention est adressée par envoi certifié au Commissariat général au tourisme sur le formulaire défini par le Gouvernement. Le Gouvernement arrête le contenu et détermine la forme de la demande de subvention. Il précise le nombre d'exemplaires du dossier qu'elle doit comporter."

**Art. 90.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/43 rédigé comme suit :

"Art. 140/43. Le Commissariat général au tourisme, lorsqu'il reçoit une demande de subvention pour un endroit de camp, détermine le montant des subventions accordées pour cet établissement d'hébergement touristique au cours des neuf exercices budgétaires précédant l'exercice au cours duquel la subvention demandée serait engagée si elle est accordée.

La subvention visée à l'article 140/37 ne peut dépasser le montant égal à la différence entre le plafond prévu à l'article 140/39 et le montant déterminé conformément à l'alinéa précédent.

Le Commissariat général au tourisme informe le bénéficiaire de la subvention du caractère de minimis de cette aide conformément à l'article 3 du Règlement (CE) n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis."

**Art. 91.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/44 rédigé comme suit :

"Art. 140/44. La liquidation de la subvention est subordonnée au respect des conditions suivantes :

1° les acquisitions sont exécutées au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier de l'année de l'introduction de la demande et au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de l'engagement budgétaire de la subvention; les travaux sont entamés au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier de l'année de l'introduction de la demande et terminés au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle de l'engagement budgétaire de la subvention;

2° les dates des factures détaillées relatives aux acquisitions et travaux visés au point 1° sont comprises entre les deux dates qui y sont visées; toutefois, lorsque les travaux sont terminés dans le courant du dernier trimestre de l'année qui suit celle de l'engagement budgétaire, le délai de facturation est prolongé de trois mois à dater de la fin des travaux;

3° les acquisitions et les travaux pour lesquels elle a été octroyée sont achevés et l'établissement d'hébergement touristique doit être fonctionnel;

4° l'établissement d'hébergement touristique a obtenu le label "endroit de camp".

**Art. 92.** Dans le chapitre VII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/45 rédigé comme suit :

"Art. 140/45. La subvention est liquidée à celui qui finance les acquisitions de matériaux ou les travaux, pour autant qu'il soit toujours propriétaire ou titulaire du label au jour de la liquidation."

**Art. 93.** Dans le titre *Vbis* du même décret, il est inséré un chapitre VIII intitulé "Dispositions générales".

**Art. 94.** Dans le chapitre VIII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/46 rédigé comme suit :

"Art. 140/46. Le Gouvernement est habilité à adapter le montant prévu à l'article 140/39 pour tenir compte de la valeur de l'indice des prix à la consommation du mois de l'entrée en vigueur du présent décret selon la formule :

l'indice de départ étant celui du mois de l'entrée en vigueur du présent décret et l'indice nouveau celui du mois de la date anniversaire de cette entrée en vigueur."

**Art. 95.** Dans le chapitre VIII du titre *Vbis* du même décret, il est inséré un article 140/47 rédigé comme suit :

"Art. 140/47. Le Gouvernement contrôle le respect des conditions fixées à l'article 140/41. Le refus de se soumettre à un contrôle ou l'entrave à un contrôle entraîne la présomption réfragable que le bénéficiaire de la subvention ne respecte pas les conditions fixées à l'article 140/41, alinéa 2.

Sauf décision contraire préalable du Gouvernement, le bénéficiaire doit rembourser la subvention, au prorata du nombre d'années restant à courir, si, dans le délai de dix ans prenant cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier suivant la dernière année pendant laquelle la subvention a été liquidée, il n'est plus satisfait aux conditions fixées à l'article 140/41, alinéa 2."

**Art. 96.** A l'article 171 du même décret, entre les mots "d'une dénomination" et "fixées par le présent décret" sont insérés les mots "d'établissement d'hébergement touristique de terroir".

**Art. 97.** Dans le même décret, les mots "Règlement n° 69/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis" et "Règlement n° 69/2001 précité" sont remplacés par "Règlement (CE) n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis".

**Art. 98.** Dans le même décret, les mots "certificat de bonne vie et mœurs" sont remplacés par "extrait de casier judiciaire".

### CHAPITRE III. — Des modifications du décret du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de caravanage

**Art. 99.** A l'article 4 du décret du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de caravanage sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, la phrase "dans tous les cas, tout terrain de caravanage doit, en vue de son exploitation, répondre aux exigences requises pour la catégorie la moins élevée de la classification visée au 4<sup>o</sup>" sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots "camping touristique" sont remplacés par le mot "caravanage".



CHAPITRE IV. — *Des modifications du décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif aux attractions touristiques*

**Art. 100.** Dans le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif aux attractions touristiques, les mots "Règlement n° 69/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides de minimis" et "Règlement n° 69/2001 précité" sont remplacés par "Règlement (CE) n° 1998/2006 du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis".

CHAPITRE V. — *Des modifications du décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades*

**Art. 101.** L'article 2, 9°, du décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades est remplacé par la disposition suivante :

"9° Commission régionale : il est institué une Commission régionale.

La Commission régionale comprend :

- a) le commissaire général au tourisme ou son délégué;
- b) l'inspecteur général de la Division nature et forêt ou son délégué;
- c) un délégué du Conseil supérieur wallon de la chasse, ayant la qualité de chasseur;
- d) deux délégués du Conseil supérieur wallon des forêts et de la filière bois, l'un ayant la qualité de propriétaire forestier privé, l'autre celle d'exploitant forestier;
- e) un délégué du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature ayant la qualité de membre d'une association de Conservation de la Nature;
- f) deux concepteurs et deux utilisateurs d'itinéraire permanent;
- g) un délégué du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne.

Le Gouvernement organise un appel public aux candidatures en ce qui concerne les membres visés à l'alinéa précédent, point f.

Les conseils présentent au Gouvernement une double liste de candidats effectifs et suppléants.

Le Gouvernement nomme les membres de la Commission régionale et parmi ceux-ci désigne le président et le vice-président.

La Commission régionale délibère valablement quelque soit le nombre de membres présents.

La Commission régionale a le droit d'inviter à ses séances toute personne qu'elle souhaite entendre sur des problèmes en discussion.

La Commission régionale arrête son règlement d'ordre intérieur et le soumet au Gouvernement pour approbation.

La durée du mandat des membres est de cinq ans. Les mandats sont personnels et renouvelables. En cas de vacance avant l'expiration d'un mandat, le membre nouvellement désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Un membre qui n'a pas assisté aux séances de la Commission régionale durant deux années consécutives est considéré d'office comme démissionnaire.

Les fonctions de membre de la Commission régionale sont rémunérées à raison de 50 euros par séance. A l'exception des membres visés au 1° et 2°, les membres de la Commission régionale ont droit à l'indemnité pour frais de parcours à charge du budget de la Région wallonne. A cette fin, ces membres sont assimilés aux fonctionnaires."

**Art. 102.** Dans le même décret, est inséré un article *6bis* rédigé comme suit :

"Art. *6bis*. Le Commissariat général au tourisme de la Région wallonne et les maisons du tourisme, dans les limites de leur ressort, peuvent utiliser et reproduire l'itinéraire et les supports y afférents sans l'accord exprès et écrit du titulaire de l'autorisation."

**Art. 103.** Le titre II du même décret est complété par le chapitre suivant : "CHAPITRE VI. — *De la certification du balisage d'un itinéraire permanent*".

**Art. 104.** Dans le chapitre VI du titre II du même décret, il est inséré un article *25bis* rédigé comme suit :

"Art. *25bis*. La certification d'un itinéraire permanent permet de vérifier que le balisage de l'itinéraire permanent autorisé est conforme aux dispositions du présent décret ou prises en vertu de celui-ci ainsi qu'à l'autorisation de baliser.

La certification peut être provisoire si au moins 90 % des éléments constituant le balisage d'un itinéraire permanent autorisé sont posés et conformes. La certification provisoire précise les éléments non conformes ou manquants.

La certification est définitive lorsque tous les éléments constituant le balisage d'un itinéraire permanent autorisé sont posés et conformes.

Le Commissariat général au tourisme ou une personne agréée peut délivrer la certification, provisoire ou définitive, du balisage d'un itinéraire permanent."

**Art. 105.** Dans le chapitre VI du titre II du même décret, il est inséré un article *25ter* rédigé comme suit :

"Art. *25ter*. Toute personne qui réussit l'examen de balisage organisé par le Commissariat général au tourisme bénéficie de l'agrément visé à l'article *25bis*.

L'examen est organisé au moins une fois par an par le Commissariat général au tourisme et comporte une épreuve écrite portant sur la connaissance de la réglementation et une épreuve de terrain. L'examen est annoncé par voie de presse générale au moins un mois avant sa tenue.

Si le candidat obtient au moins 80 % des points de l'épreuve écrite, il peut participer à l'épreuve de terrain.

L'épreuve de terrain consiste à analyser un itinéraire permanent d'au moins 5 km et à identifier précisément tous les éléments non conformes.

L'agrément a une validité d'une durée de sept ans.

La liste des personnes agréées est publiée par le Commissariat général au tourisme."

**Art. 106.** Dans le chapitre VI du titre II du même décret, il est inséré un article *25quater* rédigé comme suit :

"Art. *25quater*. La personne agréée ne peut délivrer de certification par rapport à un itinéraire permanent dont elle est le concepteur ou le réalisateur, ou si elle a un lien direct avec le concepteur ou le réalisateur de l'itinéraire permanent. Le Commissaire général au tourisme peut retirer l'agrément de la personne qui contrevient au présent article après l'avoir invitée à faire valoir ses arguments et, si elle en fait la demande, après l'avoir entendue."

**Art. 107.** L'article 26, 1°, du même décret est complété comme suit : "ainsi que la certification du balisage de l'itinéraire permanent".

**Art. 108.** A l'article 28 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "et de la pose des balises" sont remplacés par "de la pose des balises et de la certification du balisage";

2° il est inséré le paragraphe suivant :

"§ 6. Pour le calcul de la part de subvention relative à la certification du balisage, le montant maximum pris en compte est fixé à 50 euros par kilomètre de balisage certifié."

**Art. 109.** A l'article 32, § 1<sup>er</sup>, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit : "et pour autant que l'itinéraire permanent ait fait l'objet d'une certification, provisoire ou définitive, de la part d'une personne agréée";

2° à l'alinéa 2, les mots "doit être présenté" sont remplacés par les mots "et la certification définitive doivent être présentés".

#### CHAPITRE VI. — *Des modifications du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme*

**Art. 110.** L'article 4, § 2, du décret du 27 mai 2004, relatif à l'organisation du tourisme, est complété par la disposition suivante :

"10° décider de soumettre les biens dont il est propriétaire à un régime de domanialité publique ou de domanialité privée".

**Art. 111.** L'article 6, alinéa 4, du même décret, est remplacé par la disposition suivante :

"Le Gouvernement arrête les délégations de pouvoir qui sont accordées au commissaire général au tourisme et, sur délégation expresse ou en cas d'incapacité de celui-ci, au commissaire général adjoint."

**Art. 112.** A l'article 7 du même décret, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante : "1° coordonner les actions du Commissariat général au tourisme et de l'Office de Promotion du Tourisme de Wallonie et de Bruxelles, notamment les actions de structuration et de promotion des filières touristiques; ";

2° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est supprimé.

**Art. 113.** L'article 46, 6<sup>o</sup>, du même décret, est remplacé par la disposition suivante :

"6° le comité technique des villages de vacances et des résidences de tourisme, de titulaires d'une autorisation d'utiliser une dénomination visée à l'article 2, 24<sup>o</sup>bis et 30<sup>o</sup>, du décret relatif aux établissements d'hébergement touristique et de représentants d'associations professionnelles en fonction du nombre d'adhérents,".

#### CHAPITRE VII. — *Disposition finale*

**Art. 114.** Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur des articles 40 à 95 du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 octobre 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement wallon 834 (2008-2009). N<sup>os</sup> 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance publique du 15 octobre 2008.

Discussion - Votes.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4157

[2008/204211]

**23 OKTOBER 2008.** — Decreet houdende verschillende maatregelen betreffende toeristische logiesverstreckende inrichtingen, de toeristische bezienswaardigheden, de organisatie van het toerisme en de gemarkeerde toeristische wandelroutes (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 127, § 1, ervan.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van het decreet van 18 december 2003 betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen*

**Art. 2.** Artikel 2 van het decreet van 18 december 2003 betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen wordt aangevuld als volgt :

29° kampplaats : de logiesverstreckende inrichting die uitsluitende verhuurd wordt aan of ter beschikking wordt gesteld van een kamp van een jeugdorganisatie erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap of nog door de bevoegde overheid van elke Lidstaat van de Europese Unie;

30° toerismeverblijf : elke logiesverstreckende inrichting met winstoogmerk die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoet :

- ze wordt voortdurend geëxploiteerd;
- ze bestaat uit een homogeen geheel van kamers of gemeubileerde woningen met inbegrip van een keukenhoek;
- ze kan per overnachting, per week of per maand gehuurd worden;
- ze heeft een maximale capaciteit van minstens 100 personen;
- ze wordt door één enkele natuurlijke of rechtspersoon beheerd;
- ze leeft de minimale indelingsnormen zoals bedoeld in of krachtens artikel 33 na;
- ze gebruikt de benaming "toerismeverblijf", "zakenvverblijf" of "dienstenverblijf";
- ze is gelegen buiten elke logiesverstreckende inrichting die een andere benaming bepaald bij dit artikel gebruikt;

31° gecertificeerde zending : de zending verricht bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs of elk ander middel dat door de Regering als gelijkwaardig wordt beschouwd".

**Art. 3.** In het opschrift van titel II van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "en vakantiedorpen" vervangen door de bewoordingen ", vakantiedorpen en toerismeverblijven".

**Art. 4.** In hetzelfde decreet worden de bewoordingen "ter post aangetekend schrijven" en "ter post aangetekend schrijven met bericht van ontvangst" of "ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs" vervangen door "gecertificeerde zending".

**Art. 5.** In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "en 24bis" vervangen door de bewoordingen ", 24bis en 30".

**Art. 6.** In artikel 10, derde lid, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "bedoeld in artikel 24" vervangen door de bewoordingen "bedoeld in artikel 24, § 1, eerste lid, 1° en 2°".

**Art. 7.** In artikel 14, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of het vakantiedorp" vervangen door de bewoordingen ", het vakantiedorp of het toerismeverblijf".

**Art. 8.** In artikel 18, 2° en 3°, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of het vakantiedorp" vervangen door de bewoordingen ", het vakantiedorp of het toerismeverblijf".

**Art. 9.** Artikel 24 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, eerste lid, worden de bewoordingen "en 24bis" vervangen door de bewoordingen "24bis 30";

2° in § 1, tweede lid, 4° wordt het woord "minimumoppervlakte" vervangen door het woord "maximumoppervlakte" en wordt het woord "percelen" vervangen door "plaatsen";

3° in § 2, worden de bewoordingen "het eerste lid" vervangen door de bewoordingen "het eerste lid van vorige paragraaf".

**Art. 10.** In artikel 36 van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "en hun verblijfseenheden" vervangen door de bewoordingen ", een verblijfseenheid of een toerismeverblijf".

**Art. 11.** In artikel 37 van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of de verblijfseenheid" vervangen door de bewoordingen ", een verblijfseenheid of een toerismeverblijf".

**Art. 12.** Artikel 44 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° het eerste lid, 4°, wordt aangevuld als volgt : "of tot vergunning onder voorwaarde";

2° in het vierde lid, worden de bewoordingen "herziening van de categorie-indeling" vervangen door de bewoordingen "herziening van de categorie-indeling bedoeld in het eerste lid, 4°".

**Art. 13.** Artikel 51, § 1, 7° van hetzelfde decreet wordt vervangen door volgende bepaling :

"7° twee gewone leden voorgedragen door het technisch comité vakantiedorpen en toerismeverblijven".

**Art. 14.** In artikel 76, tweede lid, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "en de bewoningsdichtheid van het gebouw" vervangen door de bewoordingen "en de ouderdom van het gebouw".

**Art. 15.** In artikel 77, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt de zin "De termijn en de hernieuwingen ervan mogen in totaal de twaalf maanden niet overschrijden" vervangen door de zin "De termijn en de eventuele verlengingen ervan mogen in totaal dertig maanden niet overschrijden".

**Art. 16.** In artikel 78, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, wordt de tweede zin vervangen als volgt : "Deze termijn begint op de datum van ondertekening van het brandveiligheidsattest door de bevoegde overheid."

**Art. 17.** Artikel 82 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in het derde lid worden de bewoordingen "en van het verslag van de brandweerdienst" ingevoegd tussen het woord "beslissing" en de bewoordingen "wordt kennis gegeven";

2° het derde lid wordt aangevuld met de zin "Tegelijkertijd stuurt de burgemeester een volledig afschrift van deze kennisgeving aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme".

**Art. 18.** In artikel 84, eerste lid, 2°, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "zijn beroep" vervangen door de bewoordingen "zijn aanvraag".

**Art. 19.** Artikel 94, § 1, 8° van hetzelfde decreet wordt vervangen door volgende bepaling :

"8° twee gewone leden, voorgedragen door het technisch comité vakantiedorpen en toerismeverblijven".

**Art. 20.** In artikel 95, tweede lid, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "of 24bis" vervangen door de bewoordingen ", 24bis of 30".

**Art. 21.** In artikel 103, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of van vergunningshouder" ingevoegd na de bewoordingen "het van eigenaar".

**Art. 22.** In artikel 108, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of van vergunningshouder" ingevoegd na de bewoordingen "indien van eigenaar".

**Art. 23.** In artikel 111, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of van vergunningshouder" ingevoegd na de bewoordingen "indien van eigenaar".

**Art. 24.** In artikel 115 van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "en 1.000 euro per kampeertreinen op de hoeve" ingevoegd tussen de bewoordingen "de per toeristisch kampeertreinen" en "aftrekbare belasting over de toegevoegde waarde".

**Art. 25.** In artikel 116, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "of van vergunningshouder" ingevoegd na de bewoordingen "indien van eigenaar".

**Art. 26.** In het opschrift van hoofdstuk V van titel V van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "en de toeristische kampeertreinen" vervangen door de bewoordingen ", de toeristische kampeertreinen, de vakantiedorpen en de verblijfseenheden".

**Art. 27.** Titel V van hetzelfde decreet wordt aangevuld met het volgende hoofdstuk :

"Hoofdstuk IVbis — Subsidies voor de vakantiedorpen en de verblijfseenheden".

**Art. 28.** In hoofdstuk IVbis van hetzelfde decreet wordt een afdeling 1 ingevoegd met als opschrift : "Afdeling 1 - Subsidies voor de gemeenschappelijke uitrustingen van de vakantiedorpen".

**Art. 29.** In afdeling 1 van hoofdstuk IVbis van titel V van hetzelfde decreet wordt een artikel 116bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 116bis. Binnen de perken van de kredieten uitgetrokken op de begroting kent de Regering een subsidie toe voor de aanleg en de uitrusting van vakantiedorpen, evenals voor het ereloon in verband ermee en voor de aankoop van de materialen die nodig zijn voor de uitvoering van de werkzaamheden bestemd voor de oprichting of de modernisering van de vakantiedorpen".

**Art. 30.** In afdeling 1 van hoofdstuk IVbis van titel V van hetzelfde decreet wordt een artikel 116ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 116ter. De aankopen en werken waarvoor een subsidie verleend kan worden krachtens artikel 116bis zijn de volgende :

1° de werkzaamheden betreffende de aanleg en de uitrusting van de installaties voor de behandeling, de zuivering en de lozing van het afvalwater met inbegrip van de algemene riolering en de ontsmettingssystemen;

2° de aanleg van speel- en sportterreinen alsmede de onafzetbare uitrustingen die deel uitmaken van die aanleg voor zover hun toegang vrij en gratis is voor de gasten;

3° de installaties voor de verzameling en de selectieve afvalsortering met inbegrip van de containers;

4° de inrichting van parken, tuinen en bloemperken op basis van plaatselijke soorten;

5° de werken voor de overeenstemming met de specifieke of basisnormen inzake brandveiligheid;

6° de verkeersbebakening van het vakantiedorp die voldoet aan de criteria van de gemeentelijke, provinciale, gewestelijke en federale reglementering alsmede de interne bebakening van het vakantiedorp;

7° de inrichting van een onthaalokaal, met inbegrip van zijn balie, het computer- en informatiemateriaal en de software alsmede een ruimte met verbinding zonder draad met internetnetwerk;

8° de installatie van een systeem voor de opvang en het gebruik van regenwater;

9° de aankoop en de installatie van het materiaal voor de productie van hernieuwbare energieën dat uitsluitend voor het vakantiedorp bestemd is, alsmede de vervanging van uitrustingen van het vakantiedorp, waardoor het energieverbruik van de betrokken structuur met minstens 30 % verminderd kan worden;

10° de specifieke inrichtingen met het oog op de overeenstemming met alle bepalingen van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium of genomen krachtens laatstgenoemde; deze bepalingen betreffen de specifieke inrichtingen voor de opvang van personen met een verminderde beweeglijkheid."

**Art. 31.** In afdeling 1 van hoofdstuk IVbis van titel V van hetzelfde decreet wordt een artikel 116quater ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 116quater. § 1. Het subsidiepercentage bedraagt 30 % van de kostprijs van de aankopen, werkzaamheden en ereloon bedoeld in artikel 116bis.

In afwijking van het eerste lid, bedraagt het subsidiepercentage 50 % van de kostprijs van de investeringen bedoeld in artikel 116ter, 1°, 5°, 9° en 10°.

§ 2. Er kan geen enkele subsidie worden toegekend indien de kostprijs van de aankopen, werkzaamheden en ereloon lager is dan 5 000 euro per vakantiedorp, belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen.

§ 3. Het totaalbedrag van de subsidies die worden verleend voor een vakantiedorp mag 50.000 euro per periode van drie jaar overschrijden, zelfs bij verandering van eigenaar".

**Art. 32.** In hoofdstuk IVbis van hetzelfde decreet wordt een afdeling 2 ingevoegd met als opschrift :

"Afdeling 2. — Subsidies voor de verblijfseenheden".

**Art. 33.** In afdeling 2 van hoofdstuk IVbis van titel V van hetzelfde decreet wordt een artikel 116quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 116quinquies. Binnen de perken van de kredieten uitgetrokken op de begroting kent de Regering een subsidie toe voor de aankoop van roerende goederen of materialen en voor de werkzaamheden en het ereloon :

1° bestemd om een verblijfseenheid van een vakantiedorp in overeenstemming te brengen met de specifieke of basisnormen inzake brandveiligheid;

2° bestemd om het globale energieverbruik van de verblijfseenheid met minstens 30 % te verminderen.”

**Art. 34.** In afdeling 2 van hoofdstuk IVbis van titel V van hetzelfde decreet wordt een artikel 116sexies ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 116sexies. Het subsidiepercentage bedraagt 50 % van de kostprijs van de aankopen, werkzaamheden en ereloon bedoeld in artikel 116quinquies, 1°.

Het subsidiepercentage bedraagt 30 % van de kostprijs van de aankopen, werkzaamheden en ereloon bedoeld in artikel 116quinquies, 2°.

Per periode van tien jaar kan het totaalbedrag van de voor een verblijfseenheid toegekende subsidies niet hoger zijn dan 5.000 euro zelfs in geval van verandering van eigenaar.

De Regering is gemachtigd om een maximumbedrag per categorie werkzaamheden vast te leggen”.

**Art. 35.** Artikel 118 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen ”en 112” vervangen door de bewoordingen ”, 112, 116bis en 116quinquies”;

2° in het eerste lid, 1°, worden de bewoordingen ”, of de vertegenwoordigende eenheid wanneer de verzoeker de eigenaar is van een verblijfseenheid of een vakantiedorp,” ingevoegd tussen de bewoordingen ”de verzoeker” en ”dient houder te zijn”.

**Art. 36.** In artikel 119 van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen ”en 116” vervangen door de bewoordingen ”116, 116quater en 116sexies”.

**Art. 37.** Artikel 121 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, eerste lid, worden de bewoordingen ”of een toeristisch kampeertrein” vervangen door ”, een toeristisch kampeertrein of een vakantiedorp”;

2° in § 1, derde lid, worden de bewoordingen ”of voor een verblijfseenheid” ingevoegd tussen de bewoordingen ”voor een gemeubileerde vakantiewoning” en het woord ”betreft”;

3° in § 2, tussen derde en vierde lid, worden de twee volgende leden ingevoegd :

”De subsidie bedoeld in artikel 116bis kan het bedrag gelijk aan het verschil tussen het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 116quater, § 3, en het bedrag bepaald overeenkomstig het eerste lid van deze paragraaf niet overschrijden.

”De subsidie bedoeld in artikel 116quinquies kan het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 116sexies, tweede lid, en het bedrag bepaald overeenkomstig het derde lid van deze paragraaf niet overschrijden”;

4° in § 2, zevende lid, worden de bewoordingen ”of een toeristisch kampeertrein” vervangen door ”, een toeristisch kampeertrein of een vakantiedorp” en worden de bewoordingen ”en 116” vervangen door ”, 116 en 116quater”;

5° in § 2, lid 9, worden de bewoordingen ”of voor een verblijfseenheid” ingevoegd tussen de bewoordingen ”gemeubileerde vakantiewoning” en ”het maximumbedrag” en worden de bewoordingen ”of 116sexies” ingevoegd tussen de bewoordingen ”artikel 111” en het woord ”bereikt”.

**Art. 38.** In artikel 122 van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen ”of 112” vervangen door de bewoordingen ”, 112, 116bis of 116quinquies”.

**Art. 39.** Artikel 123, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in 5° worden de bewoordingen ”of de vertegenwoordigende eenheid als het gaat om een verblijfseenheid of een vakantiedorp,” ingevoegd tussen de bewoordingen ”de begunstigde” en het woord ”dient”;

1° er wordt een punt 6° ingevoegd, luidend als volgt :

”6° de facturen betreffende de onroerende werkzaamheden worden enkel in aanmerking genomen voor zover ze opgesteld worden door bij de Federale Overheidsdienst Financiën geregistreerde ondernemingen”;

3° er wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt :

”7° elke factuur die rechtstreeks of via een gebonden persoon, namelijk de onderneming waarvan de verzoeker of zijn bloedverwant tot de derde graad of elke samenwonende persoon, de bediende, de beheerder of de eigenaar is, opgesteld is door de eigenaar of de beheerder van de toeristische logiesverstreckende inrichting wordt in aanmerking genomen.”

**Art. 40.** Er wordt een titel Vbis in hetzelfde decreet ingevoegd, met als opschrift : ”Kampplaatsen”.

**Art. 41.** In titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk I ingevoegd met als opschrift : ”Label”.

**Art. 42.** In hoofdstuk I van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/1 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/1. De eigenaar of de beheerder van een kampplaats kan om de toekenning van het label voor zijn toeristische logiesverstreckende inrichting door een erkende instelling vragen. Het label kan aangevuld worden met een indeling in drie categorieën volgens de normen die door de Regering op basis van de criteria bedoeld in artikel 140/24 bepaald worden”.

**Art. 43.** In hoofdstuk I van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/2 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/2. Het label wordt voor maximum tien jaar verleend”.

**Art. 44.** In hoofdstuk I van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/3 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/3. Het label is niet overdraagbaar”.

**Art. 45.** In titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk II ingevoegd met als opschrift : ”Procedure”.

**Art. 46.** In hoofdstuk II van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/4 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/4. De aanvraag van een label wordt bij gecertificeerde zending bij de erkende instelling ingediend. Om ontvankelijk te zijn wordt de betaling van de forfaitaire bijdrage, waarvan het bedrag door de Regering wordt bepaald, eerst bij de erkende instelling verricht”.

**Art. 47.** In hoofdstuk II van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/5 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/5. De Regering stelt de inhoud vast en bepaalt de label-aanvraag. Zij bepaalt de vorm van de aanvraag”.

**Art. 48.** In hoofdstuk II van titel Vbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/6 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/6. Indien de aanvraag onvolledig is, richt de erkende instelling binnen de vijftien dagen na ontvangst bij gecertificeerde zending een lijst van de ontbrekende stukken aan de verzoeker en geeft aan dat de procedure te rekenen van de ontvangst ervan opnieuw begint te lopen. De ontbrekende stukken dienen te worden gericht aan de erkende instelling bij gecertificeerde zending.”

Binnen de vijftien dagen na ontvangst van de volledige aanvraag of van de ontbrekende stukken richt de erkende instelling een bericht van ontvangst aan de verzoeker, waarin gemeld wordt dat het dossier volledig is."

**Art. 49.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/7 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/7. De erkende instelling beslist over de label-aanvraag en richt zijn beslissing aan de verzoeker binnen een termijn van vier maanden te rekenen van het versturen van het bericht van ontvangst bedoeld in artikel 140/6, tweede lid.

Tegelijk wordt ze aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme en aan de burgemeester van de gemeente waar de toeristische logiesverstrekkende inrichting gevestigd is, gericht.

Het uitblijven van kennisgeving aan de verzoeker binnen de gestelde termijn staat gelijk met een weigeringsbeslissing".

**Art. 50.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/8 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/8. § 1. In geval van afstand van een kampplaats dient de overnemer binnen drie maanden te rekenen van de afstand een label-aanvraag in. Die aanvraag volgt de procedure bepaald in de artikelen 140/4 tot en met 140/6.

Bij overlijden van de vergunninghouder dient de overnemer een label-aanvraag in binnen zes maanden te rekenen van het overlijden. Die aanvraag volgt de procedure bepaald in de artikelen 140/4 tot en met 140/6.

§ 2. In afwijking van § 1 bestaat de aanvraag, indien de kampplaats overgenomen wordt door de samenwonende, een bloedverwant in opgaande dan wel nederdalende lijn in de eerste graad, uit een uittreksel van het strafregister ten behoeve van een overheidsbestuur en die namens de verzoeker is afgeleverd sinds minder dan drie maanden. Dat bewijs wordt binnen zes maanden na het overlijden gericht aan de erkende instelling, bij gecertificeerde zending. Binnen dertig dagen na ontvangst ervan beslist de erkende instelling over de label-aanvraag en geeft er kennis van aan de verzoeker. Het uitblijven van kennisgeving aan de verzoeker binnen de gestelde termijn staat gelijk met een beslissing tot weigering van toekenning van het label.

§ 3. In afwijking van artikel 140/2 kan het label in de gevallen bepaald in de paragrafen 1 en 2 gebruikt blijven worden tot en met de kennisgeving van de komende beslissing of het verstrijken van de termijn van dertig dagen bepaald in paragraaf 2, tweede lid, voor zover de aanvraag binnen de vastgestelde termijn is ingediend."

**Art. 51.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/9 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/9. Binnen drie maanden na de vervanging van de persoon belast met het dagelijks bestuur van de kampplaats laat de labelhouder bij gecertificeerde zending een uittreksel van het strafregister ten behoeve van een overheidsbestuur geworden aan de erkende instelling en die op naam van de vervanger is afgeleverd sinds minder dan drie maanden."

**Art. 52.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/10 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art 140/10. Het label vermeldt :

- de identiteit van de houder;
- de identificatie en de ligging van de kampplaats;
- in voorkomend geval, de indelingscategorie;
- de basicapaciteit en de maximale capaciteit van de kampplaats;
- in voorkomend geval, de duur waarvoor hij wordt verleend.

Het label wordt aangeplakt op door de Regering bepaalde wijze."

**Art. 53.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/11 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/11. De labelhouder meldt aan de erkende instelling elke wijziging die van invloed zou kunnen zijn op de voorwaarden voor de toekenning van het label of de indeling, bij gecertificeerde zending binnen dertig dagen te rekenen van de wijziging."

**Art. 54.** In hoofdstuk II van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/12 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/12. De erkende instelling of het Commissariaat-generaal voor Toerisme kan te allen tijde vragen dat een nieuw uittreksel van het strafregister ten behoeve van een overheidsbestuur overgemaakt wordt en dat sinds minder dan drie maanden aan de labelhouder of aan de persoon belast met het dagelijks bestuur van de kampplaats is afgeleverd. Dat verzoek geschiedt minstens vijfjaarlijks."

**Art. 55.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III ingevoegd met als opschrift : "Intrekking van het label".

**Art. 56.** In hoofdstuk III van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/13 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/13. Het label kan ingetrokken worden door de erkende instelling of het Commissariaat-generaal voor Toerisme :

1° indien de bepalingen van dit decreet of diens uitvoeringsbesluiten niet in acht genomen worden;

2° indien de labelhouder of de persoon belast met het dagelijks bestuur van de kampplaats veroordeeld is bij een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is getreden en die in België voor een inbreuk omschreven in boek II, titel VII, hoofdstukken V, VI en VII, titel VIII, hoofdstukken I, IV en VI en titel IX, hoofdstukken I en II, van het Strafwetboek of in het buitenland wegens een feit dat gelijkaardig is aan feit dat één van die overtredingen vormt."

**Art. 57.** In hoofdstuk III van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/14 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/14. Vóór een beslissing te treffen tot intrekking van een label, licht de erkende instelling of het Commissariaat-generaal voor Toerisme diens houder bij gecertificeerde zending in over de grond voor de vooropgestelde intrekking.

De houder beschikt over vijftien dagen te rekenen van de ontvangst van dat advies om zijn opmerkingen bij gecertificeerde zending aan de initiatiefnemer van de procedure tot intrekking over te maken. Hij kan binnen dezelfde termijn en in dezelfde vorm verzoeken om gehoord te worden.

In dit geval wordt hij gehoord door het Commissariaat-generaal voor Toerisme in aanwezigheid van de erkende instelling. Er wordt een proces-verbaal opgesteld. De verzoeker en de erkende instelling worden minstens acht dagen vóór de vastgestelde datum over die hoorzitting ingelicht. De verzoeker kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door de personen van zijn keuze."

**Art. 58.** In hoofdstuk III van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/15 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/15. Binnen zes maanden na de termijn bedoeld in artikel 140/14, tweede lid, maakt de initiatiefnemer van de procedure zijn beslissing per gecertificeerde zending aan de labelhouder over.

De beslissing wordt gelijktijdig medegedeeld aan de burgemeester van de gemeente waarin de toeristische logiesverstrekkende inrichting gelegen is en aan ofwel het Commissariaat-generaal voor Toerisme, ofwel aan de erkende instelling.”

**Art. 59.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk IV ingevoegd met als opschrift : “Erkende instelling”.

**Art. 60.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/16 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/16. Onverminderd artikel 140/13 moet de erkende instelling de label-aanvragen behandelen, het label toekennen of weigeren, zorgen voor een regelmatige controle op de conformiteit van de kampplaatsen met de labelnormen en op eigen initiatief of op verzoek van de betrokkene overgaan tot de herziening of de intrekking van het label.”

**Art. 61.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/17 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/17. De erkende instelling wordt na een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* aangewezen door de Regering voor een periode van vijf jaar die eenmaal verlengd kan worden.”

**Art. 62.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/18 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/18. De oproep tot de kandidaten wordt bepaald door de Regering en vermeldt de in artikel 140/19 bedoelde voorwaarden, de in artikel 140/20 bedoelde selectiecriteria en de procedure tot aanwijzing van de erkende instelling.”

**Art. 63.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/19 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/19. Om ontvankelijk te zijn moet elke kandidatuur de volgende voorwaarden vervullen :

1° ze wordt opgesteld door een VZW waarvan het maatschappelijke doel verenigbaar is met de opdracht van de erkende instelling;

2° de VZW heeft onder haar leden minstens twee jeugdbewegingen erkend door de Franse Gemeenschap;

3° de statuten van de VZW garanderen haar pluralisme en stellen elke jeugdorganisatie die kampen organiseert in het Franse taalgebied en die erkend is door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap of nog door de bevoegde overheid van elke Lidstaat van de Europese Unie, in staat om er gewoon lid van te worden;

4° de VZW neemt minstens één persoon in dienst met een kwalificatie die minstens gelijkwaardig is aan die van de baccalaureus, of verbindt zich ertoe een dergelijke persoon in dienst te nemen;

5° de bestuurders en de personeelsleden van de VZW hebben een blanco strafregister;

6° de VZW presenteert een organisatieprogramma, waarbij minstens een tweejarig de controle op de inrichtingen voorzien van een kwaliteitslabel wordt gewaarborgd; en engageert zich voor dat programma.”

**Art. 64.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/20 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/20. De Regering wijst de erkende instelling aan onder de ontvankelijke kandidaturen en op basis van de volgende criteria :

1° de representativiteit van de leden van de VZW ten opzichte van het aantal leden van jeugdorganisaties erkend door de Franse Gemeenschap en die kampen in het Franse taalgebied organiseren;

2° de kwaliteit van het voorgestelde organisatieprogramma waarin de wijze wordt omschreven waarop de opdrachten inzake de behandeling van de label-aanvragen optimaal zullen worden uitgeoefend;

3° de kwalificatie van de door de VZW aangeworven personen;

4° elk ander criterium dat als gepast wordt beschouwd en geformuleerd door de Regering bij de oproep tot de kandidaten.”

**Art. 65.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/21 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/21. De erkende instelling :

1° maakt voortdurend en per computer het geheel van de gegevens betreffende de label-aanvragen toegankelijk voor de diensten van het Commissariaat-generaal voor Toerisme en op de van een label voorziene kampplaatsen;

2° maakt het Commissariaat-generaal voor Toerisme haar jaarlijkse rekeningen alsmede een jaarlijks opdrachtverslag over;

3° verstrekt zo spoedig mogelijke elke informatie aangevraagd door het Commissariaat-generaal voor Toerisme betreffende haar opdracht;

4° maakt het geheel van het gelabelliseerde aanbod, zijn eigenschappen en zijn omschrijving op een web-site bekend.

De Regering is ertoe gemachtigd om de inhoud van het jaarlijkse opdrachtverslag te bepalen.”

**Art. 66.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/22 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/22. Als de erkende instelling de in de artikelen 140/19 en 140/21 bedoelde voorwaarden niet meer naleeft, maakt de Regering haar een ingebrekestelling over met vermelding van de geopperde bezwaren. Als de erkende instelling zich binnen de volgende zestig dagen niet volledig heeft aangepast aan de bij de artikelen 140/19 of 140/21 bepaalde voorwaarden, trekt de Regering de erkenning in en lanceert een nieuwe openbare procedure voor de oproep tot de kandidaten.

Gedurende de voor de aanwijzing van een nieuwe erkende instelling nodige termijn, worden de opdrachten van laatstgenoemde uitgeoefend door het Commissariaat-generaal voor Toerisme.”

**Art. 67.** In hoofdstuk IV van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/23 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/23. Binnen de perken van de kredieten uitgetrokken op de begroting kent de Regering een subsidie toe aan de erkende instelling volgens de structuur bedoeld in artikel 11 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

In geval van intrekking van de erkenning wordt de subsidie verminderd naargelang van de periode waarin de VZW de erkenning heeft genoten. De onbehoorlijk gestorte sommen zullen terugbetaald worden.”

**Art. 68.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk V ingevoegd met als opschrift : “Voorwaarden voor de toekenning van het label, de handhaving, de indeling en de herziening ervan”.

**Art. 69.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/24 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 140/24. Het label, met inbegrip van de indeling, van een kampplaats is afhankelijk van de naleving van de door de Regering bepaalde voorwaarden.

Die kunnen betrekking hebben op :

- 1° de kenmerken van het gebouw en diens naaste omgeving zoals meer bepaald de ruimteindeling en de uitrusting ervan;
- 2° de basiscapaciteit en de maximale capaciteit;
- 3° de specifieke normen inzake hygiëne, comfort en veiligheid van het gebouw en diens naaste omgeving;
- 4° het zedelijk gedrag van de verzoeker, van de labelhouder en van de persoon belast met het dagelijks beheer van de kampplaats;
- 5° het voor elke bewoning te ondertekenen contract;
- 6° de maximale prijs van de overnachting per persoon en de voor de lasten verlangde kostprijs;
- 7° de identificatie van de ligging van de kampplaats;
- 8° de minimale duur van de terbeschikkingstelling van de kampplaats;
- 9° de naleving van de kalmte van de buurt;
- 10° het afvalbeheer;
- 11° het percentage energieverbruik.”.

**Art. 70.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/25 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/25. De label van een kampplaats is onverenigbaar met de vergunning tot gebruik van een benaming bedoeld in artikel 2, 3° tot 8°, 21°, 24°*bis*, 24°*ter* en 30° van het decreet.”

**Art. 71.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/26 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/26. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme levert, via de erkende instelling, aan de labelhouder een schild af waarop de toegewezen categorie-indeling wordt aangegeven. Dat schild blijft eigendom van het Waalse Gewest. De Regering stelt het model van het schild vast en bepaalt de regels voor aanbrengen en teruggave ervan.”

**Art. 72.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/27 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/27. Niemand kan van het schild of elke andere tekening of elk ander teken dat naar de label of een categorie-indeling verwijst, gebruik maken indien hij niet beschikt over het label of de daarop betrekking hebbende indeling.”

**Art. 73.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/28 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/28. De erkende instelling herzielt de indeling van een kampplaats indien laatstgenoemde overeenstemt met de voorwaarden die beantwoorden aan de indeling bij een hogere of lagere categorie.”

**Art. 74.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/29 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/29. Wanneer een herziening van de indeling door de labelhouder wordt aangevraagd, wordt de aanvraag per gecertificeerde zending ingediend bij de erkende instelling aan de hand van het door de Regering bepaalde formulier. Om ontvankelijk te zijn moet de betaling van de forfaitaire bijdrage bij de erkende instelling uitgevoerd zijn.

Daarbij worden alle inlichtingen en documenten gevoegd die de herziening van de indeling mogelijk zouden maken.”

**Art. 75.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/30 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/30. Indien het van mening is dat het verzoek alle bestanddelen bevat om met perfecte kennis van zaken over het verzoek te beslissen, maakt de erkende instelling per gecertificeerde zending binnen vijftien dagen na ontvangst van het verzoek een bericht van ontvangst over waarbij gemeld wordt dat het dossier volledig is.

Indien dat niet het geval is, richt het binnen dezelfde termijn een gecertificeerde zending aan de verzoeker waarbij laatstgenoemde verzocht wordt om de ontbrekende inlichtingen mede te delen en geeft het aan dat de procedure te rekenen van de ontvangst ervan opnieuw begint te lopen. Binnen vijftien dagen na ontvangst ervan richt de erkende instelling per gecertificeerde zending een bericht van ontvangst aan de verzoeker waarbij gemeld wordt dat het dossier volledig is.”.

**Art. 76.** In hoofdstuk V van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/31 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/31. De erkende instelling geeft kennis van zijn beslissing binnen een termijn van vier maanden te rekenen van het versturen van het bericht van ontvangst waarbij gemeld wordt dat het dossier volledig is. De erkende instelling kan, in voorkomend geval, de kampplaats indelen in een categorie die door de verzoeker niet aangevraagd wordt.

De beslissing van de erkende instelling wordt per gecertificeerde zending aan de verzoeker betekend. Het uitblijven van de kennisgeving aan de verzoeker binnen de termijn bepaald in het eerste lid staat met een beslissing tot weigering gelijk.”.

**Art. 77.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk VI ingevoegd met als opschrift : ”Beroepen”.

**Art. 78.** In hoofdstuk VI van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/32 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/32. De verzoeker of de labelhouder, hierna eveneens ”de verzoeker” genoemd, kan een gemotiveerd beroep bij de Regering indienen tegen de beslissing :

- 1° tot weigering of intrekking van het label;
- 2° tot herziening van de indeling op initiatief van de erkende instelling;
- 3° tot weigering om de herziening van de indeling toe te kennen.

Het beroep wordt ingediend binnen dertig dagen na ontvangst van de omstreden beslissing of, in de gevallen bepaald in de artikelen 140/7, 140/8, § 2 en 140/31 na de datum waarop de beslissing tot weigering als vaststaand wordt beschouwd.

Het wordt per gecertificeerde zending aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme gericht en bij het beroep wordt een afschrift van de omstreden beslissing, indien bestaand, gevoegd.

Het beroep is niet opschortend behalve indien het betrekking heeft op een beslissing tot intrekking van het label of herziening van de indeling. In beide gevallen wordt de beslissing opgeschort tijdens het tijdsbestek dat aan de verzoeker wordt gewaarborgd om zijn beroep in te dienen en, in voorkomend geval, tot aan de beslissing van de Regering die over het beroep beslist.”

**Art. 79.** In hoofdstuk VI van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/33 ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 140/33. Binnen tien dagen na ontvangst van het beroep richt het Commissariaat-generaal voor Toerisme een bericht van ontvangst per gecertificeerde zending aan de verzoeker.”.



**Art. 80.** In hoofdstuk VI van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/34 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/34. In zijn beroep kan de verzoeker erom verzoeken gehoord te worden. De hoorzitting kan ofwel voor het Commissariaat-generaal voor Toerisme ofwel voor diens gemachtigde plaatsvinden. Er wordt een proces-verbaal opgemaakt. De verzoeker wordt minstens acht dagen voor de vastgestelde datum over die hoorzitting ingelicht. Hij kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door de personen van zijn keuze."

**Art. 81.** In hoofdstuk VI van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/35 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/35. Binnen drie maanden na de zending van het in artikel 140/33 bedoelde bericht van ontvangst, maakt het Commissariaat-generaal voor Toerisme een verslag aan de Regering over, die over het beroep beslist, en richt zijn beslissing aan de verzoeker binnen een termijn van vier maanden te rekenen van het versturen van het bericht van ontvangst bedoeld in artikel 140/33."

Van de beslissing van de Regering wordt kennis gegeven aan het Commissariaat-generaal voor toerisme en, per gecertificeerde zending, aan de verzoeker en aan de erkende instelling. De beslissing wordt tegelijk medegegeeld aan de burgemeester van de gemeente waar de kampplaats gelegen is."

**Art. 82.** In hoofdstuk VI van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/36 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/36. Indien de verzoeker de beslissing van de Regering niet gekregen heeft binnen tien dagen volgend op het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 140/35, eerste lid, kan hij een rappelbrief versturen. Deze wordt per gecertificeerde zending gestuurd aan de Regering op het adres van het Commissariaat-generaal voor Toerisme. De inhoud ervan dient het woord "herinnering" te vermelden en op ondubbelzinnige wijze erom verzoeken dat over het beroep waarvan een afschrift bij het schrijven wordt gevoegd, beslist wordt."

Indien de kennisgeving van de beslissing van de Regering binnen dertig dagen te rekenen van de ontvangst door het Commissariaat-generaal voor Toerisme van de gecertificeerde zending dat de herinnering inhoudt, uitblijft, wordt het stilzwijgen van de Regering geacht een beslissing tot verwerping van het beroep uit te maken."

**Art. 83.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk VII ingevoegd met als opschrift : "Subsidies".

**Art. 84.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/37 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/37. Binnen de perken van de kredieten uitgetrokken op de begroting kent de Regering een subsidie toe voor de aankoop van uitrustingen of van materialen en voor de werkzaamheden en het desbetreffende ereloon om de gebouwen of gebouwgedeelten in overeenstemming te brengen met de basisnormen of specifieke normen inzake brandveiligheid en hygiëne."

**Art. 85.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/38 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/38. Het subsidiepercentage bedraagt 50 % van de kostprijs van de aankopen, werkzaamheden en ereloon bedoeld in artikel 140/37."

**Art. 86.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/39 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/39. Het totaalbedrag van de subsidies die worden verleend voor een kampplaats kan 12.500 euro per periode van tien jaar niet overschrijden, zelfs bij verandering van eigenaar of van de labelhouder."

**Art. 87.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/40 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/40. De belasting over de toegevoegde waarde is inbegrepen in het bedrag van de aankopen, werkzaamheden en ereloon die voor subsidie in aanmerking komen, indien die belasting niet door de verzoeker gerecupereerd wordt."

**Art. 88.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/41 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/41. De toekenning van de in artikel 140/37 bedoelde subsidie wordt ondergeschikt gemaakt aan volgende voorwaarden :

1° de verzoeker is houder van de label "kampplaats" of verbindt zich er schriftelijk toe om die label aan te vragen uiterlijk aan het einde van de werkzaamheden;

2° de verzoeker dient ter staving van zijn verzoek het dossier bedoeld in artikel 140/42 voor te leggen.

De subsidiegerechtigde houdt de bestemming van het goed en het voordeel van het label in stand tijdens tien jaar vanaf 1 januari volgend op het laatste jaar waarin de subsidie vereffend is.

Er wordt geen enkele subsidie verleend indien een andere overheid reeds een subsidie heeft verleend voor die werkzaamheden, ereloon of aankopen. » .

**Art. 89.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/42 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/42. De aanvraag om toekenning van een subsidie wordt per gecertificeerde zending aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme gericht op het formulier bepaald door de Regering. De Regering bepaalt de inhoud en de vorm van de subsidieaanvraag. Het aantal exemplaren dat het dossier dient te bevatten worden nader bepaald."

**Art. 90.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/43 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/43. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme bepaalt, indien het een subsidie-aanvraag krijgt voor een kampplaats, het subsidiebedrag toegekend voor die toeristische logiesverstrekking inrichting in de loop van de negen begrotingsjaren voorafgaand aan het begrotingsjaar waarin de aangevraagde subsidie, indien toegekend, vastgelegd zou worden."

De subsidie bedoeld in artikel 140/37 mag het bedrag gelijk aan het verschil tussen het maximumbedrag bedoeld in artikel 140/39 en het bedrag bepaald overeenkomstig het vorige lid niet overschrijden.

Het Commissariaat-generaal voor Toerisme licht de subsidiegerechtigde in over het de minimis-karakter van die tegemoetkoming overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1998/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun."

**Art. 91.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/44 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/44. De uitbetaling van de subsidie wordt ondergeschikt gemaakt aan de naleving van de volgende voorwaarden :

1° de aankopen worden uitgevoerd op zijn vroegst op 1 januari van het jaar van de indiening van de aanvraag en uiterlijk op 31 december van het jaar volgend op het jaar van de vastlegging van de subsidie in de begroting; de werkzaamheden beginnen op zijn vroegst op 1 januari van het jaar van de indiening van de aanvraag en uiterlijk op 31 december volgend op het jaar van de vastlegging van de subsidie in de begroting;

2° de data van de gedetailleerde facturen betreffende de aankopen en werkzaamheden bedoeld in punt 1° zijn inbegrepen tussen de twee data die erin bedoeld zijn; wanneer de werkzaamheden evenwel gedurende het laatste kwartaal van het jaar volgend op het jaar van de vastlegging in de begroting geëindigd worden, wordt de factureringstermijn evenwel met drie maanden verlengd te rekenen van het einde van de werkzaamheden;

3° de aankopen en de werkzaamheden waarvoor ze toegekend is, worden voltooid en de toeristische logiesverstreckende inrichting moet functioneel zijn;

4o de toeristische logiesverstreckende inrichting heeft de label "kampplaats" gekregen."

**Art. 92.** In hoofdstuk VII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/45 ingevoegd, luidend als volgt :  
"Art. 140/45. De subsidie wordt vereffend aan degene die de materiaalaankopen of de werkzaamheden financiert voor zover hij steeds eigenaar of labelhouder is op de dag van de vereffening."

**Art. 93.** In titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd met als opschrift : "Algemeen".

**Art. 94.** In hoofdstuk VIII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/46 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/46. De Regering is gemachtigd om het bedrag bepaald in artikel 140/39 aan te passen om rekening te houden met de waarde van de index der consumptieprijzen van de maand van inwerkingtreding van dit decreet, volgens de formule :

waarbij de aanvankelijke index, de index is van de maand van inwerkingtreding van dit decreet en de nieuwe index, de index van de maand waarop die inwerkingtreding verjaart.

**Art. 95.** In hoofdstuk VIII van titel *Vbis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 140/47 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 140/47. De Regering gaat na of de in artikel 140/41 bedoelde voorwaarden vervuld worden. De weigering om zich te onderwerpen aan een controle of het verhinderen ervan brengt het weerlegbare vermoeden teweeg dat de subsidiegerechtigde de voorwaarden vastgesteld in artikel 140/41, tweede lid niet naleeft.

Behoudens voorafgaandelijke andersluidende beslissing van de Regering dient de subsidiegerechtigde de subsidie in verhouding tot het aantal overblijvende jaren terug te betalen indien binnen de termijn van tien jaar ingaand op 1 januari volgend op het laatste jaar waarin de subsidie vereffend is, niet meer aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 140/41, tweede lid voldaan wordt."

**Art. 96.** In artikel 171 van hetzelfde decreet worden tussen de bewoordingen "van een benaming" en "vastgesteld bij dit decreet" de bewoordingen "van toeristische streekgebonden logiesverstreckende inrichting" ingevoegd.

**Art. 97.** In hetzelfde decreet worden de bewoordingen "Verordening nr. 69/2001 van de Europese Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun" en "Verordening nr. 69/2001 als voornoemd" vervangen door "Verordening (Eg) nr. 1998/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op de minimis-steun."

**Art. 98.** In hetzelfde decreet worden de bewoordingen "bewijs van goed zedelijk gedrag" vervangen door "uittreksel van het strafregister".

#### HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van het decreet van 4 maart 1991 betreffende de voorwaarden voor het exploiteren van kampeer-caravanterreinen*

**Art. 99.** Artikel 4 van het decreet van 4 maart 1991 betreffende de voorwaarden voor het exploiteren van caravanterreinen wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid, 1°, vervalt de zin "in elk geval moet elk kampeer-caravanterrein, met het oog op het exploiteren ervan, beantwoorden aan de eisen bepaald voor de laagste categorie van de in 4° bedoelde classificatie";

1° in het tweede lid worden de bewoordingen "toeristisch kampeerterrein" vervangen door het woord "caravanterrein".

#### HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen van het decreet van 1 april 2004 betreffende de toeristische bezienswaardigheden*

**Art. 100.** In het decreet van 1 april 2004 betreffende de toeristische bezienswaardigheden worden de bewoordingen "Verordening nr. 69/2001 van de Europese Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun" en "voornoemde Verordening nr. 69/2001" vervangen door de bewoordingen "Verordening (EG) nr. 1998/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun".

#### HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen van het decreet van 1 april 2014 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen*

**Art. 101.** Artikel 2, 9° van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt vervangen als volgt :

"9° gewestelijke commissie : er wordt een gewestelijke commissie opgericht.

De gewestelijke commissie bestaat uit :

a) de commissaris-generaal voor toerisme of zijn afgevaardigde;

b) de inspecteur-generaal van de Afdeling Natuur en Bossen of zijn afgevaardigde;

c) een afgevaardigde de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad) die de hoedanigheid van jager heeft;

d) twee afgevaardigden van de "Conseil supérieur wallon des Forêts et de la Filière Bois" (Waalse Hoge Raad voor het Bos en de Houtkolom); de ene met de hoedanigheid van privé-boseigenaar, de andere met de hoedanigheid van bosuitbater;

e) een afgevaardigde van de Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud) met de hoedanigheid van lid van een vereniging voor natuurbehoud;

f) twee uitwerkers en twee gebruikers van vaste wandelroute;

g) een afgevaardigde van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest).

De Regering organiseert een openbare oproep tot de kandidaten wat betreft de leden bedoeld in het vorige lid, punt f.

De Raden leggen de Regering een dubbele lijst van gewone en plaatsvervangende kandidaten voor.

De Regering benoemt de leden van de gewestelijke commissie en wijst onder die leden de voorzitter en de ondervoorzitter aan.

De gewestelijke commissie vergadert op geldige wijze ongeacht het aantal aanwezige leden.

De gewestelijke commissie heeft het recht om elke persoon die ze wenst te horen over de besproken problemen, op haar zittingen uit te nodigen.

De gewestelijke commissie bepaalt haar huishoudelijk reglement en legt het ter goedkeuring voor aan de Regering.

Het mandaat van de leden duurt vijf jaar. De mandaten zijn persoonlijk en verlengbaar. Bij vacature vóór het verstrijken van een mandaat voleindigt het onlangs aangewezen lid het mandaat van zijn voorganger.

Een lid dat de vergaderingen van de gewestelijke commissie gedurende twee opeenvolgende jaren niet heeft bijgewoond, wordt van ambtswege als ontslagnemend beschouwd.

De functies van lid van de gewestelijke commissie worden a rato van 50 euro per vergadering bezoldigd. Met uitzondering van de leden bedoeld in 1° en 2° hebben de leden van de gewestelijke commissie recht op de vergoeding wegens reiskosten ten laste van de begroting van het Waalse Gewest. Daartoe worden deze leden gelijkgesteld met ambtenaren."

**Art. 102.** In hetzelfde decreet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *6bis*. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest en de huizen voor toerisme kunnen binnen de perken van hun bevoegdheid de wandelroute en de desbetreffende dragers gebruiken zonder de uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de vergunninghouder."

**Art. 103.** Titel II van hetzelfde decreet wordt aangevuld met het volgende hoofdstuk : "HOOFDSTUK VI. — Certificering van de markering van een vaste wandelroute".

**Art. 104.** In hoofdstuk VI van titel II van hetzelfde decreet wordt een artikel *25bis* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *25bis*. Met de certificering van een vaste wandelroute wordt nagegaan of de markering van de toegelaten vaste wandelroute overeenstemt met de bepalingen van dit decreet of met de krachtens dit decreet genomen bepalingen en met de toelating om te markeren.

De certificering kan voorlopig zijn als minstens 90 % van de elementen die de markering van een toegelaten vaste wandelroute vormen, geplaatst worden en conform zijn. De voorlopige certificering bepaalt de niet-conforme of ontbrekende elementen nader.

De certificering is definitief wanneer alle elementen die de markering van een toegelaten vaste wandelroute vormen, geplaatst worden en conform zijn.

Het Commissariaat-generaal voor Toerisme of een erkende persoon kan de voorlopige of definitieve certificering van de markering van een vaste wandelroute afgeven."

**Art. 105.** In hoofdstuk VI van titel II van hetzelfde decreet wordt een artikel *25ter* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *25ter*. Elke persoon die voor de door het Commissariaat-generaal voor Toerisme georganiseerde markeringsexamen slaagt, geniet de in artikel *25bis* bedoelde erkenning.

Het examen wordt minstens één keer per jaar door het Commissariaat-generaal voor Toerisme georganiseerd en bestaat uit een schriftelijk onderdeel over de kennis van de regelgeving en uit een terreinexamen. Het examen wordt minstens één maand voor het organiseren ervan via de algemene pers aangekondigd.

Als de kandidaat minstens 80 % van de punten van het schriftelijke examen behaalt, kan hij deelnemen aan het terreinexamen.

Het terreinexamen bestaat erin een vaste wandelroute van minstens 5 km te analyseren en alle niet-conforme elementen precies te identificeren.

De erkenning heeft een geldigheid van zeven jaar.

De lijst van de erkende personen wordt door het Commissariaat-generaal voor Toerisme bekendgemaakt."

**Art. 106.** In hoofdstuk VI van titel II van hetzelfde decreet wordt een artikel *25quater* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *25quater*. De erkende persoon mag geen certificering afgeven voor een vaste wandelroute die ze uitgedacht of verricht heeft, of als ze een rechtstreekse band heeft met de ideeënman of de ontwerper van de vaste wandelroute. De Commissaris-generaal voor Toerisme kan de erkenning intrekken van de persoon die dit artikel overtreedt, nadat het haar erom verzocht heeft haar argumenten te laten gelden en, als ze erom verzocht heeft, nadat het haar gehoord heeft."

**Art. 107.** Artikel 26, 1°, van hetzelfde decreet, wordt aangevuld als volgt : "alsmede voor de certificering van de markering van de vaste wandelroute".

**Art. 108.** Artikel 28 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de bewoordingen "en het plaatsen van de markeringen" vervangen door "het plaatsen van de markeringen en de certificeringen van de markeringen";

2° er wordt de volgende paragraaf ingevoegd :

" § 6. Voor de berekening van het deel van de subsidie betreffende de certificering van de markeringen wordt het overwogen maximumbedrag bepaald op 50 euro per kilometer gecertificeerde markeringen."

**Art. 109.** Artikel 32, § 1, van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt : "en voor zover de vaste wandelroute het voorwerp heeft uitgemaakt van een voorlopige of definitieve certificering van de erkende persoon";

2° in het tweede lid worden de bewoordingen "en de definitieve certificering dienen" ingevoegd na het woord "eindafrekening".

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme*

**Art. 110.** Artikel 4, § 2, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme wordt aangevuld als volgt :

"10° het onderwerpen van de goederen waarvan hij de eigenaar is, aan een stelsel van openbaar of privé-domeinrecht".

**Art. 111.** Artikel 6, vierde lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen door volgende bepaling :

"De Regering bepaalt de delegaties van bevoegdheid die aan de commissaris-generaal voor toerisme en, uitdrukkelijk of bij ongeschiktheid van laatstgenoemde, aan de Adjunct-commissaris-generaal worden verleend."

**Art. 112.** Artikel 7 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen door volgende bepaling :

"1° de coördinatie van de acties van het Commissariaat-generaal voor Toerisme en van de "Office de promotion du Tourisme de Wallonie et de Bruxelles" (Dienst voor de bevordering van toerisme in Wallonië en Brussel), met name de acties i.v.m. met de structurering en de bevordering van toeristische filières;"

2° het eerste lid, 2°, vervalt.

**Art. 113.** Artikel 46, 6°, van hetzelfde decreet wordt vervangen door volgende bepaling :

"6° : het technisch comité voor de vakantiedorpen en de toerismeverblijven, uit houders van een vergunning om gebruik te maken van een benaming bedoeld in artikel 2, 24bis en 30 van het decreet betreffende de toeristische logiesverstrekkende inrichtingen en uit vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen, al naargelang het aantal leden;

#### HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

**Art. 114.** De Regering stelt de datum vast van inwerkingtreding van de artikelen 40 tot 95 van dit decreet.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 oktober 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken van het Waals Parlement 834, (2008-2009). Nrs. 1 en 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 15 oktober 2008.

Bespreking - Stemmingen.

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4158

[2008/204140]

#### 6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Comines-Warneton

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 3;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 novembre 1991 relatif au développement rural;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juillet 2003 approuvant le programme communal de développement rural de Comines-Warneton pour une durée de cinq ans;

Vu le document établi par la commune de Comines-Warneton dressant le bilan de son opération de développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Comines-Warneton du 22 juillet 2008 adoptant les fiches-projets contenues dans le document de bilan;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, rendu le 27 juin 2008;

Considérant, sur base du document dressant le bilan, qu'il est opportun que la commune de Comines-Warneton poursuive la mise en œuvre de son programme communal de développement rural;

Considérant que la commune de Comines-Warneton ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La validité du programme communal de développement rural de la commune de Comines-Warneton est prolongée pour une durée de cinq ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

**Art. 2.** Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

**Art. 3.** Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre qui a le Développement rural dans ses attributions.

**Art. 4.** Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

**Art. 5.** La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

**Art. 6.** Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 6 novembre 2008

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 4158

[2008/204140]

#### 6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Comines-Warneton

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1 § 3;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. November 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juli 2003 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Comines-Warneton für eine Dauer von fünf Jahren;

Aufgrund des von der Gemeinde Comines-Warneton aufgestellten Dokuments zur Festlegung der Bilanz ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Comines-Warneton vom 22. Juli 2008 zur Genehmigung der in der Bilanz enthaltenen Projektbögen;

Aufgrund des am 27. Juni 2008 abgegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung;

In der Erwägung, dass es auf der Grundlage des Dokuments zur Festlegung der Bilanz zweckmäßig ist, dass die Gemeinde Comines-Warneton die Umsetzung ihres gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung fortführt;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Comines-Warneton nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Die Gültigkeit des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Comines-Warneton wird für einen Zeitraum von fünf Jahren ab der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses genehmigt.

**Art. 2** - Zuschüsse können der Gemeinde für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

**Art. 3** - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

**Art. 4** - Der Bezuschussungssatz wird auf höchstens 80% der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

**Art. 5** - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

**Art. 6** - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 6. November 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4158

[2008/204140]

**6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Komen-Waasten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 november 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juli 2003 waarbij het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Komen-Waasten goedgekeurd wordt voor de duur van vijf jaar;

Gelet op het door de gemeente Komen-Waasten opgemaakte document met het overzicht van haar plattelandsontwikkelingsprogramma;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Komen-Waasten van 22 juli 2008 tot aanneming van de projectfiches vervat in het overzichtsdocument;

Gelet op het advies van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie Ruimtelijke Ordening) van 27 juni 2008;

Overwegende dat het opportuun is dat de gemeente Komen-Waasten op basis van het overzichtsdocument de tenuivoerlegging van haar gemeentelijk plattelandsontwikkelingsprogramma voortzet;

Overwegende dat de gemeente Komen-Waasten de kosten van de nodige aankopen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

**Artikel 1.** Het gemeentelijke plattelandsontwikkelingsprogramma van de gemeente Komen-Waasten is goedgekeurd voor een termijn van vijf jaar, die ingaat op de datum van ondertekening van dit besluit.**Art. 2.** Er kunnen toelagen aan de gemeente verleend worden voor de uitvoering van haar Plattelandsontwikkelingsprogramma.**Art. 3.** Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst bepaald worden door de Minister die voor plattelandsontwikkeling bevoegd is.**Art. 4.** Het toelagepercentage wordt vastgelegd op maximum 80 % van de kosten van de aankopen en werkzaamheden die nodig zijn voor de uitvoering van het programma, bijkomende kosten inbegrepen.**Art. 5.** De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.**Art. 6.** De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 6 november 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2008 — 4159

[C - 2008/31569]

**25 JANUARI 2008. — Verordening nr. 07/01 houdende de erkenning en subsidiëring van sociaal-culturele verenigingen bekrachtigd bij collegebesluit nr. 08/10**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen****Artikel 1.** Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166, § 3, 1° van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.**Art. 2.** Deze verordening schept een regelend kader voor de erkenning en de subsidiëring van sociaal-cultureel volwassenenwerk in verenigingsverband.**Art. 3.** In deze verordening wordt bedoeld met :

1° sociaal-cultureel volwassenenwerk : activiteiten die de ontplooiing van volwassenen en hun maatschappelijke participatie willen bevorderen; personen nemen er vrijwillig deel aan, los van enig schoolverband en los van elke vorm van beroepsopleiding;

2° lokale vereniging : een vereniging, afdeling of kern, zijnde een duurzame organisatie van vrijwilligers die verantwoordelijkheid opnemen voor de bestuurlijke en inhoudelijke werking, op een gemeente- of wijkniveau actief is en al dan niet professioneel ondersteund wordt door een bovenlokale of regionale vereniging;

3° bovenlokale vereniging : een duurzame organisatie van vrijwilligers die verantwoordelijkheid opnemen voor de bestuurlijke en inhoudelijke werking, op een gemeenteoverschrijdend niveau actief is, al dan niet ondersteunend of overkoepelend werkt naar lokale verenigingen, afdelingen of kernen en al dan niet professioneel ondersteund wordt door een landelijke of regionale vereniging of beweging;

4° regionale vereniging : een netwerk van afdelingen, kernen of groepen, dat gericht is op de zingeving en emancipatie van leden en deelnemers, met het oog op persoonlijke en maatschappelijke ontplooiing : de vereniging heeft een gemeenschapsvormende functie; ze ontplooit een werking in groepsverband en hanteert een sociaal-culturele methodiek; ze is actief in een minimum aantal gemeenten in het hoofdstedelijk gewest en ze wordt overkoepeld door een door de Vlaamse Gemeenschap erkende landelijke vereniging of beweging; voor de toepassing van deze verordening worden de Brusselse deelgemeenten Haren, Laken en Neder-over-Heembeek beschouwd als aparte gemeenten.

5° het decreet : het decreet van 4 april 2003 betreffende het sociaal-cultureel volwassenenwerk;

6° beleidsplan : een document waarin de organisatie haar toekomstig beleid duidelijk maakt voor zichzelf, voor de overheid en voor de buitenwereld; het omvat de missie van de organisatie, datgene wat ze op het ogenblik van de opmaak van het beleidsplan doet, datgene wat ze in de volgende beleidsperiode wil bereiken, alsook de wijze waarop ze dit wil realiseren;

7° open activiteiten : een zelf ontwikkeld en/of georganiseerd aanbod dat voldoende tijd vooraf openbaar is aangekondigd en waarop ieder persoon zich vrijwillig kan inschrijven;

8° overkoepelen en begeleiden : de overkoepelende vereniging biedt minstens vormings- en/of andere activiteiten die de werking van de aangesloten verenigingen bevordert;

**Art. 4.** Conform de onderstaande bepalingen van de verordening en haar uitvoeringsbesluiten en binnen de perken van de kredieten, erkent en subsidieert het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie lokale, bovenlokale en regionale verenigingen voor sociaal-cultureel werk.

## HOOFDSTUK 2. — *Erkenning*

### *Afdeling 1. — Lokale verenigingen*

**Art. 5.** Verenigingen worden jaarlijks erkend als lokale vereniging als ze :

- a) als Nederlandstalig beschouwd worden;
- b) hun zetel en/of correspondentieadres in het Brussels hoofdstedelijk gewest hebben;
- c) voornamelijk in het Brussels hoofdstedelijk gewest actief zijn en zich richten tot een in hoofdzaak Brussels publiek;
- d) voldoen aan de voorwaarden van het uitvoeringsbesluit van het College.

### *Afdeling 2. — Bovenlokale verenigingen*

**Art. 6.** Verenigingen worden jaarlijks erkend als bovenlokale verenigingen als ze :

- a) een vereniging zonder winstoogmerk zijn of overkoepeld worden door dergelijke vereniging die als Nederlandstalig kan beschouwd worden;
- b) hun zetel en correspondentieadres in het Brussels hoofdstedelijk gewest hebben;
- c) voornamelijk in het Brussels hoofdstedelijk gewest actief zijn en zich richten tot een in hoofdzaak Brussels publiek;
- d) in het jaar van de aanvraag minstens 15 open activiteiten, zoals omschreven in artikel 3, verspreid over minstens 3 hoofdstedelijke gemeenten ontplooid hebben en/of minstens 6 door het College erkende en gesubsidieerde lokale verenigingen, actief in minstens 3 hoofdstedelijke gemeenten, overkoepelen en begeleiden;
- e) voldoen aan de voorwaarden van het uitvoeringsbesluit van het College.

### *Afdeling 3. — Regionale verenigingen*

**Art. 7.** Verenigingen worden erkend als regionale verenigingen als ze :

- a) een vereniging zonder winstoogmerk zijn die als Nederlandstalig beschouwd kan worden of overkoepeld wordt door dergelijke vereniging;
- b) hun zetel en secretariaat in het Brussels hoofdstedelijk gewest hebben;
- c) voornamelijk in het Brussels hoofdstedelijk gewest actief zijn en zich richten tot een in hoofdzaak Brussels publiek;

d) ten minste 12 op basis van deze verordening erkende en gesubsidieerde lokale of bovenlokale verenigingen overkoepelen en begeleiden die in het jaar van de aanvraag in minstens 5 hoofdstedelijke gemeenten open activiteiten, zoals omschreven in artikel 3, ontplooid hebben;

e) deel uitmaken van een door de Vlaamse Gemeenschap, op basis van het decreet van 4 april 2003, erkende vereniging of beweging;

f) voldoen aan de voorwaarden van het uitvoeringsbesluit van het College.

**Art. 8.** Verenigingen kunnen voorlopig erkend worden of blijven als regionale verenigingen als ze :

a) voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 7 a, b, c, e en f;

b) ten minste 10 op basis van deze verordening erkende en gesubsidieerde lokale of bovenlokale verenigingen overkoepelen en begeleiden die in het jaar van de aanvraag in minstens 3 hoofdstedelijke gemeenten activiteiten, zoals omschreven in artikel 3, ontplooid hebben;

c) een beleidsplan kunnen voorleggen waaruit blijkt dat de norm uiterlijk op het einde van de beleidsperiode waarin de aanvraag wordt gedaan, zal bereikt worden.

Deze uitzondering kan maar een keer toegestaan worden.

### HOOFDSTUK 3. — *Subsidiëring*

#### *Afdeling 1. — Lokale verenigingen*

**Art. 9.** Binnen de perken van de uitgetrokken kredieten en volgens de voorwaarden bepaald in het bijhorend uitvoeringsbesluit kunnen erkende lokale verenigingen een subsidie krijgen op basis van georganiseerde open activiteiten.

#### *Afdeling 2. — Bovenlokale verenigingen*

**Art. 10.** Binnen de perken van de uitgetrokken kredieten en volgens de voorwaarden bepaald in het bijhorend uitvoeringsbesluit kunnen erkende bovenlokale verenigingen een basissubsidie en een forfaitaire loonsubsidie krijgen.

#### *Afdeling 3. — Regionale verenigingen*

**Art. 11.** § 1. Binnen de perken van de uitgetrokken kredieten en volgens de voorwaarden bepaald in het bijhorende uitvoeringsbesluit kunnen erkende regionale verenigingen een basissubsidie volgens het aantal aangesloten afdelingen, een werkingsubsidie op basis van bewezen open activiteiten van de aangesloten afdelingen en forfaitaire loonsubsidies krijgen.

§ 2. De subsidies worden voor een beleidsperiode van 5 jaar toegekend.

§ 3. De eerste beleidsperiode wordt beperkt tot 3 jaar en loopt van 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010.

### HOOFDSTUK 4. — *Slot- en overgangsbepalingen*

**Art. 12.** Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie neemt de uitvoeringsbesluiten.

**Art. 13.** De verordeningen nr. 95/06 van 28 maart 1996 houdende erkenning en subsidiëring van volkswerkingswerk in verenigingsverband en 96/004 van 26 september 1996 houdende erkenning en subsidiëring van sociaal-culturele verenigingen voor de derde leeftijd en het collegebesluit nr. 99/188 van 4 juni 1999 houdende een regeling voor de erkenning en subsidiëring van lokale en bovenlokale verenigingen van migranten in de volkswerkingswerk worden opgeheven.

**Art. 14.** § 1. De hoofdstedelijke verbonden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze verordening erkend en gesubsidieerd worden op basis van de verordeningen nr. 95/06 van 28 maart 1996 en 96/004 van 26 september 1996 of het collegebesluit nr. 99/188 van 4 juni 1999, behouden, bij gelijke werking, voor het werkjaar 2008 het subsidiebedrag dat ze voor het werkjaar 2007 hebben verkregen op basis van voormelde verordeningen en collegebesluit.

§ 2. De hoofdstedelijke verbonden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze verordening erkend en gesubsidieerd worden op basis van de verordeningen nr. 95/06 van 28 maart 1996 en 96/004 van 26 september 1996 of het collegebesluit nr. 99/188 van 4 juni 1999, behouden in het werkjaar 2009 minstens 85 % van de in 2008 verkregen subsidie.

§ 3. De erkenning en subsidiëring van lokale en bovenlokale verenigingen op basis van de in het werkjaar 2006 - 2007 georganiseerde activiteiten gebeurt op basis van de verordening nr. 95/06 van 28 maart 1996 en het collegebesluit nr. 96/06 van 28 maart 1996 of de verordening nr. 96/004 van 26 september 1996 en het collegebesluit nr. 96/200 van 26 september 1996 of het collegebesluit nr. 99/188 van 4 juni 1999 houdende een regeling voor de erkenning en subsidiëring van lokale en bovenlokale verenigingen van migranten in de volkswerkingswerk.

**Art. 15.** Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2008.

De Collegeleden :

B. GROUWELS, P. SMET, G. VANHENGEL



## TRADUCTION

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4159

[C — 2008/31569]

**25 JANVIER 2008. — Règlement n° 07/01 portant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux associations socio-culturelles sanctionné par arrêté du Collège 08/10**

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a accepté, et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Conditions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Ce règlement règle une affaire mentionnée dans l'article 166, § 3, 1° de la Constitution coordonnée du 17 février 1994.

**Art. 2.** Ce règlement crée un cadre des conditions d'agrément et d'octroi de subventions à l'animation socioculturelle des adultes sur le plan des associations.

**Art. 3.** Dans ce règlement l'on entend par les termes suivants :

1° l'animation socioculturelle des adultes : les activités qui favorisent l'épanouissement des adultes et leur participation sociale; les personnes y participent volontairement, indépendamment du cadre de l'école et indépendamment de toute formation professionnelle;

2° l'association locale : une association, une section ou un noyau, étant une organisation durable de volontaires qui prennent la responsabilité pour le fonctionnement administratif et en ce qui concerne l'occupation, qui est active au niveau de la commune ou du quartier et qui est oui ou non soutenue par une association supralocale ou régionale;

3° l'association supralocale : une organisation durable de volontaires qui prennent leur responsabilité pour le fonctionnement administratif et en ce qui concerne l'occupation, qui est active au niveau supracommunal, et qui oui ou non travaille d'appui ou qui chapeaute les associations locales, les sections ou les noyaux et qui oui ou non est soutenue professionnellement par des associations ou des mouvements nationaux ou régionaux;

4° l'association régionale : un réseau de toutes les sections, les noyaux ou groupes qui visent le sens et l'émancipation des membres et des participants, visant l'épanouissement personnel et social : l'association a une fonction à former la communauté; elle développe un fonctionnement en groupe et manie une méthodologie socioculturelle; elle est active dans un minimum de communes dans la Région Bruxelles-Capitale et elle est chapeautée par une association ou un mouvement national(e) reconnu(e)s par la Communauté Flamande; pour l'application de ce règlement les anciennes communes de Haeren, Laeken et Neder-over-Heembeek sont considérées comme communes séparées.

5° le décret : le décret du 4 avril 2003 portant sur l'animation socioculturelle des adultes;

6° le plan de gestion : est un document dans lequel l'organisation indique clairement pour elle-même la gestion future, pour les autorités et pour le grand public; il contient la mission de l'organisation, ce qu'elle fait actuellement au niveau du plan de gestion, ce qu'elle veut atteindre durant la prochaine période de gestion, ainsi que la manière par laquelle elle veut le réaliser;

7° les activités ouvertes : une offre développée personnellement et/ou organisée qui a été annoncée suffisamment de temps à l'avance au public et à laquelle toute personne peut s'inscrire volontairement;

8° chapeauter et accompagner : l'association qui chapeaute offre au moins des activités de formation et/ou autres qui favorisent le fonctionnement des associations affiliées;

**Art. 4.** Conformément aux dispositions ci-après de ce règlement et des arrêtés d'exécution concernants du Collège, et dans les limites des crédits, le Collège de la Commission Communautaire Flamande agrée et subventionne des associations locales, supralocales et régionales pour l'animation socioculturelle.

CHAPITRE 2. — *Approbation**Section 1<sup>er</sup>. — Associations locales*

**Art. 5.** Annuellement les associations sont reconnues comme associations locales si :

- a) elles sont considérées comme néerlandophones;
- b) leurs sièges et/ou adresses postales sont situés dans la Région Bruxelles-Capitale;
- c) elles sont essentiellement actives dans la Région Bruxelles-Capitale et s'adressent en majeure partie au public bruxellois;
- d) elles remplissent les conditions de l'arrêté d'exécution du Collège.

*Section 2. — Associations supralocales*

**Art. 6.** Annuellement les associations sont reconnues comme associations supralocales si :

- a) elles sont une association sans but lucratif ou sont chapeautées par une association semblable qui peut être considérée comme néerlandophone;
- b) leurs sièges et/ou adresses postales sont situés dans la Région Bruxelles-Capitale;
- c) elles sont essentiellement actives dans la Région Bruxelles-Capitale et s'adressent en majeure partie au public bruxellois;
- d) dans l'année de la demande elles offrent au moins 15 activités ouvertes comme décrit dans l'article 3, dispersées au moins sur 3 communes de la Région Bruxelles-Capitale et/ou si elles chapeautent et accompagnent au moins 6 associations locales subsidiées et reconnues par le Collège, actives dans au moins 3 communes de la Région Bruxelles-Capitale;
- e) elles remplissent les conditions de l'arrêté d'exécution du Collège.

*Section 3. — Associations régionales*

**Art. 7.** Annuellement les associations sont reconnues comme associations régionales si :

- a) elles sont une association sans but lucratif ou sont chapeautées par une association semblable qui peut être considérée comme néerlandophone;
- b) leurs sièges et/ou adresses postales sont situés dans la Région Bruxelles-Capitale;
- c) elles sont essentiellement actives dans la Région Bruxelles-Capitale et s'adressent en majeure partie au public bruxellois;
- d) elles chapeautent et accompagnent, sur base de ce règlement, au moins 12 associations reconnues et subsidiées locales et supralocales qui, dans l'année de la demande, ont développé dans au moins 5 communes de la Région Bruxelles-Capitale des activités ouvertes comme précisé dans l'article 3;
- e) elles font partie d'une association ou d'un mouvement reconnu(e) par la Communauté Flamande sur base du décret du 4 avril 2003;
- f) elles remplissent les conditions de l'arrêté d'exécution du Collège.

**Art. 8.** Des associations peuvent provisoirement être ou rester reconnues comme associations régionales si :

- a) elles remplissent les conditions fixées à l'article 7 a, b, c, e et f;
- b) elles chapeautent et accompagnent, sur base de ce règlement, au moins 10 associations reconnues et subsidiées locales et supralocales qui, dans l'année de la demande, ont développé dans au moins 3 communes de la Région Bruxelles-Capitale des activités ouvertes comme précisé dans l'article 3;
- c) elles peuvent soumettre un plan de gestion démontrant que la norme sera atteinte au plus tard à la fin de la période de gestion durant laquelle la demande est faite.

Cette dérogation peut être accordée une seule fois.

*CHAPITRE 3. — Subventions**Section 1<sup>er</sup>. — Associations locales*

**Art. 9.** Dans les limites des crédits alloués et selon les conditions déterminées dans l'arrêté d'exécution y afférent les associations locales reconnues peuvent recevoir une subvention sur base des activités ouvertes organisées.

*Section 2. — Associations supralocales*

**Art. 10.** Dans les limites des crédits alloués et selon les conditions déterminées dans l'arrêté d'exécution y afférent les associations supralocales reconnues peuvent recevoir une subvention de base et une subvention salariale forfaitaire.

*Section 3. — Associations régionales*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits alloués et selon les conditions déterminées dans l'arrêté d'exécution y afférent les associations régionales reconnues peuvent recevoir une subvention de base selon le nombre d'associations affiliées, un subside de fonctionnement sur base des activités ouvertes prouvées des associations affiliées et des subventions salariales forfaitaires.

§ 2. Les subsides sont accordés pour une période de gestion de 5 ans.

§ 3. La première période de gestion est limitée à 3 ans et court du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 décembre 2010 inclus.

*CHAPITRE 4. — Clause finale et dispositions transitoires*

**Art. 12.** Le Collège de la Commission Communautaire Flamande prend les arrêtés d'exécution.

**Art. 13.** Le règlement n° 95/06 du 28 mars 1996 portant les conditions d'agrément et d'octroi des organisations pour le développement populaire dans la vie associative et 96/004 du 26 septembre 1996 portant les conditions d'agrément et d'octroi des associations socioculturelles pour le troisième âge et l'arrêté du Collège n° 99/188 du 4 juin 1999 portant un règlement pour l'agrément et l'octroi des associations locales et supralocales de migrants dans le développement populaire sont abrogés.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Les fédérations de la Région Bruxelles-Capitale qui, au moment de l'entrée en vigueur de ce règlement, sont reconnues et subsidiées sur base des règlements n° 95/06 du 28 mars 1996 et 96/004 du 26 septembre 1996 ou de l'arrêté du Collège n° 99/188 du 4 juin 1999, gardent, avec un même fonctionnement, le même montant de la subvention pour l'exercice 2007 en 2008 sur base des règlements et de l'arrêté du Collège susdits.

§ 2. Les fédérations de la Région Bruxelles-Capitale qui, au moment de l'entrée en vigueur de ce règlement, sont reconnues et subsidiées sur base des règlements n° 95/06 du 28 mars 1996 et 96/004 du 26 septembre 1996 ou de l'arrêté du Collège n° 99/188 du 4 juin 1999, gardent pour l'exercice 2009 au moins 85 % du subside reçu en 2008.

§ 3. L'agrément et l'octroi d'associations locales et supralocales sur base des activités organisées dans l'exercice 2006-2007 se font sur base des règlements n° 95/06 du 28 mars 1996 et de l'arrêté du Collège n° 96/06 du 28 mars 1996 ou du règlement n° 96/004 du 26 septembre 1996 et l'arrêté du Collège n° 96/200 du 26 septembre 1996 ou l'arrêté du Collège n° 99/188 du 4 juin 1999 portant un règlement pour l'agrément et l'octroi aux associations locales et supralocales de migrants dans le développement populaire.

**Art. 15.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Les membres du Collège :

B. GROUWELS, P. SMET, G. VANHENGEL

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2008/02133]

19 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot instelling van een Stagecommissie bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie voor de ambtenaren van de niveaus B, C en D

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 38, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 2004 en 6 juli 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari en 28 augustus 2002;

Gelet op de aanwijzingen door de voorzitter van het directiecomité, alsook op deze door de representatieve vakorganisaties,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie wordt een Stagecommissie ingesteld voor de ambtenaren van de niveaus B, C en D.

**Art. 2.** De Franstalige afdeling van de Stagecommissie is als volgt samengesteld :

a) in de hoedanigheid van leden aangewezen door de voorzitter van het directiecomité :

gewone leden :

- de heer Etienne ORIANNE, voorzitter;
- de heer Bruno SNAPPE, plaatsvervangend voorzitter;
- Mevr. Bernadette DE DOBBELEER;

plaatsvervangende leden :

- Mevr. Agnès SEGERS;
- de heer Philippe VALLAEYS;
- de heer Guy PARMENTIER;

b) in de hoedanigheid van leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

Mevr. Danielle TUDTS, gewoon lid;

Mevr. Isabelle VERSCHUEREN en

de heer Philippe BEGUE, plaatsvervangende leden;

- voor het ACV - Openbare Diensten :

Mevr. Geneviève LOUYEST, gewoon lid;

de heer Serge COLMANT, plaatsvervangend lid;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

de heer Eric CASSART, gewoon lid;

de heer Dominique GILLARD, plaatsvervangend lid.

**Art. 3.** De Nederlandstalige afdeling van de Stagecommissie is als volgt samengesteld :

a) in de hoedanigheid van leden aangewezen door de voorzitter van het directiecomité :

gewone leden :

- de heer Herwig STALPAERT, voorzitter;
- de heer Koen VERLINDEN, plaatsvervangend voorzitter;
- Mevr. Griet VALGAEREN;

plaatsvervangende leden :

- Mevr. Cindy DEWAELE;
- Mevr. Joanna VAN DEN BERGHE;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2008/02133]

19 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel instituant une Commission des stages au Service public fédéral Personnel et Organisation pour les agents des niveaux B, C et D

La Ministre de la Fonction publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 38, modifié par les arrêtés royaux du 4 août 2004 et 6 juillet 2006;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2001 portant création du Service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier et 28 août 2002;

Vu les désignations par le président du comité de direction, ainsi que celles par les organisations syndicales représentatives,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est institué au Service public fédéral Personnel et Organisation une Commission des stages pour les agents des niveaux B, C et D.

**Art. 2.** La section d'expression française de la Commission des stages est composée comme suit :

a) en qualité de membres désignés par le président du comité de direction :

membres effectifs :

- M. Etienne ORIANNE, président;
- M. Bruno SNAPPE, président suppléant;
- Mme Bernadette DE DOBBELEER;

membres suppléants :

- Mme Agnès SEGERS;
- M. Philippe VALLAEYS;
- M. Guy PARMENTIER;

b) en qualité de membres désignés par les organisations syndicales représentatives :

- pour la Centrale générale des Services publics :

Mme Danielle TUDTS, membre effectif;

Mme Isabelle VERSCHUEREN et

M. Philippe BEGUE, membres suppléants;

- pour la CSC - Services publics :

Mme Geneviève LOUYEST, membre effectif;

M. Serge COLMANT, membre suppléant;

- pour le Syndicat libre de la Fonction publique :

M. Eric CASSART, membre effectif;

M. Dominique GILLARD, membre suppléant.

**Art. 3.** La section d'expression néerlandaise de la Commission des stages est composée comme suit :

a) en qualité de membres désignés par le président du comité de direction :

membres effectifs :

- M. Herwig STALPAERT, président;
- M. Koen VERLINDEN, président suppléant;
- Mme Griet VALGAEREN;

membres suppléants :

- Mme Cindy DEWAELE;
- Mme Joanna VAN DEN BERGHE;

- de heer Peter VANDENBRUAENE;

b) in de hoedanigheid van leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

Mevr. Claudette DE VRIES, gewoon lid;

de heer Bernard de COEN, plaatsvervangend lid;

- voor het ACV - Openbare Diensten :

Mevr. Veerle VAN DER MEERSCH, gewoon lid;

de heer Lieven DEJAGER, plaatsvervangend lid;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :

de heer Patrick D'HONDT, gewoon lid;

Mevr. Rita VANGILBERGEN, plaatsvervangend lid.

**Art. 4.** De Stafdienst Personeel en Organisatie wordt belast met het secretariaat.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 5 augustus 2008 tot instelling van een Stagecommissie bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie voor de ambtenaren van de niveaus B, C en D wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 november 2008.

Mevr. I. VERVOTTE

- M. Peter VANDENBRUAENE;

b) en qualité de membres désignés par les organisations syndicales représentatives :

- pour la Centrale générale des Services publics :

Mme Claudette DE VRIES, membre effectif;

M. Bernard de COEN, membre suppléant;

- pour la CSC - Services publics :

Mme Veerle VAN DER MEERSCH, membre effectif;

M. Lieven DEJAGER, membre suppléant;

- pour le Syndicat libre de la Fonction publique :

M. Patrick D'HONDT, membre effectif;

Mme Rita VANGILBERGEN, membre suppléant.

**Art. 4.** Le Service d'encadrement Personnel et Organisation est chargé du secrétariat.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 5 août 2008 instituant une Commission des stages au Service public fédéral Personnel et Organisation pour les agents des niveaux B, C et D est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 novembre 2008.

Mme I. VERVOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2008/03451]

##### Nationale Loterij — Loterij met biljetten, « PODIUM » genaamd

Overeenkomstig artikel 13, van het koninklijk besluit van 19 december 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « PODIUM », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 2007), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummers 770 en 771), op 22 november 2008 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 22 januari 2009.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2008/03451]

##### Loterie Nationale — Loterie à billets appelée « PODIUM »

Conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PODIUM », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 26 janvier 2007), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéros de jeu 770 et 771) est fixé au 22 novembre 2008;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 22 janvier 2009.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2008/22604]

##### Rijksintituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen Nationale Orden. – Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 14 april 2008 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

*Kroonorde*

Commandeur

Mevr. R. AUREZ (echtgenote LISON), adviseur A31, vanaf 8 april 2007.

Ridder

De heren :

J. DE RIJCK, technisch deskundige BT2, vanaf 8 april 2007;

L. VERMEYLEN, technisch deskundige BT2, vanaf 8 april 2007.

Gouden Palmen

Mevrn. :

L. GEHLEN, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2007;

K. VAN ASSCHE, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2007;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2008/22604]

##### Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants Ordres nationaux. — Nominations — Promotions

Par arrêté royal du 14 avril 2008 sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

*Ordre de la Couronne*

Commandeur

Mme R. AUREZ (épouse LISON), conseiller A31, à dater du 8 avril 2007.

Chevalier

MM. :

J. DE RIJCK, expert technique BT2, à dater du 8 avril 2007;

L. VERMEYLEN, expert technique BT2, à dater du 8 avril 2007.

Palmes d'Or

Mmes :

L. GEHLEN, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2007;

K. VAN ASSCHE, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2007;

K. VANDERMEULEN (echtgenote DEMEULEMEESTER), administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2007.

De heren :

E. CORRADI, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2007;  
G. HOLEMANS, administratief assistent CA3, vanaf 8 april 2007.

Mevrn. :

L. VAN LIEDEKERKE (echtgenote VAN den DRIESSCHE), administratief assistent CA1, vanaf 8 april 2007;

L. CLAES, administratief medewerker DA4, vanaf 8 april 2007;

M. LHOEST, administratief medewerker DA4, vanaf 8 april 2007;

A.-M. PONCELET (echtgenote REMY), administratief medewerker DA4, vanaf 8 april 2007;

I. ROELAND (echtgenote LAGAE), administratief medewerker DA4, vanaf 8 april 2007;

J. STAESSENS, administratief medewerker DA4, vanaf 8 april 2007;

Y. ABRAHAM (echtgenote MARECHAL), administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2007;

S. COUPIENNE (echtgenote PENS), administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2007;

Y. GOSSET (echtgenote ALLARD), administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2007.

Zilveren Palmen

Mevrn. :

F. BOUFFIOUX (echtgenote COURBET), administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2007;

P. MATHOT, administratief medewerker DA3, vanaf 8 april 2007.

Zilveren Medaille

De heer J. CUYT, administratief medewerker DA1, vanaf 8 april 2007.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24470]

**19 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW « Association interrégionale de Guidance et de Santé »**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, de begroting 25, artikel 51 61 33 02;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4<sup>o</sup>, c);

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage van tweeduizend euro (2.000 euro), aan te rekenen ten laste van artikel 51 61 33 02 van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2008, wordt toegekend aan de VZW « Association interrégionale de Guidance et de Santé », Vert-Vinâvestraat 60, te 4041 Vottem (bankrek. : 068-2205090-16), voor de organisatie van een dag « Stress, depressies, slapeloosheid... de problemen van het dagelijkse leven : Een andere blik ».

**Art. 2.** De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de VZW, met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden, uiterlijk vóór 30 juni 2009, aan het Directoraat-generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen (Eurostation, Blok II, bur. 1E361, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

K. VANDERMEULEN (épouse DEMEULEMEESTER), assistant administratief CA3, à dater du 8 avril 2007.

MM. :

E. CORRADI, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2007;  
G. HOLEMANS, assistant administratif CA3, à dater du 8 avril 2007.

Mmes :

L. VAN LIEDEKERKE (épouse VAN den DRIESSCHE), assistant administratif CA1, à dater du 8 avril 2007;

L. CLAES, collaborateur administratif DA4, à dater du 8 avril 2007;

M. LHOEST, collaborateur administratif DA4, à dater du 8 avril 2007;

A.-M. PONCELET (épouse REMY), collaborateur administratif DA4, à dater du 8 avril 2007;

I. ROELAND (épouse LAGAE), collaborateur administratif DA4, à dater du 8 avril 2007;

J. STAESSENS, collaborateur administratif DA4, à dater du 8 avril 2007;

Y. ABRAHAM (épouse MARECHAL), collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2007;

S. COUPIENNE (épouse PENS), collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2007;

Y. GOSSET (épouse ALLARD), collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2007.

Palmes d'Argent

Mmes :

F. BOUFFIOUX (épouse COURBET), collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2007;

P. MATHOT, collaborateur administratif DA3, à dater du 8 avril 2007.

Médaille d'Argent

M. J. CUYT, collaborateur administratif DA1, à dater du 8 avril 2007.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24470]

**19 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal octroyant un subside à l'ASBL « Association interrégionale de Guidance et de Santé »**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, le budget 25, article 51 61 33 02;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1, 4<sup>o</sup>, c);

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de deux mille euros (2.000 euros), imputable à l'article 51 61 33 02 du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2008, est allouée à l'ASBL « Association interrégionale de Guidance et de Santé », rue Vert-Vinâve 60, à 4041 Vottem (CB. : 068-2205090-16), pour l'organisation d'une journée « Stress, dépressions, insomnies... problèmes de la vie quotidienne : Un autre regard ».

**Art. 2.** Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'ASBL, à l'exclusion des frais d'investissement, avant le 30 juin 2009, date limite, auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Eurostation, Bloc II, bur. 1E361, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24471]

**28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan de VZW « Inter-Environnement Bruxelles »**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende dat het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, door België is ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende dat het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, goedgekeurd door de Ministerraad van 24 september 2004, de cruciale rol erkent van de burgermaatschappij en dus, van de niet-gouvernementele organisaties, bij de besluitvorming tot het federale beleid dat de duurzame ontwikkeling bevordert;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie, de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal, milieubeleid te garanderen;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 2008;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2008, wordt verleend aan de VZW « Inter-Environnement Bruxelles », met zetel in Zuidstraat 165, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door Mathieu Sonck, Secretaris-generaal, als tegemoetkoming in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

**Art. 2.** De periode die door de subsidie wordt gedekt verschilt al naargelang van het bedrag. Zij loopt van 1 januari 2008 tot 30 juni 2008 voor een bedrag overeenstemmend met 2500 euro en zij loopt van 1 juli 2008 tot 31 december 2008 voor een bedrag overeenstemmend met 5.000 euro.

**Art. 3.** De toelage is bestemd voor de personeels- en werkingskosten die de begunstigde vereniging heeft gemaakt voor de organisatie en coördinatie van onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met de materies behorende tot het federale milieubeleid.

**Art. 4.** Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 210-009-0204-46 van de VZW « Inter-Environnement Bruxelles », Zuidstraat 165, te 1000 Brussel.

**Art. 3.** La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24471]

**28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros à l'ASBL « Inter-Environnement Bruxelles »**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004, reconnaît le rôle crucial de la société civile et donc, des organisations non-gouvernementales, à la prise de décision pour les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information, la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 2008;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2008, est accordée à l'ASBL « Inter-Environnement Bruxelles », ayant son siège rue du Midi 165, à 1000 Bruxelles, représentée par Mathieu Sonck, Secrétaire général, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention est distincte selon le montant. Elle prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et se termine le 30 juin 2008 pour un montant équivalent à 2.500 euros et prend cours le 1<sup>er</sup> juillet 2008 et se termine le 31 décembre 2008 pour un montant équivalent à 5.000 euros.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 4.** Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 210-009-0204-46 de l'ASBL « Inter- Environnement Bruxelles », rue du Midi 165, à 1000 Bruxelles.

**Art. 5. § 1** De uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond worden gerechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 2. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde som voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 3. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 juni 2009 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van Mevr. Catherine Bosson, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2008/24473]

**28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan de VZW Brusselse Raad voor het Leefmilieu**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende dat het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, door België is ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende dat het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, goedgekeurd door de Ministerraad van 24 september 2004, de cruciale rol erkent van de burgermaatschappij en dus, van de niet-gouvernementele organisaties, bij de besluitvorming tot het federale beleid dat de duurzame ontwikkeling bevordert;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie, de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal, milieubeleid te garanderen;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 2008;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bijkomende facultatieve toelage van 7.500 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2008, wordt verleend aan de VZW Brusselse Raad voor het Leefmilieu, met zetel in Zaterdagplein 13, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door An Descheemaeker, directeur, als tegemoetkoming in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>** Les dépenses exposées au cours de la période de la subvention seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 2. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme payée.

§ 3. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 juin 2009. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de Mme Catherine Bosson, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

**Art. 6.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2008/24473]

**28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu »**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, articles 55 à 58;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004, reconnaît le rôle crucial de la société civile et donc, des organisations non-gouvernementales, à la prise de décision pour les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information, la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 2008;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative supplémentaire de 7.500 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2008, est accordée à l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », ayant son siège place du Samedi 13, à 1000 Bruxelles, représentée par An Descheemaeker, directeur, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 2.** De periode die door de subsidie wordt gedekt verschilt al naargelang van het bedrag. Zij loopt van 1 januari 2008 tot 30 juni 2008 voor een bedrag overeenstemmend met 2.500 euro en zij loopt van 1 juli 2008 tot 31 december 2008 voor een bedrag overeenstemmend met 5.000 euro.

**Art. 3.** De toelage is bestemd voor de personeels- en werkingskosten die de begunstigde vereniging heeft gemaakt voor de organisatie en coördinatie van onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met de materies behorende tot het federale milieubeleid.

**Art. 4.** Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-2154937-61 van de VZW « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », Zaterdagplein 13, te 1000 Brussel.

**Art. 5.** § 1. De uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periodes zijn aangetoond worden gerechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoorden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 2. De verantwoordingsstukken overeenstemmend met elke vastgestelde periode zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde som voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 3. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 juni 2009 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van Mevr. Catherine Bosson, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2008/24474]

3 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit  
houdende toekenning van een facultatieve toelage van 4.000 euro  
aan de VZW « Esquisses »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 55 tot 58;

Overwegende dat het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, goedgekeurd door de Ministerraad van 24 september 2004, de cruciale rol erkent van de burgermaatschappij en dus, van de niet-gouvernementele organisaties, bij de besluitvorming tot het federale beleid dat de duurzame ontwikkeling bevordert;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om de VZW « Esquisses » in staat te stellen haar pilootproject op te starten voor het promoten van carpooling in de streek van de Ourthe en de Amblève, en dat door het ontwikkelen van een internetsite die de toekomstige pendelaars zullen gebruiken voor het organiseren van het carpoolen;

**Art. 2.** La période couverte par la subvention est distincte selon le montant. Elle prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et se termine le 30 juin 2008 pour un montant équivalent à 2.500 euros et prend cours le 1<sup>er</sup> juillet 2008 et se termine le 31 décembre 2008 pour un montant équivalent à 5.000 euros.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 4.** Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-2154937-61 de l'ASBL « Brusselse Raad voor het Leefmilieu », place du Samedi 13, à 1000 Bruxelles.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les dépenses exposées au cours des périodes de la subvention seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 2. Les pièces justificatives correspondant à chacune des périodes visées sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme payée.

§ 3. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 juin 2009. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de Mme Catherine Bosson, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

**Art. 6.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2008/24474]

3 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal  
portant octroi d'une subvention facultative de 4.000 euros  
à l'ASBL « Esquisses »

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, articles 55 à 58;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004, reconnaît le rôle crucial de la société civile et donc, des organisations non-gouvernementales, à la prise de décision pour les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre à l'ASBL « Esquisses » de lancer son projet pilote relatif à la promotion du covoiturage dans la région de l'Ourthe et de l'Amblève, et ce au travers de l'élaboration d'un site internet que les futurs navetteurs utiliseront pour organiser leur covoiturage;



Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 2008;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 4.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2008, wordt verleend aan de VZW « Esquisses », met zetel in avenue Reine Astrid 11, te 4130 Esneux, vertegenwoordigd door Antoine Gruselin, voorzitter, als tegemoetkoming in de kosten verbonden aan de ontwikkeling van een website voor carpoolers en het promoten van dit pilootproject bij de mensen uit de streek van de Ourthe en de Amblève.

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 september 2008 en eindigt ten laatste op 30 juni 2009.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om de personeels- en de functioneringskosten te dekken van de begunstigde vereniging voor de ontwikkeling van een website die carpoolen aanmoedigt (gegevensbank, grafische vormgeving, opbouw,...), de promotie van dit project bij de mensen (promoten van de website: pers, affiches, stickers voor deelnemende wagens,...), alsook de administratieve kosten die ermee samenhangen.

**Art. 4. § 1.** Het bedrag van de toelage zal gestort worden op rekeningnummer 132-5189851-04 van de VZW « Esquisses », avenue Reine Astrid 11, te 4130 Esneux.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in twee schijven.

Een eerste schijf, van een maximum bedrag dat gelijk is aan 50 percent van de subsidie, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de subsidie wordt vereffend na goedkeuring door de minister van de uitgaven die tijdens de door de toelage gedekte periode zijn aangetoond, op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de subsidie verantwoorden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde som voor deugdelijk en onvergolden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 september 2009 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van Mevr. Catherine Bosson, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09941]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 6 april 2008, in werking tredend op 30 november 2008 's avonds, is de heer Wouters, R., hoofdgriffier van het vredegericht van het tweede kanton Antwerpen, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2008, in werking tredend op 30 november 2008 's avonds, is de heer Thomas, J., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 2008;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 4.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2008, est accordée à l'ASBL « Esquisses », ayant son siège avenue Reine Astrid 11, à 4130 Esneux, représentée par Antoine Gruselin, président, à titre d'intervention dans les frais inhérents à l'élaboration d'un site web à l'attention de covoitureurs et à la promotion de ce projet pilote auprès des citoyens de la région de l'Ourthe et de l'Amblève.

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> septembre 2008 et se termine au plus tard le 30 juin 2009.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire dans le développement d'un site web encourageant l'utilisation du covoiturage (base de données, graphisme, architecture,...), dans la promotion de ce projet auprès du citoyen (promotion du site web : presse, affichages, autocollants pour les voitures participantes,...) ainsi que dans les frais d'administration y relatifs.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 132-5189851-04 de l'ASBL « Esquisses », avenue Reine Astrid 11, à 4130 Esneux.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en deux tranches.

Une première tranche, d'un montant maximum égal à 50 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Le solde de la subvention est acquitté après l'approbation par le ministre des dépenses exposées au cours de la période couverte par la subvention sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme payée.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 septembre 2009. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de Mme Catherine Bosson, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09941]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 6 avril 2008, entrant en vigueur le 30 novembre 2008 au soir, M. Wouters, R., greffier en chef de la justice de paix du deuxième canton d'Anvers, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 12 août 2008, entrant en vigueur le 30 novembre 2008 au soir, M. Thomas, J., greffier au tribunal de première instance de Liège, est admis à la retraite à sa demande.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 12 november 2008 is de heer Herman, S., voorlopig benoemd adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, in vooropzeg geplaatst.

Bij koninklijke besluiten van 12 november 2008 :  
— is benoemd tot griffier bij het vrederecht van het kanton Merelbeke, de heer Delmulle, K., eersaanwezend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;  
— is Mevr. Haes, D., griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij dit hof, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 november 2008.

Bij ministerieel besluit van 5 november 2008 blijft aan Mevr. Dignef, K., assistent bij de griffie van het vrederecht van het kanton Turnhout, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen.

Bij ministerieel besluit van 6 november 2008 is aan Mevr. Schoofs, M., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 7 november 2008 blijft aan de heer Geerinckx, M., assistent bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministeriële besluiten van 14 november 2008 :  
— is een einde gesteld aan de opdracht tot adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Leuven, van de heer Vandepoel, M., assistent bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2008;  
— blijft aan Mevr. Melaerts, N., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan de heer Bossiroy, F., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Nasdrovsky, A., medewerker bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Gobert, L., assistent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— is aan Mevr. Pillod, V., medewerker bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Charleroi, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— blijft aan Mevr. Auverlot, I., assistent bij de griffie van het vrederecht van het eerste kanton Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen;

— blijft aan Mevr. Fournier, C., assistent bij de griffie van de politierechtbank te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— blijft aan Mevr. Jeral, N., medewerker bij de griffie van de politierechtbank te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 12 novembre 2008, M. Herman, S., secrétaire adjoint à titre provisoire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines, est mis en préavis.

Par arrêtés royaux du 12 novembre 2008 :  
— est nommé greffier à la justice de paix du canton de Merelbeke, M. Delmulle, K., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;  
— Mme Haes, D., greffier à la cour d'appel d'Anvers, est désignée en qualité de greffier-chef de service à cette cour, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> novembre 2008.

Par arrêté ministériel du 5 novembre 2008, Mme Dignef, K., assistant au greffe de la justice de paix du canton de Turnhout, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Par arrêté ministériel du 6 novembre 2008, Mme Schoofs, M., assistant au greffe du tribunal de première instance d'Hasselt, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 7 novembre 2008, M. Geerinckx, M., assistant au greffe du tribunal de commerce d'Anvers, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 14 novembre 2008 :  
— il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier adjoint au tribunal du travail de Louvain, de M. Vandepoel, M., assistant au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2008;  
— Mme Melaerts, N., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— M. Bossiroy, F., assistant au greffe du tribunal de première instance de Dinant, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Nasdrovsky, A., collaborateur au greffe du tribunal de première instance de Dinant, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Gobert, L., assistant au greffe du tribunal de première instance de Tournai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

Mme Pillod, V., collaborateur au greffe du tribunal du travail de Charleroi, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;  
— Mme Auverlot, I., assistant au greffe de la justice de paix du premier canton de Tournai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton;

— Mme Fournier, C., assistant au greffe du tribunal de police de Tournai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Jeral, N., collaborateur au greffe du tribunal de police de Tournai, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Bij ministerieel besluit van 4 augustus 2008 is Mevr. Lambrechts, V., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Bij ministeriële besluiten van 28 oktober 2008 :

— is Mevr. Verguts, I., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het hof van beroep te Antwerpen;

— is Mevr. Volders, C., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het hof van beroep te Antwerpen.

Bij ministerieel besluit van 14 november 2008 blijft aan Mevr. De Waele, M., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-secretaris bij dit parket te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09939]

### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 12 november 2008 :

— is Mevr. Maschietto, A., substituut-krijgsauditeur, aan wie opdracht is gegeven tot het ambt van substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen, benoemd tot substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen;

— is Mevr. Princen, C., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

— is Mevr. Fontaine, V., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren;

— is Mevr. Meganck, M., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

— is Mevr. Piteus, K., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

— is de heer Dumont, J.-F., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hoi.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Luik en te Verviers;

— is Mevr. Van Driessche, H., parketjurist bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank.

Zij is gelijktijdig benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Gent;

— is Mevr. Gobin, N., toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Zij is gelijktijdig benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Hoi en te Verviers;

Par arrêté ministériel du 4 août 2008, Mme Lambrechts, V., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est désignée pour exercer ses fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers.

Par arrêtés ministériels du 28 octobre 2008 :

— Mme Verguts, I., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est désignée pour exercer ses fonctions à la cour d'appel d'Anvers;

— Mme Volders, C., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est désignée pour exercer ses fonctions à la cour d'appel d'Anvers.

Par arrêté ministériel du 14 novembre 2008, Mme De Waele, M., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire adjoint à ce parquet.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09939]

### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 12 novembre 2008 :

— Mme Maschietto, A., substitut de l'auditeur militaire, déléguée pour exercer les fonctions de substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons, est nommée substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons;

— Mme Princen, C., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance d'Hasselt;

— Mme Fontaine, V., avocat, juge suppléant au tribunal de première instance de Tongres, est nommée juge au tribunal de première instance d'Hasselt.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance de Tongres;

— Mme Meganck, M., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est nommée juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance de Nivelles;

— Mme Piteus, K., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, est nommée juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance de Louvain;

— M. Dumont, J.-F., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est nommé juge au tribunal de première instance de Huy.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Liège et de Verviers;

— Mme Van Driessche, H., juriste de parquet près le tribunal de première instance d'Audenarde, est nommée substitut du procureur du Roi près ce tribunal.

Elle est nommée simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et de Gand;

— Mme Gobin, N., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège.

Elle est nommée simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

— is de heer Bariseau, F., toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

Hij is gelijktijdig benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Bergen;

— is de heer Surmont, J., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

— zijn benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel :

Mevrn. :

— Aboaf, M., advocaat;

— Liétart, K., advocaat;

— is Mevr. Van der Stighelen, G., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Mol;

— is Mevr. Pignolet, D., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het derde kanton Leuven;

— is Mevr. Lycops, S., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Tongeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

— M. Bariseau, F., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Mons, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai.

Il est nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Mons;

— M. Surmont, J., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de première instance de Turnhout;

— sont nommées juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles :

Mmes :

— Aboaf, M., avocat;

— Liétart, K., avocat;

— Mme Van der Stighelen, G., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de Mol;

— Mme Pignolet, D., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Louvain;

— Mme Lycops, S., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de police de Tongres.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09931]

##### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 18 september 2008 wordt de heer Willy Vermeulen, geboren te Kapelle-op-den-Bos op 9 september 1953, die op 1 december 2004 titularis was van de geschrapte graad van adviseur bij het Hoog Comité van Toezicht, en bekleed was met de weddenschaal 13B, bezoldigd in de weddenschaal 15S, met ingang van 1 december 2004 benoemd in de klasse A3 met de titel adviseur en bekleed met de weddenschaal A32.

De heer Willy Vermeulen behoudt de graad van administrateur waarmee hij in overtal bekleed was uit hoofde van zijn aanwijzing als tweetalig adjunct bij het Hoog Comité van Toezicht, hij behoudt tevens zijn geldelijke rechten verbonden aan zijn bijzondere weddenschaal 15S en is gemachtigd de titel van administrateur te voeren.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad Van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09931]

##### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 18 septembre 2008, M. Willy Vermeulen, né à Kapelle-op-den-Bos le 9 septembre 1953, qui était titulaire au 1<sup>er</sup> décembre 2004 du grade rayé de conseiller auprès du Comité supérieur de Contrôle, revêtu de l'échelle de traitement 13B et rémunéré dans l'échelle de traitement 15S, est nommé à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2004 dans la classe A3 avec le titre de conseiller et revêtu de l'échelle de traitement A32.

M. Willy Vermeulen conserve le grade d'administrateur dont il était revêtu en surnombre de par sa désignation en tant qu'adjoint bilingue auprès du Comité Supérieur de Contrôle, il conserve également ses droits pécuniaires liés à son échelle de traitement particulière 15S et est autorisé à porter le titre d'administrateur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

#### Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2008/204079]

#### 4 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden, de plaatsvervangende leden en de voorzitter van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem, artikelen 56, § 1, en 57;

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid, artikelen 3 tot en met 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007, 14 november 2007 en 5 september 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot samenstelling van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem en tot bepaling van de presentiegelden en vergoedingen van de leden, artikelen 2 tot en met 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de uitzonderingsprocedure inzake een meer evenwichtige participatie van mannen en vrouwen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid, artikelen 2, 3 en 6,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende leden en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden benoemd tot lid of tot plaatsvervangend lid van de toezichtcommissie in het kader van het gezondheidsinformatiesysteem, hierna toezichtcommissie te noemen :

a) leden :

1° de heer Willem Debeuckelaere

2° de heer Frank Robben

3° de heer Jan Remans

b) plaatsvervangende leden :

1° de heer Frank Schuermans

2° de heer Peter Poma

3° Mevr. Anne Vander Donckt.

Uit de leden van de toezichtcommissie, vermeld in het eerste lid, wordt de heer Willem Debeuckelaere benoemd tot voorzitter van de toezichtcommissie.

**Art. 2.** De volgende personen worden als beroepsbeoefenaar van de gezondheidszorg benoemd tot lid en plaatsvervangend lid van de toezichtcommissie :

a) lid :

de heer Michel Deneyer

b) plaatsvervangend lid :

Mevr. Kathleen Rottey.

**Art. 3.** De volgende personen worden als deskundige in het informaticarecht benoemd tot lid en plaatsvervangend lid van de toezichtcommissie :

a) lid :

de heer Jos Dumortier

b) plaatsvervangend lid :

de heer Franky Vanhauwaert.

**Art. 4.** De volgende personen worden als deskundige in de informaticatechnologie benoemd tot lid en plaatsvervangend lid van de toezichtcommissie :

a) lid :

de heer Bart Sijnave

b) plaatsvervangend lid :

de heer Raf Verbeeck.

Brussel, 4 november 2008.

S. VANACKERE

## VLAAMSE OVERHEID

### Werk en Sociale Economie

[2008/204105]

#### Private arbeidsbemiddeling

Bij besluit van 5 november 2008 heeft de Administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de VZW MANITOBA, Jan Broeckaertlaan 9, 9230 Wetteren, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1180/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA PERSONNEL MANAGEMENT ADVICE, Hector Henneaulaan 105, 1930 Zaventem, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1495/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA BPI BELGIUM, Louizalaan 125, 1050 Brussel, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1515/BO en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BV WIERTZ PERSONEELSDIENSTEN, Eurodepark 1, bus 29, 6461 KB Kerkrade, Nederland, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1521/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de GCV LZ-HOSTESS, Menenstraat 53, 8930 Menen, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1541/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BV STHREE HOLDINGS, Falckstraat 15, bus 29, 1017 VV Amsterdam, Nederland, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1547/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de VZW TIMBOEKTU, Constantin Meunierstraat 37, 3000 Leuven, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1551/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de heer KINT MARNIEK, Merellaan 21, 8500 Kortrijk, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1553/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de NV TITANS, P. Van Reysschootlaan 6, 9051 Sint-Denijs-Westrem, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1554/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de heer TURTELBOOM FILIP, Houtemstraat 12, bus 3, 9550 Herzele, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1556/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA BIMONA, Dries 6, 2550 Kontich, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1557/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de VZW MOSAIEK, Anton Bergmannlaan 11, bus 4, 2500 Lier, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1558/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de LTD. HEAVYLIFT TECHNICAL SERVICES, Stansted Airport, Enterprise House A 300, CM24 IQW ESSEX, Groot-Brittannië, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1559/BU en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA MOTMANS-VAN HAVERMAET, Gouverneur Roppesingel 81, bus 2A, 3500 Hasselt, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1560/BO en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de heer VAN BARNEVELD BRAM, Kolonel Falbastraat 20, 1411 SN Naarden, Nederland, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1562/BS en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de NV USG INNOTIV ICT, Britselei 80, 2000 Antwerpen, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1563/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA A&S CAREERS, Kokerstraat 2, bus A, 9750 Zingem, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1564/B en gaat in op 5 november 2008 voor de duur van één jaar. Na verloop van de erkenning voor bepaalde duur, wordt de erkenning automatisch omgezet in een erkenning van onbepaalde duur, tenzij de adviescommissie ten laatste drie maanden voor het verstrijken van de erkenning voor bepaalde duur het betrokken bureau uitnodigt voor een hoorzitting in het kader van een nieuwe erkenning voor bepaalde duur, de intrekking van de erkenning of de vervanging van de lopende erkenning door een erkenning voor de duur van zes maanden tijdens welke het bureau het bewijs moet leveren dat opnieuw voldaan wordt aan de erkenningsvoorwaarden.

Aan de NV VIAMARCOM, Lambroekstraat 5, bus A, 1831 Machelen, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1565/B en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA IVY ART, Zagerijstraat 41, 2530 Boechout, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1567/BA en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA ADCOR INTERIM, Rijselsestraat 57, bus A, 8900 Ieper, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1568/BU en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de heer WENS DANNY, Bredabaan 844, 2930 Brasschaat, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1569/BS en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de NV VIA, Noordkustlaan 14, 1702 Dilbeek, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1570/BU en gaat in op 5 november 2008 voor een periode van onbepaalde duur.

## VLAAMSE OVERHEID

### Landbouw en Visserij

[2008/204130]

#### Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen. — Wijziging datum van opruststelling

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2008, pagina 38357, alinea 1, worden de woorden "1 januari 2009" vervangen door de woorden "1 december 2008".

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/204139]

#### 6 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'agents qualifiés pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la Société de Transport en commun du Brabant wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment son article 36bis (inséré par le décret du 4 février 1999);

Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 62;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 3, 12°;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment son titre II;

Vu la circulaire ministérielle du 14 septembre 1998 relative aux agents des sociétés d'exploitation désignés par le Gouvernement;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à une nouvelle désignation en raison de modifications intervenues au sein du personnel de la Société de Transport en commun du Brabant wallon;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont chargés de rechercher et de constater les infractions au règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar et à l'article 25.1., 2<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, les agents dont le nom suit :

- M. Bernard Filot, contrôleur;
- M. Christophe Coenraets, contrôleur;
- M. Philippe Dupont, contrôleur;
- M. Alexandre Pierart, contrôleur.

Les intéressés ont la qualité d'agent de police judiciaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2008/204139]

**6. NOVEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Bediensteten, die zuständig sind, um für die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die "Société de Transport en commun du Brabant wallon" (Verkehrsgesellschaft Wallonisch-Brabant) verwalteten Verkehrsnetz zu sorgen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 36*bis* (eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 1999);

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrsordnung, insbesondere des Artikels 62;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung, insbesondere des Artikels 3, 12°;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen, insbesondere seines Titels II;

Aufgrund des ministeriellen Rundschreibens vom 14. September 1998 über die von der Regierung bezeichneten Bediensteten der Betriebsgesellschaften;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, aufgrund der innerhalb des Personals der "Société de Transport en commun du Brabant wallon" erfolgten Änderungen eine neue Bezeichnung vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die folgenden Bediensteten werden damit beauftragt, die Übertretungen der Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen und die Übertretungen des Artikels 25.1., 2° und 6° des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung aufzusuchen und festzustellen:

- Herr Bernard Filot, Kontrolleur;
- Herr Christophe Coenraets, Kontrolleur;
- Herr Philippe Dupont, Kontrolleur;
- Herr Alexandre Pierart, Kontrolleur.

Den Betroffenen wird die Eigenschaft als Beamter der Gerichtspolizei verliehen.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. November 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2008/204139]

**6 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van personeelsleden die moeten toezien op de uitvoering van de politiereglementen op het vervoersnet van de "Société de Transport en commun du Brabant wallon" (Openbare Vervoermaatschappij Waals-Brabant)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 36*bis* (ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999);

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 3, 12°;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op titel II;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 14 september 1998 betreffende de personeelsleden van de exploitatiemaatschappijen die door de Regering aangewezen worden;

Overwegende dat personeelswijzigingen bij de "Société de Transport en commun du Brabant wallon" een nieuwe aanwijzing nodig maakt;



Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

**Artikel 1.** De hiernavermelde personeelsleden worden belast met het opsporen en het vaststellen van overtredingen van het reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar en van artikel 25.1. 2<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer :

- de heer Bernard Filot, controleur;
- de heer Christophe Coenraets, controleur;
- de heer Philippe Dupont, controleur;
- de heer Alexandre Pierart, controleur.

De betrokkenen hebben de hoedanigheid van agent van de gerechtelijke politie.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 3.** De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2008/31566]

#### Brussels Instituut voor Milieubeheer Benoemingen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2008 wordt de heer Ulrich GEEBELEN in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 juli 2008.

\_\_\_\_\_

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2008 wordt de heer Bruno RAMOS PEREIRA in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché in het Nederlands taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 april 2008.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt de heer Emmanuel DELVOSAL, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Beambte in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 juli 2008.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt de heer Frederik PEFFER, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Beambte in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 juli 2008.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt de heer Skender SHETA, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Beambte in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 juli 2008.

\_\_\_\_\_

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt de heer Pierre VAN LAETHEM, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Beambte in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 juli 2008.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/31566]

#### Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2008, M. Ulrich GEEBELEN est nommé à titre définitif en qualité d'Attaché au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

\_\_\_\_\_

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2008, M. Bruno RAMOS PEREIRA est nommé à titre définitif en qualité d'Attaché au cadre linguistique néerlandais de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, M. Emmanuel DELVOSAL est nommé à titre définitif en qualité de Préposé au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, M. Frederik PEFFER est nommé à titre définitif en qualité de Préposé au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, M. Skender SHETA est nommé à titre définitif en qualité de Préposé au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, M. Pierre VAN LAETHEM est nommé à titre définitif en qualité de Préposé au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2008/31565]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer  
Toelatingen tot de stage**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2008 wordt Mevr. Roxane KEUNINGS, voor een periode van één jaar vanaf 1 oktober 2008, toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van ingenieur in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 september 2008 wordt Mevr. Anne-Sophie JEWUICH, voor een periode van één jaar vanaf 1 oktober 2008, toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van assistent in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Bij besluit van de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 18 september 2008 wordt de heer Marc DELO, voor een periode van zes maanden vanaf 1 oktober 2008, toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van adjunct in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Bij besluit van de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 18 september 2008 wordt de heer Christophe POREYE, voor een periode van zes maanden vanaf 1 oktober 2008, toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van adjunct in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2008/31567]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer  
Bevorderingen**

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt Mevr. Martine GHEYSENS bevorderd, door overgang naar het hogere niveau, tot de graad van adjunct in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 september 2008.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt Mevr. Danielle VAN HEUSDEN bevorderd, door overgang naar het hogere niveau, tot de graad van adjunct in het Frans taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 september 2008.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2008/31568]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer  
Ontslag**

Bij ministerieel besluit van 1 september 2008 wordt aan de heer André CORDONNIER ontslag verleend uit zijn functie als Beampte bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 september 2008.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2008/31565]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement  
Admissions au stage**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2008, Mme. Roxane KEUNINGS est admise au stage pour une période d'un an à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2008, en qualité d'ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 septembre 2008, Mme. Anne-Sophie JEWUICH est admise au stage pour une période d'un an à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008, en qualité d'assistant au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Par arrêté des fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 18 septembre 2008, M. Marc DELO est admis au stage pour une période de six mois à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008, en qualité d'adjoint au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Par arrêté des fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 18 septembre 2008, M. Christophe POREYE est admis au stage pour une période de six mois à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008, en qualité d'adjoint au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2008/31567]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement  
Promotions**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, Mme. Martine GHEYSENS est promue, par accession au niveau supérieur, au grade d'adjoint au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, Mme. Danielle VAN HEUSDEN est promue, par accession au niveau supérieur, au grade d'adjoint au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2008.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2008/31568]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement  
Démission**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> septembre 2008, la démission de ses fonctions de Préposé à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, est accordée à M. André CORDONNIER à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2008.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2008/09940]

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking van 8 oktober 2008 werd de heer Goethals, S., door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel aangewezen, vanaf 1 oktober 2008, om het ambt van plaatsvervangend magistraat in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

## RAAD VAN STATE

[2008/18338]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De gemeente Brakel, woonplaats kiezend bij Mrs. Carlos De Wolf en Karolien Beke, met kantoor te 9680 Maarkedal, Etikhovestraat 6, heeft op 28 maart 2008 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de Vlaamse Regering, van 11 januari 2008, houdende definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Leidingstraat voor hoofdtransportleidingen Brakel-Haaltert ».

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2008.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 187.659/X-13.708.

Voor de Hoofdgriffier,  
V. De Baerdemaeker,  
Secretaris.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2008/09940]

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Par ordonnance du 8 octobre 2008, M. Goethals, S., a été désigné par le président du tribunal de première instance de Bruxelles pour exercer, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

## CONSEIL D'ETAT

[2008/18338]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

La commune de Brakel ayant élu domicile chez Mes Carlos De Wolf et Karolien Beke, avocats, dont le cabinet est établi à 9680 Maarkedal, Etikhovestraat 6, a demandé le 28 mars 2008 l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2008 portant fixation définitive du plan régional d'exécution spatiale « Leidingstraat voor hoofdtransportleidingen Brakel-Haaltert ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 29 décembre 2007.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 187.659/X-13.708.

Pour le Greffier en chef,  
V. De Baerdemaeker,  
Secrétaire.

## STAATSRAT

[2008/18338]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die Gemeinde Brakel, die bei Herrn Carlos De Wolf und Frau Karolien Beke, Rechtsanwälte in 9680 Maarkedal, Etikhovestraat 6, ihr Domizil erwählt hat, hat am 28. März 2008 die Nichtigklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 11. Januar 2008 zur endgültigen Festlegung des regionalen räumlichen Ausführungsplans "Leidingstraat voor hoofdtransportleidingen Brakel-Haaltert" beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Januar 2008 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 187.659/X-13.708 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
V. De Baerdemaeker,  
Sekretär.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204245]

**Selectie van adjunct-administrateur-generaal (m/v) Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) (ANG08729)**

## Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

## Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— Houder zijn van een basisdiploma van de tweede cyclus (bijvoorbeeld licentiaat) van het universitair onderwijs of het hoger onderwijs van het lange type of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn Enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A;

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204245]

**Sélection de l'administrateur général adjoint (m/f) Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales (ONS-SAPL) (AFG08729)**

## Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

## A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— en over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard curriculum vitae, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- Met managementervaring wordt beheerservaring bedoeld in een overheidsdienst of een organisatie van de privé-sector.
- Onder nuttige beroepservaring wordt ervaring in de sector van het sociaal overleg en/of van de sociale zekerheid verstaan.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in de volledige functiebeschrijving die u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Bruto aanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 97.339,52 euro (band 3)

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

— Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;

— een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (8 december 2008) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG08729), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via de Selorinfolijn 0800-505 54;
- op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn op uiterlijk 8 december 2008 :

- via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop « Solliciteren » te klikken. Daarna stuur je het CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

- via e-mail : uitsluitend naar [Ludivine.topteam@selor.be](mailto:Ludivine.topteam@selor.be)

- per post : SELOR, t.a.v. Ludivine Lindekens, ANG08729, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;

- via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204244]

Selectie van directeur-generaal, leidend ambtenaar van de Dienst voor Uitkeringen (m/v), Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG08730)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder zijn van een basisdiploma van de tweede cyclus (bijvoorbeeld licentiaat) van het universitair onderwijs of het hoger onderwijs van het lange type of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A.

— en over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard curriculum vitae, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

— et avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.
- Par expérience professionnelle utile on entend l'expérience acquise dans le secteur de la concertation sociale et/ou de la sécurité sociale.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 97.339,52 euros (bande 3).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

— être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

— être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

— jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (8 décembre 2008) être accompagné du CV standardisé AFG08729 du SELOR de cette fonction de management, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 8 décembre 2008 au plus tard soit :

- en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton « Postuler » ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;

- par courriel : exclusivement à l'adresse [Ludivine.topteam@selor.be](mailto:Ludivine.topteam@selor.be)

- par courrier : SELOR, à l'attention de Ludivine Lindekens, AFG08729, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;

- par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204244]

Sélection du directeur général (m/f) fonctionnaire dirigeant du Service des Indemnités, Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (AFG08730)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— et avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- Met managementervaring wordt beheerservaring bedoeld in een overheidsdienst of een organisatie van de privésector. De jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 (of in vakklasse A3) worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring. Huidige houders van de functies respectievelijk van administrateur-generaal, adjunct-administrateur-generaal en directeur-generaal worden geacht die voorwaarde te vervullen.

- Onder nuttige beroepservaring wordt verstaan ervaring in de ontwikkeling van wetgeving op het vlak van de sociale zekerheid (sociaal recht) en/of het opmaken van budgettaire strategieën in een nationaal en/of internationaal kader.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in de volledige functiebeschrijving die u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 129.845,86 euro (band 5)

Aanstellingsvoorwaarden.

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

— Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;

— een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (8 december 2008) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG08730), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn op uiterlijk 8 december 2008 :

• via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop « Solliciteren » te klikken. Daarna stuur je het CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

- via e-mail : uitsluitend naar [Ludivine.topteam@selor](mailto:Ludivine.topteam@selor);
- per post : SELOR, t.a.v. Ludivine Lindekens, ANG08730, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
- via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204243]

Selectie van directeur-generaal (m/v) van het Departement Controle voor de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (ANG08731)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A; en

— over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard curriculum vitae, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- Met managementervaring wordt beheerservaring bedoeld in een overheidsdienst of een organisatie van de privésector.

- Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Les années prestées en qualité de titulaire au moins d'un grade du rang 13 (classe A3) sont prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience de management. Les titulaires actuels des fonctions respectivement d'administrateur général, d'administrateur général adjoint et de directeur général sont censés répondre à cette condition.

- Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans le développement de législations relatives au domaine social (droit social) et/ou l'établissement de stratégies budgétaires dans un cadre national et/ou international.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 129.845,86 euros (bande 5).

Conditions de désignation.

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

— être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

— être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

— jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (8 décembre 2008) être accompagné du CV standardisé AFG08730 du SELOR de cette fonction de management, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du CV ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 8 décembre 2008, au plus tard soit :

• en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton « Postuler » ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax.

- par courriel : exclusivement à l'adresse [Ludivine.topteam@selor](mailto:Ludivine.topteam@selor)
- par courrier : SELOR, à l'attention de Ludivine Lindekens, AFG08730, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204243]

Sélection du directeur général (m/f) du Département Contrôle - Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés (AFG08731)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A; et

— avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

De jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 (of in vakklasse A3) worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring. Huidige houders van de functies respectievelijk van administrateur-generaal, adjunct-administrateur-generaal en directeur-generaal worden geacht die voorwaarde te vervullen.

- Met nuttige professionele ervaring bedoelt men professionele ervaring op gebieden als sociaal recht, arbeidsrecht, sociale zekerheidsrecht en meer in het bijzonder de kinderbijslagreglementering, het uitbouwen en uitbaten van een gegevensbestand, het beheer van het telematicanetwerk van de sociale zekerheid, meer in het bijzonder de elektronische gegevensuitwisseling.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 108.746,80 euro (salarisband 4)

Aanstellingsvoorwaarden.

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient je inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (8 december 2008) binnen te zijn en :

Solliciteren kan tot 8 december 2008.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (8 december 2008) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG08731), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn op uiterlijk 8 december 2008 :

o via de website ([www.selor.be](http://www.selor.be)), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop « Solliciteren » te klikken. Daarna stuur je het CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;

o via e-mail : uitsluitend naar [olivier.topteam@selor.be](mailto:olivier.topteam@selor.be)

à per post : SELOR, t.a.v. Olivier Topteam, (ANG08731), Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;

o via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204242]

Selectie van directeur (m/v) « Algemene Diensten » voor het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers (FEDASIL) (ANG08732)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

— houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn enkel een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A.

Les années prestées au moins en qualité de titulaire de rang 13 (classe A3) sont prises en considération pour le calcul des six ans en management. Les titulaires actuels des fonctions respectivement d'administrateur général, d'administrateur général adjoint et de directeur général sont censés répondre à cette condition.

- Par expérience professionnelle utile, on entend une expérience professionnelle dans des domaines tels que le droit social, droit du travail ou de la sécurité sociale et tout particulièrement la réglementation en matière d'allocations familiales, la conception et l'exploitation de bases de données et la gestion du réseau télématique de la sécurité sociale, plus précisément quant à l'échange électronique des données.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé) : 108.746,80 euros (bande 4).

Conditions de désignation.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.

Vous pouvez postuler jusqu'au 8 décembre 2008.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (8 décembre 2008) être accompagné du CV standardisé (AFG08731) du SELOR de cette fonction de management, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du CV ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 8 décembre 2008, au plus tard soit :

- o en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton « Postuler » ci-dessous ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
- o par courrier : exclusivement à l'adresse [olivier.topteam@selor.be](mailto:olivier.topteam@selor.be)
- o par courrier : SELOR, à l'attention de Olivier Topteam, (AFG08731), boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204242]

Sélection du directeur des Services généraux (m/f) pour l'Agence fédérale des Demandeurs d'Asile (FEDASIL) (AFG08732)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

— être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer uniquement une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A;

— en een managementervaring hebben van ten minste zes jaar of een nuttige beroepservaring hebben van ten minste tien jaar. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard curriculum vitae, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

- Onder managementervaring dient te worden verstaan : een beleidservaring binnen een overheidsdienst of een organisatie van de privésector.

De gepresteerde jaren als houder van tenminste een graad van rang 13 en/of van beroepsklasse A3 van de federale overheidsfunctie of van een graad van een equivalente rang of klasse in de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie of van de Franse Gemeenschapscommissie of van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk zijn, worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring.

- Onder nuttige beroepservaring dient te worden verstaan : een ervaring, op nationaal of internationaal niveau, als verantwoordelijke van een dienst personeelsbeleid en/of budget en financiën.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR.

Brutoaanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 97.339,52 euro (band 3).

Aanstellingsvoorwaarden.

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn;
- over de burgerlijke en politieke rechten beschikken;
- een gedrag vertonen dat in overeenstemming is met de functievereisten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (8 december 2008) vergezeld te zijn van een standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (ANG08732), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :

- door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. ingediend te zijn op uiterlijk 8 december 2008 :

- via de website [www.selor.be](http://www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop « Solliciteren » te klikken. Daarna stuur je het CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax.
- via e-mail : uitsluitend naar [marieke.topteam@selor.be](mailto:marieke.topteam@selor.be)
- per post : SELOR, t.a.v. Marieke Viaene, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;
- via fax : 02-788 70 00.

Zo niet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

— et avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

- Par expérience en management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Les années prestées en qualité de titulaire au moins d'un grade du rang 13 et/ou de la classe de métiers A3 de la fonction publique fédérale ou d'un grade de rang ou d'une classe équivalent dans les services des Gouvernements de Communauté et de Région ou de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire flamande ou de la Commission communautaire française ou des personnes morales de droit public qui en dépendent sont prises en considération pour le calcul des six ans d'expérience de management.

- Par expérience professionnelle utile il y a lieu d'entendre une expérience, au niveau national ou international en tant que responsable d'un service ressources humaines et/ou budget et finances.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début (indexé) : 97.339,52 euros (bande 3).

Conditions de désignation.

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge;
- jouir des droits civils et politiques;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (8 décembre 2008) être accompagné du CV standardisé AFG08732 du SELOR de cette fonction de management, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du curriculum vitae ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :

- en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
- via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

2. être introduite pour le 8 décembre 2008 au plus tard soit :

- en ligne ([www.selor.be](http://www.selor.be)), en cliquant sur le bouton « Postuler » ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
- par courriel : exclusivement à l'adresse [marieke.topteam@selor.be](mailto:marieke.topteam@selor.be)
- par courrier : SELOR, à l'attention de Marieke Viaene, AFG08732, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
- par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2008/204238]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige experts ziekte- en invaliditeitsverzekering (m/v) (niveau A) voor de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (HZIV) (ANG08874)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 8 december 2008 :

— diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

— getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op 8 december 2008 : minstens achttien maanden relevante werkervaring in de toepassing van de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.172,72 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 8 december 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 8 december 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 8 december 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Katrien Verkammen, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG08874 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 8 december 2008 contact op te nemen met Katrien Verkammen via 02-788 66 66 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2008/204238]

**Sélection comparative de spécialistes en assurance maladie-invalidité (m/f) (niveau A), d'expression française, pour la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (CAAMI) (AFG08874)**

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 8 décembre 2008 :

— diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise au 8 décembre 2008 : une expérience professionnelle utile d'au moins dix-huit mois dans l'application de la réglementation de l'assurance maladie-invalidité.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.172,72 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 décembre 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 8 décembre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 8 décembre 2008, à SELOR, à l'attention de Jean Vergnon, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG08874 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Jean Vergnon au 02-788 66 02 dès que possible et au plus tard le 8 décembre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2008/204246]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige wetenschappelijk administratief deskundigen (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) (ANG08876)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Op 8 december 2008 moet u over een relevante werkervaring van één jaar beschikken en in het bezit zijn van één van de volgende diploma's :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, (b.v. : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur; of

in het bezit zijn van één van de volgende diploma's :

- diploma van een basisopleiding van één cyclus - vroeger hoger onderwijs van het korte type (b.v. gegradueerde, professionele bachelor, geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs) afgeleverd door een hogeschool :
- o in het studiegebied van industriële wetenschappen en technologie of landbouw;
- o in het studiegebied gezondheidszorg;
- o in het studiegebied onderwijs in een richting industriële wetenschappen en technologie of landbouw;
- o in het studiegebied van de informatisering;
- diploma van technisch ingenieur;
- diploma afgeleverd door het hoger zeevaartonderwijs.

Onder relevante werkervaring verstaat men ervaring in een wetenschappelijk domein zoals :

- laboratorium;
- farmaceutische industrie (R&D, productie, Regulatory Affairs);
- chemische industrie;
- administratie met een wetenschappelijke oriëntatie (WIV, FAGG, Instituut Pasteur, FAVV);
- Universiteit (Faculteit wetenschappen);
- gezondheidszorg (ziekenhuis, apotheek...).

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2008/204246]

**Sélection comparative d'experts administratifs scientifiques (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFMPS) (AFG08876)**

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Posséder une expérience professionnelle utile d'un an et l'un des diplômes suivants au 8 décembre 2008 :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, ex : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier; de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien; ou

posséder un des diplômes suivants au 8 décembre 2008 :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (par ex. gradué, bachelier professionnalisant, agrégé de l'enseignement secondaire inférieur) délivré par une haute école :
- o dans la catégorie technique ou agricole;
- o dans la catégorie paramédicale;
- o dans la catégorie pédagogique dans une orientation technique, agricole, mathématique ou scientifique;
- o dans la section informatique;
- soit d'un diplôme d'ingénieur technicien;
- soit d'un diplôme de l'enseignement supérieur maritime.

Par expérience professionnelle utile, il faut entendre une expérience dans le domaine scientifique :

- laboratoire;
- industrie pharmaceutique (R&D, production, Regulatory Affairs,...);
- industrie chimique;
- administration à orientation scientifique (p.ex. ISP, AFMPS, Institut Pasteur, AFSCA,...);
- université (Faculté science);
- soins de la santé par ex. hôpital, pharmacie.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 22.469,78 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 8 december 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 8 december 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 8 december 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Katrien Verkammen, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG08876 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 8 december 2008 contact op te nemen met Katrien Verkammen via 02-788 66 66 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204247]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) (ANG08877)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

#### Toelaatbaarheidsvereisten :

##### 1. Vereiste diploma's op 8 december 2008 :

— diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, (b.v.: grauaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;

— diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;

— getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;

— diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

— diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Traitement annuel brut de début : 22.469,78 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 décembre 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 8 décembre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 8 décembre 2008, à SELOR, à l'attention de Michael Cromphaut, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG08876 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Michael Cromphaut au 02-788 66 75 dès que possible et au plus tard le 8 décembre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204247]

#### Sélection comparative de contrôleurs (m/f) (niveau B), d'expression française, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFMPS) (AFG08877)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

#### Conditions d'admissibilité :

##### 1. Diplôme requis au 8 décembre 2008 :

— diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, (p.ex. : graduaat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;

— diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;

— certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;

— diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;

— diplôme de géomètre-expert immobilier; de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

2. Vereiste ervaring op 8 december 2008 : minstens twee jaar relevante ervaring in een controlefunctie op het terrein (douane, politie, controle op basis van een specifieke wetgeving).

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 24.969,06 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 8 december 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 8 december 2008 opblaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 8 december 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Katrien Verkammen, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer ANG08877 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 8 december 2008 contact op te nemen met Katrien Verkammen via 02-788 66 66 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/204236]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés certificerings- autoriteit (m/v) (niveau A) voor de POD Maatschappelijke Integratie (ANG08065)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

#### Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 8 december 2008 : diploma van burgerlijk ingenieur, bio-ingenieur, landbouwkundig ingenieur of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën.

2. Vereiste ervaring op 8 december 2008 : minimum vijf jaar relevante professionele ervaring met Europese sociale fondsen, inzonderheid wat het financiële beheer betreft. Om toegelaten te worden moet u een Europese programmatie mee opgestart en beheerd hebben.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 42.021,25 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 8 december 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Expérience requise au 8 décembre 2008 : une expérience relevante de minimum deux ans dans une fonction de contrôle sur le terrain (douane, police, contrôle sur base d'une loi spécifique,...).

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 24.969,06 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 décembre 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 8 décembre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 8 décembre 2008, à SELOR, à l'attention de Jean Vergnon, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG08877 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Jean Vergnon au 02-788 66 02 dès que possible et au plus tard le 8 décembre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/204236]

#### Sélection comparative d'attachés autorité de certification (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPP Intégration sociale (ANG08065)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

#### Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 8 décembre 2008 : diplôme d'ingénieur civil, de bio-ingénieur, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles.

2. Expérience requise au 8 décembre 2008 : au moins cinq ans d'expérience professionnelle relevant dans le domaine des fonds sociaux européens, plus particulièrement concernant la gestion financière. Pour être admis, il faut avoir démarré et géré une programmation européenne.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 42.021,25 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 décembre 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 8 december 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 8 december 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectie-nummer ANG08065 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 8 december 2008 contact te nemen met Annick De Smedt via 02-788 66 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2008/204237]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige systeembeheerders (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG08067)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

—Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 8 december 2008 :

— één van de volgende diploma's behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering : diploma van het hoger onderwijs uitgereikt door een Belgische Hogeschool :

- diploma van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (b.v. professionele bachelor, gegradueerde, regent);
- diploma van technisch ingenieur.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 25.667,44 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 8 december 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 8 décembre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 8 décembre 2008, à SELOR, à l'attention d'Annick De Smedt, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG08065 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Annick De Smedt au 02-788 66 69 dès que possible et au plus tard le 8 décembre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2008/204237]

**Sélection comparative de gestionnaires de système (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG08067)**

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 8 décembre 2008 :

— diplôme de l'enseignement supérieur délivré par une Haute Ecole belge, délivré dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant, régendat);
- diplôme d'ingénieur technicien.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 25.667,44 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 décembre 2008 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 8 december 2008 oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 8 december 2008 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG08067 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 8 december 2008 contact op te nemen met Annick De Smedt via 02-788 66 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 8 décembre 2008 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 8 décembre 2008, à SELOR, à l'attention d'Annick De Smedt, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG08067 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Annick De Smedt au 02-788 66 86 dès que possible et au plus tard le 8 décembre 2008 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2008/43011]

##### Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand november 2008 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2008/43011]

##### Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de novembre 2008 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

	Indexcijfers november 2008	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indices novembre 2008	Moyenne mobile 3 mois
Dagtoerisme	105,65	106,43	Tourisme d'un jour	105,65	106,43
Internationale verblijfsreis max. zes dagen	106,15	106,66	Séjour international de max. six jours	106,15	106,66
Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	114,14	114,82	Séjour international de plus de six jours	114,14	114,82
Internationale pendel	107,82	109,47	Navette internationale	107,82	109,47
Skireis	114,83	114,92	Voyage sports d'hiver	114,83	114,92
Receptief toerisme twaalf dagen	117,17	117,87	Tourisme réceptif de douze jours	117,17	117,87

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/13573]

**Rechterlijke Macht. — Arbeidshof te Charleroi**

Op 3 november 2008 werd de heer Marlier, Philippe, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, door de eerste voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2008/09942]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

— hoofdgriffier :

van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1, vanaf 1 september 2009;

van de rechtbank van koophandel te Verviers en te Eupen : 1, vanaf 1 mei 2009;

van het vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel : 1;

— griffier :

bij het arbeidshof te Gent : 1;

bij de rechtbank van koophandel te Gent : 1, vanaf 1 juni 2009;

— adjunct-griffier bij het vredegerecht van het kanton Merelbeke : 1;

— hoofdsecretaris van het parket :

van het hof van beroep te Brussel : 1, vanaf 1 september 2009;

van het arbeidshof te Brussel : 1, vanaf 1 juni 2009;

van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne : 1, vanaf 1 maart 2009;

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1, vanaf 1 augustus 2009;

— adjunct-secretaris bij het parket :

van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen : 1 maart 2009;

van de arbeidsauditeur te Luik : 1, vanaf 1 januari 2009.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2008/13573]

**Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail de Charleroi**

Le 3 novembre 2008, M. Marlier, Philippe, juge social au titre d'employeur, au tribunal du travail de Charleroi, a été désigné par le premier président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2008/09942]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

— greffier en chef :

du tribunal de première instance de Tongres : 1, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009;

du tribunal de commerce de Verviers et d'Eupen : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2009;

de la justice de paix du canton de Limbourg-Aubel : 1;

— greffier :

à la cour du travail de Gand : 1;

au tribunal de commerce de Gand : 1, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Merelbeke : 1;

— secrétaire en chef du parquet :

de la cour d'appel de Bruxelles : 1, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009;

de la cour du travail de Bruxelles : 1, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009;

du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2009;

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1, à partir du 1<sup>er</sup> août 2009;

— secrétaire adjoint au parquet :

du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2009;

de l'auditeur du travail de Liège : 1, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacature au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2008/204088]

**28 OKTOBER 2008. — Omzendbrief BZ-OVO-08-01**

Aan alle entiteiten van de Vlaamse overheid,

Betreft: Overheidsopdrachten. — Omzendbrief met betrekking tot de gevolgen van de prijsstijging van ferrometalen en ruw gietijzer

Op 29 september 2008 werd de Omzendbrief MOW 2008/01 van 18 augustus 2008 met betrekking tot de gevolgen van de prijsstijgingen van ferrometalen en ruw gietijzer in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Door onderhavige omzendbrief wordt de Omzendbrief MOW 2008/01 algemeen toepasselijk verklaard voor alle beleidsdomeinen van de Vlaamse Overheid, met uitzondering van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, mits volgende aanpassingen:

1. De eerste toepassingsvoorwaarde van de Omzendbrief MOW 2008/01 (eerste bolletje van punt 2) wordt vervangen door volgende bepaling:

« De opdracht, die niet tot de bevoegdheid van het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken behoort, wordt gegund, gesubsidieerd of medegefinancierd door de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest of de door hen opgerichte rechtspersonen, en de toepassing van deze omzendbrief is in voorkomend geval beperkt tot het gesubsidieerde of medegefinancierde gedeelte. »

2. De dossiers worden niet voorgelegd aan de afdeling Algemene Technische Ondersteuning van het departement Mobiliteit en Openbare Werken.

Deze omzendbrief heeft uitwerking met ingang van 18 augustus 2008.

K. PEETERS

Minister-president van de Vlaamse Regering,  
 Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media,  
 Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid

**VLAAMSE OVERHEID**

**Onderwijs en Vorming**

[2008/204087]

**Bevorderingen**

Alle hiernavermelde ambtenaren werden met ingang van 1 november 2008 bevorderd tot de graad en bij de afdeling naast hun naam vermeld:

- Bij het Departement Onderwijs en Vorming (besluiten van de secretaris-generaal van 31 oktober 2008).

Guido Coolbrandt, adviseur (A2) bij het Secretariaat-generaal

Tina Ponjaert, adviseur ((A2) bij de Stafdiensten

Kaat Huylebroeck, adviseur (A2) bij de afdeling Strategische Beleidsondersteuning

Marc Leunis, adviseur (A2) bij de afdeling Arbeidsvoorwaardenbeleid

Theo Mardulier, adviseur (A2) bij de afdeling Instellingen en Leerlingen Basisonderwijs en Deeltijds Kunst-  
 onderwijs

Ruben Plees, adviseur (A2) bij de afdeling Instellingen en Leerlingen Secundair onderwijs en Volwassenen-  
 onderwijs

Linda De Kock, adviseur (A2) bij de afdeling Hoger Onderwijs

Kris Coremans, directeur (A2) bij de afdeling Ondersteuningsbeleid

Ivan Segers, directeur (A2) bij de afdeling Managementondersteunende Diensten

Claire Hoste, leidinggevend hoofdeskundige (B3) bij de afdeling Managementondersteunende Diensten

- Bij het Agentschap voor Onderwijsdiensten (besluiten van de administrateur-generaal van 31 oktober 2008)

Jeroen Depoortere, senior adviseur (A2E) bij de afdeling ICT

Jan Pollaris, adviseur (A2) bij de afdeling Advies en Ondersteuning Onderwijspersoneel

Marleen Broucke, adviseur (A2) bij de afdeling Advies en Ondersteuning Onderwijspersoneel

Nicole Magelinckx, leidinggevende hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

Gerrit Goyvaerts, leidinggevende hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Personeel Secundair Onderwijs en  
 Deeltijds Kunst-  
 onderwijs

Maureen Mestdagh, leidinggevende hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB

Patrick Savat, senior hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

Hilde Andries, senior hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Personeel Secundair Onderwijs en Deeltijds  
 Kunst-  
 onderwijs

Gilberte Toebaert, senior hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Scholen Secundair Onderwijs en Deeltijds Kunstonderwijs

Conny Desmet, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

Eduard Novak, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

Machteld Staels, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

Marleen Schroeders, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Personeel Secundair Onderwijs en Deeltijds Kunstonderwijs

Monique Peeters, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB

Christiane Robaer, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Scholen Secundair Onderwijs en Deeltijds Kunstonderwijs

Johan Havaux, hoofdassistent (D2) bij de afdeling Advies en Ondersteuning Onderwijspersoneel

- Bij het Agentschap voor Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs en Studietoelagen (besluiten van de wnd. administrateur-generaal hieronder vermeld)

Ellen Van Baarle, adviseur (A2) bij de afdeling Studietoelagen (besluit van 31 oktober 2008)

Cleva Van Beneden, senior hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Hoger Onderwijs (besluit van 24 oktober 2008)

Godelieve Gyselinck, senior hoofdmedewerker (C3) bij de afdeling Volwassenenonderwijs (besluit van 24 oktober 2008)

- Bij het Agentschap voor Onderwijscommunicatie (besluit van de administrateur-generaal van 31 oktober 2008)

Brecht Demeulenaere, directeur (A2) bij Canon Cultuurcel

## VLAAMSE OVERHEID

### Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2008/204129]

#### Aankondiging openbaar onderzoek

Op 7 november 2008 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Hoogspanningslijn Lillo-Zandvliet voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 16 december 2008 tot en met 13 februari 2009 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Antwerpen. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement RWO, Ruimtelijke Planning, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website [www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordering](http://www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordering).

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 13 februari 2009. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Antwerpen, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19 bus 13, 1210 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

## VLAAMSE OVERHEID

### Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2008/36300]

#### Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Gent brengt overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ter kennis van de bevolking dat de wijziging van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening, meer bepaald de schrapping van artikel 9 van het algemeen bouwreglement, werd vastgesteld door de gemeenteraad, op 22 september 2008, en werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen, op 23 oktober 2008.

Deze wijziging treedt in werking op 1 december 2008.

De gecoördineerde tekst van het algemeen bouwreglement ligt, tijdens de kantooruren, ter inzage in de Loketten Stedenbouw en Openbaar Domein of is raadpleegbaar op de website van de stad Gent in de rubriek: Leven > Stedenbouw > Bouwen en verbouwen > Bestemmingen en voorschriften > Stedenbouwkundige verordeningen.



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2008/27143]

**Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées  
Mutation à la demande d'un agent. — Appel à candidatures**

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), des emplois de niveau I et un emploi de niveau II+, déclarés vacants le 23 octobre 2008 par le Comité de gestion de l'Agence, sont proposés à la mutation à la demande aux agents n'appartenant pas au cadre organique de l'Agence.

1) Personnes concernées par le présent appel.

Le présent appel est réservé aux agents statutaires occupés à titre définitif au Service public de Wallonie ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2) Profil de la fonction.

Le profil de chaque fonction correspond à l'intitulé du métier de chacun des emplois répertoriés dans l'acte de candidature faisant suite au présent appel.

3) Conditions d'accès aux emplois.

Pour pouvoir prétendre à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emploi, à savoir le 23 octobre 2008, et le jour de la mutation :

a) être titulaire d'un grade du niveau concerné;

b) être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;

c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle...);

d) ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande;

e) ne pas être affecté à un emploi d'encadrement.

4) Remarques importantes.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par l'Administratrice générale au service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le service social qui émet un avis motivé à l'attention de l'Administratrice générale dans le mois de la demande.

Les emplois sont attribués dans l'ordre de préférence suivant :

la mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

5) Forme et délai prescrits pour l'introduction des candidatures.

L'acte de candidature doit être introduit au moyen d'un formulaire repris ci-dessous et adressé à :

Madame l'Administratrice générale

Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

Rue de la Rivelaine 21

6061 CHARLEROI

Il sera uniquement pris en considération s'il est :

a) dûment complété et signé;

b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 071-20 57 40.

## AGENCE WALLONNE POUR L'INTEGRATION DES PERSONNES HANDICAPEES

Acte de candidature à la mutation à la demande d'un agent  
n'appartenant pas au cadre organique de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personne handicapées  
Emplois de niveau I et II+

## I. Identité

Nom :  
Prénom :  
Date de naissance :

## II. Emploi actuel

Pool d'affectation :  
Division :  
Direction :  
Résidence administrative :  
Niveau :  
Rang :  
Grade :  
Emploi d'encadrement : OUI – NON

## III. Emploi(s) postulé(s)

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

## Niveau I

Affectation	Résid. adm.	Métier	Choix
Direction du Bureau régional de Liège	Liège	32 : psychologue	
Direction Etudes et Qualité de vie	Charleroi	32 : psychologue	
Direction Audit et Contrôle financier	Charleroi	20 : économiste ou 27 : inspection économique	
Direction générale	Charleroi	20 : économiste ou 31 : licencié en sciences politiques ou 32 : sociologue	

## Niveau II+

Affectation	Résid. adm.	Métier	Choix	
Direction du Bureau régional de Libramont	Libramont	40 : assistant social ou 49 : ergothérapeute ou 55 : psychologie		Libre le 1 <sup>er</sup> juin 2009

## IV. Invocation de raisons sociales ou familiales

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile).

Signature :

Date :

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Division des Ressources Internes. Le maître du fichier est l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Division concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux

M. Fabian Vandermeers, ingénieur chimiste et des bio-industries défendra publiquement le 15 décembre 2008 à 14 heures, en l'auditorium de Géopédologie, avenue Maréchal Juin 27, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée :

« Thérapie du mésothéliome pleural malin par l'utilisation du valproate, un inhibiteur de désacétylases.

(80734)

#### Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

##### Gemeente Boom

Ruimtelijk uitvoeringsplan « De Klamp »

Intrekking openbaar onderzoek

Het openbaar onderzoek van 17 november 2008 tot en met 22 januari 2009 wordt ingetrokken.

Het openbaar onderzoek wordt ingericht van 24 november 2008 tot en met 22 januari 2009.

Diegene die reeds een bezwaar hebben ingediend moeten dit opnieuw indienen om geldig te zijn.

Boom, 19 november 2008.

(41835)

Ruimtelijk uitvoeringsplan « De Klamp »

Bekendmaking openbaar onderzoek

In uitvoering van artikel 49, § 2 - 4 van het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, kondigt het college van burgemeester en schepenen het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « De Klamp », metd bijhorend onteigeningsplan, zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad van Boom in zitting van 23 oktober 2008.

Dit openbaar onderzoek loopt van 24 november 2008 tot en met 22 januari 2009.

Het ontwerp R.U.P. « De Klamp » ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis, bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te Boom, alle dagen behalve zaterdagen, zondagen en feestdagen, telkens van 9 tot 12 uur, en dinsdag eveneens van 14 tot 19 uur.

Het ontwerp R.U.P. « De Klamp » is tevens terug te vinden op de website van de gemeente Boom [www.Boom.be](http://www.Boom.be), onder diensten - bouwdienst - digitaal loket.

Een informatievergadering voor de bevolking wordt georganiseerd op woensdag 3 december 2008, om 20 uur, in de gemeentelijke schouwburg, H. Spillemaeckersstraat 7-9, Boom.

Opmerkingen en bezwaren kunnen uiterlijk 22 januari 2009, bij aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. gemeentehuis, bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te 2850 Boom.

Boom, 19 november 2008.

(41836)

#### Stad Halen

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Halen brengt ter kennis aan het publiek dat de gemeenteraad, in vergadering van 3 november 2008, het onteigeningsplan, horende bij het ruimtelijk uitvoeringsplan Lokaal Bedrijventerrein Zelem, voorlopig werd vastgesteld.

Onteigeningsplan horende bij het ruimtelijk uitvoeringsplan Lokaal Bedrijventerrein Zelem : bestaande uit een onteigeningsplan.

De volledige plannen liggen ter inzage bij de gemeentelijke administratieve technische diensten in het stadhuis, Markt 14, 3545 Halen, vanaf 24 november 2008 tot en met 24 januari 2009.

Alle eventuele opmerkingen en bezwaren dienen, per aangetekende brief of afgifte tegen ontvangstbewijs, te worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Markt 14, 3545 Halen.

De uiterste datum voor het indienen ervan is gesteld op 24 januari 2009.

(42037)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

#### JMP Management, naamloze vennootschap, Jan Van Rijswijcklaan 228, 2020 Antwerpen-2

RPR 0870.697.932

Jaarvergadering op 8 december 2008, om 9 u. 30 m, op de zetel. — Dagorde: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventuele verklaring m.b.t. art. 523 W. Venn. Varia.

(41837)

#### Rex Holding, naamloze vennootschap, Jan Van Rijswijcklaan 228, 2020 Antwerpen

RPR Antwerpen 0465.142.120

Jaarvergadering op 10 december 2008, om 18 uur, op de zetel. Eventuele verklaring m.b.t. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2008. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventuele verklaringen i.v.m. art. 633 Venn. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich schikken naar de statuten.

(41838)

#### Baguet, naamloze vennootschap, Zennelaan 50, 1800 Vilvoorde

RPR Brussel 0400.668.792

Algemene vergadering op 11 december 2008, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Beslissing om de activiteiten te vervolgen.

(41839)

**SA Meeus & C° NV, société anonyme,  
avenue des Pâturins 13, 1180 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0463.166.288

Assemblée générale ordinaire le mardi 9 décembre 2008, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.

(41840)

**Pharmacie Mathieu Monique, société anonyme,  
rue de la Station 58, 5060 Tamines**

Numéro d'entreprise 0426.090.019

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, laquelle sera tenue le 9 décembre 2008, à 17 heures, au siège social de la société, avec l'ordre du jour suivant :

1. Présentation et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2008.
2. Emoluments.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers.

(41841)

**Altervision  
Sicav de droit belge  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0464.429.565

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 11 décembre 2008 à 9 h 30 m, avenue de l'Astronomie 14 à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation des comptes de l'exercice clos le 30 septembre 2008 et de l'affectation des résultats du compartiment.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 30 septembre 2008.
3. Nomination des administrateurs proposés par le conseil d'administration. La durée des mandats est fixée à un an jusqu'à la prochaine assemblée.
4. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des actions au porteur ou de l'attestation établie par le teneur de compte agréé pour les actions dématérialisées doit se faire au plus tard le 5 décembre 2008 à 16 heures, auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.

(41842)

**Altervision  
bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0464.429.565

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal doorgaan op 11 december 2008, om 9 u. 30 m, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de jaarverslagen van de raad van bestuur en van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2008 en van de aanwending van het resultaat van het compartiment.
2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tot 30 september 2008.
3. Benoeming van de bestuurders voorgesteld door de Raad van Bestuur. De duur van de mandaten wordt vastgesteld op één jaar, tot de volgende algemene vergadering.
4. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder of van het attest opgesteld door de erkende rekeninghouder voor de gedematerialiseerde aandelen moet gebeuren bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 5 december 2008, om 16 uur.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

De raad van bestuur.

(41842)

**DEXIA BUSINESS EQUITIES  
Sicav de droit belge  
Catégorie O.P.C.V.M.  
Siège social : boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0461.584.792

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires de Dexia Business Equities, Sicav de droit belge, se tiendra le mardi 9 décembre 2008, à 11 heures, en l'immeuble Dexia Tower, place Rogier 11, 1210 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 30 septembre 2008.
  2. Lecture du rapport du Commissaire sur l'exercice clôturé au 30 septembre 2008.
  3. Approbation des comptes annuels.
- Proposition de décision : L'assemblée approuve les comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 septembre 2008.
4. Affectation des résultats.

Proposition de décision : L'assemblée approuve la proposition du Conseil d'Administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 30 septembre 2008.

## 5. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.

Proposition de décision : L'assemblée donne décharge aux Administrateurs et Commissaire pour l'exercice clôturé au 30 septembre 2008.

## 6. Nominations Statutaires.

Proposition de décision :

L'assemblée décide de renouveler le mandat de MM. Jean-Yves Maldague, Arnaud Delputz, Marc Vermeiren et Willy Lauwers, de Mme Myriam Vanneste, de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est M. Wim Vermeir et de la société privée à responsabilité limitée Musenius, administrateur indépendant, dont le représentant permanent est M. Wim Moesen.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération est fixée à 2.000 EUR. Leurs fonctions prendront fin à l'Assemblée générale de 2009.

## 7. Dématérialisation.

Communication sur les changements de statuts dans le cadre de la loi du 14/12/2005 portant suppression des titres au porteur. Les changements sont apportés, conformément à l'article 96, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 25/4/2007 portant des dispositions diverses, par décision du Conseil d'Administration du 18/12/2007 sous la forme d'un acte authentique.

Les actionnaires désireux de participer à l'Assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Le prospectus, le prospectus simplifié et les derniers rapports périodiques de Dexia Business Equities sont disponibles gratuitement au siège social de la société ou dans les agences de l'institution assurant le service financier, Dexia Banque Belgique SA, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles.

Le conseil d'administration.  
(41843)

**DEXIA BUSINESS EQUITIES**  
**bevek naar Belgisch recht**  
**Categorie I.C.B.E.**

Maatschappelijke zetel : Pachecolaan 44, 1000 Brussel  
Ondernemingsnummer 0461.584.792

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De Gewone Algemene Vergadering der aandeelhouders van Dexia Business Equities, Bevek naar Belgisch recht, heeft plaats op dinsdag 9 december 2008, om 11 uur, in het gebouw Dexia Tower, Rogierplein 11, 1210 Brussel, om te beraadslagen over de volgende agenda-punten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 30 september 2008.
2. Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 30 september 2008.

## 3. Goedkeuring van de jaarrekening.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering keurt de jaarrekening goed voor het boekjaar afgesloten op 30 september 2008.

## 4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 30 september 2008.

## 5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist kwijting te verlenen aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 30 september 2008.

## 6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist om het mandaat te hernieuwen van de heren Jean-Yves Maldague, Arnaud Delputz, Marc Vermeiren en Willy Lauwers, van Mevr. Myriam Vanneste, van de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Vermeir en van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Musenius, onafhankelijke bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend, behalve dat van de onafhankelijke bestuurder waarvan de bezoldiging is vastgesteld op 2.000 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de Algemene Vergadering van 2009.

## 7. Dematerialisatie.

Kennisgeving van de statutenwijzigingen in het kader van de Wet van 14/12/2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder. De wijzigingen werden aangebracht, in overeenstemming met artikel 96, § 1, van de Wet van 25/04/2007 houdende diverse bepalingen, door beslissing van de raad van bestuur van 18/12/2007 onder de vorm van een authentieke akte.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de Vergadering worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en de laatste periodieke verslagen van Dexia Business Equities zijn gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of aan de loketten van de instelling belast met de financiële dienst, Dexia Bank België NV, Pachecolaan 44, 1000 Brussel.

De raad van bestuur.  
(41843)

**Ascencio, Société en Commandite par Actions**  
Siège social : avenue Jean Mermoz 1, bte 4, à 6041 Gosselies

Registre des personnes morales T.V.A.  
BE 0881.334.476 RPM Charleroi

*Assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires sont invités à se réunir au siège de la société en commandite par actions « ASCENCIO », à Charleroi (Gosselies) avenue Jean Mermoz 1/4, le mardi 16 décembre 2008, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

## I. Approbation des comptes des sociétés absorbées

LSI Retail SA

1. Prise de connaissance du rapport de gestion pour l'exercice clôturé au 22 septembre 2008.

2. Approbation des comptes sociaux de « LSI Retail », société absorbée par Ascencio le 22 septembre 2008, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de « LSI Retail », pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

## 3. Décharge aux administrateurs sortants de « LSI Retail ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs sortants de « LSI Retail » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

Immatov SA

4. Prise de connaissance du rapport de gestion pour l'exercice clôturé au 22 septembre 2008.

5. Approbation des comptes sociaux de « Immatov », société absorbée par Ascencio le 22 septembre 2008, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de « Immatov », pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

## 6. Décharge aux administrateurs sortants de « Immatov ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs sortants de « Immatov » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

## LSI Projects SA

7. Prise de connaissance du rapport de gestion pour l'exercice clôturé au 22 septembre 2008.

8. Approbation des comptes sociaux de « LSI Projects », société absorbée par Ascencio le 22 septembre 2008, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de « LSI Projects », pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

9. Décharge aux administrateurs sortants de « LSI Projects ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs sortants de « LSI Projects » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 22 septembre 2008.

## Store Invest Development SA

10. Prise de connaissance du rapport de gestion pour l'exercice clôturé au 22 septembre 2008.

11. Approbation des comptes sociaux de « Store Invest Development », société absorbée par Ascencio le 22 septembre 2008, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de « Store Invest Development », pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

12. Décharge aux administrateurs sortants de « Store Invest Development ».

Proposition de donner décharge aux administrateurs sortants de « Store Invest Development » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

## L'Orchidée Plaza SPRL

13. Prise de connaissance du rapport de gestion pour l'exercice clôturé au 22 septembre 2008.

14. Approbation des comptes sociaux de « L'Orchidée Plaza », société absorbée par Ascencio le 22 septembre 2008, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

Proposition d'approuver les comptes sociaux de « L'Orchidée Plaza », pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

15. Décharge aux gérants sortants de « L'Orchidée Plaza ».

Proposition de donner décharge aux gérants sortants de « L'Orchidée Plaza » pour l'exécution de leur mandat au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 22 septembre 2008.

## II. Approbation des comptes d'Ascencio SCA

16. Prise de connaissance du rapport de gestion sur l'exercice social et consolidé clôturé au 30 septembre 2008.

17. Rapport du collège des commissaires sur les comptes sociaux clôturés au 30 septembre 2008 et rapport du collège des commissaires sur les comptes consolidés clôturés au 30 septembre 2008.

18. Approbation des comptes annuels sociaux clôturés au 30 septembre 2008 et affectation du résultat.

Proposition d'approuver les comptes annuels sociaux clôturés au 30 septembre 2008, en ce compris l'affectation du résultat. En conséquence, proposition d'attribuer un dividende de 2,94 EUR brut aux actionnaires.

19. Prise de connaissance des comptes annuels consolidés clôturés au 30 septembre 2008.

20. Décharge au gérant statutaire de la société

Proposition de donner décharge au gérant statutaire de la société pour l'exécution de son mandat pour l'exercice social clôturé au 30 septembre 2008.

21. Décharge au collège des commissaires de la société.

Proposition de donner décharge au collège des commissaires pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 30 septembre 2008.

## III. Divers

Vous trouverez sur le site [www.ascencio.be](http://www.ascencio.be) une procuration aux fins de vous faire représenter à l'assemblée au cas où vous ne pourriez y assister personnellement.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront se conformer à l'article 27 des statuts suivant lequel :

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent trois jours ouvrables avant l'assemblée, déposer auprès d'une agence de la banque Fortis, une attestation établie par le teneur de compte agréé ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité desdites actions jusqu'à la date de l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit (lettre ou procuration) le gérant, de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Tout actionnaire peut, sur simple demande, obtenir gratuitement au siège social de la société, une copie des rapports visés ci-dessus (tél. 071-91 95 06).

Le gérant statutaire.  
(41844)

**Société anonyme de Promotion de Grands Hôtels,  
en abrégé : « Saprotel », société anonyme,  
avenue de la Croix Rouge 2, 1020 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0413.186.841

Assemblée générale ordinaire le 10 décembre 2008, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge au administrateurs. 5. Nominations.  
(41988)

**ACWEBO, naamloze vennootschap,  
Baron Carolyaan 49, 2500 LIER**

RPR Mechelen 0446.616.110

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 14 uur. Dagorde : 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

(AOPC1808352/21.11) (41989)

**ALGOET G & G, naamloze vennootschap,  
Tieltstraat 24, 8755 RUISELEDE**

Ondernemingsnummer 0442.128.275

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoeemingen. Bezoldigingen. Divers.

(AOPC-1-8-08293/21.11) (41990)

**ALPHA INVEST, naamloze vennootschap,  
Bosdreef 18, 2200 HERENTALS**

Ondernemingsnummer 0427.386.453

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoeemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08164/21.11) (41991)

**Bakkerij Ceelen, naamloze vennootschap,  
Lindelsebaan 277, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0458.279.171

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 19 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08196/21.11) (41992)

**BOVAKO, naamloze vennootschap,  
Residentie Capris Zeedijk 107, 8430 MIDDELKERKE**

Ondernemingsnummer 0451.965.956

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 9 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08542/21.11) (41993)

**DE SNELDRUKKER, naamloze vennootschap,  
Grote Steenweg 3, 2440 GEEL**

Ondernemingsnummer 0424.267.409 - RPR Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
op 12 december 2008, om 20 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad  
van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 30 juni 2008; Kwijting  
aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeel-  
houders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-8-08376/21.11) (41994)

**DEBRUGA, naamloze vennootschap,  
Steenstraat 16, 1570 VOLLEZELE**

Ondernemingsnummer 0460.895.894

Algemene vergadering ter zetel op 11/12/2008, om 20 uur. Dagorde :  
1. Verslag van de raad van bestuur 2. Goedkeuring van balans en  
resultatenrekening per 30.06.2008 3. Bestemming van het resultaat  
4. Decharge te verlenen aan bestuurders 5. Ontslag en benoeming  
bestuurders 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te  
schikken naar de bepalingen van de statuten.

(AOPC-1-8-06836/21.11) (41995)

**DEGROOTE INVEST, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 91, 8930 MENEN**

Ondernemingsnummer 0423.416.579

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 10 uur. Agenda :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging.  
Divers.

(AOPC-1-8-08396/21.11) (41996)

**DEIMOBILCO, naamloze vennootschap,  
Tolpoortstraat 55/3, 9800 DEINZE**

Ondernemingsnummer 0400.771.039

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08551/21.11) (41997)

**DELAERE INVEST, naamloze vennootschap,  
Bauwelarestraat 2, 8860 LENDELEDE**

Ondernemingsnummer 0446.612.645

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 19 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08138/21.11) (41998)

**DIARELTA, naamloze vennootschap,  
Woluwelaan 52, 1830 MACHELEN (BRABANT)**

Ondernemingsnummer 0427.877.886

Algemene vergadering ter zetel op 04/12/2008, om 19 uur. Agenda :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08712/21.11) (41999)

**FAMINVEST, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Nieuwstraat 19, 8610 HANDZAME**

Ondernemingsnummer 0475.464.603

Algemene vergadering op de zetel op 12/12/2008, om 9 uur.  
Agenda : Verslag zaakvoerders. Goedkeuring van de jaarrekening per  
30.06.2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan zaakvoerders. Bezoldig-  
ingen. Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-8-08288/21.11) (42000)

**FRAWIL, naamloze vennootschap,  
Grimbertlaan 26, 2900 Schoten**

Ondernemingsnummer 0438.104.359

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 9 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-00651/21.11) (42001)

**GRODAKA, naamloze vennootschap,  
Zegerstraat Industriepark 6 Noord, 8700 TIELT**

RPR Brugge 0471.660.520

Jaarvergadering op 13/12/2008, om 10 uur. Agenda : Verslag raad  
van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekeningen. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-8-00105/21.11) (42002)

**"GHESQUIERE", naamloze vennootschap,  
Menensesteenweg 290, 8940 Wervik**

Ondernemingsnummer : 0441.467.883

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene  
vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van  
notaris Lodewijk Vermeulen te Menen, Bruggestraat, 53, op maandag  
8 december 2008, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Voorstel, om het boekjaar van de vennootschap te wijzigen en  
overeenkomstige wijziging van artikel 35 van de statuten, zodat het  
boekjaar van de vennootschap zou lopen van één augustus van ieder  
jaar tot en met éénendertig juli van het daaropvolgende jaar en het  
huidige boekjaar tweeduizend en acht, wordt verlengd tot éénender-  
tig juli tweeduizend en negen.

2. Voorstel, om de datum van de jaarvergadering te verplaatsen van  
de derde zaterdag van de maand mei van ieder jaar, om tien uur, naar  
de tweede vrijdag van de maand januari van ieder jaar, om tien uur.

Voorstel, om de tekst van de tweede zin van artikel 27 van de statuten  
dienaangaande te vervangen door volgende tekst : "De jaarvergadering  
zal gehouden worden de tweede vrijdag van de maand januari van  
ieder jaar, om tien uur."

3. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met de te nemen besluiten, actualisering en herformulering van deze statuten met behoud van alle essentiële bepalingen, doch met schraping van alle overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet en aanpassing aan het Wetboek van vennootschappen.

4. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-8-08705/21.11)

(42003)

**HALLEUX, société anonyme,  
chaussée de Tongres 75, 4000 LIEGE**

Numéro d'entreprise 0418.898.557

Convocation de l'assemblée générale HALLEUS SA le 12/12/2008, à 18 heures. Ordre du jour : Démission et nomination d'un administrateur. Désignation de l'administrateur délégué.

(AXPC-1-8-08677/21.11)

(42004)

**ICE CONCEPT, société anonyme,  
Deuxième Avenue 31, 4040 HERSTAL**

Convocation de l'assemblée générale des actionnaires le 5 décembre 2008, à 9 heures, au siège de la société. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Présentation du rapport spécial suivant art 633. Art 633 : vote de l'assemblée. Les actionnaires désireux de participer, à l'assemblée sont priés de se conformer aux statuts et de se faire connaître auprès de la société au moins cinq jours avant la date de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-8-08715/21.11)

(42005)

**IMMO, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 131, 2440 GEEL**

Ondernemingsnummer 0404.159.111

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08646/21.11)

(42006)

**IMVANTEX, naamloze vennootschap,  
Sprietstraat 326, 8792 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0424.092.512 - RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 13/12/2008, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekeningen. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-8-00102/21.11)

(42007)

**INGAMAR, naamloze vennootschap,  
Stormestraat 106, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0421.229.527

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08550/21.11)

(42008)

**INTERIOR DESIGN COLLECTIONS, naamloze vennootschap,  
Karel Pinxtenlaan 11, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0434.880.494

Wegens onvoldoende aanwezigheid op de 1e buitengewone algemene vergadering van 20/11/2008, wordt een 2e BAV gehouden in het kantoor van notaris Paul Geebelen, geassocieerd notaris te Lommel, Kerkplein 20-22, op woensdag, 10/12/2008, om 11 uur. Agenda : 1. Verlenging boekjaar en verplaatsing datum algemene vergadering. 2. Aanpassing statuten aan het W. Venn. 3. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen en tot coördinatie statuten. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-8-08621/21.11)

(42009)

**JORI, naamloze vennootschap,  
Hoogweg 52, 8940 WERVIK**

Ondernemingsnummer 0405.975.286

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 11 december 2008, om 15 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening, afgesloten op 30 juni 2008. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris. 6. Aanwending van het resultaat. 7. Herbenoeming commissaris. 8. Allerlei

(AOPC-1-8-08450/21.11)

(42010)

**KOEPOORTKAAL, naamloze vennootschap,  
te 9031 Gent (Drongen),  
Immogranit Building, Industriepark 14/111**

Ondernemingsnummer 0444.143.105 - RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Vandemeulebroecke te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, op maandag 8 december 2008, om 9 uur, met volgende agenda :

- 1) Verlenging van het lopende boekjaar;
- 2) Wijziging van het boekjaar;
- 3) Wijziging van de datum van de jaarvergadering;
- 4) Wijziging artikel 42 betreffende de vereffening;
- 5) Wijziging artikel 43 betreffende de wijze van vereffening;
- 6) Statutenwijziging;
- 7) Machten.

De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap en men gelieve te handelen overeenkomstig de statuten.

(AXPC-1-8-08716/21.11)

(42011)

**"LA CHENAIE", société anonyme,  
Rome, 15, 6940 Grandhan (DURBUY)**

RPM Marche-en-Famenne 0432.925.153

*Assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 2008*

Messieurs les actionnaires de la société sont invités, à assister, à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra en l'étude des Notaires associés Jean-Paul Ledoux et Frédéric Dumoulin, à Durbuy, le jeudi 11 décembre 2008, à 10 heures, avec l'ordre du jour du suivant :

1. Réduction du capital, à concurrence de € 159.317,78 pour le ramener de € 222.000,00, à € 62.682,22 sans suppression de titres, par remboursement de € 73,69, à chaque action.



2. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

3. Pouvoirs, à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

Pour assister, à l'assemblée, les actionnaires sont invités, à se conformer aux statuts.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-8-08592/21.11) (42012)

**LEENKNECHT INVEST, naamloze vennootschap,  
Bietstraat 57, 8800 BEVEREN**

Ondernemingsnummer 0448.450.794

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08284/21.11) (42013)

**LIMPRO, naamloze vennootschap,  
Thonissenlaan 12, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0451.832.532

Algemene vergadering ter zetel op 11/12/2008, om 21 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08569/21.11) (42014)

**LUDAM, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Rozenlaan 1, 3650 DILSEN-STOKKEM**

Ondernemingsnummer 0463.742.053

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08194/21.11) (42015)

**MEDA, naamloze vennootschap,  
Langdorpsesteenweg 123, 3200 AARSCHOT**

Ondernemingsnummer 0461.372.778

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08575/21.11) (42016)

**M.B.S., naamloze vennootschap,  
Baronsdreef 1, 2861 ONZE-LIEVE-VROUW-WAVER**

Ondernemingsnummer 0453.642.076

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08270/21.11) (42017)

**Neerpeltse OlieCentrale, naamloze vennootschap,  
Krekelweg 21, 3910 NEERPELT**

Ondernemingsnummer 0434.256.627

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 19 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Divers).

(AOPC-1-8-08197/21.11) (42018)

**"Les Nouveaux Moulins Gand-Bruges" en néerlandais : "De Nieuwe Molens Gent-Brugge", société anonyme, boulevard du Souverain 191, à 1160 BRUXELLES (Auderghem)**

Numéro d'entreprise 0400.047.004 (RPM Bruxelles)

*Assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 2008*

Les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à 1000 Bruxelles, rue du Congrès 11, le 11 décembre 2008, à 15 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Annulation de trois cent quatorze (314) actions propres acquises par la société.

2. Modification de l'article cinq des statuts pour indiquer le nouveau nombre d'actions représentatives du capital social.

3. Introduction de la notion de titres dématérialisés et modalités de conversion des actions au porteur en actions dématérialisées.

4. Modifications aux statuts pour y introduire la notion d'actions dématérialisées.

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, les actionnaires voudront bien, conformément aux dispositions de l'article 30 des statuts, effectuer le dépôt de leurs titres et de leur procuration éventuelle jusqu'au 8 décembre 2008, au siège social ainsi qu'aux guichets de la Banque Degroof, à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-8-08656/21.11) (42019)

**PROJECT, naamloze vennootschap,  
Luipaardstraat 49, 8550 ZWEVEGEM**

Ondernemingsnummer 0441.935.166

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-08543/21.11) (42020)

**RESCO, naamloze vennootschap,  
Mechelbaan 349, 2580 PUTTE**

Ondernemingsnummer 0447.858.995

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 19 uur. Dagorde : 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

(AOPC-1-8-08351/21.11) (42021)

**SAJOFI, naamloze vennootschap,  
Terlindenweg 13, 1730 ASSE**

Ondernemingsnummer 0431.597.936

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08253/21.11) (42022)

**SEFERIC, naamloze vennootschap,**  
Prins Albertlaan 65, 8870 IZEGEM  
H.R. Kortrijk 134396 — BTW 454.273.665

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 12/12/2008, om 16 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2008. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-8-07413/21.11) (42023)

**SERIMMO, naamloze vennootschap,**  
Manestraat 35, 8870 IZEGEM  
Ondernemingsnummer 0445.355.308

Jaarvergadering op 13/12/2008. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekeningen. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-8-00091/21.11) (42024)

**SIMANCO, naamloze vennootschap,**  
Meidreef 76, 2547 Lint  
Ondernemingsnummer 0406.016.957

Algemene vergadering op de zetel op 13/12/2008, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening. Winsttoekenning. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-08702/21.11) (42025)

**SNELDRUK BREDERO, naamloze vennootschap,**  
Brusselsesteenweg 188, 9090 MELLE  
Ondernemingsnummer 0433.462.019

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 20 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2008. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Diversen.

(AOPC-1-8-08212/21.11) (42026)

**Sports and Entertainment Management (S.E.M.),**  
naamloze vennootschap,  
Hasselbroekstraat 152, 3890 JEUK  
Ondernemingsnummer 0400.413.822

Algemene vergadering ter zetel op 13/06/2008, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-08570/21.11) (42027)

**TEBELO, naamloze vennootschap,**  
Residentie Seagul, Zeedijk 350, bus 3, 8434 MIDDELKERKE  
Ondernemingsnummer 0431.887.154

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-8-00652/21.11) (42028)

**TRADEB, naamloze vennootschap,**  
Tweebruggenstraat 11, 8530 HARELBEKE  
Ondernemingsnummer 0462.076.425

Algemene vergadering ter zetel op 12/12/2008, om 18 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2008. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Diversen.

(AOPC-1-8-08215/21.11) (42029)

**VANDENBUSSCHE, commanditaire vennootschap op aandelen,**  
Dikkebusseweg 403, 8900 IEPER  
Ondernemingsnummer 0475.280.697

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 13 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Diversen.

(AOPC-1-8-08281/21.11) (42030)

**VANDENBUSSCHE INVEST, naamloze vennootschap,**  
Mandellaan 467, 8800 ROESELARE  
Ondernemingsnummer 0439.650.619

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Diversen.

(AOPC-1-8-08280/21.11) (42031)

**VANTEX, naamloze vennootschap,**  
Desselgemknokstraat 17, 8540 DEERLIJK  
RPR Kortrijk 0422.780.537

Jaarvergadering op 13/12/2008, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekeningen. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-8-00088/21.11) (42032)

**VAROPE, naamloze vennootschap,**  
Stuurstraat 68, 9120 BEVEREN (HAASDONK)  
Ondernemingsnummer 0463.678.212

Jaarvergadering op vrijdag 12 december 2008 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30 juni 2008. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.

(AOPC-1-8-08638/21.11) (42033)

**VIXA, naamloze vennootschap,**  
Schardeuwstraat 21, 8880 SINT-ELOOIS-WINKEL  
Ondernemingsnummer 0439.848.280

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 6 december 2008, om 19 uur. Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2008. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-8-08707/21.11) (42034)

**ZENSEI, naamloze vennootschap,**  
**Gullegemstraat 141, 8560 WEVELGEM**  
 Ondernemingsnummer 0477.775.973

Algemene vergadering ter zetel op 11/12/2008, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-8-08539/21.11) (42035)

**'t CLAEYSSENSHOF, naamloze vennootschap,**  
**Claeysensstraat 9, 8800 ROESELARE**  
 Ondernemingsnummer 0458.618.671

Algemene vergadering ter zetel op 13/12/2008, om 11 uur. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.  
 (AOPC-1-8-08400/21.11) (42036)

**Union hypothécaire, société coopérative à responsabilité limitée,**  
**square de Meeûs 21, 1050 Ixelles**  
 R.P.M. Bruxelles 0403.277.597

Convocation à l'assemblée extraordinaire du 2 décembre 2008 au  
 siège de la société à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Disso-  
 lution volontaire de la société et nomination des liquidateurs. 2. Appro-  
 bation du procès-verbal. Rapport du commissaire-réviseur disponible  
 sur demande. Les sociétés devront se munir de leur carte d'identité et  
 de leur carnet de sociétaire.

Une deuxième assemblée est dès à présent convoquée pour le  
 18 décembre 2008, même heure, même lieu.  
 (42038)

**A.F. Logistics, naamloze vennootschap,**  
**Lange Nieuwstraat 21-23, 2000 Antwerpen**  
 0404.887.995 RPR Antwerpen

Gewone algemene vergadering op donderdag 11 december 2008 om  
 15 uur op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Goedkeuring van  
 de jaarrekening op 30 september 2008; 2. Kwijting aan de bestuurders;  
 3. Varia.  
 (41972)

**Callewaert Engineering, naamloze vennootschap,**  
**Hoogstraat 102, 8531 Harelbeke**  
 0432.713.337 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda :  
 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Verslag Raad van Bestuur. 3. Kwijting  
 bestuurders. Zich richten naar de statuten.  
 (41973)

**Carmel Adviesbureau, naamloze vennootschap,**  
**Ambiorixlei 8, 2900 Schoten**  
 0455.357.689 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij  
 te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap  
 op 15/12/2008 te 18 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarreke-  
 ning. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders.  
 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden  
 verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.  
 (41974)

**Elpemed, naamloze vennootschap,**  
**Westlaan 286, 8800 Roeselare**  
 0476.526.059 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 8/12/2008 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag  
 Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.  
 (41975)

**Fitracus, naamloze vennootschap,**  
**Heldenplein 20, 3945 Ham**  
 0452.356.629 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 16/12/2008 om 17 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2008.  
 Bestemming resultaat. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders.  
 Varia. Zich richten naar de statuten.  
 (41976)

**Fleetwind, naamloze vennootschap,**  
**Harmoniestraat 122, 2018 Antwerpen-1**  
 0472.287.654 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij  
 te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap  
 op 16/12/2008 te 18 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarreke-  
 ning. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders.  
 6. Ontslag en benoemingen. 7. Art. 633 W. Venn. 8. Rondvraag. De  
 aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voor-  
 schriften van de statuten.  
 (41977)

**Floricampus, naamloze vennootschap,**  
**Beerbosstraat 22A, 8554 Zwevegem (Sint-Denijs)**  
 RPR Kortrijk 0440.305.863

Gewone algemene vergadering op 13/12/2008 om 10 u. op de zetel.  
 Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en  
 benoemingen.  
 (41978)

**FM Projects, naamloze vennootschap,**  
**Duinkerkekeiweg 1, 8660 Adinkerke**  
 0463.092.549 RPR Veurne

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda :  
 Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat.  
 Kwijting bestuurders. Diversen.  
 (41979)

**Green Center Select Delforge, naamloze vennootschap,**  
**Rozenlaan 17, 9111 Belsele**  
 0453.266.746 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting  
 bestuurders.  
 (41980)

**Haesaerts Intermodal, naamloze vennootschap,  
Andreas Vesaliuslaan 28, 1780 Wemmel**

0437.839.390 RPR Brussel

Gewone algemene vergadering op 15/12/2008 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Verslag commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. 4. Artikelen 633 - 634. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Benoeming commissaris. 7. Diversen.

(41981)

**Lowette Agrotechnic, naamloze vennootschap,  
Tongersesteenweg 113, 3840 Borgloon**

0437.975.289 RPR Tongeren

Statutaire jaarvergadering op 16/12/2008 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Opvolging van artikel 633 W. Venn. (aanmerkelijke verliezen). 2. Beslissing omtrent artikel 96, 6° W. Venn. in verband met de continuïteit. 3. Opvolging van artikel 523 W. Venn. (tegenstrijdige belangen). 4. Toelichting bij de jaarrekening door de raad van bestuur. 5. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2008. 6. Goedkeuring van het voorstel tot resultaatverwerking. 7. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 8. Ambtsbeëindigingen en benoemingen. 9. Allerlei.

(41982)

**Mahieu Immobiliën, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Kallestraat 25, 8691 Alveringem (Beveren-IJzer)**

0449.829.580 RPR Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15 december 2008 om 18.00 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2008. Kwijting.

De raad van bestuur.

(41983)

**MDM-P1, naamloze vennootschap,  
Vogelsanck 10, 2970 Schilde**

RPR Antwerpen 465.563.376

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2008. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(41984)

**ESPA, naamloze vennootschap,  
Centrum Zuid 2043, 3530 Houthalen**

RPR Hasselt 0401.296.522

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag van de Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(41985)

**Tandem, naamloze vennootschap,  
Generaal Van Merlenstraat 28, 2600 Berchem**

RPR Antwerpen 0475.312.371

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2008. Kwijtingen. Ontslagen en benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten.

(41986)

**Topco Investments, naamloze vennootschap,  
Meersestraat 37-39, 9690 Kluisbergen**

0862.045.433 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 15/12/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(41987)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Gemeente Oosterzele**

Het gemeentebestuur van Oosterzele is op zoek naar een administratief medewerker (m/v)

Niveau c

In voltijds statutair dienstverband bij de dienst verkeer en mobiliteit - departement grondgebied- en omgevingszaken, met wervingsreserve van 3 jaar.

Uw functie :

Als administratief medewerker adviseert en ondersteunt u uw leidinggevende en volgt u administratieve procedures op. U werkt nauw samen met de verkeers- en mobiliteitsdeskundige van de politiezone en dankzij uw organisatietalent en uw administratief-technische en communicatieve vaardigheden draagt u bij tot de uitbouw van een veilige verkeersinfrastructuur.

Voorwaarden :

U bent in het bezit van een diploma van het secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Ons aanbod :

Een veelzijdige functie in een klein aangenaam servicegericht team, flexibele werktijden, een wedde op niveau C (min. 1677,83 euro en max. 3070,86 euro bruto per maand), maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering.

Nadere inlichtingen (mbt. de functie, de wervingsvoorwaarden en het examenprogramma) zijn te bekomen via [www.oosterzele.be](http://www.oosterzele.be) of bij de personeelsdienst (09-363 99 59 of [personeel@oosterzele.be](mailto:personeel@oosterzele.be)).

Sollicitaties (brief, CV en attest van goed gedrag en zeden) dienen per aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs gericht te worden aan : het college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, te 9860 Oosterzele, en dit uiterlijk op maandag 15 december 2008.

Gemeentebestuur Oosterzele zet zich in om gelijke kansen en diversiteit op de werkvloer te bevorderen. De kwaliteiten van ons personeel zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, handicap of afkomst.

(41845)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Huldenberg**

Het O.C.M.W. Huldenberg zoekt (m/v) :

Centrumhelpster (60 % in statutair verband)

U staat in voor de begeleiding van activiteiten in het lokaal dienstencentrum Blauwhof dat recreatieve, informatieve en vormende activiteiten organiseert voor de bevolking van groot-Huldenberg. Wij zoeken iemand die creatief is en houdt van animatietaken. U werkt graag met ouderen en bent geduldig en contactvaardig. U gaat graag kwalitatief om met groepen. U kunt zelfstandig taken uitvoeren. U bent in het bezit van een rijbewijs B. U heeft een diploma uit een pedagogische richting, een richting uit de zorgsector of u bezit een bekwaamheidsattest van verzorgende.

Interesse ?

— Voor meer informatie kan u terecht bij de O.C.M.W.-secretaris op het nummer 016-52 57 51 of de centrumleidster op het nummer 016-52 57 55.

— Sollicitaties (brief + CV) dienen gericht te worden aan de O.C.M.W.-voorzitster, Mevr. Nelly Vanderlinden, Sint-Jansbergsteenweg 44A, te 3040 Huldenberg, en dienen uiterlijk in de post afgestempeld te zijn op 4 december 2008.

— Een salaris volgens barema, extralegale voordelen en regelmatige bijscholing zijn voorzien.

— De sollicitatieproeven zijn voorzien in december 2008 en januari 2009.

(41846)

**BTC - CTB**

BTC is het Belgisch agentschap voor ontwikkelingssamenwerking. In opdracht van de Belgische regering helpt het de ontwikkelingslanden in hun strijd tegen de armoede. Naast deze taak van openbare dienstverlening voert BTC ook opdrachten uit voor rekening van of in co-financiering met andere nationale en internationale organisaties die werken aan duurzame menselijke ontwikkeling (Europese Unie, Wereldbank, Internationaal atoomagentschap, Lux-Development, GTZ...).

BTC beheert ruim 200 projecten in een twintigtal landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Met een omzet van 213 miljoen euro (2007) stelt BTC momenteel 420 personeelsleden te werk, van wie 160 in het hoofdkantoor in Brussel en 260 in de landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd. In 21 landen heeft BTC een eigen vertegenwoordiging.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt BTC een (M/V) :

BURUNDI – Expert Institutionele versterking in het domein van Landbouwonderzoek – BDI/07/043

BURUNDI – Coordinator project beroepsopleiding - BDI/07/042

Geïnteresseerd ?

Solliciteer ten laatste tegen 03/12/08 (BDI/07/042) of 09/12/08 (BDI/07/043) via onze website : [www.btctb.org](http://www.btctb.org). Indien u verdere inhoudelijke vragen heeft, kunt u ons te contacteren via 02-505 37 90 of [humres@btctb.org](mailto:humres@btctb.org). Voor de gedetailleerde beschrijvingen en profielen van deze functies verwijzen wij naar onze website [www.btctb.org](http://www.btctb.org).

(41847)

**CTB — BTC**

La CTB est l'agence belge de coopération au développement. Elle soutient, pour le gouvernement belge, les pays en développement dans leur lutte contre la pauvreté. Outre cette mission de service public, la CTB exécute également des prestations pour le compte d'autres organisations nationales et internationales contribuant à un développement humain durable (l'Union européenne, la Banque mondiale, l'Agence internationale de l'Énergie atomique, Lux-Development, la GTZ...) ou en cofinancement avec celles-ci.

La CTB gère plus de 200 projets répartis dans quelque 20 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Avec un chiffre d'affaires avoisinant les 213 millions d'euros en 2007, la CTB emploie actuellement 420 membres du personnel, dont 160 au siège à Bruxelles et 260 répartis dans les pays dans lesquels elle met en œuvre des projets et des programmes. Elle dispose d'une propre Représentation dans 21 pays.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche un (H/F) :

BURUNDI – Expert en Renforcement institutionnel dans le domaine de la recherche agricole – BDI/07/043

BURUNDI - Coordinateur de projet de formation professionnelle – BDI/07/042

Intéressé(e) ?

Postulez au plus tard le 03/12/08 (BDI/07/042) ou le 09/12/08 (BDI/07/043) via notre site web : [www.btctb.org](http://www.btctb.org). Pour toute question sur le contenu, contactez-nous au 02-505 37 90 ou via l'adresse [humres@btctb.org](mailto:humres@btctb.org). Les descriptions de fonctions et les profils détaillés sont disponibles sur notre site Internet [www.btctb.org](http://www.btctb.org).

(41847)

**UZ Gent**

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) : office manager.

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 16 december 2008.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar [christophe.vangoey@uzgent.be](mailto:christophe.vangoey@uzgent.be) of per post naar UZ Gent, dienst rekrutering & selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-332 57 72 - fax 09-332 58 57).

(41971)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen****Actes judiciaires  
et extraits de jugements****Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek****Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis d.d. 31 juli 2008, gewezen op tegenspraak, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, vakantiekamer, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde :

Vandevelde, Pascal Jean Therese, geboren te Etterbeek op 27 januari 1966, zonder beroep, wonende te 1930 Zaventem, Stationsstraat 86, van Belgische nationaliteit.

Uit hoofde van :

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap BVBA Geva Consulting, waarvan het faillissement werd geopend bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 15 mei 2004, en die zich in staat van faillissement bevindt met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement;

B. In overtreding van artikelen 2 en 16 van de wet van 17 juli 1975 als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van BVBA Geva Consulting geen passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften niet in acht te hebben genomen;

C. Als zaakvoerder, bestuurder of vereffenaar van BVBA Geva Consulting in overtreding van artikelen 77, 137 en 201, 3<sup>quater</sup>, van boek 1, titel IX van het Wetboek van koophandel, thans artikel 92, § 1, en artikel 126, van het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, verzuimd te hebben binnen de zes maanden na het afsluiten van het boekjaar de jaarrekening aan de algemene vergadering voor te leggen;

D. Als zaakvoerder, bestuurder of vereffenaar van de BVBA, met zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, in overtreding van artikelen 10, 80, 137 en 201, 4 - 201, 4<sup>bis</sup>, boek 1, titel IX van het Wetboek van koophandel, thans artikelen 98 en 128 van het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, verzuimd te hebben de jaarrekening samen met de in voornoemd artikel 80, thans artikel 100 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde gegevens binnen de 30 dagen nadat zij door de algemene vergadering is goedgekeurd, neer te leggen bij de Nationale Bank van België;

veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden, en tot een geldboete van 300,00 euro verhoogd met 45 deciem, alzo gebracht op 1.650,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 40 dagen en bevolen dat de tenuitvoerlegging van dit vonnis gedurende vijf jaar zal worden uitgesteld wat betreft de hoofdgevangenisstraf en tevens aan voornoemde een verbod opgelegd tot het uitoefenen van de beheersfuncties zoals omschreven in de artikelen 1 en 1<sup>bis</sup> van het koninklijk besluit nummer 22 van 24 oktober 1934, gedurende een termijn van zes jaar.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de procureur des Konings te Mechelen, op 5 november 2008.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) M. De Vocht.

(41848)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 3 april 2008, uitspraak doende op tegenspraak opzich- tens eerste, tweede en vierde beklagde en bij verstek opzich- tens derde beklagde, heeft de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde :

1. Gunaydin, Ahmet, geboren te Palu (Turkije) op 5 augustus 1957, en wonende te 3600 Genk, Onderwijslaan 41, thans nr. 43;

2. Van Ael, Andreas Walter, geboren te Eupen op 10 december 1948, en wonende te 3520 Zonhoven, Stenenkruisweg 38;

3. Van Aerts, Leon Lodewijk, geboren te Heerlen (NL) op 4 februari 1971, en wonende te 6414 SK Heerlen (NL), Oude Brunsummerweg 42;

4. BVBA Grovo, met maatschappelijke zetel te 3600 Genk, Onderwijs- laan 45, ondernemingsnummer 0479.466.446.

De eerste, de tweede, de derde inverdenkinggesteld van :

De vierde verdacht van :

Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, om, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden, om door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben, om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken,

hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aange- plakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoon- gesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben, als dader of mede- dader zoals voorzien door art. 66 van het Strafwetboek.

I. Te Genk of bij samenhang elders in het Rijk,

A. Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschik- kingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opge- maakt of door ze achteraf in de akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stellen, in casu :

1. de eerste

Op 16/05/2002 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten onder- tekenen van de overeenkomst van de aandelenoverdracht met betrek- king tot de vennootschap Euromarkt BVBA, gesloten tussen Gunaydin, Ahmet en Adem als verkopers enerzijds, en Verheijen, Constant, als koper anderzijds, waarbij de aandelen van de vennootschap werden overgedragen; alwaar in werkelijkheid de hoger vermelde handelingen enkel tot doel hadden het faillissement van de BVBA Euromarkt, uit te stellen om aldus de dwingende bepalingen van de faillissementswet te omzeilen en ten einde de activa aan het faillissement te onttrekken, waarbij het in deze nooit de bedoeling is geweest dat Verheijen, Constant, effectief de aandelen van BVBA Euromarkt zou overnemen; dat hij handelde ten einde als buffer te dienen, voorzeker na het daarna beweerd overdragen van de vennootschap aan een onbestaand, fictief persoon om de vorige aandeelhouders en zaakvoerders af te schermen. Het stuk als van valsheid beticht werd neergelegd ter griffie onder staat nr. 20061395.

2. de eerste

Op 16/05/2002 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten onder- tekenen het aandelenregister van de BVBA Euromarkt, waarin Verheijen, Constant, als nieuwe aandeelhouder wordt ingeschreven ingevolge de fictieve aandelenoverdracht vermeld in sub I41, met betrekking tot de vennootschap Euromarkt BVBA; alwaar in werkelijkheid de hoger vermelde handelingen enkel tot doel hadden de werkelijkheid van de vermelde overeenkomst tot aandelenoverdracht te veinzen en alzo het faillissement van de BVBA Euromarkt, uit te stellen om aldus de dwingende bepalingen van de faillissementswet te omzeilen en teneinde de activa aan het faillissement te onttrekken, waarbij het in deze nooit de bedoeling is geweest dat Verheijen, Constant, effectief de aandelen van BVBA Euromarkt zou overnemen; dat hij handelde ten einde als buffer te dienen, voorzeker na het daarna beweerd overdragen van de vennootschap aan een onbestand, fictief persoon om de vorige aandeelhouders en zaakvoerders af te schermen. Het stuk als van vals- heid beticht werd neergelegd ter griffie onder staat nr. 20061395;

3. de eerste, de tweede, de derde

Op 01/11/2004 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten onder- tekenen van de overeenkomst van aandelenoverdracht met betrekking tot de vennootschap Nieuwe Markt BVBA, gesloten tussen ondermeer Gunaydin, Ahmet, en Guneyli, Erkan, als verkopers enerzijds en Van Gerts, Leon, als koper anderzijds, waarbij de aandelen van de vennoot- schap werden overgedragen; alwaar in werkelijkheid de hoger vermelde handelingen enkel tot doel hadden het faillissement van de BVBA Nieuwe Markt, uit te stellen om aldus de dwingende bepalingen van de faillissementswet te omzeilen en ten einde de activa aan het faillissement te onttrekken, waarbij het in deze nooit de bedoeling is geweest dat Van Aerts, Leon effectief de aandelen van BVBA Nieuwe Markt zou overnemen; dat hij handelde als stroman onder instructie van Gunaydin, Ahmet, Polat, Guleser, Vangel, Andreas en Guneyli, Erkan, en een andere ten einde als buffer te dienen voor dezen, om de vorige aandeelhouders en zaakvoerders af te schermen. Het stuk als van valsheid beticht werd neergelegd ter griffie onder staat nr. 20061395;

## 4. de eerste

Op 01/11/2004 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten ondertekenen van het aandelenregister van de BVBA Nieuwe Markt, waarin Van Aerts, Leon, als nieuwe aandeelhouder wordt ingeschreven ingevolge de fictieve aandelenoverdracht vermeld sub IA3, met betrekking tot de vennootschap Nieuwe Markt BVBA; alwaar in werkelijkheid de hoger vermelde handelingen enkel tot doel hadden de werkelijkheid van de vermelde overeenkomst tot aandelenoverdracht te veinzen en alzo het faillissement van de BVBA Nieuwe Markt, uit te stellen om aldus de dwingende bepalingen van de faillissementswet te omzeilen en ten einde de activa aan het faillissement te onttrekken, waarbij het in deze nooit de bedoeling is geweest dat Van Aerts, Leon, effectief de aandelen van BVBA Nieuwe Markt zou overnemen; dat hij immers handelde als loutere stroman om de vorige aandeelhouders en zaakvoerders af te schermen. Het stuk als van valsheid beticht werd neergelegd ter griffie onder staat nr. 20061395;

## 5. de eerste

Op 16/05/2002 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten ondertekenen van een factuur nr. 06/2002 uitgaande van BVBA Euromarkt en gericht aan BVBA Nieuwe Markt, voor de verkoop en levering van een vrachtwagen Scania D 13 P9, bouwjaar 1998, chassisnummer VLUP4X20009036154, voor de prijs van 56.870 euro, waarbij de factuur voor voldaan in contanten werd afgetekend; terwijl in werkelijkheid er geen betaling geschiedde, doch waarbij betreffende factuur enkel en alleen opgesteld werd met het doel om alzo een regelmatige overdracht der goederen te doen veinzen, waar deze in de werkelijkheid zondermeer uit de in staat van faillissement verkerende vennootschap BVBA Euromarkt getrokken werden ten voordele van de nieuw opgerichte vennootschap (opgericht 16/05/2002), zodat de factuur in feite de feiten sub III dient te verdoezelen. Het van valsheid beticht stuk bevindt zich in copy in het dossier onder stuk 1.23 bijlage 2, farde VII;

## 6. de eerste

Op 16/05/2002 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten ondertekenen van een factuur nr. 05/2002 uitgaande van BVBA Euromarkt en gericht aan BVBA Nieuwe Markt, voor de verkoop en levering van de werkingsmaterialen van de BVBA Euromarkt, zijnde brandblusapparaat, bakkerijmachine, menger, kassa, zonnkering, weegschaal, stel rekken, deegkneder, oven en diverse materialen, voor de prijs van 23.192,07 euro, waarbij de factuur voor voldaan in contanten werd afgetekend; terwijl in werkelijkheid er geen betaling geschiedde, doch waarbij betreffende factuur enkel en alleen opgesteld werd met het doel om alzo een regelmatige overdracht der goederen te doen veinzen, waar deze in werkelijkheid zondermeer uit de in staat van faillissement verkerende vennootschap BVBA Euromarkt getrokken werden (opgericht op 16/05/2002), zodat de factuur in feite de feiten sub III dient te verdoezelen. Het van valsheid beticht stuk bevindt zich in copy in het dossier onder stuk 1.23 bijlage 3, farde VII;

## 7. de eerste

Op 16/05/2002 :

Door het opstellen of laten opstellen, ondertekenen of laten ondertekenen van een factuur nr 07/2002 uitgaande van BVBA Euromarkt en gericht aan BVBA Nieuwe Markt, voor de verkoop en levering van een lichte vrachtwagen Mercedes Sprinter 208 CDI, bouwjaar 2000, Chassisnr. WDB902662IR144859, voor de prijs van 4.501,20 euro, waarbij de factuur voor voldaan in contanten werd afgetekend; terwijl in werkelijkheid er geen betaling geschiedde, doch waarbij betreffende factuur enkel en alleen opgesteld werd met het doel om alzo een regelmatige overdracht der goederen te doen veinzen, waar deze in werkelijkheid zondermeer uit de in staat van faillissement verkerende vennootschap BVBA Euromarkt getrokken werden ten voordele van de nieuwe opgerichte vennootschap (opgericht 16/05/2002), zodat de factuur in feite de feiten sub III dient te verdoezelen. Het van valsheid beticht stuk bevindt zich in copy in het dossier onder stuk 1.23, bijlage 4, farde VII.

B. Met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was.

## 1. de eerste

van 16/05/2002 tot 10/04/2006 :

van de valse stukken vermeld sub IA1, 2, 5, 6 en 7;

## 2. de eerste, de tweede, de derde :

van 01/11/2004 tot 10/04/2006 :

van de valse stukken vermeld sub IA3 en 4.

## II. Te Genk of bij samenhang elders in het Rijk,

Zich plichtig te hebben gemaakt aan misdrijven verband houdend met de staat van het faillissement, nl een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, in casu :

## 1. de eerste

Op niet nader te bepalen data tussen 14/02/2002 en 27/09/2003 :

De eerste als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Euromarkt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 16/05/2002 naar een postbusadres te Gent, Kleindokkaai 4, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26/09/2003, de overige als mededaders, van het handelsfonds van de BVBA Euromarkt, inzonderheid van volgende zaken en/of gelden voortvloeiende uit de verkoop ervan; in casu door het wegmaken van het vermelde handelsfonds van de voorvermelde gefailleerde, door dit zonder enige daadwerkelijke tegenprestatie of vergoeding te hebben overgedragen of ondergebracht in de vennootschap BVBA Nieuwe Markt, dewelke de activiteiten van de gefailleerde voortzette :

van een vrachtwagen Scania D 13 P9, bouwjaar 1998, chassisnummer VPLU4X20009036154, minstens van de gestelde prijs ten bedrage van 56.870 euro;

van de werkingsmaterialen van de BVBA Euromarkt, zijnde brandblusapparaat, bakkerijmachine, menger, kassa, zonnkering, weegschaal, stel rekken, deegkneder, oven en diverse materialen, minstens van de gestelde prijs ten bedrage van 23.192,07 euro;

van een lichte vrachtwagen Mercedes Sprinter 208 CDI, bouwjaar 2000, chassisnummer WDB902662IR144859, minstens van de gestelde prijs ten bedrage van 4.501,20 euro;

van een lichte vrachtwagen VW, chassisnummer WV2ZZZ70ZRHO75948,

## 2. de eerste, de tweede, de derde en de vierde :

op niet nader te bepalen data tussen 03/05/2004 en 28/10/2005 :

de eerste en de derde, als gefailleerde handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Nieuwe Markt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 12/01/2005 naar een postbusadres te 4852 Hombourg, Centre 83, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Verviers, d.d. 27/10/2005, de overigen als mededaders, van het handelsfonds van de BVBA Nieuwe Markt, inzonderheid van volgende zaken en/of gelden voortvloeiende uit de verkoop ervan ten belope 50.094 euro; in casu door het wegmaken van het vermelde handelsfonds van de voormelde gefailleerde, door dit zonder enige daadwerkelijke tegenprestatie of vergoeding te hebben overgedragen of ondergebracht in de vennootschap BVBA Grovo, dewelke de activiteit van de gefailleerde voortzette :

van een van een vrachtwagen Scania D 13 P9, bouwjaar 1998, chassisnummer VPLU4X20009036154,

van de werkingsmaterialen van de BVBA Nieuwe Markt, zijnde brandblusapparaat, bakkerijmachine, menger, kassa, zonnkering, weegschaal, stel rekken, deegkneder, oven en diverse materialen,

van een lichte vrachtwagen Mercedes Sprinter 208 CDI, bouwjaar 2000, chassisnummer WDB902662IR1448589,

van fornuis en generator,

van een lichte vrachtwagen VW, chassisnummer WV2ZZZ70ZRHO75948,

III. Te Genk of bij samenhang elders in het Rijk, zich plichtig te hebben gemaakt aan misdrijven verband houdend met de staat van het faillissement, nl geheel of gedeelte van de boekhouding te hebben doen verdwijnen :

1. de eerste :

Op niet nader te bepalen data tussen 14/02/2002 en 27/09/2003 :

De eerste als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Euromarkt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 16/05/2002 naar een postbus te Gent, Kleindokkaai 4, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26/09/2003, de overigen als mededaders,

2. de eerste, de tweede, de derde en de vierde :

Op niet nader te bepalen data tussen 03/05/2004 en 28/10/2005 :

De eerste en de derde, als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Nieuwe Markt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 12/01/2005 naar een postbusadres te 4852 Hombourg, Centre 83, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Verviers, d.d. 27/10/2005, de overigen als mededaders;

IV. Te Genk of bij samenhang elders in her Rijk, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben om binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement :

1. de eerste :

de eerste als gefailleerde handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Euromarkt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 16/05/2002 naar een postbusadres te Gent, Kleindonkkaai 4, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26/09/2203, de overigen als mededaders;

2. de eerste, de tweede en de derde :

de eerste en de derde, als gefailleerde handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Nieuwe Markt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 12/01/2005 naar een postbusadres te 4852 Hombourg, Centre 83, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Verviers, d.d. 27/10/2005, de overigen als mededaders;

V. Te Genk of bij samenhang elders in het Rijk, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd hebben in leningen, effecten-circulaties en andere al te kostelijke middelen om zich gelden te verschaffen, in casu door de zogenaamd geduldige schuldeisers, zijnde RSZ en FOD Financiën (directe en indirecte belastingen), niet te betalen en de schuld te laten aangroeien :

1. de eerste :

Op niet nader te bepalen data tussen 14/02/2002 en 27/09/2003 :

De eerste als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Euromarkt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 16/05/2002 naar een postbusadres te Gent, Kleindokkaai 4, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26/09/2003, de overigen als mededaders, nl door de schuld aan de RSZ te laten oplopen tot 9.454,83 euro, aan de BTW tot 17.845,77 euro en aan de directe belastingen tot 1.506,14 euro;

2. de eerste, de tweede en de derde :

Op niet nader te bepalen data tussen 04/05/2004 en 27/10/2005 :

De eerste en de derde als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BVBA Nieuwe Markt, te Genk, Onderwijslaan 41, zetel verplaatst op 12/01/2005 naar een postbusadres te 4852 Hombourg, Centre 83, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Verviers op 27/10/2005, de overigen als mededaders, nl. door de schuld van de RSZ te laten oplopen tot 50.207,94 euro en aan de fiscus tot 730.689,29 euro,

VI. Te Genk of bij samenhang elders in het Rijk, in overtreding met artikel 2, 5, 17 en 20 van de wet van 17 juli 1975, als natuurlijk persoon die koopman is, en als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder, wetens en met bedrieglijk opzet geen aan de aard en omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen.

1. de eerste :

van 27/10/1998 tot 26/09/2003 :

geen passende boekhouding te hebben gevoerd met betrekking tot de vennootschap BVBA Euromarkt;

2. de eerste, de tweede en de derde :

van 15/05/2002 tot 27/10/2005 :

geen passende boekhouding te hebben gevoerd met betrekking tot de vennootschap BVBA Nieuwe Markt.

Met de omstandigheid dat Van Ael, Andreas Walter, zich bevindt in staat van wettelijke herhaling, veroordeeld geweest zijnde tot een gevangenisstraf van ten minste één jaar, namelijk tot 3 jaren hoofd-gevangenisstraf met uitstel van 3 jaren behalve 18 maanden, ingevolge een vonnis van de correctionele rechtbank te Mechelen, d.d. 11 februari 1994, dat kracht van gewijsde bekomen heeft op het ogenblik der huidige feiten en het nieuwe feit gepleegd zijnde voordat vijf jaar zijn verlopen sinds hij zijn straf heeft ondergaan of sinds zijn straf verjaard is.

Met de omstandigheid dat Van Ael, Andreas Walter, zich bevindt in staat van wettelijke herhaling, veroordeeld geweest zijnde tot een gevangenisstraf van ten minste één jaar, namelijk tot 15 maanden hoofdgevangenisstraf, ingevolge een arrest hof van beroep te Antwerpen, d.d. 28 september 2005, dat kracht van gewijsde bekomen heeft op het ogenblik der huidige feiten en het nieuwe feit gepleegd zijnde voordat vijf jaar zijn verlopen sinds hij zijn straf heeft ondergaan of sinds zijn straf verjaard is.

Gezien de beschikking van de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 6 maart 2007, waarbij de eerste, de tweede, de derde en de vierde voornoemd verzonden werden naar de correctionele rechtbank.

Veroordeelt :

1. beklaagde Gunaydin, tot een gevangenisstraf van twee jaar en tot een geldboete van 2.000 euro verhoogd met 45 opdecimen en alzo gebracht op 11.000 euro of 3 maanden vervangende gevangenisstraf voor de tenlasteleggingen I, II ,III, IV, V en VI in de zaak met notitie-nummer 75.98.704-05.

Legt aan beklaagde Gunaydin, het verbod op om gedurende zeven jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen.



Legt tevens aan beklagde Gunaydin, het verbod op om gedurende zeven jaar persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Verplicht tevens beklagde Gunaydin, bij toepassing van artikel 29 van de wet van 1/08/1985 - gewijzigd bij wet van 22 april 2003 en K.B. van 19 december 2003 en K.B. van 31 oktober 2005 tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 45 opdecimien en alzo gebracht op 137,50 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de wet van 1/08/1985.

Legt aan de beklagde Gunaydin, overeenkomstig artikel 77 van het K.B. van 7/04/2007 (*Belgisch Staatsblad* 25/05/2007) houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 29,30 euro.

2. Beklaagde Van Ael tot een gevangenisstraf van één jaar en tot een geldboete van 2.000 euro, vermeerderd met 45 opdecimien en alzo gebracht op 11.000 euro of 3 maanden vervangende gevangenisstraf voor de tenlasteleggingen I A3, 4,1 B2, II2, III2, IV2, V2 en VI2 in staat van wettelijke herhaling (2 keer) in de zaak met notitienummer 75.98.704-05.

Legt aan beklagde Van Ael het verbod op om gedurende zeven jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen.

Legt tevens aan beklagde Van Ael het verbod op om gedurende zeven jaar persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen. Verplicht tevens beklagde Van Ael bij toepassing van artikel 29 van de wet van 1/08/1985 - gewijzigd bij wet van 22 april 2003 en K.B. van 19 december 2003 en K.B. van 31 oktober 2005 tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 45 opdecimies en alzo gebracht op 137,50 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de wet van 1/08/1985.

Legt aan de beklagde Van Ael overeenkomstig artikel 77 van het K.B. van 27/04/2007 (*Belgisch Staatsblad* 25/05/2007) houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 29,30 euro.

3. Beklaagde Van Aerts tot een gevangenisstraf van achttien maanden en tot een geldboete van 1.500 euro, vermeerderd met 45 opdecimien en alzo gebracht op 8.250 euro of 2 maanden vervangende gevangenisstraf voor de tenlasteleggingen 1 A 3, 4, I B2, II2, IV2, V2 en VI2 in de zaak met notitienummer 75.98.704-05

Legt aan beklagde Van Aerts het verbod op om gedurende zeven jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen.

Legt tevens aan beklagde Van Aerts het verbod op om gedurende vijf jaar persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Verplicht tevens beklagde Van Aerts bij toepassing van artikel 29 van de wet van 1/08/1985 - gewijzigd bij wet van 22 april 2003 en K.B. van 19 december 2003 en K.B. van 31 oktober 2005 tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 45 opdecimies en alzo gebracht op 137,50 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de wet van 1/08/1985

Legt aan de beklagde Van Aerts overeenkomstig artikel 77 van het K.B. van 27/04/2007 (*Belgisch Staatsblad* 25/05/2007) houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 29,30 euro.

4. beklagde BVBA Grovo tot een geldboete van 1.000 euro vermeerderd met 45 opdecimien en alzo gebracht op 5.500 euro voor de tenlasteleggingen 112 en 1112 in de zaak met notitienummer 75.98.704-05

Verplicht tevens beklagde BVBA Grovo bij toepassing van artikel van de wet van 1/08/1985 - gewijzigd bij wet van 22 april 2003 en K.B. van 19 december 2003 en K.B. van 31 oktober 2005 tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 45 opdecimies en alzo gebracht op 137,50 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de wet van 1/08/1985.

Legt aan de beklagde BVBA Grovo overeenkomstig artikel 77 van het K.B. van 27/04/2007 (*Belgisch Staatsblad* 25/05/2007) houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 29,30 euro.

#### Verbeurdverklaring

Verklaart in de zaak met notitienummer 75.98.704-05 beklagden Gunaydin, en de BVBA Grovo wegens de inbreuken vervat onder de tenlasteleggingen sub II op grond van artikel 42, 1° Strafwetboek verbeurd van volgende roerende goederen, dan wel bij vervreemding overeenkomstig art. 28octies/61sexies SV op de geldsom, zijnde de opbrengst van de verkoop, dewelke overeenkomstig de wet in de plaats gesteld is van het betreffende goed :

een vrachtwagen Scania D13 P9, bouwjaar 1998, chassisnummer VLUP4X20009036154;

een lichte vrachtwagen Mercedes Sprinter 208 CDI, bouwjaar 2000, chassisnummer WDB9026621R144859.

Verklaart in de zaak met notitienummer 75.98.704-05 beklagden Gunaydin, Van Ael, Van Aerts, BVBA Grovo en twee anderen wegens de inbreuken vervat onder de tenlasteleggingen sub II, III, IV, V en VI op grond van artikel 42, 3° en 43bis Strafwetboek verbeurd van een bedrag geraamd op 84.563,27 euro, te verminderen met de opbrengst van de verkoop van de voertuigen vrachtwagen Scania D13 P9, bouwjaar 1998, chassisnummer VLUP4X20009036154 en een lichte vracht Mercedes Sprinter 208 CDI, bouwjaar 2000, chassisnummer WDB9026621R144859 en wordt verklaard dat dit bedrag uit te voeren valt op de volgende in beslag genomen goederen, dan wel bij vervreemding overeenkomstig art 28octies/31sexies SV op de geldsom, zijnde de opbrengst van de verkoop, dewelke overeenkomstig de wet in de plaats gesteld is van het betreffende goed, en in zoverre deze goederen niet toereikend zijn, op alle overige goederen en waarden van beklagde :

geldsom van 8.730 euro in beslag genomen bij Gunaydin, en overgemaakt aan het COIV;

voertuig KIA Sorento, chasisnummer KNEJC521855489154;

voertuig KIA Sorento, chasisnummer KNEJC521855403565.

Wijst ingevolge artikel 43bis Strafwetboek dit verbeurd verklaarde bedrag van 84.563,27 euro toe aan de burgerlijke partij MR Didier Bekaert, advocaat te Melle, in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement van de BVBA Euromarkt.

#### Bekendmaking

Beveelt dat onderhavige beslissing op kosten van beklagden Gunaydin, Van Ael, Van Aerts en BVBA Grovo bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

## Kosten

Veroordeelt beklaagden Gunaydin, Van Ael, Van Aerts, BVBA Grovo samen met 3 anderen hoofdelijk tot de kosten in beide dossiers deze tot op heden in totaal berekend op 3.981,79 euro niet inbegrepen de kosten van de dagvaarding van 2 anderen deze in totaal berekend op 51,59 euro, kosten dewelke gezien diens vrijspraak ten laste blijven van de Belgische Staat.

Geen enkele akte van hoger beroep op strafgebied, verzet of beroep in cassatie is thans ter griffie bekend.

Voor eensluitend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 30 oktober 2008.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) M. Moens.

(41849)

—————  
Cour d'appel de Liège  
—

Arrêt contradictoire n° P/344/08 du 30 avril 2008 de la sixième chambre (3 magistrats).

N° du Casier Judiciaire : 4661950

N° de receveur : 2176

Répertoire 1300/2008

Notice 2006/CO/256

En cause de :

Iqbal, Zafar

de sexe masculin.

Nationalité : pakistanaise.

Profession : sans profession.

Lieu et date de naissance : Burenala (Pakistan), le 14 novembre 1974.

Domicile : rue de Liège 2, à 4020 Liège.

Mention(s) éventuelle(s) concernant la détention :

Condamnation :

Sur l'appel d'une décision du Tribunal correctionnel de Liège rendue le 27 décembre 2005,

La cour,

Condamne Iqbal, Zafar,

à une peine de dix mois d'emprisonnement avec sursis de 5 ans et à une amende de 100/40,3399 x 200, ainsi portée à 495,79 euros ou 8 jours d'emprisonnement subsidiaire avec sursis de 3 ans;

à l'interdiction d'exercer une activité commerciale, personnellement ou par interposition de personne, pour une durée de 3 ans;

à payer la somme de 25 euros portée à 137,50 euros (loi du 1/8/1985 telle que modifiée); à payer l'indemnité de 29,30 euros (arrêté royal du 27.04.2007 tel que modifié);

à payer les frais d'instance liquidés en totalité à la somme de 2.553,08 euros et les frais d'appel liquidés en totalité à la somme de 78,01 euros.

Ordonne :

la restitution à leur propriétaire des pièces saisies et déposées au greffe du tribunal correctionnel de Liège sous les numéros 2650/01, 6136/02 et 1153/03 du registre des pièces à conviction;

la confiscation de la somme de 51.589,81 euros;

la publication du présent arrêt en ce qui le concerne par extrait, à ses frais, au *Moniteur belge*, de la manière et suivant les formes établies par l'article 490 du Code pénal.

Du chef de :

Dans l'arrondissement judiciaire de Liège, et de connexité ailleurs dans le Royaume, comme auteur ou coauteur (art. 66 du Code pénal),

E. étant dirigeant de droit ou de fait de sociétés commerciales et civiles, ainsi que d'association sans but lucratif, avec une intention frauduleuse et à des fins personnelles, directement ou indirectement, fait des biens ou du crédit de la personne morale un usage qu'il savait significativement préjudiciable aux intérêts patrimoniaux de celle-ci et à ceux de ses créanciers ou associés, en l'espèce :

16. à une date indéterminée, entre le 31.12.1999 et le 31.12.2000, étant dirigeant de la S.P.R.L. Apna, en prélevant une somme de 2.081.128 francs, soit 51.589,81 euros; (rapport d'expertise Apna, page 7);

(article 492bis du Code pénal);

G. étant dirigeant de droit ou de fait, des sociétés commerciales, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites en l'espèce :

20. dès le 01.02.2001, étant dirigeant de la SPRL Apna, faillie dès le 31.12.2000, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Verviers du 22.01.2004,

rapport d'expertise Apna, page 7),

(article 489bis, 2° du Code pénal);

J. Sciemment, émis un chèque ou tout autre titre assimilé au chèque par la loi du 01.03.1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque sans provision préalable et suffisante, en l'espèce :

25. le 02.08.1999, un chèque numéro 45.0026 d'un montant de 202.744 francs, soit 5.025,89 euros au préjudice de la SA Specialy,

26. le 10.08.1999, un chèque numéro 25.0024 d'un montant de 180.278 francs, soit 4.468,97 euros au préjudice de la Specialy.

(Voir dossier 70.75.101221 /00, farde 8);

(Article 61 de la loi du 01.03.1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque),

M. avec une intention frauduleuse, contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

31. entre le 06.10.1999 et le 16.01.2000 et entre le 05.04.2000 et le 04.12.2002, étant dirigeant de la SPRL Apna, en n'établissant pas de livre de caisse, en négligeant d'imputer les paiements des fournisseurs et des clients, en ne tenant pas les livres financiers (rapport d'expertise Apna, page 5 et 8 (article 16 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises).

La condamnation entraîne-t-elle privation des droits électoraux ?  
Non.

Mention(s) éventuelle(s) concernant la déchéance des droits électoraux :

Suspension jusqu'au...

Mentions de cassation : par arrêt du 29 octobre 2008, la Cour de cassation a rejeté le pourvoi.

Passé en force de chose jugée le 30 octobre 2008.

Pour extrait/bulletin conforme délivré :

au procureur général;

au receveur des amendes;

au casier judiciaire;

au receveur des domaines;

à l'OCSC.

Le greffier adjoint principal : (signé) Joël Hutois.

(41850)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek****Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

## Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

—  
 Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, verleend op 4 november 2008, werd Marchand, Jean, geboren te Etterbeek op 17 november 1934, wonende te 1020 Brussel, rue Emile Delva, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Rampelberg, Greta, advocaat, wonende te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

De afgevaardigde adjunct-griffier: (get.) Betty Thienpont. (72871)

## Vrederecht van het kanton Eeklo

—  
 Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 13 november 2008, werd Mevr. Anna Georis, geboren te Antwerpen op 3 maart 1921, gepensioneerd, wonende te 9990 Maldegem, in de instelling WZC Warmhof, Begijnewater 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Marianne De Schepper, geboren te Gent op 15 juli 1957, bediende, wonende te 8300 Knokke-Heist, Leopoldlaan 23-24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2008.

Eeklo, 14 november 2008.  
 De hoofdgriffier: (get.) Kosolosky, Belinda. (72872)

## Vrederecht van het kanton Lennik

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 3 november 2008, werd Van Linthoudt, Robert, geboren te Brussel op 15 maart 1926, gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis O.L.V. Onbevlekt, te 1760 Roosdaal, Gasthuisstraat 57, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Linthoudt, Jeannine, wonende te 1770 Liedekerke, Stationsstraat 171.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 24 oktober 2008.  
 Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (72873)

## Vrederecht van het kanton Menen

—  
 Vonnis d.d. 30 oktober 2008, verklaart Zonnekeine, Rosita, geboren te Lauwe op 21 mei 1948, wonende te 8930 Menen-Lauwe, Menenstraat 1/301, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Vandewiele-Verkindere, Christophe, wonende te 8830 Hooglede, Spanjaardstraat 27.

Menen, 12 november 2008.  
 De hoofdgriffier: (get.) Ollevier, Chris. (72874)

Vonnis d.d. 3 november 2008, verklaart Wallaert, Andréas, geboren te Roeselare op 3 juni 1927, wonende te 8930 Menen, Hogeweg 165, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Deceuninck, Luk, advocaat, kantoorhoudend te 8930 Menen, Fabiolalaan 43.

Menen, 12 november 2008.  
 De hoofdgriffier: (get.) Ollevier, Chris. (72875)

—  
 Vonnis d.d. 3 november 2008, verklaart de heer Gheysens, Henri, geboren te Harelbeke op 4 augustus 1923, wonende te 8560 Wevelgem, Zwaluwstraat 5, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Bonte, Vincent, advocaat, kantoorhoudend te 8560 Wevelgem-Moorsele, Secretaris Vanmarckelaan 25.

Menen, 12 november 2008.  
 De hoofdgriffier: (get.) Ollevier, Chris. (72876)

## Vrederecht van het kanton Ninove

—  
 Vonnis d.d. 6 november 2008.

Bij vonnis verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ninove, d.d. 6 november 2008, werd Fernandez-Suarez, Liesbeth, geboren te Aalst op 26 december 1988, wonende te 9400 Ninove-Appelterre-Eichem, Breeweg 46, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopig bewindvoerder haar vader Fernandez-Suarez, Placido Javier, geboren te Oviedo, Spanje op 18 juli 1962, bediende, wonende te 9400 Ninove-Appelterre-Eichem, Breeweg 46.

Ninove, 14 november 2008.  
 De adjunct-griffier: (get.) Volckaert, Annick. (72877)

## Vrederecht van het kanton Roeselare

—  
 Bij vonnis van de vrederechter over het kanton Roeselare, van 6 november 2008, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 23 september 2008, werd de heer De Volder, Thierry, geboren te Kortrijk op 29 oktober 1968, wonende in het centrum De Waaiberg, Koolskampstraat 22D, te 8830 Hooglede, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Beernaert, Nathalie, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Dammestraat 93.

Roeselare, 13 november 2008.  
 Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Sorina Segers. (72878)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 4 november 2008, werd Georges Van Hecke, advocaat, te 9940 Evergem-Sleidinge, Hoiwege 22A, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Vandenberghé, Johnny, geboren op 5 juli 1963, wonende te 9940 Evergem, Kaaistraat 12, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 14 november 2008.  
 Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (72879)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 4 november 2008, werd Katy Van Petegem, advocaat, te 9060 Zelzate, Leegstraat 217, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over De Wilde, Andy, geboren op 19 februari 1986, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, in het Sint-Jan Baptisti, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 14 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (72880)

—————  
Verbeterd bericht  
—

Vrederegerecht van het kanton Beveren  
—

Beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 14 november 2008.

Zeggen voor recht dat in de beschikking d.d. 28 oktober 2008, (rolnummer 08B79-Rep.R. 2263/2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2008 (blz. 58952 onder nummer 72460), de verblijfplaats van de beschermde persoon Maes, Yati, geboren te Ales (Frankrijk) op 9 september 1980, wonende te 9120 Beveren, Kruibeke steenweg 48, verblijvende Algemeen Psychiatrisch Ziekenhuis, Ankerstraat 48, dient gelezen te worden als en vervangen te worden door Algemeen Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Lucia, VZW, Ankerstraat 91.

Beveren, 14 november 2008.

De griffier : (get.) M. Van Mulders. (72881)

—————  
Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles  
—

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 4 novembre 2007, la nommée Loveri, Henriette, née à Laeken le 1<sup>er</sup> mars 1919, résidant actuellement maison « Saint-Ignace », avenue de Lima 20, à 1020 Bruxelles, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue des Horticulteurs 33, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Muhadri, Pushtrig, avocat, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles.

Le greffier adjoint délégué : (signé) Betty Thienpont. (72882)

—————  
Justice de paix du canton de Châtelet  
—

Suite à la requête déposée le 18 juin 2008, par décision de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 13 novembre 2008, il a été ordonné ce qui suit :

Mme Jeanne Marie Rienckens (ayant pour administrateur provisoire Me Gérard Hucq, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert 1<sup>er</sup> 236, désigné à cette fonction par ordonnance du 19 octobre 2007), est autorisée à gérer seule les revenus qu'elle perçoit mensuellement et assumera en conséquence le paiement du coût de ses charges, dettes et besoins courants personnels, étant entendu qu'en cas de besoin, elle pourra solliciter l'assistance de son administrateur provisoire, ce dernier étant autorisé à vérifier périodiquement le solde des comptes bancaires de l'intéressée;

Mme Jeanne Marie Rienckens devra être représentée par son administrateur provisoire :

dans tous les actes visés à l'article 488bis, f), § 3 du Code civil et pour lesquels une autorisation spéciale du juge est requise,

pour la conclusion de tout contrat impliquant une dépense unique supérieure à 500,00 euros et/ou une dépense périodique, à termes fixes, supérieur à 400,00 euros par mois.

L'administrateur provisoire percevra au nom et pour le compte de Mme Jeanne Marie Rienckens, les arriérés d'allocations sociales dont elle est bénéficiaire à charge du S.P.F. sécurité sociale.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie De Trai. (72883)

—————  
Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort  
—

Par ordonnance du 5 novembre 2008 prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, siégeant en chambre du conseil, Me Valérie Pirson, avocate, dont le cabinet est située à 5580 Rochefort, rue de Behogne 78, a été désignée pour un an en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Dominique Cornet, née à Eprave le 10 janvier 1965, domiciliée à 5580 Rochefort, ex Jemelle, rue du Congo 32.

Pour extrait conforme : le griffier, (signé) José Finet. (72884)

—————  
Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 24 juin 2008, Mme Busart, Joséphine Nelly, née le 4 octobre 1921 à Hollogne-aux-Pierres, domiciliée rue de la Liberté 1/1, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant à la maison de repos « La Boisellerie », rue Edouard Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gavage, Emile, domicilié rue Delfosse 1, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (72885)

—————  
Justice de paix du premier canton de Huy  
—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 12 novembre 2008, M. Lisin, Eddie, de nationalité belge, né le 9 août 1960 à Huy, divorcé, domicilié rue Neuve Voie 36, à 4480 Engis, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brisbois, Michel, avocat, dont le cabinet est établi route du Val 11, à 4560 Clavier.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (72886)

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2008, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 12 novembre 2008, Mme Roch, Berthe Marie Joséphine, de nationalité belge, née le 8 mars 1916 à Vierset-Barse, pensionnée, veuve, domiciliée rue E. Vandervelde 6/a5/2, à 4570 Marchin, résidant « Les Prés Brion », rue de l'Arène 2a, à 4500 Ben-Ahin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. le notaire Dapsens, Vincent, dont l'étude est établie chemin de Sandron 2, à 4570 Marchin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fleussu, Nicole. (72887)

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2008, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 12 novembre 2008, Mme Roch, Irène Hubertine, de nationalité belge, née le 28 mars 1919 à Vierset-Barse, pensionnée, veuve, domiciliée rue E. Vandervelde 6/a5/2, à 4570 Marchin, résidant « Les Prés Brion », rue de

l'Arène 2a, à 4500 Ben-Ahin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Raymond, André, domicilié rue de l'Oiseau du Bois 18, à 4577 Strée-lez-Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fleussu, Nicole. (72888)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2008, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 novembre 2008, Mme Henrotin, Denise Esther Emilie Ghislaine, divorcée, née le 9 octobre 1933, à Rochefort, domiciliée rue de Plainevaux 359/0003, à 4100 Seraing, résidant M.R. résidence « Belle Vue », quai du Longdoz 55/B000, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Ligot, Léon, dont les bureaux sont sis avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72889)

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2008, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 29 octobre 2008, M. Vivoli, Vittorio, divorcé d'avec Laturvazi, Coletta, né le 16 décembre 1935, à Fuoti (Italie), maçon, domicilié rue Lulay-des-Febvres 15, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Secretin, Georges, avocat, dont les bureaux sont sis à rue des Augustins 32, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72890)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, rendue le 28 octobre 2008, Mme Declercq, Nelly, née à Westouter le 9 octobre 1927, domiciliée à la maison de repos « Sacré Coeur », rue de Ploegsteert 159, à 7782 Ploegsteert, a été déclarée incapable de gérer partiellement ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Laroye, Catherine, responsable de magasin, domiciliée boulevard Jules Paget 173, à 62520 Le Touquet Paris, Plage France, élisant domicile, rue Dansette 9, à 7783 Le Bizet, administrateur provisoire dont la mission est limitée à la vente de la part de la personne protégée dans l'immeuble qu'elle possède en communauté avec son mari, Mr. Albert Laroye.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dumortier, Laurent. (72891)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 9 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 5 novembre 2008, Mme Ryssaert, Yvonne, née le 15 février 1924, à Mouscron, domiciliée home « Saint-Joseph », section Cantou, rue Jean Beaucarne 10-12, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme De Winter, Virgine, avocate, dont les bureaux sont sis chemin du Fruchuwé 3, à 7712 Herseaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (72892)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 3 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 3 novembre 2008, Mme Lejeune, Chantal Colette, née le 29 mai 1961, à Bruxelles, domiciliée rue Banterlez 75, à 1471 Loupoigne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Serlippens, Colette, avocat, Vert Chemin 26, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Farin, Anne-Marie. (72893)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 3 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 novembre 2008, M. Kihl, Michel Camille Marcel, né le 27 janvier 1954, à Ougrée, de nationalité belge, divorcé Plenevaux, Danielle, sans emploi, domicilié à 4102 Seraing (Ougrée), rue Ferdinand Nicolay 6/1, et en résidence à 4000 Liège, clinique de l'IPAL, site du Péri Montagne Sainte-Walburge 4B, 3A, chambre 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Mlle Kihl, Sandrine, Geneviève Nelly Gisèle, née le 30 mai 1982, à Ougrée, bénéficiant d'allocations de chômage, célibataire, domiciliée à 4100 Seraing, rue Cockerill 44/3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (72894)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 13 novembre 2008, Mme Smets, Monique, née à Diegem le 15 décembre 1926, domiciliée à 1331 Rosières, rue de La Hulpe 75, résidant au centre « William Lennox », allée de Clerlande 6, à 1340 Ottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Delvaux, Emmanuelle, avocate, à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (72895)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 13 november 2008, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Veronique Van Asch, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36, als voorlopige bewindvoerder over de heer Bassle, Lubin, geboren te Adegem op 28 november 1943, laatst wonende te 9900 Eeklo, Teirlinckstraat 70, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, overleden op 2 februari 2008.

Eeklo, 13 november 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Kosolosky, Belinda. (72896)

## Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 13 november 2008, werd vastgesteld dat Schoeters, Jan, geboren op 20 november 1919, in leven wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Bergvelden 62, verblijvende te 2220 Heist-op-den-Berg, RVT Ten Kerselaere, Boonmarkt 22, over wie als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 13 februari 2007 (rolnummer 07A30-Rep.R. 308/2007): Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Dijk 21/2, overleden is te Heist-op-den-Berg op 31 oktober 2008, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde gekomen is op datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 13 november 2008.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier : (get.) Ooms, Wim.

(72897)

## Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

De beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 13 november 2008, verklaart Beerden, Willy Joseph, bruggepensioneerde, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Nieuwstraat 38, aangewezen bij vonnis door ons verleend op 12 juni 2006, (rolnummer 06A763-Rep.R. 1577/2006) tot voorlopig bewindvoerder over Adriaens, Maria Helena, geboren te Stokrooie op 22 juli 1916, wonende te 3550 Heusden-Zolder, rust- en verzorgingstehuis « Berckenbosch », Schansstraat 208, (kamer 008), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2006, blz. 31528 en onder nr. 66223), met ingang van 4 november 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 13 november 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Poelmans, Georges.

(72898)

## Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 5 november 2008, werd Castermans, Henri, geboren te Genk op 9 december 1961, wonende te 3630 Maasmechelen, Hemelrijkstraat 86, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 25 april 2007 (rolnummer 07A383-Rep.R. 1321) tot voorlopig bewindvoerder over Reggers, Annie, geboren te Tongeren op 4 februari 1928, huisvrouw, wonende te 3630 Maasmechelen, Spekstraat 20, verblijvende te 3630 Leut, RVT Vilain XIV, Dreef 148, met ingang van 18 januari 2008, ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier : (get.) Coun, Rita.

(72899)

## Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 13 novembre 2008, il a été constaté la fin de mission de Mme Evelyn Bontems, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, avenue de la Belle Province 43, en qualité d'administrateur des biens de Mme Bontems, Gilberte, veuve Walther Dumont, née le 26 novembre 1920, à Tournai, domiciliée à 1080 Bruxelles, boulevard Louis Mettwie 81/8, mais résidant actuellement à Anderlecht, aux Jardins de la Mémoire 792, désignée à ces fonctions par ordonnance du 12 juin 2006, cette dernière étant décédée le 15 octobre 2008 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière en chef : (signé) Jeanny Bellemans. (72900)

## Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 12 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 février 2005, et publiée au *Moniteur belge* du 22 février 2005, à l'égard de Mme Joine, Gilberte, née le 11 décembre 1931, à Mesnil Saint-Blaise, veuve, home « Le Palatin », rue du Calvaire 70, à 5150 Franière, cette personne étant décédée à Floreffe le 24 octobre 2008, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me David, Jean-Louis, avocat, chaussée de Dinant 776, à 5100 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.

(72901)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 13 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 28 juillet 2008 et publiée au *Moniteur belge* du 13 août 2008, à l'égard de Mme Vanhemelen, Marie-Louise, de nationalité belge, née le 26 juillet 1929, à Koekelberg, pensionnée, veuve, domiciliée de son vivant à la maison de repos « La Boisellerie », rue Edouard Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne, cette personne étant décédée le 25 octobre 2008, à Grâce-Hollogne, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Charlier, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal : (signé), Dosseray, Simon.

(72902)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 13 novembre 2008, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 septembre 2005, a pris fin suite au décès de : M. Bosquillon, Jules, né le 13 janvier 1927 à Warchin, domicilié à 7500 Tournai, Sœurs de Charité, boulevard Lalaing 43b, décédé à Tournai, le 8 octobre 2008.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué : (signé) Dominique Hanselin.

(72903)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve  
siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 12 novembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du tribunal de première instance de Verviers, du 20 octobre 2003, et publié au *Moniteur belge* du 30 octobre 2003, à l'égard de Mme Gillet, Rita Marie Victorine, veuve Bastin, née le 12 septembre 1912, à Cornesse, home « La Providence », rue des Foxhalles 27, à 4800 Verviers, cette personne étant décédée en date du 13 octobre 2008, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Bastin, Andrée Anna Victorine, épouse Desonay, née le 7 août 1934, à Andrimont, pensionnée, domiciliée rue Adrien Bruyère 31, à 4820 Dison.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé), Heinrichs, Chantal. (72904)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

—  
Vrederecht van het tweede kanton Brugge  
—

Bij vonnis van 13 november 2008 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Bommerez, Roger, advocaat, met kantoor te 8310 Brugge, Kartuizersstraat 21, aangewezen bij vonnis verleend door deze zetel, op 10 mei 2007, tot voorlopige bewindvoerder over Van Wambeke, Iwan, geboren te Blankenberge op 20 juni 1961, wonende te 8380 Brugge (Zeebrugge), Zeedijk 4/app. 5, met ingang van heden ontslagen is van zijn opdracht.

En heeft aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Van Wambeke, Iwan, voornoemd: Mr. Vandamme, Louis, advocaat, kantoorhoudende te 8200 Brugge (Sint-Andries), Gistelsesteenweg 511.

Brugge, 14 november 2008.

De griffier: (get.) Logghe, Karin.

(72905)

—  
Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge,  
zetel Ieper  
—

Beschikking, d.d. 31 oktober 2008.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, op 31 oktober 2008, werd Mevr. Maene, Marleen, wonende te 8400 Oostende, Wellingtonstraat 8, aangesteld tot voorlopig bewindvoerder over Fumier, Jacques, geboren te Dibaya (Kongo) op 24 maart 1957, wonende te 8620 Nieuwpoort, Sint-Bernardusplein 10/B313, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart, te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, dit ter vervanging van Mevr. Simar, Marie-Madeleine, overleden op 17 juli 2008.

Ieper, 14 november 2008.

De hoofdgriffier: (get.) Alexander, Yves.

(72906)

—  
Justice de paix du canton d'Ixelles  
—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 4 novembre 2008, M. El Haffad, Bachir, né le 9 mars 1954, domicilié à 1050 Bruxelles, rue de Theux 65, a été désigné comme administrateur provisoire de Kabbouss, Tahnen, née à Beni Chiker (Maroc) en 1928, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Theux 65, en remplacement de Me Antoine, Jean, avocat, ayant son bureau à 1050 Bruxelles, avenue Louise 479/45.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine.

(72907)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

—  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
—

Ingevolge beschikking van het vrederecht Antwerpen, tiende kanton, op 9 september 2008, heeft de heer David De Valck, advocaat, met kantoor te 1785 Merchtem, Nieuwelaan 21, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over hierna gemelde persoon, daar aangesteld bij beschikking van het vrederecht van het tiende kanton Antwerpen, in dato 18 juni 2008, te weten, Vinck, Jean

Paul, geboren te Londerzeel op 4 juni 1955, echtgescheiden, verblijvende te 2170 Merksem, O.C.M.W.-Antwerpen, R.V.T. Melgeshof, De Lunden 2, een verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 12 november 2008, betreffende de nalatenschap van wijlen zijn vader, de heer Vinck, Frans Huibrecht Constantijn, geboren te Asse op 18 december 1926, niet herhuwde weduwnaar van Mevr. Leemans, Melania, laatst wonende te 1840 Londerzeel, Tulpenstraat 11, en overleden te Mechelen op 13 april 2008.

Londerzeel, 17 november 2008.

Voor de heer David De Valck, voorlopig bewindvoerder: (get.) Mr. An Robberechts, notaris te Londerzeel.

(41851)

—  
Op heden, 27 oktober 2008, voor ons, Paul De Baere, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, is ter griffie verschenen, Toye, Andre, notaris, met standplaats te 9700 Oudenaarde, Fiertelstraat 54, handelend ingevolge onderhandse volmacht hem gegeven door Allard, Nathalie, wonende te 1040 Etterbeek, Jules Maloulaan 1, handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettig beheerder over de persoon en goederen van haar minderjarige kinderen, bij haar inwonende:

— Maene, Matthew Dominique Gilbert, geboren te Brussel op 4 juni 1992;

— Maene, Dylan, geboren te Geraardsbergen op 17 augustus 1996, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Etterbeek, d.d. 25 april 2008.

Welke comparant ons verklaart in voormelde hoedanigheid, zuiver en eenvoudig te verzaken aan de nalatenschap van wijlen Maene, Eddy Gilbert Daniel, geboren te Elsene op 16 september 1965, in leven laatst wonende te 9500 Geraardsbergen, Polderstraat 28, en overleden te Geraardsbergen op 23 februari 2006.

De voormelde akte volmacht wordt aan onderhavige akte gehecht.

Een eensluitend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparant en ons, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) M. Van Beneden, notaris.

(41852)

—  
Op 7 november 2008, door Mevr. Bettendorf, Michèle, wonende te 1180 Ukkel, Dalezstraat 75, in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht, gedateerd van 28 maart 2008, en gegeven door Mevr. Meunier, Véronique Danièle J., geboren te Ukkel op 13 november 1964, en wonende te 4210 Burdinne, Burdinalestraat 37, handelende in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind: Hafner, Barnabé Laurent Alexandre Dominique, geboren te Anderlecht op 23 januari 1991.

Toelating: beschikking van de vrederechter van het kanton Huy II-Hannut, zetel Huy, d.d. 12 februari 2008.

Voorwerp verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a/d nalatenschap van Hafner, Jacques Marcel José J.-C., geboren te Berchem (Sainte-Agathe) op 13 mei 1961, in leven wonende te Strombeek-Bever, Grotewinkellaan 110, en overleden op 4 maart 2007 te Schaerbeek.

Waarvan akte, na voorlezing, getekend door de comparant en de griffier.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, hun rechten bekend te maken bij aangetekend schrijven binnen een termijn van drie maanden na de verschijningsdatum in het *Belgisch Staatsblad*, aan notaris Marc van Beneden, Notelaarstraat 183, te 1000 Brussel

(Get.) M. Van Beneden, notaris.

(41853)

Suivant acte (n° 08-969) passé au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 13 novembre 2008 :

Par : Mme Thayse, Catherine, née à Mons le 30 juillet 1968, domiciliée à 7300 Boussu, rue des Arbalétriers 10.

Agissant en qualité de : mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, à savoir Marechal, Chloé Louise Alice Marie, née à Boussu le 23 juin 1993 et Marechal, Duncan Olivier Pierre Emmanuel, né à Boussu le 28 décembre 1996, domiciliés tous deux avec leur mère,

dûment habilitée, aux fins des présentes, par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Boussu, le 30 octobre 2008.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

De : la succession de M. Marechal, William, né à Valenciennes (France) le 3 août 1970, en son vivant domicilié à 7300 Boussu, rue Joseph Wauters 31, et décédé à Hensies le 23 août 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Jean-Louis Van Boxstael, notaire à 7300 Boussu, rue de Caraman 23.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire.

(41854)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2008, le 17 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service,

A comparu :

Mme Viste, Anita, née à Arlon le 15 août 1968, domiciliée chemin des Ecrevisses 25, à 6717 Attert-Tattert, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Thuillier, Marie, née à Arlon le 26 mai 1994;

Thuillier, Amandine, née à Arlon le 13 octobre 1998;

Thuillier, Damien, né à Arlon le 16 décembre 2003;

ce en vertu d'une ordonnance rendue le 6 novembre 2008 par Mme le juge de paix du canton d'Arlon.

Laquelle comparante a, au nom de ses enfants mineurs, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Thuillier, Thierry Jean René, né à Amiens le 7 juin 1965, en son vivant domicilié chemin des Ecrevisses 25, à Attert-Tattert, et décédé à Arlon le 12 octobre 2008.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Jean-Pierre Umbreit, notaire dont l'étude est située avenue Nothomb, à 6700 Arlon.

Arlon, le 17 novembre 2008.

Le greffier chef de service, (signé) I. Gobert.

(41855)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 08-2196), passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 17 novembre 2008 :

Par : Mme Ferreira, Palmira, demeurant à 1060 Saint-Gilles, avenue du Parc 43.

En qualité de : mandataire en vertu de onze procurations sous seing privé ci-annexées :

1. datée du 4 novembre 2008 et donnée par Mme Knibbeler, Gaëlle, demeurant à 1010 Vienne (Autriche), Schertgasse 3/19;

2. datée du 31 octobre 2008 et donnée par Mme Knibbeler, Laure Marie, demeurant à 38920 Crolles (France), rue Léo Lagrange 443, résidence Belledonne;

3. datée du 5 novembre 2008 et donnée par M. Knibbeler, Marc Philippe Pierre, demeurant à 94210 La Varenne Saint-Hilaire (France), rue Buffon 12-14;

4. datée du 28 octobre 2008 et donnée par M. De Gheldere, Marc Albert, demeurant à 1360 Perwez, rue Emile Masset 20;

5. datée du 28 octobre 2008 et donnée par Mme De Gheldere, Christine Joseph, demeurant à 1320 Nodelais, rue du Vivier Saint-Laurent 4;

6. datée du 28 octobre 2008 et donnée par Mme De Gheldere, Sabine Marie, demeurant à 1315 Incourt, rue du Fond du Village 33;

7. datée du 28 octobre 2008 et donnée par Mme De Gheldere, Sandrine, demeurant à 7034 Saint-Denis domaine de la Brisée 55;

8. datée du 28 octobre 2008 et donnée par M. De Gheldere, Stéphane Jean, demeurant à 7022 Hyon, avenue Albert I<sup>er</sup> 47;

9. datée du 28 octobre 2008 et donnée par M. Dykmans, Guy Marie, demeurant à 1325 Bonlez, chemin du Fonds des Goffes 2;

10. datée du 28 octobre 2008 et donnée par M. Dykmans, Thierry Luc, demeurant à 1150 Bruxelles, rue David Van Bever 50;

11. datée du 28 octobre 2008 et donnée par Mme Dykmans, Ariane Nadine, demeurant à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Nymphes 10.

Ont déclaré acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Mme Collart, Jeannine Adeline Françoise, née à Genval le 18 janvier 1936, de son vivant domiciliée à Uccle, avenue Winston Churchill 190, et décédé le 10 septembre 2008 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Collon Windelinckx Damien, notaire à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 70.

Bruxelles, le 17 novembre 2008.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(41856)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 08/3061, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 13 novembre 2008, Chaidron, Marie-France, domiciliée à 6850 Carlsbourg, route de Dinant 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Gedinne en date du 17 septembre 2008 (2), dont copies conformes resteront annexées au présent acte, de Chaidron, Joëlle, née le 23 avril 1956 à Vresse, domiciliée à 5550 Vresse-sur-Semois, rue Albert Raty 116, Chaidron, Claude, née le 23 avril 1956 à Vresse, domiciliée à 5550 Vresse-sur-Semois, rue Albert Raty 116, a déclaré, au nom des personnes protégées, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de leur père Chaidron, Jacques, né à Vresse le 16 février 1929, en son vivant domicilié à Vresse-sur-Semois, rue Albert Raty 116, et décédé à Sainte-Ode en date du 16 juillet 2008.

Les créances et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Dumont, Denys, notaire de résidence à 5575 Gedinne, rue Gridlet 40.

Pour extrait conforme délivré à Mme Chaidron Marie-France.

Le greffier, (signé) M. Focan.

(41857)



## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2008, le 14 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Wilmet, Jocelyne, née à Ougrée le 31 mars 1971, domiciliée à 4420 Tilleur, rue Bordelais 76;

Wilmet, Sébastien, né à Seraing le 22 novembre 1981, domicilié à 4420 Tilleur, rue de l'Industrie 39/3;

Wilmet, Pierre, né à Ougrée le 5 janvier 1975, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Valles 16;

Streel, Marcel, né à Flémalle-Haute le 16 avril 1948, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Valles 13,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Wouters, Paulette Maria Ghislaine, née à Troisdorf (R.F.A.) le 3 septembre 1952, de son vivant domiciliée à Jemeppe-sur-Meuse, rue Valles 13, et décédée le 8 septembre 2008 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Jean Denys, notaire à 4400 Flémalle-Haute, Grand-Route 364.

Dont acte, signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(41858)

L'an 2008, le 14 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Douven, Sigrid, née le 31 mai 1980 à Liège;

Merciny, Josiane, née le 7 mai 1952 à Juprelle;

toutes deux domiciliées rue de Voroux 33 à Juprelle, agissant en leur nom personnel, et porteuses d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Douven, Ulrich, né le 23 avril 1977, domicilié rue du Tige 174 à Juprelle,

lesquelles comparantes ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Douven, Guy Pierre Joseph Julien, né à Rocourt le 7 avril 1951, de son vivant domicilié à Juprelle, rue du Tige 172, et décédé le 5 novembre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparantes déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Mottard, Philippe, notaire, rue de l'Araine 40 à Jupille.

Dont acte, signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(41859)

## Tribunal de première instance de Mons

L'an 2008, le 30 octobre, au greffe et devant nous, Danielle Lair, greffier au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Reghem, Nathalie Jeanne L., née à Soignies le 23 janvier 1964, domiciliée à 7034 Saint-Denis, rue de la Brisée 188, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale et administrateur légal des biens de son enfant mineur, à savoir :

Mottoul, Thibaud, né à Mons le 30 avril 1994, domicilié avec sa mère, la comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Mons, en date du 16 octobre 2008, et que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mottoul, Jean-Luc Marcel, né à Mons le

18 avril 1963, en son vivant domicilié à Mons (ex-Obourg), rue de la Brisée 188, et décédé à Boussu le 20 juin 2008.

Desquelles déclarations, nous avons dressé le présent acte, que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

(Signatures illisibles).

(41860)

## Tribunal de première instance de Namur

L'an 2008, le 17 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Lebrun, Raphaël, avocat à 4800 Verviers, place Albert I<sup>er</sup> 4, agissant en vertu d'une procuration sous seing privé;

Me Dumoulin, Nathalie, avocat à 4800 Verviers, place Albert I<sup>er</sup> 4, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire;

Mme Delfosse, Dominique Charlotte Jeanne (fille du défunt), née à Auvelais le 24 janvier 1961, domiciliée à 4800 Verviers, rue Chapuis 33;

désignée, par ordonnance de M. Claude Villevoye, juge de paix du canton de Verviers 1, en date du 12 décembre 2007;

autorisée, par ordonnance du même canton, en date du 13 octobre 2008,

lequel comparant a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Delfosse, Léon Victor Ghislain, né à Ham-sur-Sambre le 13 septembre 1931, domicilié en son vivant à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Emile-Vandervelde, Ham 10, et décédé à Jemeppe-sur-Sambre, en date du 17 avril 2007.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Nathalie Dumoulin, avocat à 4800 Verviers, place Albert I<sup>er</sup> 4.

Namur, le 17 novembre 2008.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(41861)

## Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 14 novembre 2008 :

M. Straetburgh, Keith, de nationalité belge, né à Uccle le 26 juillet 1976, domicilié à 8600 Dixmude, Stenenmolenstraat 14;

Mme Straetburgh, Nathalie, de nationalité belge, née à Dixmude le 5 juillet 1974, domiciliée à 1480 Tubize, chaussée d'Hondzocht 75/101,

lesquels comparants, s'exprimant en français, ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Straetburgh, Willy Maurice Jozef, né à Dixmude le 2 février 1949, de son vivant domicilié à 1430 Rebecq, rue du Radoux 69, et décédé le 3 octobre 2008 à Nivelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, à compter de la date de la présente insertion, à Me Van Laer, Ann-Katrien, notaire de résidence à 1540 Herne, Heldenplein 10.

Nivelles, le 14 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Ph. Tielemans.

(41862)

L'an 2008, le 12 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant wallon, a comparu :

Me Grossi, Pierre, de nationalité belge, né à Ixelles le 8 janvier 1966, avocat, dont le cabinet est situé à 5100 Jambes, rue de Dave 45, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Brihaye, Luc, né le 7 août 1962, résidant à 5100 Dave « H.N.P. Saint-Martin », rue Saint-Hubert 84;

Me Grossi, Pierre ayant été désigné en qualité d'administrateur provisoire, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Namur, en date du 29 mai 2007, et;

autorisé à agir dans la présente succession, par cette même justice de paix, en date du 26 septembre 2008,

lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Brihaye, Michel Léon Ghislain, né à Dinant le 9 octobre 1936, de son vivant domicilié à Sart-Dames-Avelines, rue Piraumont 8/B000, et décédé le 6 septembre 2008 à Villers-la-Ville.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

(41863)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 14 november 2008, hebben :

— Dogan, Kadir, geboren te Berchem op 25 augustus 1978, wonende te 2600 Berchem, Junostraat 11;

— Dogan, Kader, geboren te Berchem op 2 oktober 1979, wonende te 2600 Berchem, Marsstraat 65, bus 1;

— Dogan, Güllü, geboren te Antwerpen op 30 mei 1983, wonende te 2170 Merksem, Olmenbrug 17, bus 2,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dogan Mehdi, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 januari 1948, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Krijtstraat 31, en overleden te Wilrijk op 21 juli 2008.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris C. De Baecker, te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 16, bus 4.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 14 november 2008.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(41864)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 17 november 2008, heeft Vander Bruggen, Christine Marie A., geboren te Renaix op 30 december 1960, wonende rue Provinciale 48, te 7750 Mont de l'Enclus, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mertens, Marquerite Pauline Sidonie Mar, geboren te Ronse op 8 april 1932, in leven laatst wonende te 9400 Ninove, Mallaardstraat 29, en overleden te Ninove op 2 april 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Dubuisson, notaris, ter standplaats 7534 Maulde, Petit Bois 4.

Dendermonde, 17 november 2008.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(41865)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 17 november 2008, heeft Baert, Herlinde, wonende te 8700 Tielt, Antoon Vander Plaetselaan 11, handelend als gevolmachtigde van Bouckaert, Inge, geboren te Gent op 2 juni 1962, wonende te 9051 Gent, Sint-Dionysiusstraat 79, handelend in haar hoedanigheid van ouder-wettelijk vertegenwoordigster van haar minderjarige zonen : Thielemans, Seppe, en Thielemans, Owen, beiden geboren te Gent op 5 juli 2000, eveneens wonende op hetzelfde adres, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Thielemans, Johan, geboren te Gent op 29 september 1966, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Isegrimstraat 61, en overleden te Gent op 26 november 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Bael, Jan, notaris met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 47.

Gent, 17 november 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Nadia Nollet.

(41866)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 13 november 2008, heeft verklaard, Ghekiere, Chantal Kristine, geboren te Lendeledede op 11 november 1952, en wonende te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92, handelend als gevolmachtigde van Mandeville, Benoit Willem Johan, geboren te Roeselare op 5 mei 1978, en wonende te 8800 Roeselare, Ardooisesteeweg 255, handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder over zijn minderjarige zoon : Mandeville, Brent Benoit Willem, geboren te Roeselare op 23 april 2006, bij hem inwonend, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhoyen, Nathalie Marie-Louise, geboren te Roeselare op 22 november 1979, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Ardooisesteeweg 255, en overleden te Roeselare op 15 september 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Jean Pierre Lesage, notaris, met standplaats te Hooglede, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 28 oktober 2008 van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij de heer Mandeville, Benoit Willem Johan, gemachtigd werd om in naam van zijn voornoemde minderjarige zoon, de nalatenschap van wijlen Verhoyen, Nathalie Marie-Louise, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Jean Pierre Lesage, notaris, met standplaats te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92.

Kortrijk, 14 november 2008.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(41867)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 14 november 2008, heeft Hermans, Margareta Carolina Gerarda, geboren te Bornem op 30 september 1958, wonende te 2880 Bornem, Schoonaardestraat 5, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde ingevolge volmacht haar verleend te Mol, op 29 september 2008, voor en in naam van Hammenecker, Sofie Yvonne Jozef, geboren te Dendermonde op 14 januari 1980, wonende te

2450 Meerhout, Weierstraat 25, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Hammenecker, Ivan, geboren te Oppuurs te 27 september 1954, in leven laatst wonende te 2870 Puurs, Hoogstraat 37, en overleden te Mechelen op 3 augustus 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris H. De Graef, te 2400 Mol, Collegestraat 55.

Mechelen, 14 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanessa Van lent. (41868)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 14 november 2008, heeft Mr. Baert, Jeroen, advocaat, kantoorhoudende te 2850 Boom, Beukenlaan 118, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van het vrederecht van het kanton Willebroek, d.d. 24 april 2008 (08A453), over De Keersmaecker, Georges, geboren te Londerzeel op 30 december 1966, wonende te 2890 Sint-Amants, Lippelodorp 4, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 22 oktober 2008 (08B287), verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Keersmaecker, Eduard Karel Jozef, geboren te Londerzeel op 6 september 1924, in leven laatst wonende te 2890 Sint-Amants, Lippelodorp 4, en overleden te Bornem op 24 maart 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van BSV Advocaten, te 2850 Boom, Beukenlaan 118.

Mechelen, 14 november 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanessa Van lent. (41869)

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Par ordonnance du 10 novembre 2008 rendue par M. le président du tribunal de première instance de Verviers, Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu Delicata, Jeanne, née à Verviers le 13 août 1932, en son vivant domiciliée à 4800 Verviers, avenue Reine Astrid 159, et décédée à Verviers le 13 mars 2005.

Les créanciers feront connaître leurs droits à l'administrateur, par avis recommandé, dans le délai strict de trois mois.

(Signé) P. Henry, avocat. (41870)

#### Faillissement – Faillite

#### Verbeterend bericht

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Rechtzetting van de publicaties in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 4 november 2008, blzn. 58227 en 58228, nrs. 39773 t/m 39794 :

Gelieve te lezen "28 oktober 2008" in plaats van "24 oktober 2008".  
Griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (41871)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Vanden Berge BVBA, landschapsverzorging, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Vlasgaardstraat 32, ondernemingsnummer 0864.845.961.

Rechter-commissaris : de heer Marc Wylleman.

Datum staking der betalingen : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Walter Deweppe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 54.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (41872)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 november 2008, vierde kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Gasco Europe NV, groothandel in chemische producten voor industrieel gebruik, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9940 Evergem, Assenedestraat 4, ondernemingsnummer 0423.011.357.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Acke.

Datum staking der betalingen : 12 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 10 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curatoren : Mr. Herlinda Galaude, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraat 4 en Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (41873)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Gilani Syed Umar, geboren te Rawalpindi (Pak) op 21 september 1984, wonende te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 106, thans Brusselsessesteenweg 484, te 9050 Ledeberg, handelend in zijn hoedanigheid van beherend vennoot van de gewone commanditaire vennootschap Benelux Traders.

Rechter-commissaris : de heer Marc Rasschaert.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41874)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Benelux Traders, gewone commanditaire vennootschap, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (nachtwinkel), met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 106, en met uitbating te 9890 Gavere, Broekstraat 15, ondernemingsnummer 0883.116.704.

Rechter-commissaris : de heer Marc Rasschaert.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41875)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 november 2008, vierde kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Decoene, Danny Charles, geboren te Veurne op 13 september 1960, schilder en decoratiewerken, wonende te 9900 Eeklo, Balgerhoeke 112G, ondernemingsnummer 0766.211.413.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Rolly.

Datum staking der betalingen : 12 mei 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 10 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocate, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41876)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 november 2008, tweede kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Pecene BVBA, uitbenen, verwerken en versnijden van vlees en vleeswaren, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Kwakkelstraat 49, ondernemingsnummer 0891.924.007.

Rechter-commissaris : de heer Willy Haegens.

Datum staking der betalingen : 7 oktober 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 8 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41877)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 november 2008, tweede kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Moens, David Peter, geboren te Eeklo op 25 november 1982, schrijnwerker, wonende te 9060 Zelzate, Ter looverendreef 4, ondernemingsnummer 0742.472.543.

Rechter-commissaris : de heer Willy Haegens.

Datum staking der betalingen : 23 oktober 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 8 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41878)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Vermeulen & C°, vennootschap onder firma, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9060 Zelzate, Grote Markt 19, hebbende als ondernemingsnummer 0474.050.876.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Rolly.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocate, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41879)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Ruptra NV, goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Drongensesteenweg 15, hebbende als ondernemingsnummer 0461.167.593.

Rechter-commissaris : de heer Gilbert De Baets.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocate, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41880)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 november 2008, tweede kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : Star-Design BVBA, groot- en kleinhandel in onderdelen en accessoires van auto's, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9990 Maldegem, Brugse Steenweg 180, bus A, hebbende als ondernemingsnummer 0475.805.190.

Rechter-commissaris : Guido Van Hulle.

Datum staking der betaling : 5 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 8 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Herlinda Galaude, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41881)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : P.A.T. NV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 349, bus 2, hebbende als ondernemingsnummer 0457.148.627.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Van Hoe.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Herlinda Galaude, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41882)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 november 2008, vijfde kamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : De Graeve, Bart Gerard Hector, geboren te Gent op 22 maart 1965, zelfstandige in bijberoep, wonende te 9810 De Pinte, Baron de Giey laan 22, hebbende als ondernemingsnummer 0875.833.685.

Rechter-commissaris : de heer Gilbert De Baets.

Datum staking der betaling : 30 september 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 11 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Benny Goossens, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41883)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : VDV Consulting BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9820 Merelbeke, Rood Beeldekenstraat 48, hebbende als ondernemingsnummer 0867.778.727.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Den Bossche.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Benny Goossens, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41884)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : 't Frietkoninkje CVOHA, eetgelegenheden met beperkte bediening, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Kempstraat 113, hebbende als ondernemingsnummer 0441.230.333.

Rechter-commissaris : de heer Tony Moreels.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Benny Goossens, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41885)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Brother NV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Bevrijdingslaan 139, hebbende als ondernemingsnummer 0886.538.230.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van Der Wulst.

Datum staking der betaling : 7 november 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegheer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41886)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 november 2008, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Algemene Bouwfirmas Braems Steijvers BVBA, algemene bouw van residentiële woningen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9080 Lochristi, Moleneinde 21, hebbende als ondernemingsnummer 0890.831.865.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van Den Bossche.

Datum staking der betaling : 15 oktober 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 5 december 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegheer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(41887)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 17 november 2008, op dagvaarding, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid Envirolytecenter, met vennootschaps- en uitbatingszetel, te 8957 Mesen, Nieuwkerkestraat 19, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0434.831.994, voor de volgende activiteiten : « invullen van aangifteformulieren voor de loon- en inkomstenbelasting voor particulieren en bedrijven - overige financiële instellingen, n.e.g. - financiële lease - detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment) » en met als handelsbenaming : « Sauw-Courtsens ».

Rechter-commissaris : de heer J. Top, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. B. Heens, advocaat, te 8950 Heuvelland-Nieuwkerke, Bassevillestraat 2.

Datum staking der betalingen : maandag 17 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor maandag 8 december 2008.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 7 januari 2009, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Orbie.

(41888)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 17 november 2008, werd het faillissement van de naamloze vennootschap Marisair, met vennootschapszetel, te 8890 Moorslede, Ledegemstraat 19, en met uitbatingszetel, te 8930 Menen, Industrielaan 6, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 31 maart 2008, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijk sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de gedelegeerd-bestuurder, zijnde de heer Kristof Cossement, wonende te 9160 Lokeren, Nieuwe Stationsstraat 123.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Orbie.

(41889)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 17 november 2008, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid China Garden Heuvelland, met vennootschaps- en uitbatingszetel, te 8954 Heuvelland (Westouter), Rodebergstraat 77, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 10 maart 2008, gesloten wegens gebrek aan actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersonen ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de zaakvoerder, zijnde de heer Zengshou Xiang, wonende te 8510 Kortrijk-Marke, Pottelberg 136; Mevr. Qiuju Lin, wonende te Nederland - 3371 BV Barneveld, Jan Van Schaffelaarstraat 34.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Orbie.

(41890)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 14 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard : Qiu BVBA, Meensesteenweg 78, te 8870 Izegem.

Ondernemingsnummer 0865.850.407.

Restaurant.

Rechter-commissaris : Cousse, Dirk.

Curator : Mr. Verschuere, Arne, Koning Leopold I-straat 8, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 14 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 12 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 7 januari 2009, te 9 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(41891)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 14 november 2008, werd op bekentenis failliet verklaard: Computer Center Izegem, Bruggestraat 22a, te 8770 Ingelmunster.

Ondernemingsnummer 0436.523.259.

Informatice. Leveren van hardware en diensten.

Rechter-commissaris: Coussee, Dirk.

Curator: Mr. Delabie, Guy, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke.

Datum der staking van betaling: 14 november 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 12 december 2008.

Nazicht der schuldvorderingen: 7 januari 2009, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen. (41892)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 13 november 2008, werden de Mrs. Michel Vabuul, Felix Ruysschaert en M. Benraets, advocaten, te 3700 Tongeren, 18de Oogstwal 37, bus 1, op eigen verzoek, ontlast van hun ambt als curatoren van het faillissement NV Mialma, RPR (Tongeren) 0440.636.257, met zetel te 3700 Tongeren, Grote Markt 19, faillissement uitgesproken in datum van 8 maart 2008.

Bij hetzelfde vonnis werden Mrs. Philippe en Cecile Noelmans, advocaten, te 3700 Tongeren, Moerenstraat 33, aangesteld als curatoren van voornoemd faillissement.

Ref. rechtbank: 4886.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) W. Meurmans. (41893)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 6 novembre 2008, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite SA Tecnico, dont le siège social est sis à 5170 Profondeville, section de Lustin, rue Fonds Delvaux 17, faisant l'importation et le commerce de gros en appareils électriques et matériels radio-électrique, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0432.371.956.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 juin 2005.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Buchet, avocat, au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Noël Germaux, domicilié à 5170 Lustin, Fonds Delvaux 17, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) André Baye. (41894)

Par jugement prononcé le 6 novembre 2008, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite SPRL Cider'Ha, dont le siège social est situé rue de la Chistrée 11a, à 5190 Spy, ayant comme activité le commerce de gros de produits d'entretien, d'articles ménagers non électriques, commerce de détail d'appareils d'éclairage en magasin spécialisé, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0866.047.771.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17 avril 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Marielle Schumacker, avocate, au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Christophe Dermine, domicilié à 5190 Spy, rue du Grand Faux 1, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) André Baye. (41895)

Par jugement prononcé le 6 novembre 2008, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite SA Eurodistribution, dont le siège social est établi à 5030 Gembloux, rue Chapelle Moureau 28b, ayant pour activité l'intermédiaire du commerce en textiles, habillement, chaussures et articles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0436.657.970.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 20 janvier 2005.

Ledit jugement donne décharge à Me Brichart, avocat, au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Me Benoît Darmont, avocat, à 5070 Vitruval, chaussée de Charleroi 164, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) André Baye. (41896)

Par jugement prononcé le 6 novembre 2008, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite Les Comptoirs de Dégustation SCRIS, en liquidation, dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, rue Chapelle Moureau 28, exploitant à cette même adresse un restaurant de type traditionnel, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0860.377.528.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17 juillet 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Marielle Schumacker, avocate, au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère MM. Nicolas Di Pinto, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Georges Henri 464 et Michel Dawoust, domicilié à 5100 Jambes, rue du Rivage 105, comme liquidateurs.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) André Baye. (41897)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, suite à la requête déposée conformément à l'article 80, § 5 de la loi sur les faillites du 20 juillet 2005, a déclaré le failli M. Cocu, Jean-Marie, domicilié rue Burdiaux 16, à 7334 Hautrage, n° B.C.E. 0792.132.880, excusable.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M. Devienne. (41898)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, suite à la requête déposée conformément à l'article 80, § 5 de la loi sur les faillites du 20 juillet 2005, a déclaré le failli M. Choisez, Sandy, domicilié rue des Bouchers Saint-Jacques 26, bte 11, à 7500 Tournai, n° B.C.E. 0765.123.924, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41899)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de Verleye, Serge, domicilié rue de Silly 27b, à 7830 Silly, ayant le n° B.C.E. 0666.357.039, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, B. Degauquier, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41900)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de Bauwens, Eric, domicilié rue du Haut Mont 1, à 59830 Cobrieux (France), ayant le n° B.C.E. 0765.045.631, et a déchargé Me Marc Claeys, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, J.-L. Guevar, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41901)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Palais des Glaces, dont le siège social était sis rue de Courtrai 35, à 7500 Tournai, ayant le n° B.C.E. 0460.750.493, et a déchargé Me M. Claeys, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, J.-L. Guevar, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Bauwens, Eric, domicilié rue du Haut Mont 1, à 59830 Cobrieux (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41902)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Detsoco, dont le siège social était sis avenue de Maire 3, à 7500 Tournai, ayant le n° B.C.E. 0426.434.764, et a déchargé Me M. Claeys, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, V. Favier, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. De Prill, Nathalie, domiciliée Bois de Chin 2, à 7760 Molenbaix.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41903)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Baliston Benelux, dont le siège social était sis Passage Saint-Barthelemy 31, à 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0860.266.868, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, P. Dedecker, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Oumnia, Karim, domicilié rue Stanislas 52, à 54000 Nancy (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41904)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SA A Tout, dont le siège social était sis rue du Boustiau 21, à 7601 Roucourt, ayant le n° B.C.E. 0472.287.951, et a déchargé Me G. Lefebvre, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, J. Delcarte, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Caeybergh, Dominique, domicilié route de Bonsecours 513, à 59163 Condé-sur-Escaut (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41905)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL E.T.A.H., dont le siège social était sis rue des Courbes 20, à 7750 Orroir, ayant le n° B.C.E. 0424.892.266, et a déchargé Me J.-M. Gustin, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, V. Favier, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Deglas, Christian, domicilié rue des Courbes 20, à 7750 Orroir.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41906)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL H & G François Frères, dont le siège social était sis chaussée de Courtrai 100, à 7503 Froyennes, ayant le n° BCE 0401.239.906, et a déchargé Me J.-M. Gustin, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, F. Wilmet, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateurs : M. Rol y Cortijo Sixto, domicilié rue Saint Eleuthère 28, à 7500 Tournai et Colmant Pierre, domicilié rue Ste-Aldegonde 43, à 7540 Kain.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41907)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Pâtisserie Grégory, dont le siège social était sis rue des Garennes 14, à 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0460.069.515, et a déchargé Me M. Claeys, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, P. Dedecker, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Penet, Olivier, domicilié rue Barrière Leclercq 40, à 7711 Dottignies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41908)



Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SA A La Confiance, dont le siège social était sis rue de l'Ancienne Potence 32a, à 7501 Orcq, ayant le n° B.C.E. 0401.160.128, et a déchargé Me P. Kensier, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, P. Taelman, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Calu Domenico, domicilié Tremo Condera 351, à 89100 Reggio Di Calabria (Italie).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41909)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Phantijo Eurotherm, dont le siège social était sis rue du Canal 17, à 7640 Antoing, ayant le n° B.C.E. 0445.155.764, et a déchargé Me J.-M. Gustin, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, V. Favier, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateurs : M. Lagneau, Philippe, domicilié rue du Canal 17, à 7640 Perennes-lez-Antoing et M. Bauduin, André, rue Landeau 123bis, à 59580 Aniche (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41910)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SA Etablissements Derly & Ducoin, dont le siège social était sis rue Mont-Leux 76, à 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0401.232.085, et a déchargé Me Jean-Max Gustin, avocat, à Tournai et Me Xavier Leclercq, avocat, à Mouscron, de leurs fonctions de curateur et M. le juge consulaire, V. Favier, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Tiberghien, Léon, domicilié domaine de la Croix Blanche 1, à 59223 Roncq (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41911)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Atrium Benelux, dont le siège social était sis boulevard Industriel 80/A23, à 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0464.856.959, et a déchargé Me O. Mercier, avocat, à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, P. Dedecker, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Knopp, William Robert, domicilié Leonard Street 85, à Londres (Angleterre).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41912)

Par jugement du 20 octobre 2008, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la SPRL Debaisieux-Lenglet, dont le siège social était sis rue du Bornoville 158, à 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0464.256.846, et a déchargé Me T. Opsomer, avocat, à Bas-Warneton, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire, P. Dedecker, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateurs : M. Debaisieux, Vincent, domicilié rue Pasteur 10, à 7700 Mouscron et M. Lenglet, Marc, domicilié rue Tiercelet de la Barre 2, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Devienne. (41913)

Par jugement rendu le 13 novembre 2008, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Harnois, Josiane, domiciliée à F-92600 Villers Cotterets, rue du Pleu 9, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0864.534.967, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 décembre 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à la leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 8 janvier 2009.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnez-lez-Buissenal.

Juge commissaire : Th. Vanderborght.

Tournai, le 13 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (41914)

#### Gerechtigde ontbinding — Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance de Charleroi

Par jugement du 15 octobre 2008, le tribunal de première instance de Charleroi a prononcé la dissolution de l'ASBL Plastik, dont le siège social est établi à 6043 Ransart, avenue Paul Pastur 145, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.693.256 et la clôture immédiate de la liquidation.

Charleroi, le 13 novembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Martine Devigne. (41915)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit de akte houdende wijziging huwelijksvoorwaarden die werd verleden voor ondergetekende Mr. Pascal Vandemeulebroecke, doctor in de rechten, notaris, met standplaats te Sint-Martens-Latem, op 4 november 2008, geregistreerd vier bladen één verzending te Deinze, op 7 november 2008, boek 497, blad 53, vak 6. Ontvangen : vijfentwintig euro (25 EUR). Voor de eeraanwezende inspecteur, (get.) Colombie, Koen.

Met betrekking tot de echtgenoten :

1° De heer Donckerwolcke, Serge Ivan René, geboren te Gent op 29 maart 1961, wonende en gehuisvest te 9850 Nevele, Graaf van Hoornestraat 18;

2° Mevr. Willems, Dorothee Marie Madeleine Andrée, geboren te Gent op 18 mei 1961, wonende en gehuisvest te 9850 Nevele, Graaf van Hoornestraat 18.

Er blijkt uit deze akte dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Nevele op 7 mei 1997 :

1° onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris Pascal Vandemeulebroecke, op 21 april 1997, en zonder verdere wijzigingen, alzo verklaard;

2° dat zij hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd hebben door toevoeging van een beperkte gemeenschap van goederen, zonder vereffening van het vorig huwelijksvermogensstelsel.

Voor analytisch uittreksel : (get.) P. Vandemeulebroecke. (41916)

Ondergetekende Louis Wouters, notaris te Balen, bevestigt dat op 16 september 2008, voor hem de akte in een grote wijzigingsprocedure van het huwelijksvermogensstelsel: de boedelbeschrijving, de akte regeling rechten en de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel naar een stelsel van scheiding van goederen, bij toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek zijn verleden van de heer Claes, Johan Hubert Delfine, en zijn echtgenote, Mevr. Cools, Jeannine Clementina Victor, samenwonende te Balen, Zandvlietstraat 16, gehuwd te Balen op 21 april 1978, onder het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Roggen, Jean, op 4 januari 1978, gewijzigd ingevolge akte wijziging van huwelijkscontract verleden voor notaris Roggen, Jean, op 24 oktober 1980.

De echtgenoten Claes, Johan en Cools, Jeannine wensen hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het wettelijk stelsel te wijzigen naar een stelsel van scheiding van goederen.

Balen, 13 november 2008.

(Get.) L. Wouters, notaris.

(41917)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Hilde Fermon, met standplaats te Opwijk, op 13 november 2008, hebben de heer Erpels, Stefan Frans Jos, postbode (bediende), geboren te Merchtem op 9 januari 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Van Rossem, Louise Françoise, bediende, geboren te Merchtem op 26 augustus 1961, wonende te 1745 Opwijk, Bunderstraat 74, een wijziging doorgevoerd aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende de inbreng van een onroerend goed behorende tot het eigen vermogen van Mevr. Van Rossem, Louise in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Erpels-Van Rossem: (get.) H. Fermon, notaris.

(41918)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 7 oktober 2008, werd de wijziging gehomologeerd van het huwelijkscontract tussen de heer Van Rossen, Antoine Roberta, geboren te Ninove op 4 augustus 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Use, Liliane Angèle Marie Paula, geboren te Sint-Truiden op 19 april 1948, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Luikersteenweg 176, bij akte verleden voor notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, op 9 april 2008, te homologeren, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in de huwgemeenschap.

(Get.) Ph. Odeurs, notaris.

(41919)

Bij akte verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Hechtel-Eksel, met standplaats te Eksel, hebben de heer Vangaal, Ludo Martinus Louis, geboren te Neerpelt op 1 september 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Swinnen, Maria Gertrudis, geboren te Hasselt op 12 januari 1950, samenwonende te Peer, Goudbergstraat 21, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Vangaal-Swinnen: (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix, notaris.

(41920)

Bij beschikking, uitgesproken op 8 oktober 2008, d.d. heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd, de akte verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel, op 27 mei 2008, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Peeters, Josephus Theodorus en Mevr. Smolders, Julia Rosa Dionysa, gepensioneerd, geboren te Olen op 26 juni 1929, wonende te 2440 Olen, Langstraat 30.

De echtgenoten Peeters-Smolders hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door beide echtgenoten van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Peeters-Smolders: (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel.

(41921)

Het blijkt uit een vonnis gewezen en uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 26 september 2008, dat de akte verleden voor notaris Filip Wuyts, te Kapellen, op 23 januari 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Stefan Nuyts, zelfstandige, geboren te Kapellen op 28 februari 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Sidney Gielen, bediende, geboren te Ekeren op 16 december 1972, beiden wonende te Kapellen, Valkenlaan 29, gehomologeerd werd.

Voor de verzoekers: (get.) Filip Wuyts, notaris.

(41922)

Bij akte verleden voor notaris Liesbeth Muller, te Waasmunster, op 7 november 2008, hebben de heer Jean Andreas Maria Van Tongel, en Mevr. Juliette Henriette Georgina Vandebunder, samenwonend te 8432 Middelkerke (Leffinge), Leffingestraat 38, wijzigingen gedaan aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris, Paul Vandenberghe, te Roeselare, op 5 maart 1970, houdende toevoeging van gemeenschappelijk vermogen en inbreng van een persoonlijk goed van de heer Jean Van Tongel, en Mevr. Juliette Vandebunder, en waarbij het stelsel van scheiding van goederen behouden bleef.

(Get.) Liesbeth Muller, notaris.

(41923)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 18 september 2008, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor Mr. Erika Redel, geassocieerd notaris, te Lovendegem, op 8 mei 2008, door de echtgenoten, de heer Gratiën Van Acker, en Mevr. Francine Van Kerrebroeck, wonend te 9920 Lovendegem, Jasmijnstraat 67, gehomologeerd.

Lovendegem, 17 november 2008.

(Get.) Redel, notaris te Lovendegem.

(41924)

Bij vonnis gewezen door de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg, te Antwerpen, op 26 september 2008, werd de akte verleden voor notaris, Philippe Van Diest, te Zoersel, op 4 februari 2008, gehomologeerd, waarbij de heer Keysers, Josephus Augustinus, gepensioneerd, geboren te Westmalle op 23 november 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Sterkens, Maria Alphonsine, gepensioneerd, geboren te Halle op 9 mei 1942, samenwonende te 2980 Zoersel, Zoerselhoek 46, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, tot op heden ongewijzigd gebleven, naar zij verklaren, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Sterkens, Maria, dewelke wordt aangevuld met de inlassing van een keuzebeding.

Voor de partijen: (get.) Eric Laenens, notaris.

(41925)

Bij vonnis van 29 oktober 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, vierde kamer, rechtsprekende in burgerlijke zaken, de akte verleden voor notaris, Gauthier Clerens, te Mechelen, op 25 augustus 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bruno Liliane Wilfried Cauwenbergh, en zijn echtgenote, Mevr. Anne Marie Robert Van Dam, samenwonende te Mechelen (Leest), Ten Moortele 12, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten : Cauwenbergh-Van Dam : (get.) Gauthier Clerens, notaris.

(41926)

Bij akte verleden voor notaris, Marianda Moyson, te Kapelle-op-den-Bos, op 13 november 2008, hebben de heer Van den Bergh, Johan Léontine Maria, geboren te Mechelen op 28 augustus 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Noens, Simone Leonia Jozef, geboren te Kruibeke op 8 augustus 1956, samenwonend te 1880 Kapelle-op-den-Bos (Ramsdonk), Broekstraat 1/a, in het huwelijk getreden te Kapelle-op-den-Bos, op 27 juni 1998, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Bij deze akte werd door de heer Johan Van den Bergh een onroerend goed gelegen te Kapelle-op-den-Bos (Ramsdonk), ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen toegevoegd.

(Get.) M. Moyson, notaris.

(41927)

Bij akte van notaris Ides Viaene, te Roeselare, d.d. 14 november 2008, hebben de heer Soenen, Hubert Pieter Georges, en Mevr. Byttebier, Ludwina Maria Margaretha, samenwonende te 8800 Roeselare, Kattenstraat 49, bus 2.2, hun huwelijkscontract gewijzigd door onder meer, inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer en Mevr. Soenen-Byttebier.

(Get.) I. Viaene, notaris.

(41928)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 8 oktober 2008, werd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, gehomologeerd, verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 19 mei 2008, tussen de heer Van Loo, Jan Jozef, geboren te Bonheiden op 7 november 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Vangenechten, Maria Ludovica Marcella, geboren te Schoten op 6 september 1952, beiden wonende te 2820 Bonheiden, Hondshoek 4. Bij deze akte werden onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en werd een keuzebeding toegevoegd.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris, te Zoutleeuw.

(41929)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 september 2008, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Nys, Henri Harry, geboren te Leuven op 21 juni 1947, en Mevr. Vanderstraeten, Micheline Jeanne Marie Ghislaine, geboren te Courcelles op 25 mei 1950, samenwonende te 3010 Kessel-Lo, Jozef Deveusterlaan 4, verleden voor notaris, Jean Halfflants, te Lubbeek, op 30 maart 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, gewijzigd doch niet wat het stelsel zelf betreft, bij akte verleden voor notaris, Joseph Melaerts, te Heverlee, op 1 oktober 1971, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfflants, notaris.

(41930)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 29 oktober 2008, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Hendricks, Theodorus Hendrikus, geboren te Naarden (Nederland) op 18 maart 1931, en Mevr. Smekens, Leona Marie Raymonde, geboren te Leuven op 16 augustus 1952, samenwonende te 2430 Laakdal, Meerhoutstraat 66, verleden voor notaris, Jean Halfflants, te Lubbeek, op 25 juli 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, ingevolge akte verleden voor notaris, Marc Demaeght, te Laakdal, op 1 februari 1995, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfflants, notaris.

(41931)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 6 oktober 2008, werd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vlemincx, Renatus Rumoldus, geboren te Lubbeek op 16 februari 1927, en Mevr. Van Horenbeek, Yvonna Bertha Veronica, geboren te Kerkom op 1 februari 1932, samenwonende te Lubbeek, Bollenberg 123, verleden voor notaris, Jean Halfflants, te Lubbeek, op 6 maart 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris, Pierre Halfflants, te Lubbeek, op 28 juni 1954, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfflants, notaris.

(41932)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 6 oktober 2008, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Holsbeeks, Paul Louis, geboren te Tienen op 25 november 1960, en Mevr. Michiels, Patricia Clementine Jozef, geboren te Leuven op 4 juli 1966, samenwonende te Tienen, Slachthuisstraat 106, verleden voor notaris, Jean Halfflants te Lubbeek, op 4 maart 2008, gehomologeerd. De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van goederen, bij gebrek aan een huwelijkscontract, en hebben dit niet gewijzigd, doch wel een dadelijke verandering doorgevoerd in de samenstelling van de vermogens.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel : (get.) Jean Halfflants, notaris.

(41933)

Bij verzoekschrift, d.d. 28 juli 2008, hebben de heer Meulemans Paul Herman Jean Marie, geboren te Leuven op 10 januari 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Marchal, Hilde Maria Julia, geboren te Leuven op 4 september 1962, wonende te 9120 Beveren-Waas, Ebeslaan 28, voor de rechtbank van eerste aanleg, te Dendermonde, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris, Jean Halfflants, te Lubbeek, op 28 juli 2008. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract, wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

Lubbeek, 14 november 2008.

(Get.) Jean Halfflants, notaris.

(41934)

Ondergetekende, notaris, Eric Tallon, te Geetbets, verklaart bij deze dat de echtgenoten, Broos, Teofiel Paul, en Putzeys, Diana Rosalie Maria, gehuwd te Heverlee op 20 januari 1973, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd bij akte verleden voor notaris, Eric Tallon, op 7 november 2008. De echtgenoten, Broos-Putzeys, hebben aan hun bestaand stelsel van scheiding van goederen, een beperkte gemeenschap toegevoegd, waarin zij in zelfde akte bepaalde onroerende en roerende goederen ingebracht hebben.

Geetbets, 17 november 2008.

(Get.) E. Tallon, notaris.

(41935)

Op 3 november 2008, werd de akte, inhoudende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor Mr. Willem Timmermans, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Timmermans & Meuris", geassocieerde notarissen, te Scherpenheuvel-Zichem, waarbij de heer Verheyen Gerry Ivan, geboren te Koersel op 11 oktober 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Schuyten Mireille Thérèse Françoise, geboren te Diest op 26 januari 1968, samenwonende te 3294 Diest (Molenstede), Dietersestraat 20, verklaard hebben het wettelijk stelsel der gemeenschap te behouden, doch over te gaan tot een inbreng van een onroerend goed in de beperkte gemeenschap.

Namens de echtgenoten : Verheyen-Schuyten : (get.) Willem Timmermans, geassocieerd notaris.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Willem Timmermans, geassocieerd notaris.

(41936)

Bij vonnis van de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 19 september 2008, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor Jan Van Gorp, geassocieerd notaris, te Diest, op 24 januari 2008, inhoudende wijziging van de huwelijksvereenkomsten tussen de heer Troubleyn, Diertert Hubert Hilde, zelfstandige, geboren te Borgerhout op 15 februari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Lousberg, Valesca Magdalena Marcel, ambtenaar, geboren te Oostende op 12 februari 1977, samen wonende te 2243 Zandhoven (Pulle), Vroegeinde 12.

Voor de partijen : (get.) Jan Van Gorp, notaris.

(41937)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 13 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor Jan Van Gorp, geassocieerd notaris, te Diest, op 8 mei 2008, inhoudende wijziging van de huwelijksvereenkomsten tussen de heer Degeest, Gilbert Franciscus Bonifacius, fruitkweker, geboren te Kapellen op 19 maart 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Billen, Elza Sylvie Julienne, huisvrouw, geboren te Tienen op 5 juni 1947, samen wonende te 3381 Glabbeek (Kapellen), Dorpsstraat 96.

Voor de partijen : (get.) Jan Van Gorp, notaris.

(41938)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 13 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor Michel Brandhof, geassocieerd notaris, te Diest, op 8 mei 2008, inhoudende wijziging van de huwelijksvereenkomsten tussen de heer Happaerts, Louis Hubert, gepensioneerde, geboren te Kortenen op 10 maart 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Van Cleynenbreugel, Lutgarde Maria Felix, huisvrouw, geboren te Nieuwrode op 21 december 1937, samen wonende te 3470 Kortenen, Zandrodestraat 1.

Voor de partijen : (get.) Michel Brandhof, notaris.

(41939)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 5 november 2008, voor notaris Christian Van Belle, te Gent, door de heer Beeckman, Peter, bediende, geboren te Gent op 23 oktober 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenberghe, Anne-Marie Renée Simonne, bediende, geboren te Gent op 2 maart 1960, samenwonend te 9000 Gent, Melkerijstraat 63.

Oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Van Den Berghe, Eric, te Gent, op 27 mei 1987.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, d.d. 5 november 2008, blijkt dat :

de echtgenoten Beeckman-Vandenberghe gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel, zoals bepaald in hun voormeld huwelijkscontract van 27 mei 1987;

zij evenwel volgende wijzigingen aan hun voormeld huwelijkscontract hebben aangebracht :

1. inlassing van een nieuw artikel *5bis*, houdende inbreng in de huwgemeenschap van een woonhuis met aanhorigheden, te 9000 Gent, Melkerijstraat 63, door Mevr. Vandenberghe, Anne-Marie;

2. herroeping van artikel 6 van hun huwelijkscontract en invoeging van een nieuw artikel 6, houdende verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het stelsel.

(Get.) Chr. Van Belle, notaris.

(41940)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 18 september 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Maarten Duytschaever, te Gentbrugge (Gent) op 11 juli 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Oostende, Freddy Marc Arthur, en zijn echtgenote, Mevr. Rombaut, Anita Mathilda, samen wonende te 9030 Gent, Kollebloemstraat 43, bus 101.

De wijziging omvat een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door zowel de heer Van Oostende, Freddy-Rombaut, Anita.

Gent (Gentbrugge), 17 november 2008.

(Get.) M. Duytschaever, notaris.

(41941)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, vierde kamer, rechtsprekende in burgerlijke zaken, d.d. 24 september 2008, werd gehomologeerd de notariële akte, d.d. 13 mei 2008, verleden voor notaris Paul Schotte, met standplaats te Mechelen, op verzoek van de heer Van Hauter, Adolf Rosalia August, geboren te Onze-Lieve-Vrouw-Waver op 29 mei 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Crael, Rita Maria Odilon, geboren te Aalst op 13 december 1949, samenwonende te 2800 Mechelen, Vismarkt 2, gehuwd te Mechelen op 5 december 1977, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers, (get.) Paul Schotte, notaris.

(41942)

Uit een akte van wijziging van huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris Yves Van Noten, met standplaats te Willebroek, op 7 november 2008, dragende volgende registratievermelding : «Geboekt te Puurs, op 10 november 2008, deel 472, blad 43, vak 7, twee bladen en geen verzendingen. Ontvangsten : vijftiengintig euro (25,00 EUR); de ontvanger (get. a.i.) J. Vanderleyden (fiscaal deskundige). », tussen de echtgenoten Henderickx, Hans Karel Floris Edward Maria, geboren te Antwerpen op 21 oktober 1930, en zijn

echtgenote, Mevr. Vergote, Marie Jeanne Cyrilla, geboren te Meulebeke op 15 april 1944, samen wonende te 2880 Bornem, Nieuwstraat 28, bus 1b, blijkt dat zij hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd van een wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Opgemaakt en getekend door notaris Yves Van Noten, te Willebroek, op 14 november 2008.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Y. Van Noten, notaris.

(41943)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 1 oktober 2008 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 16 januari 2008, waarbij de heer Kegeleers, Jozef Ludovica, geboren te Lier op 7 augustus 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Ven, Rita, geboren te Lier op 7 augustus 1951, beiden wonende te 2520 Broechem (Ranst), Oelegemsesteenweg 3, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft Mevr. Rita Van de Ven, een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris.

(41944)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, gemeente Sint-Laureins, op 14 november 2008, hebben de heer De Vrieze, Michel Camiel, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 14 januari 1930, en zijn echtgenote Mevr. Dauwe, Mariette Mathilde, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 19 juli 1938, samenwonende te 9982 Sint-Laureins (Sint-Jan-in-Eremo), Sint-Jansstraat 42, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenote van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris.

(41945)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt d.d. 7 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor geassocieerd notaris Marc Van der Linden, te Hasselt op 14 april 2008, waarbij de heer Van Langenaeken, Wilfried Jacques Marie Ghislain, geboren te Hasselt op 14 juni 1968, en zijn echtgenote Mevr. Li-In, Amph, geboren te Nong Mek (Thailand) op 1 juli 1972, samenwonende te 3500 Hasselt, Runkersteenweg 156, met als voorwerp de handhaving van hun wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed door de heer Van Langenaeken, Wilfried, voornoemd.

(Get.) M. Van der Linden, geassocieerd notaris.

(41946)

Bij akte verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 17 november 2008, hebben de echtgenoten Robert Baetens-Jacobs, Agnes, wonende te 9270 Laarne, Termstraat 37, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Baetens, een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren.

(41947)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout d.d. 12 november 2008, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Derdin, Rudy, te Mol, d.d. 26 juni 2008, tussen de heer Van Baelen, Jules Louis Jozef, gepensioneerde, geboren te Mol op 31 januari 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Vancraendonck, Anna Theresia, gepensioneerde, geboren te Mol op 24 oktober 1928, samenwonende te Mol, Ezaart 274, gehomologeerd, houdende het behoud van het wettelijk stelsel met inbreng

door A. de heer Van Baelen, Jules, van gemeente Mol, derde afdeling, 1. drie percelen hooiland, ter plaatse genaamd « Hoevenman », sectie E, nummers 1153, 1151/A en 1151/B, groot 78 a en 2. een perceel grond, Ezaart, sectie E, deel van nummer 1200/F, groot 14 a 51 ca en B. inbreng door Mevr. Vancraendonck, Anna, van gemeente Mol, derde afdeling, 1. hoeve, Ezaart 276, sectie E, nummer 1183/F, groot 20 a 61 ca, en 2. garage, Ezaart +261, sectie E, nummer 1359/H, groot 5 a.

Voor de echtgenoten Van Baelen-Van Craendonck, (get.) Rudy Derdin, notaris.

(41948)

Bij verzoekschrift aangeboden op 28 augustus 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Van de Poel, Luc Alfons Augusta, geboren te Herentals op 15 september 1970, Veraghtert, Liesbeth Joannes, geboren te Turnhout op 30 juli 1968, samenwonend te Kasterlee-Lichtaart, Leistraat 40, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 9 mei 2008.

(Get.) W. Vanhencxthoven, notaris.

(41949)

Bij verzoekschrift aangeboden op 11 augustus 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Laureyssens, Raymond Jan Anna Jozefina Isidoor, geboren te Boom op 24 juli 1936, Dergent, Jacqueline Anna Rosa Gustaaf, geboren te Turnhout op 4 februari 1942, samenwonende te Kasterlee-Lichtaart, Esdoornlaan 42, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals op 2 juli 2008.

(Get.) W. Vanhencxthoven, notaris.

(41950)

En date du 3 novembre 2008, les époux Crabbé, Philippe Joseph, employé, né à Anderlecht le 20 juillet 1960, de nationalité belge, et son épouse Mme Raiti, Marie Rose, sans profession, née à Etterbeek le 6 août 1965, de nationalité belge, domiciliés ensemble à Beloeil, rue des Viviers au Bois 229, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Jean-Louis Mertens, notaire à Leuze-en-Hainaut, le même jour.

Ledit contrat ne comporte pas de modification de leur régime matrimonial, mais constitution d'une société d'acquêts accessoires dans laquelle M. Philippe Crabbé, apporte le bien suivant qui lui est propre pour la totalité en pleine propriété : une maison avec dépendances et jardin sise rue des Viviers au Bois 229 à Beloeil, cadastrée section A, numéros 770 R et 771 R pour une contenance totale d'onze ares septante centiares.

Pour extrait analytique conforme : (signé) J.-L. Mertens, notaire.

(41951)

Par jugement en date du 20 octobre 2008, le tribunal de première instance de Huy, a homologué l'acte passé par le notaire Vincent Dapsens à Marchin le 26 mai 2008.

Aux termes de cet acte, M. Graindorge, David Victor Christian Ghislain, né à Huy le 23 juin 1973, (numéro national 730623 221 82) et épouse Mme Bernard, Sonia Léonie Gilberte Ghislaine, née à Huy le 26 janvier 1974, (numéro national 740126 142 57), domiciliés ensemble à Clavier (Les Avins), rue des Communes 23, mariés à Clavier le 5 septembre 1998, sous le régime de la communauté des biens à défaut de contrat de mariage,

lesquels ont ensuite modifié leur régime de communauté en régime de séparation des biens aux termes d'un acte reçu par le notaire Vincent Dapsens à Marchin, le 16 février 2000, homologué par décision du tribunal de première instance de Huy en date du 19 juin 2000, publié par extrait au *Moniteur belge*, du 11 juillet suivant, sous le numéro 20947, l'acte clôturant la procédure ayant été reçu par le notaire, Dapsens soussigné le 14 novembre 2000.

Ont modifié leur régime matrimonial en adjoignant à leur régime de séparation de biens une société accessoire à des biens immeubles.

Marchin, le 14 novembre 2008.

(Signé) V. Dapsens, notaire.

(41952)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Vinciane Degrève, à Chièvres, en date du 14 novembre 2008, les époux Valmy Bauduin, employé, né à Charleroi le 22 janvier 1954, et Geneviève Stoquart, employée, née à Kampene (Zaire) le 11 mars 1953, tous deux domiciliés à Ath, chemin Vert 18, ont déclaré maintenir le régime matrimonial de la communauté existant entre eux et modifier la clause de partage du patrimoine commun. L'acte contient en outre l'apport au patrimoine commun par M. Valmy Bauduin, d'un bien propre à celui-ci sis à Ath, chemin Vert 38, cadastré section B, numéro 835/E, pour une contenance de douze ares septante-cinq centiares.

Pour les époux Bauduin-Stoquart, (signé) Vinciane Degrève, notaire associé à Chièvres.

(41953)

Suivant jugement prononcé par le tribunal de première instance de Liège, le 29 septembre 2008, a été homologué l'acte reçu par Me Frédéric Binot, notaire à Vivegnis (Oupeye), le 30 juin 2008, contenant modification du régime matrimonial de M. Gardier, Pierre Léon Charles Jean, ingénieur, né à Hermalle-sous-Argenteau le 23 décembre 1966, et son épouse Mme Crutzen, Michèle Jeannine Germaine, institutrice, née à Hermalle-sous-Argenteau le 9 mai 1967, domiciliés à 4680 Oupeye, rue Pré de la Haye 129.

Aux termes de cet acte modificatif, M. Pierre Gardier a fait apport au patrimoine commun d'un élément d'actif avec la dette y afférente.

(Signé) Frédéric Binot, notaire.

(41954)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Bernard Claeys, en date du 13 novembre 2008, M. De Spiegeleer, Remi, né à Schendelbeke le 15 juin 1930, et son épouse Mme Vrancx, Irène, née à Enghien le 12 août 1931, domiciliés à 7830 Silly (Hoves), chaussée d'Enghien 23, ont modifié leur régime matrimonial en effectuant un apport d'un bien propre de Mr. De Spiegeleer, Remi, étant une maison sise à Enghien, chaussée de Bruxelles 337, à la communauté légale existante sans autre modification au régime matrimonial proprement dit.

Pour les époux De Spiegeleer-Vrancx: (signé) Bernard Claeys, notaire.

(41955)

Par décision du 2 octobre 2008, le tribunal de première instance de Dinant a homologué l'acte contentant modification du régime matrimonial des époux Robie, Jacques René, né à Bruxelles le 4 février 1935, et Levaz, Monique Louise Arthur Ghislaine, née à Etterbeek le 22 décembre 1938, domiciliés ensemble à 5561 Houyet, Hubaille, Celles 30, modification consistant en l'adjonction à leur régime matrimonial de séparation de biens confirmé pour base de leur union d'une

société d'acquêts limitée avec apport immédiat par l'épouse de biens personnels et clause d'attribution préférentielle au survivant aux termes de leur contrat de mariage modificatif reçu en date du 4 août 2008, par le notaire associé Patrick Lambinet, de résidence à Ciney.

(Signé) P. Lambinet, notaire associé.

(41956)

Aux termes de l'acte reçu par Me Stéphane Watillon, notaire associé, à Namur, le 3 novembre 2008, portant modification au régime matrimonial de M. Noel, André Fernand Honoré Ghislain, né à Namur le 5 février 1936, et son épouse, Mme Rousseau, Bernadette Jeanne Louise Claire Ghislaine, née à Jumet le 19 septembre 1933, domiciliés ensemble à 5100 Namur (Wépion), Sart des Bruaux 46, mariés à Woluwe-Saint-Lambert, le 9 avril 1966, sous le régime de la séparation de biens suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jean Watillon, à Namur, le 6 avril 1966.

Lesdits époux ont déclaré créer entre eux, en marge du régime de séparation de biens qui doit être considéré comme principal, une société d'acquêts.

Il résulte aussi de cet acte que M. Noel, André, a déclaré vouloir faire apport à ladite communauté de divers immeubles suivants, dont il est propriétaire à Jambes, rue Charles Lamquet.

Namur, le 14 novembre 2008.

(Signé) S. Watillon, notaire associé.

(41957)

Aux termes de l'acte reçu par Me Pierre Hamès, notaire associé, à Namur, le 4 novembre 2008, portant modification au régime matrimonial de M. Castelain, Henri Joseph Félicien, né à Luvingne le 24 mai 1926, et son épouse, Mme Castelain, Agnès Rachel Marie, née à Dottignies le 18 février 1932, domiciliés ensemble à 7700 Mouscron, chaussée de Luvingne 102, mariés à Dottignies le 20 mai 1954, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Félicien Nuttin, à Mouscron, le 28 avril 1954.

Lesdits époux ont déclaré maintenir pour leur régime matrimonial, le régime légal de communauté, tel qu'il est établi par les articles 1398, à 1450 du Code civil.

Il résulte aussi de cet acte que M. Castelain, Henri, a déclaré vouloir faire apport à ladite communauté du bien immeuble suivant, dont il est propriétaire :

Une maison avec dépendances et terres, sise à Mouscron, chaussée de Luvingne 102.

(Signé) P. Hamès, notaire associé.

(41958)

Par acte du notaire François Culot, à Virton, M. Treigner, Dominique Pol, né à Messancy le 17 avril 1972 (NN 72.04.17-007-53), et son épouse, Mme Decolle, Marina Jacqueline Angéline, née à Saint-Mard le 14 janvier 1976 (NN 76.01.14-062-54), domiciliés et demeurant ensemble à 6747 Saint-Léger, rue du Stade 23, ont procédé à la modification de leur régime matrimonial comportant adoption du régime de la séparation de bien avec adjonction d'une société d'acquêt limité à un immeuble, dressé par acte reçu par le notaire François Culot, à Virton, en date du 3 novembre 2008.

(Signé) F. Culot, notaire.

(41959)

Suivant acte reçu par le notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, le 6 novembre 2008, M. De Carvalho Coutinho, Vitor Manuel, né à Sao Gens, Vila Nova (Portugal) le 5 juin 1966, de nationalité portugaise, et son épouse, Mme De Carvalho Coutinho, Irena, née à Bocki (Pologne) le 29 novembre 1964, de nationalité polonaise, domiciliés à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 92/RC, ont adopté le régime de la séparation de biens par un contrat de mariage modificatif de leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Olivier de Clippele, notaire-associé, à 1050 Bruxelles, avenue Louise 85, bte 1.

(41960)

Suivant jugement prononcé le 10 octobre 2008, par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, a été homologué le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Pletinckx, André Georges Auguste Désiré, né à Ohain le 16 août 1931, et son épouse, Mme Rosseel, Maria Louisa Gabriela, née à Middelkerke le 15 février 1936, domiciliés ensemble à Lasne, section d'Ohain, chemin du Chêne aux Renards 29, dressé par acte du notaire Jacques Wathelet, à Wavre, en date du 5 mai 2008.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques Wathelet, notaire.

(41961)

Suivant jugement prononcé par le tribunal de première instance de Liège, le 29 septembre 2008, a été homologué l'acte reçu par Me Frédéric Binot, notaire, à Vivegnis (Oupeye), le 3 juillet 2008, contenant modification du régime matrimonial de M. Requile, Jean-Paul Joseph Philippe, ouvrier, né à Hermalle-sous-Argenteau le 18 mai 1962, et son épouse, Mme Clabeck, Viviane Adèle Jeanne, employée communale, née à Hermalle-sous-Argenteau le 18 mai 1959, domiciliés à 4683 Oupeye (Vivegnis), rue du Tournai 25.

Aux termes de cet acte modificatif, les époux Requile-Clabeck, ont constitué une société limitée adjointe à leur régime de séparation de biens et Mme Viviane Clabeck, a fait apport dans ladite société limitée d'un élément d'actif avec la dette y afférente.

(Signé) Frédéric Binot, notaire.

(41962)

Par jugement rendu par le tribunal de première instance de Mons, en date du 27 octobre 2008, le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Davoine, Michel, conducteur TEC, né à Frameries le 27 décembre 1954, numéro national 54.12.27-081-36, carte d'identité numéro 590-2067904-84, et son épouse, Mme Giannetto, Rosaria, mère au foyer, née à Frameries le 21 juin 1964, numéro national 64.06.21-066-11, carte d'identité numéro 590-0930842-56, domiciliés à 7080 Frameries, rue de Mons 32, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte :

l'adoption du régime légal de communauté en lieu et place de leur régime matrimonial actuel;

l'apport au patrimoine commun d'un bien indivis appartenant aux époux Davoine-Giannetto, étant :

commune de Frameries, première division, Frameries :

une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, située rue de Mons 32, cadastrée ou l'ayant été, d'après titre et cadastre section A, numéro 94/S/13, d'une superficie d'après titre et cadastre de dix ares un centiare;

une clause de partage inégal de communauté.

(Signé) Paul Raucent, notaire, à Frameries.

(41963)

### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij vonnis van de 2<sup>e</sup> kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd Mr. Dimitri Nagels, advocaat met kantoor te 3300 Tienen, Goossensvest 36, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Denise Rosa Boingen, geboren te Tienen op 2 mei 1927, in leven laatst wonende te 3300 Tienen, Oude Diestsebaan 14, overleden te Leuven op 10 april 2008.

(Get.) Ilse Kempeneers, advocaat.

(41964)

Op 8 september 2008 stelde de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg te Leuven, Mr. Geert Demin, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelerstraat 90, aan als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Soeteweye, Jan geboren te Leuven op 2 februari 1960 en er overleden op 8 juli 2007, en in leven wonende te 3000 Leuven, Sint-Maartensdal 3/0469.

(Get.) Hubert Demeester, advocaat.

(41965)

Me Ignace Brouckaert, avocat à 7500 Tournai, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance du 8 octobre 2008 rendue par M. le président du tribunal de première instance de Tournai) en qualité de curateur à succession vacante de Mme Sonia Germaine Chivot, née à Herseaux le 12 janvier 1946, décédée à Tournai le 25 décembre 2007, domiciliée en son vivant à 7640 Antoing, rue Ratiau 8.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me Ignace Brouckaert dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) I. Brouckaert, avocat.

(41966)

Tribunal de première instance d'Arlon

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège, rendu sur requête le 14 novembre 2008, a désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Joseph Kroemmer, né à Toernich le 26 novembre 1928, de son vivant domicilié à Athus, rue des Cytises 11, décédé à Saint-Mard le 10 avril 2005, Me Sarah Cahay, avocate à Arlon, rue du Dispensaire 4, bte 11.

Arlon, le 17 novembre 2008.

Le greffier, (signé) P. Schmickrath.

(41967)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 16 septembre 2008, Me Bruno Putzeys, avocat, juge suppléant, avenue Brugmann 311 à 1180 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Van Pategem, Camille, née à Forest le 24 novembre 1923, domiciliée de son vivant à 1060 Bruxelles, square Jacques Franck 1/17, décédée à Saint-Gilles le 23 octobre 2007.

Bruxelles, le 17 novembre 2008.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage.

(41968)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 2008 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 21 novembre 2008

**Havenbedrijf Gent, autonoom gemeentelijk havenbedrijf,  
John Kennedylaan 32, te 9042 Gent**

Ondernemingsnummer 0218.843.678

*Ontslag van de heer Eugeen Van Craeyvelt, directeur-generaal en afgevaardigd bestuurder bij het Havenbedrijf Gent*

De gemeenteraad van de stad Gent heeft in zitting van 21 oktober 2008 akte genomen van het ontslag van de heer Eugeen Van Craeyvelt als bestuurder van het Havenbedrijf Gent.

De raad van bestuur van het Havenbedrijf heeft in zitting van 28 augustus 2008 besloten om, met ingang van 1 september 2008, een bijzondere lastgeving te verstrekken aan de heer Peter Mortier, aangesteld als waarnemend directeur-generaal, om, samen met de voorzitter van het Havenbedrijf, de akten die het Havenbedrijf verbinden te ondertekenen, en dit tot op het ogenblik van indiensttreding van een nieuwe directeur-generaal.

De voorzitter, Sas van Rouveroj.

(41969)